

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, 31 DE MAYO DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 7 / Precio: 40 ptas.

José Antonio Ardanza, elegido diputado general con los votos de su partido

Gipuzkoa ya tiene Gobierno

El candidato nacionalista, José Antonio Ardanza fue elegido diputado general de Gipuzkoa en la sesión ordinaria de Juntas Generales, celebrada ayer en el palacio de la Diputación Foral. La elección se produjo sin sorpresas, al contar con los votos de su partido, que sin embargo no fueron suficientes para ganar por mayoría absoluta, siendo necesaria una segunda votación.

Los procuradores de Euzkadi-ko Ezkerra se negaron a votar, por considerar que el procedimiento seguido para la elección del diputado general no era el apropiado. "Nos parece impropio poner a votación la elección del cargo de diputado general —dice EE— sin que previamente se ponga a discusión y debate las líneas generales del programa que debe acompañar a cualquier candidato." Por su parte, el representante del PSE-PSOE intervino en la

misma línea de lo dicho por EE, "este acto no es un debate de investidura, pero queremos que conste en acta que el diputado general presente, en la mayor brevedad posible, su programa de gobierno a las Juntas Generales". Una vez concluida la sesión, el nuevo diputado general dio una rueda de prensa para informar de los nombres de los diputados que compondrán su nuevo gabinete, formado exclusivamente por miembros del PNV. Entre los nombres que formarán la nueva corporación, se encuentran cuatro miembros que pertenecían a la anterior Diputación. Los cuatro restantes son hombres provenientes de diversas Consejerías del Gobierno vasco y del Ayuntamiento de Donostia, que en breve tendrán que abandonar sus puestos, para incorporarse de lleno en sus funciones de la Diputación.

Páginas 4 y 5



Xabier Alzarna hace entrega del "bastón de mando" al nuevo diputado general, José Antonio Ardanza.



Jaione Yanguas, en el momento de ser encontrada.

MITXELENA

Un miembro de la Cruz Roja la encontró dormida entre unos matorrales

Rescatada la niña desaparecida en Igueldo

Jaione Yanguas Serrano, de dos años de edad y domiciliada en el alto de Aldaconeja, que había desaparecido de la compañía de sus padres a las 19 horas de la tarde del domingo, en el parque de atracciones del monte Igueldo, fue encontrada a mediodía de ayer por un miembro de la Cruz Roja que participaba en la búsqueda.

La niña se encontraba dormida en medio de unos matorrales en el momento del rescate. Tras haber pasado toda la noche a la intemperie, presentaba leves rasguños producto de los roces con la maleza.

Para su localización, fue decisivo el testimonio de una persona que reconoció a la niña en los periódicos y que indicó la dirección de Jaione poco después de abandonar a su familia.

Fuerzas de la Cruz Roja y la Guardia Civil, a las que se sumaron unidades de la Policía Municipal, Ertzaintza y D.Y.A., protagonizaron la búsqueda. El miembro de la Cruz Roja Angel Babón, de 20 años, que, desde las 20 horas de la tarde del domingo, participaba en las tareas de rescate, encontró, a las 11.40 de ayer, a Jaione, cuando crecía la hipótesis del rapto.

Página 9

Acuerdo testimonialista en Williamsburg

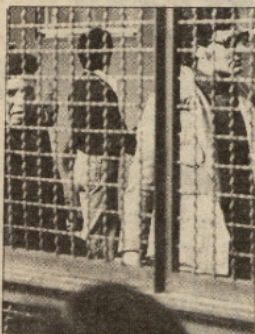
Finalizó ayer, en Williamsburg, la tercera cumbre económica de los "países grandes", después de que el presidente norteamericano, Ronald Reagan, en el que se presentaban los diferentes temas que ya fueron expuestos por los líderes, y que, a pesar de su escepticismo, han llegado a ser aprobados, aunque observadores económicos los calificasen de testimonialistas. Este documento fue precedido por otro más político y armamentístico que se reflejaban las tesis de la Administración norteamericana de claro enfrentamiento con la Unión Soviética en el tema de los euromisiles. El próximo año la cumbre "siete" se celebrará en Gran Bretaña por expresa invitación de la primera ministra, Margaret Thatcher.

página 42

Limitan el envío de paquetes de comida a las cárceles a dos por mes

En una reunión mantenida el pasado jueves por el director general de Instituciones Penitenciarias, Martínez Zato, con los directores de siete cárceles españolas, fue acordado reducir a dos envíos al mes la entrada de paquetes de comida destinados a los reclusos. Fuentes penitenciarias declararon que con esta medida se pretende reducir la entrada de drogas y armas en el interior de las prisiones. Esta limitación está regulada en el Reglamento de Prisiones y hasta ahora no se aplicaba por la baja calidad de las comidas. Dado que el 15 de mayo se amplió el presupuesto para alimentación penitenciaria, se ha decidido aplicar el reglamento a rajatabla.

Página 24



Extranjeros pasando el control aduanero.

ARCHIVO

Trabajadores extranjeros en Gipuzkoa

Páginas 22 y 23

Felipe González asegura que no aumentará el sector público

El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ayer, ante doscientos empresarios de veinticinco países diferentes, que el Gobierno que preside no considera las nacionalizaciones como fórmula de progreso social y que se va a mantener con toda firmeza el tamaño del sector público.

Página 40

La dirección rompe las negociaciones en Orbegozo de Hernani

Página 41

La orden entra mañana en vigor, pero se suspenden las sanciones

Aplazado el control policial de alquileres y viviendas

Nadie podrá ser sancionado por no facilitar a la Policía Nacional o a la Guardia Civil los datos derivados de los contratos de alquiler o venta de viviendas. La orden de control entrará mañana en vigor pero el Boletín Oficial del Estado publica hoy una disposición por la que quedan en suspenso las sanciones establecidas para los infractores de la ley.

De esta forma, la obligatoriedad del decreto de Barrionuevo queda de momento diluida aunque el Ministerio del Interior podría decidirse, en un futuro próximo, a hacer cumplir la ley mediante la aplicación de las severas sanciones previstas por este departamento.

La razón de la suspensión de las sanciones es, según el Ministerio del Interior, la incapacidad técnica para poner en marcha, de momento, las medidas previstas. El Gobierno pretendía con esta orden —ampliamente contestada por la opinión pública— neutralizar la movilidad de las organizaciones armadas.

El Grupo Parlamentario vasco y los diputados comunistas presentaron hace algunos días una proposición no de ley en el Congreso pidiendo la inmediata derogación del decreto del Ministerio del Interior. Euzkadi-ko Ezkerra y Herri Batasuna aseguraron que, en el caso de que entrara en vigor, harían un llamamiento a la desobediencia civil recomendando a la población no colaborar con la policía en este apartado. La mayoría de las agrupaciones políticas —a excepción del PSOE y AP— coinciden en advertir que la iniciativa del Ministerio del Interior "recorta las libertades ciudadanas y el derecho a la intimidad de todas las personas".

El delegado del Gobierno en el País Vasco, Ramón Jáuregui, entiende, por el contrario, que la propuesta de Barrionuevo puede acabar con la facilidad que ETA encuentra para establecer pisos francos.

Página 3

El Gobierno decide recortar el programa FACA

El presidente del Gobierno, Felipe González, y el ministro de Defensa, Narcis Serra, hicieron público ayer el acuerdo gubernamental de adquirir 72 aparatos F-18 A de la casa McDonnell-Douglas.

El recorte en el número de aviones que en un principio estaban vistos es debido, en palabras del presidente del Gobierno, a la grave crisis económica que nos afecta.

La medida ha sido calificada por Emilio García Conde, jefe del Estado Mayor del Aire, como "día de luto para la aviación española". En idénticos términos se manifestaba Manuel Fraga Iribarne en el transcurso de una rueda de prensa celebrada después de la reunión del comité ejecutivo de Alianza Popular.

Página 15



Un aspecto de la manifestación registrada ayer como protesta por el atentado sufrido en el INSS. MIKEL.

Paros de protesta en organismos oficiales de San Sebastián

Manifestación contra el atentado del INSS

Alrededor de 500 personas convocadas por las secciones de la Seguridad Social de CC.OO. y UGT, se manifestaron ayer en San Sebastián, como protesta por el atentado llevado a cabo el pasado viernes en las oficinas del INSS. Previamente se celebraron asambleas en varios centros oficiales en los que se decidió apoyar la protesta con dos horas de paro. Los trabajadores del Insalud y otras delegaciones ministeriales han pedido, por su parte, al gobernador de Guipúzcoa, medidas de seguridad para todos estos organismos públicos.

San Sebastián.—Entre 500 y 800 personas, en su mayoría trabajadores del Instituto de la Seguridad Social y otros centros oficiales de San Sebastián, se manifestaron ayer por diversas calles de esta ciudad, para protestar por la colocación de un artefacto explosivo en el INSS, atentado que produjo heridas a cuatro personas.

Ante la propuesta de las secciones de la Seguridad Social de Comisiones Obreras y UGT, se celebraron previamente asambleas en varios centros oficiales, en las que se decidió secundar el llamamiento de dos horas de paro —de 9 a 11 de la mañana— para apoyar la protesta.

Los trabajadores de la Seguridad Social (INSS-Tesorería-Insero) y Sanidad y Consumo, "después de haber debatido en asamblea desde las ocho de la mañana, todas las circunstancias que concurrirían en la colocación y posterior explosión de la bomba en este centro de trabajo, condenaron "enérgicamente" el atentado a través de un comunicado, y criticaron a los responsables de la seguridad, por no haber aplicado los mecanismos necesarios que impidieran la entrada del público y el desalojo de todas las personas que se encontraban en el interior del edificio.

Según un comunicado facilitado a la redacción de nuestro periódico por CC.OO., pararon el INSS, INSALUD e INSERSO (Instituto de Servicios Sociales), la Delegación de Sanidad, el Instituto Nacional de Empleo (INEM), la Delegación de Hacienda y Hacienda Foral y las delegaciones de Justicia y Trabajo, incluyendo las tres magistraturas y la Jefatura Provincial de Tráfico.

Poco antes de las once de la mañana, los manifestantes partieron de las oficinas del Instituto de la Seguridad Social, en la calle Podavines y en completo silencio y sin portar pancarta alguna, recorrieron las principales calles de la ciudad, para finalizar, sobre las doce, en el mismo punto de partida.

Entre los manifestantes se encontraban representantes de UGT, CC.OO. y ELA-STV, así como el secretario del Instituto de la Seguridad Social, Máximo González, y el subsecretario Ruiz Escudero.

CC.OO. y UGT por la movilización unitaria de los trabajadores

Las secciones sindicales de Comisiones Obreras de la Seguridad

Social y UGT valoraron de forma muy positiva, "la respuesta dada ayer por los trabajadores de la Administración Pública al atentado del viernes" y se reafirmaron en la idea de "la movilización unitaria de los trabajadores, es el arma más eficaz contra este tipo de actos injustificables".

Los trabajadores del INSALUD y otras delegaciones ministeriales pidieron por su parte al gobernador civil de Guipúzcoa, Julen Elorriaga, la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar la seguridad ante las amenazas de colocación de artefactos, en todos los organismos públicos.

Según fuentes de los trabajadores, el gobernador se ha comprometido a estudiar posibles medidas, como la incorporación de personal de guardas jurados.

Diversas muestras de repulsa contra el atentado cometido el pasado viernes, en San Sebastián, en las oficinas del INSS, se produjeron ayer en Vizcaya, donde la Seguridad Social paró dos horas, Huelva y otras provincias.

En Madrid tuvo lugar una concentración de funcionarios ante el INSS, convocada por Comisiones Obreras.

CC.OO. difundió una nota en la que señalaba que "además de rechazar estos hechos, debemos evitar que nos acostumbremos a ellos como algo normal en nuestra sociedad. Es necesario seguir manifestando para insistir en que el terrorismo atenta contra el más elemental derecho, que es la vida."

El Gobierno vasco recurre mañana

Un paso más hacia la incorporación de Trebiño

Vitoria.—El Gobierno vasco, presentará ante el Tribunal Constitucional, mañana miércoles, un recurso de inconstitucionalidad contra las disposiciones del Estatuto de Castilla-León que hacen referencia a la incorporación del Condado de Trebiño en la Comunidad Autónoma vasca.

El titular de la Secretaría de Justicia del Ejecutivo autónomo, Juan Porres, explicó a Vasco Press que el "Estatuto de Autonomía vasco prevé una serie de trámites, que ya han sido cumplidos, para la incorporación de Trebiño en la comunidad vasca, pero estos trámites han sido variados en el Estatuto de Castilla-León. De acuerdo con el Estatuto vasco, la Diputación de Burgos tiene que emitir un informe no vinculante, y ahora, de acuerdo con el Estatuto de Castilla-León, es la Comunidad Autónoma quien tiene que emitir el mencionado informe y además con carácter vinculante".

El vicepresidente del Gobierno vasco, Mario Fernández, planteó al Ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra, en el primer encuentro que hubo entre ambos, la necesidad de que el presidente del Gobierno central convocara un referéndum en Trebiño para dar solución a una problemática avivada desde hace más de un año.

Datos históricos

Para enmarcar el contencioso sobre Trebiño conviene señalar los principales hitos y fechas en la historia de este pequeño enclave de 200

kilómetros cuadrados y cerca de 3.000 habitantes.

El condado poseía su propia entidad (agrupación de municipios) dentro de la provincia de Alava en el año 1302. Al donar Enrique I de Trastámara, en 1366, este enclave a Pedro Manrique, pasa a formar parte de Castilla.

En el año 1417, vuelve a depender de Alava cuando se unen las mandades de Trebiño, Salvatierra y Vitoria en una sóla.

Los Reyes Católicos, en 1494, donan este territorio, de manera que Pedro de Manrique, conde de Alava, además el título honorífico de "conde de Trebiño", con lo que el condado retorna a formar parte de las tierras castellanas.

En el presente siglo hay que destacar cuatro fechas importantes:

1940: Se realiza el primer referéndum en Trebiño. El 95,93% de los habitantes se declaran partidarios de su integración en la provincia de Alava. Tras un informe de la Academia de Historia, el resultado es el mismo.

1958: Se realiza un nuevo referéndum con resultados similares. En esta vez es el Gobierno quien, bajo su iniciativa, anula el resultado.

1980: El 26 de enero, el Ayuntamiento se pronuncia por la integración en la Comunidad Autónoma vasca. El 16 de octubre del mismo año, el Ayuntamiento de La Puebla adopta idéntica resolución.

1981: El Parlamento vasco convoca un referéndum. El Gobierno central la convocatoria

Artefacto contra un banco de Billabona

Billabona.—Un artefacto compuesto aproximadamente por un kilogramo de un explosivo no determinado, hizo explosión la madrugada del domingo en la sucursal que el Banco de Vizcaya tiene en la localidad guipuzcoana de Billabona.

La carga, que había sido colocada en la puerta de acceso de la entidad bancaria, explotó sobre las 2.15 horas y ocasionó desperfectos en la entrada del edificio, así como rotura de cristales en los inmuebles próximos.

Aun cuando los daños "están siendo evaluados, fuentes cercanas al banco han manifestado que podrían ser reparados con toda facilidad, rebasar el millón de pesetas. Las oficinas permanecieron abiertas al público durante la jornada de ayer, a pesar de los desperfectos.

Según fuentes bancarias, es la segunda vez que esta sucursal es víctima de un atentado de estas características. La primera ocurrió a finales del pasado año.

Agrupa, en todo el Estado, a unos 300 letrados

Magistrados crean la corriente "Jueces para la democracia"

Bilbao.—Quince magistrados-jueces de las audiencias de la Comunidad Autónoma Vasca se han adscrito a la corriente "Jueces para la Democracia", que el pasado fin de semana se constituyó en Madrid, informa Vasco Press.

Según medios judiciales de la Audiencia Territorial de Bilbao, "esta corriente se ha constituido dentro de la posibilidad que se ofreció en el último Congreso de la Asociación Profesional de la Magistratura, en el que se abrieron vías a las tendencias democráticas que decidiesen sus integrantes. En este sentido la corriente asume todos los postulados de la Asociación, pero tiene también unos objetivos concretos".

Los cerca de 300 magistrados-jueces que se han integrado en esta corriente de jueces para la democra-

cia pretenden "dinamizar la administración de justicia, que sea más progresista y que esté dispuesta a participar en las orientaciones de la futura Ley Orgánica del Poder Judicial y en la administración de Justicia de las comunidades autónomas. "Para estos magistrados "resulta sintomático que el mayor número de magistrados y jueces integrados en esta corriente pertenezcan a la zona Norte, y principalmente a Cataluña, País Vasco, Asturias y Galicia.

La mayor parte de los componentes de ésta corriente son jóvenes y pretenden, siguiendo los principios que impulsaron el nacimiento de Justicia Democrática, trabajar por la democratización de las Salas de Gobierno, la supresión de la Audiencia Nacional y luchar contra la corrupción de la justicia.



Ayer fue colocada en Rentería una pancarta de ETA militar en la que se anunciaba una emisión de radio en frecuencia modulada para las diez de la noche, que se repetirá todos los últimos lunes de cada mes. La pancarta permaneció colgada por espacio de varias horas en la plaza Xepelar de Rentería.

hil guztietako azken astehenean gaueko 10etan 10 de la noche el último lunes de cada mes

Diez detenidos han ingresado en prisión

Acusado de pertenecer a ETA, en libertad

Madrid.—Diez de las veintitrés personas detenidas entre los pasados días 20 y 22, como presuntamente relacionados con ETA-m, han sido puestas en libertad por la autoridad judicial, al no encontrarse pruebas definitivas que apoyasen tales acusaciones.

Los gobernadores civiles de Vizcaya y Guipúzcoa, dieron gran publicidad a la desarticulación de algunos comandos a los que se les acusaba de delitos de sangre. Investigaciones posteriores, no han podido avalar, en su totalidad, las citadas acusaciones por lo que diez de ellos han sido puestos en libertad.

A otras personas, detenidas en la misma operación policial, se les decretó ayer la libertad provisional con fianzas que oscilan entre las 100.000 y 500.000 pts.

La decisión de libertad ha sido adoptada por los jueces de instrucción números 5 y 1 de la Audiencia Nacional y afecta a: María Felisa Arocena Azcue, Juan Luis Osa Arocena, María del Carmen Arruti, José Antonio Unanue Sorasu, María Itziar Agirregabiria, Miguel Angel Muria, María Pádua Gil Aguado, Cándido Easoín Múgica, Luis Olavera y Gloria Osa Arocena.

La decisión de prisión provisional, con fianza es para Juan Antonio Jiménez Pérez, Carlos Martín Mardones y José Manuel Unanue.

Se ha decretado el internamiento en prisión a Juan Carlos Eltxeandia Zorroza, María Reyes Castillo, Javier Larrea, José Lamikiz Landabaso, Ignacio Martín Mardones, Victoriano Alberdi Gados, Javier Unanue, José Angel Meteozábal Galaraga, Juan Ignacio Loyola y Angeles Irigoyen.

A algunos de los presuntos militantes de ETA-m, ingresados ayer, la policía les acusa de pertenecer a los comandos, uno de información denominado "Trintxerpe" y otro legal armado denominado "José Martín".

La policía asegura que algunos de los detenidos estaban implicados en la colaboración de una bomba al Banco de Vizcaya en Bilbao, que ocasionó la muerte a tres trabajadores. Asimismo, culpaa a Carlos Eltxeandia de haber pertenecido al desaparecido comando "Vizcaya", que actuó hace unos meses en la provincia vizcaína y al que se le atribuyen un total de seis muertes más.

Reivindicar los p-m.

La organización ETA p-m, se ha responsabilizado de la colocación de tres artefactos explosivos que es-

Denuncias contra la prisión de Nanclares

San Sebastián.—La Asociación de Familiares y Amigos de Presos, ha mandado a nuestra redacción un comunicado en el que denuncian arbitrariedades en la prisión de máxima seguridad de Nanclares de la Oca, Manuel Revuelta, "por su comportamiento represivo y extraprofesional, para con los internos y familiares de los internos".

"El citado subdirector, antiguo director en funciones,—señala el comunicado—, continuamente ha venido amenazando, con trasladar al módulo de tránsito a los internos que, sin estar sancionados a raíz de los traslados de Suárez y Aramaio "Bastorra", a las cárceles de Gijón y Leizaola, se solidarizaban con la lucha que se realizó."

A raíz de la orden de traslado, una comisión de cuatro presos fueron a entrevistarse con Manuel Revuelta, y continúan—"les acusó de ser los instigadores de los incidentes posteriores (motín según su jerga) y,

tallaron durante la mañana del domingo en Burgos, coincidiendo con la festividad de las Fuerzas Armadas, a través de un comunicado enviado ayer en diversos medios informativos.

Según ETA p-m, las explosiones se produjeron a las 9.30 de la mañana, en el paseo del Espolón, frente al quiosco, mediante una carga compuesta por medio kilogramo de plástico; a las 12 de la mañana, en el solar situado frente a la brigada de Artillería en Capitanía General, entre los números 95 y 99 de la calle Victoria; y a las 13 horas, detrás del Gobierno Militar, en la plaza de Logroño, estalló el tercer artefacto que estaba compuesto por medio kilogramo de explosivo de plástico y una granada defensiva.

Bombas en un oleoducto

El oleoducto Bilbao-Valladolid sufrió una rotura entre Brivesca y Burgos por el estallido de sendos artefactos colocados en dos válvulas separadas entre sí por varios kilómetros.

Campa ha informado que inmediatamente después de conocerse el hecho, se enviaron los equipos de emergencia de la compañía que, en colaboración con las fuerzas de la Guardia Civil de la zona, procedieron a tomar todas las medidas de seguridad y las relativas a la contención del derrame del producto.

Las pérdidas no han podido ser evaluadas aún, dada la dificultad que representa calcular el producto filtrado en el terreno, que se ha extendido hasta el río Oca muy próximo al lugar del siniestro.

Manifestación anti-ZEN

La organización juvenil de KAS, Jarrai, denuncia en un comunicado la "represión brutal sufrida el pasado viernes ante el Gobierno Militar" y convoca a una jornada de lucha y protesta a los centros de Donostia, Orereta, e Irún, "como reflejo del total rechazo que, como jóvenes sentimos ante estas medidas". Asimismo llama a una manifestación para mañana miércoles a las 12.30 del mediodía, vestidos de "sospechosos" (vaqueros, zapatillas de deporte y anoraks).

El director de Seguridad del Estado, Rafael Vera, expondrá, por su parte, mañana en Pamplona, las líneas básicas del plan ZEN a las autoridades navarras.

les sancionó en celdas de castigo por 10 días más los 28 con que se sancionó al resto".

Los amigos y familiares de los presos, protestan por los tratos que reciben por parte del centro cuando acuden a comunicar con sus parientes, "últimamente sólo recibimos malas contestaciones, faltas de respeto y, dificultades para poder visitar a los presos". "Todos estos comportamientos —continúan—, demuestran que el espíritu de la antigua policía fascista sigue dirigiendo las cárceles de castigo y exterminio, con lo que se incumplen todas las normas democráticas y de derechos humanos."

"Exigimos —finaliza el comunicado— la inmediata dimisión o sustitución del fascista subdirector de la prisión, la inmediata derogación de las sanciones y, que se ponga fin al intento de dividir a los presos, bien por parte del Ministerio del Interior, bien por parte de otros partidos autocalificados de izquierdas y abertzales."

La Orden entra mañana en vigor pero se suspenden las sanciones

Aplazado el control policial de alquileres y viviendas

Ningún ciudadano podrá ser sancionado, de momento, por no facilitar a la Policía Nacional o a la Guardia Civil los datos derivados de los contratos de alquiler o compra venta de viviendas. El Ministerio del Interior pretendía con aquella orden —ampliamente contestada por la opinión pública— neutralizar la movilidad de las organizaciones armadas. El Real Decreto Ley aprobado el pasado 25 de abril entrará en

vigor mañana 1 de junio. No obstante, al quedar en suspenso el apartado dedicado a la imposición de sanciones los ciudadanos sólo quedarían vinculados a la Ley por la pretendida "obligatoriedad moral" que trata de establecer el Ministerio del Interior. Varios partidos vascos han presentado proposiciones de Ley pidiendo la derogación del Decreto.

San Sebastián.—El Boletín Oficial del Estado publica hoy una orden del Ministerio del Interior por la que quedan en suspenso las sanciones establecidas para aquellas personas que no faciliten a las Fuerzas de Seguridad del Estado los datos sobre alquiler y venta de pisos. El Real Decreto Ley, aprobado el 25 de abril, entra en vigor el 1 de junio, pero el departamento dirigido por José Barrionuevo ha decidido suspender las sanciones por la incapacidad técnica "para poner en marcha, de momento, las medidas previstas".

fuerza moral que pretende darle el Ministerio del Interior que, no obstante puede en un futuro próximo hacerla cumplir mediante la ampliación del apartado suspendido ayer.

La contestación

Nada más conocerse la preten- sión del Ministerio del Interior la mayoría de partidos políticos —a excepción de AP y PSOE— expresaron su disconformidad con la decisión del Gobierno Socialista. El grupo parlamentario vasco y los diputados comunistas presentaron en el Congreso sendas proposiciones no de Ley para que fuera derogada inmediatamente la orden del Ministerio del Interior. Ambas agrupaciones coinciden en recordar que la decisión de José Barrionuevo estaba basada en el decreto Ley de Seguridad Ciudadana que los socialistas denunciaron en su día como inconstitucional.

Los cuatro diputados comunistas argumentaban que la orden "afectaba en tal grado a la Constitución y a la salud política de la democracia española que era obligado reclamar su inmediata derogación".

Para el Grupo Vasco las obliga-

ciones que pretendía instaurar el ministro del Interior "incidian de modo manifiesto en los derechos fundamentales y libertades públicas de modo restrictivo" y "aten- taban contra el convenio internacional para la protección de las personas respecto al tratamiento automatizado de datos de carácter personal y la ley protectora del derecho al honor, a la intimidad familiar y personal y a la propia imagen".

HB, EE y PSOE

Herri Batasuna y Euskadiko Ezkerra coincidieron en advertir que la iniciativa del Ministerio del Interior "era un atentado contra la intimidad de las personas" mientras que dirigentes socialistas consideraban que la aplicación de la medida podría ser un importante avance para neutralizar a las organizaciones armadas. Mientras que las dos primeras agrupaciones aseguraban que harían un llamamiento a la opinión pública para que no colaborara con el Ministerio del Interior el delegado del Gobierno en el País Vasco, Ramón Jauregui, opinaba que la norma "no perjudica a los derechos fundamentales ni afectaba a la vida íntima de las personas".

La Ley de Barrionuevo

La Orden del Ministerio del Interior, fechada el 25 de abril, desarrolla uno de los apartados del Real Decreto Ley sobre seguridad ciudadana aprobado por el Gabinete de UCD en 1979. El reglamento que entra hoy en vigor —salvo el apartado tercero— dice textualmente:

1.º Todas las personas naturales o jurídicas que vendan o arrienden viviendas o locales de cualquier clase tendrán la obligación de facilitar sus propios datos y los del comprador o arrendatario, dentro de los cuatro días siguientes a los de la perfección del contrato, verbal o escrito, en la comisaría de policía o puesto de la Guardia Civil correspondiente a la localidad donde se encuentre ubicado el inmueble objeto del contrato.

2.º La Dirección de la Seguridad del Estado editará ficha normalizada, a tenor del modelo que se adjunta como anexo a la presente orden, cuyos datos serán cumplimentados por el vendedor o arrendador, al que se le devolverá la copia de la misma, debidamente sellada por la oficina receptora.

La información así obtenida sólo podrá ser utilizada para la prevención de delitos; impidiéndose el acceso a la misma o su difusión no autorizados con tal finalidad.

3.º El incumplimiento de la obligación regula en la presente orden será considerado como acto que altera la seguridad pública y sancionado de acuerdo con lo dispuesto en su legislación

específica. (Este apartado es el que quedará suspendido de momento.)

4.º La presente disposición entrará en vigor el 1 de junio de 1983.

BOE.—Núm. 104 2 mayo

DATOS DE IDENTIFICACION DE LOS CONTRATANTES DE VIVIENDAS O LOCALES

1. CLASE DE CONTRATO: Alquiler Compra

2. OBJETO DEL CONTRATO:

Piso Apartamento Habitación Sótano Chalet Bungalow Oficina Local Comercial Local Industrial

2.1 Dirección/calle o plaza P.º H.º, C.º J.º P.º

2.4 LOCALIDAD 2.5 PROVINCIA

3. VENDEDOR O ARRENDADOR: Propietario Representante

3.1 Primer apellido 3.2 Segundo apellido 3.3 Nombre

3.4 M.º (D.º N.º / Pasaporte / Tr.º, Resid.º / Form.º) 3.5 Nacionalidad

3.6 Domicilio/calle o plaza y n.º

3.7 Localidad 3.8 Provincia 3.9 P.º

4. ADQUIRENTE: Inquilino Comprador

4.1 Primer apellido 4.2 Segundo apellido 4.3 Nombre

4.4 M.º (D.º N.º / Pasaporte / Tr.º, Resid.º / Form.º) 4.5 Lugar de expedición

4.6 Fecha expedición 4.7 Nacionalidad 4.8 Fecha nacimiento

4.9 Localidad 4.10 Provincia 4.11 P.º

4.12 DOMICILIO anterior/calle o plaza y número

4.13 Localidad 4.14 Provincia 4.15 P.º

En _____ de _____ de 1983

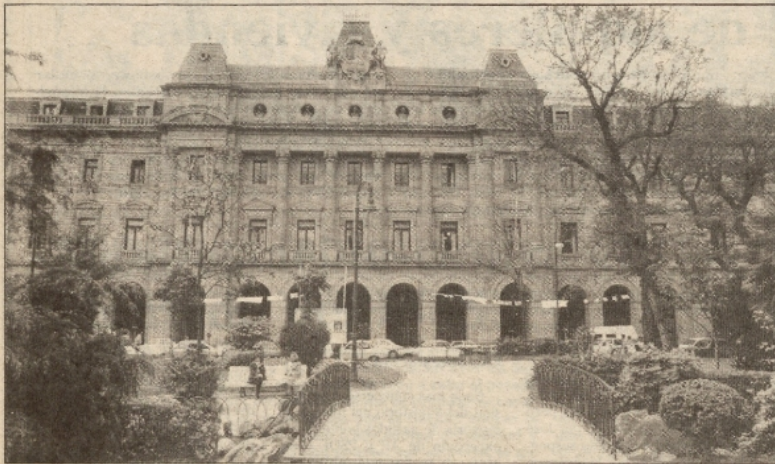
Dependencia _____ Fecha _____ Firma vendedor o arrendador

Huellas _____

Las Juntas Generales, en las que residía el poder supremo de Gipuzkoa son, conforme a su tradición histórica, el órgano de participación del pueblo guipuzcoano en su Administración y Gobierno. En el texto del libro de los Fueros se habla de las reuniones de las Juntas Generales

ya en la Edad Media. La organización municipalista del Gipuzkoa está íntimamente relacionada con el sistema foral y la fundación de villas guipuzcoanas entre los siglos XII y XIV. El proceso de abolición de los fueros a lo largo del siglo XIX concluirá con la supresión de J.J.GG.,

y la Diputación Foral, siendo estas reemplazadas por el sistema de Concierdos Económicos, sólo parcial reminiscencia de aquel mundo foral, que ayudarán al nacimiento de una Gipuzkoa distinta en vías de industrialización.



Diputación Foral de Guipúzcoa

ARCHIVO

Origen y evolución del régimen foral vasco

El origen de las Juntas Generales debemos buscarlo en la confederación de pueblos a través de sus representantes, los diputadas.

Estos se reúnan con objeto de oponerse a los malhechores, siendo la celebración de éstas frecuente, lo que estrechó los brazos de amistad entre los pueblos concurrentes, formando cierta unidad e identidad de crear un centro que los representase y defendiese en casos necesarios. Esto da lugar a un gobierno de la provincia de Gipuzkoa, por medio de la Junta de Procuradores de todos los concejos.

Con el tiempo, las Juntas Generales, debido a la complejidad creciente de su cometido, dejan de reunirse con la frecuencia acostumbrada.

Es entonces cuando aparecen las diputaciones forales como órganos gubernativos delegados del poder de las Juntas Generales. El poder pasa así a manos de esta institución político-administrativa, mientras que las Juntas se reservan el control del mismo. Las juntas, consideradas como una representación de los distintos pueblos de la provincia, fundaron un gobierno provisional regular, que bajo el concepto de corporaciones administrativas, defendían las libertades forales contra las agresiones del gobierno absoluto.

Atribuciones del gobierno provincial

En la asamblea se discutían los asuntos confiados a las diferentes comisiones y se daba audiencia al diputado general para que defendiera la actuación de la Diputación en ese año. Si demostraba rectitud de intención y proceder, se aprobaba todo lo actuado por las diputaciones por mayoría absoluta. Los acuerdos tomados no podían ser cambiados ni derogados en otra junta.

Eran de su competencia temas de

hacienda local, como la de formar el presupuesto anual de los gastos de la provincia con los medios correspondientes para cubrirlos, examinar el estado de la tesorería provincial y repartir las contribuciones y la exacción de arbitrios indirectos sobre artículos de consumo.

Asimismo determinaban la ejecución de obras públicas provinciales, nombraban cargos y representaban al Gobierno central sobre los asuntos que afectasen a los intereses de la provincia.

Imprescindible conocer el castellano

No podían ejercer el cargo de procuradores juntos aquellos que tuvieran negocio propio del que tratar en las juntas. También le estaba vetado a los militares en servicio activo o empleados en la hacienda militar. Hasta 1852, la prohibición se extendía a los clérigos. Se dispuso, además que fuesen procuradores de una junta no pudieran serlo en la inmediata.

Los procuradores en el ejercicio de su función no podían ser prendidos ni presos por ninguna causa civil o criminal desde su elección hasta que volvían a sus casas después de finalizar la junta.

Según la Ordenanza de 1529, los procuradores junteros. "Debian ser arraigados, abonados, hábiles, suficientes, de buena fama y conciencia, mayores de veinticinco años, de los más horados del concejo, que supiesen el castellano, leer y escribir, tuvieran experiencia en los negocios, autoridad y buen gobierno".

Fin de las instituciones forales

El siglo XIX supondrá el entierro del "mundo tradicional" vasco, basa-

do en un sistema foral que queda articulado ante una sociedad en vías de industrialización que verá alterado un número importante de los supuestos demográficos, económicos, sociales, políticos y culturales sobre los que se veían sustentando la sociedad guipuzcoana a lo largo de los siglos.

Este proceso, que acabará en la abolición de los fueros y supresión de juntas y diputaciones forales, comienza en 1839, tras la primera guerra carlista, al cuestionarse el Gobierno del Estado la modificación de viejas leyes e instituciones propias del territorio histórico de Gipuzkoa. El 29 de octubre de 1841 se suprimen los fueros y con ellos las juntas y diputaciones forales. En 1844 se vuelven en a establecer de forma esporádica mediante una Real Orden. Tras la derrota carlista en la tercera guerra civil, las Cortes españolas aprueban la Ley Abolitoria de los Fueros Vascos. Esta medida será unánimemente respondida por todos los sectores del pueblo vasco en la defensa foral de sus instituciones.

Al tradicional régimen foral vasco le sustituirá un nuevo fuerismo de tipo económico basado en el régimen de concierdos, que permitirá a las diputaciones conseguir cierta autonomía administrativa y económica.

Cuando se perfilan las vengajas que se derivan del régimen de Concierdo para ciertos sectores, las posturas se irán definiendo y la defensa foral quedará asumida y entendida de muy distinta manera por cada grupo social.

Como consecuencia de la abolición se suprimen las Juntas Generales y diputaciones. La ley permitió al Gobierno central atribuirse facultades extraordinarias y discrecionales que durarán hasta noviembre de 1979, momento en que se procede a la restauración de las Juntas Generales de Gipuzkoa, dotándolas de normas necesarias para su desarrollo, organización y funcionamiento, adecuándolas a la estructura socioeconómica de Gipuzkoa.

Las últimas Juntas Generales celebradas conforme al Fuero, tuvieron lugar en San Sebastián del 1 al 11 de setiembre de 1876 y las últimas Juntas Particulares los días 12, 18 y 19 de marzo del siguiente año 1877.



En la Iglesia de San Salvador, de Guetaria, se redactaron las Ordenanzas de 1397



Las Actas originales de las J.J.G.G. de Guipúzcoa se encuentran en el Archivo Provincial de Tolosa

Liquidación por reformas

Muebles - Decoración
REYO
de Ergobia

Lámparas - Rincóneras completas - Tресillos
Dormitorios - Murales - Cuadros - Librerías - Re-
lojes y todo cuanto su piso necesita a precios
rebajadísimos.

Visite la gran exposición de Muebles Reyoy en
el Barrio Ergobia y verá cómo encuentra lo que
necesita.
Compre hoy y pague en 36 meses

Euskadiko Ezkerra no dió su voto

José Antonio Ardanza, elegido diputado general

El candidato nacionalista, José Antonio Ardanza fue elegido diputado general de Gipuzkoa en sesión ordinaria de Juntas Generales, celebrada ayer en el Palacio de la Diputación Foral. José Antonio Ardanza contó con los votos de su partido, que no fueron suficientes en una primera votación, por no conseguir mayoría absoluta. Los procuradores de Euska-

diko Ezkerra se negaron a votar, por considerar no apropiado el procedimiento seguido para la elección del diputado y estar en contra de la norma de organización de las instituciones forales. Una vez finalizada la sesión de Juntas Generales, el nuevo diputado general hizo público los nombres de los diputados que compondrán un nuevo gabinete.

AMAIJA MARTINEZ
La sesión ordinaria de Juntas Generales dio comienzo a las 5.10 de la tarde con el llamamiento de los procuradores, realizado por el Secretario Técnico, Ciprián de la Riba. La Mesa estaba formada por el presidente, Xabier Aizarna; el vicepresidente, Manuel Huertas Vicente; los secretarios, Juan José Zubimendi y Jon Esnal; y el secretario técnico, Ramón Ciprián de la Riba. Asistieron al acto todos los procuradores, con la excepción de los miembros de HB, los procuradores del PNV, Luis Arrieta Barrenetxea, José Imaz Goikoetxea, y el procurador del PSE-PSOE, Simón Loliola Albizu. En total fueron 38 los procuradores presentes.

Según la Norma de Organización Institucional del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se procedió a la elección del diputado general por las Juntas Generales, de entre sus miembros. Los candidatos que los diferentes grupos políticos presentaron fueron: por el PNV, José Antonio Ardanza; por el PSE-PSOE, Javier Gómez Piñero; y por AP, José Clavero Peralta.

EE se niega a votar
Antes de dar comienzo la votación, Xabier Gurrutxaga, de EE, intervino para expresar su negativa a la votación de la elección del cargo de diputado general, por el procedimiento seguido para la misma, "sin haberse puesto previamente a discusión y debate las líneas generales del programa que debe acompañar a cualquier candidato". "Nosotros no venimos a las JJGG, ni al Parlamento vasco o al de Madrid a votar personas y lo sabemos perfectamente, tan bien como nosotros que lo que se pone a votación son las propuestas políticas, los pro-

gramas de actuación y en base a la discusión de estos temas, en base a la identificación o a la discrepancia con los problemas presentados, es como se dirime la confianza o desconfianza hacia cualquier candidato propuesto."

Expresó asimismo su disconformidad con la Norma de Organización Institucional del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que se aprobó en su día, con la oposición de EE. "Por esta vía, ya lo expresamos en la discusión y aprobación de la norma, estamos desnaturalizando absolutamente la soberanía de las JJGG, para que puedan llevar a cabo su función natural, cual es la de controlar la Diputación, dentro del marco de sus conferencias." Por último señaló la actuación que llevarán a cabo en un futuro, para hacer que se cumpla la función de control de las Juntas sobre la Diputación, "si se quiere seguir usurpando a las Juntas su función de control, este grupo utilizará todas las medidas que estén a su alcance para tratar de impedirlo y manifestar ante el pueblo quienes son los responsables de la liquidación real de nuestra institución provincial".

Asimismo, el representante del PSE-PSOE expresó su postura al respecto, "Este acto no es un debate de investidura, pero queremos que conste en acta que el diputado general presente, en la mayor brevedad posible, su programa de Gobierno a las Juntas Generales."

Elegido con los votos del PNV

A continuación se pasó a votación, que recogió los siguientes resultados: José Antonio Ardanza, veintidós votos; Javier Gómez Piñero, once; y José Clavero, un voto. Los procuradores de EE, no votaron,

tal como habían anunciado. No se llegó a la mayoría absoluta en esta primera votación, con lo que se pasó a una segunda, que ofreció los mismos resultados.

El diputado general saliente, Xabier Aizarna, le hizo entrega del bastón de mando y la "venera", tras lo cual José Antonio Ardanza hizo uso de la palabra para expresar su agradecimiento "a todas aquellas personas que han depositado en mí su confianza para el cargo de diputado general de Gipuzkoa, que supone para mí un gran honor". "Aprovecho la ocasión para afirmar que trataré de ser el diputado general de la mayoría de los guipuzcoanos y guipuzcoanas, hayan votado a la lista a la que pertenezco o no."

Hizo asimismo mención al cambio histórico que supone la nueva organización de las instituciones forales, "se ha producido en los últimos meses una reforma institucional, reforma en la que desearía se fijaran los guipuzcoanos. Algo va a ser diferente: La Diputación constituirá un auténtico órgano de Gobierno de Gipuzkoa, y las Juntas Generales cobrarán, una inusitada importancia". En cuanto al trabajo a realizar en los próximos años, se remitió a la importancia que tienen los presupuestos para el año 1983, en cuanto que marcarán la futura actuación de esta Diputación, "Las propias fechas en las que se produce este acto, nos hace pensar en que buena parte del año 1983 está transcurrido, con un proyecto de presupuesto ya elaborado, un presupuesto en el que podrían quedar concretados no sólo los planes y realizaciones del año 1984, sino también las líneas generales de actuación del periodo 1984-1987 y perfiladas nuestras ideas sobre la Gipuzkoa del mañana."

La nueva Diputación, monocolor

En rueda de prensa celebrada ayer, el nuevo diputado general de Gipuzkoa, José Antonio Ardanza, informó de los nombres de los diputados que compondrán su nuevo gabinete, formado exclusivamente por hombres del PNV, y que tras firmarse mañana los nombramientos, tendrán su primera reunión el miércoles, día 1 de junio.

Los componentes del Consejo de Gobierno serán José Luis Goikoetxea, que ocupará la cartera de hacienda Foral; Javier Albistur, el Departamento de Presupuestos y Control financiero; Planificación y Personal, Genaro Cortajarena; Imanol Murua, estará encargado de Cultura, Deportes, Euskara y Turismo; Pruden-

cio Larrañaga estará al frente de Salud y Bienestar Social; Agricultura, Montes y Pesca, Sabino Irulegi. En el área técnica, en Medio Ambiente, Aguas y Saneamiento, Martín Elizaso; y las dos áreas de Arquitectura, Urbanismo, Patrimonio y Carreteras y Transportes, estará a cargo de José Ramón Estomba.

En el nombramiento, José Antonio Ardanza ha seguido el esquema actual de la Diputación en cuanto a su distribución de funciones. A pesar de que la norma le autoriza elegir hasta diez diputados, el número de ocho "se ha hecho en base a lo que suceda en una primera etapa, se vea o no, la necesidad de nombrar más diputados".



Ardanza emite su voto como miembro de las Juntas Generales.

APRAIZ

Xabier Aizarna se despidió del cargo de diputado general

El último Pleno, falta de interés

A. M.
Con unas palabras de agradecimiento a todas las personas "diputados y funcionarios", que han trabajado durante estos últimos cuatro años a su lado, se despidió ayer el diputado general Xabier Aizarna, que cesó en sus funciones, junto a la Corporación, al ser elegido el nuevo diputado general.

Tal y como establece la norma de organización institucional del Territorio Histórico de Gipuzkoa, la Diputación Foral cesa con la finalización del mandato de las Juntas Generales, pero se mantiene en funciones mientras no se designe el nuevo diputado general. La elección de éste, se llevó a cabo por la tarde en la primera sesión que celebraron las Juntas desde su constitución, el pasado día 24.

Los temas abordados por la Diputación cesante, a las diez de la media de la mañana de ayer, fueron en su mayoría de puro trámite, sin que se abordase ningún aspecto de interés especial.

La aprobación de los presupuestos para el año 1983, que iban a ser debatidos antes de finalizar su mandato la actual Corporación, serán aprobados por la Diputación entrante.

Entre los treinta temas del

orden del día, aprobados ayer, se encuentra la concesión de una subvención en materia de inversión y empleo a "Zarautz, S. Cooperativa R. L.", de un 18% de la inversión realizada por un valor de dos millones de pesetas.

Un total de 142 millones de pesetas se invertirán con el fin de ser utilizadas para la ejecución de obras de conservación y restauración de casas consistoriales en 1983.

Asimismo, se previó la concesión de 4.300.000 de pesetas, destinadas a la convocatoria de becas de Bellas Artes, para ampliar estudios en el Estado español y el extranjero, con el fin de contribuir al fomento de las artes en Gipuzkoa.

La Diputación adquirirá el caserío denominado "Iturraran" o "Iturrarain" en el parque de Laurgain, en Aia, por un total de 25 millones de pesetas, los 163.000 metros cuadrados con prados.

En cuanto a la adquisición de locales, en la calle Goikoetxea, con el fin de destinarlos a la contribución en régimen de ejecución, los diputados de EE votaron en contra de la nueva compra de locales, por la diversificación que

esto supone, "se va a hacer necesario la publicación por parte de la Diputación, de folletos en los que se explique a dónde hay que ir a pagar la contribución, en vez



El último Pleno que celebró la Diputación Foral fue de puro trámite.

APRAIZ

de los habituales folletos turísticos que se editan". El presidente de la Comisión de Hacienda, José Luis Goikoetxea, le respondió argumentando que la nueva ubicación iba a ser definitiva, con el fin de disponer de un local desde donde tramitar la contribución en régimen de ejecución, es decir cuando se ha agotado el plazo de

prórrogas para el pago de los impuestos.

Incremento de personal

Se acordó también la propuesta del Consejo de Administración del Hospital Provincial de incrementar el personal de su plantilla, con un presupuesto de 28 millones de pesetas. Los representantes de LAIA no aceptaron el acuerdo, según el portavoz del grupo Jesús María Larrazábal, por desconocer la actual plantilla de este órgano, y por considerar que se está contratando a mucha gente para servicios y en la propia Diputación, no utilizándose este dinero en el capítulo de inversiones.

Por último se acordó modificar parte de los Estatutos de la Caja de Ahorros Provincial de Gipuzkoa, según un acuerdo tomado por asamblea general, y que debía ser refrendada por la Diputación. El punto a que se refiere la modificación es la del nombramiento de representantes que forman el consejo de la caja. El reglamento modificado permite que los representantes designados por la Diputación no sean cargos públicos. Los miembros de EE se abstuvieron, por considerar que los representantes debieran ser cargos públicos, tal y como establecía anteriormente el reglamento.

Foro

El aborto: ¿Ciencia o Inquisición?/1

JUAN BAUTISTA ESPINAL

Médico

¿Se puede considerar el aborto o I. V. E. (interrupción voluntaria del embarazo) como la muerte de un hombre provocada intencionalmente por otro u otros hombres para satisfacer sus intereses? Este es el centro sobre el que giran todos los argumentos en pro o en contra de su despenalización.

No quiero abordar el tema de las causas concretas, contempladas en el actual proyecto de despenalización (que por otra parte son las más evidentes) ya que el intentarlo me ha producido la sensación de estar reflexionando sobre una segunda parte dejando de lado la primera. Si reconocemos la I. V. E. como una agresión contra la vida de un ser humano como usted y como yo, con nuestros mismos derechos, aunque diferente expresión física, las justificaciones para realizarla se enredan en un farragoso laberinto en el que los juristas, médicos y políticos se van a encontrar haciendo equilibrios, rodeados por miles de ciudadanos de a pie que esperan escuchar nacia que lado es tá el delito y hacia cuál la tolerancia... sin llegar a comprender mucho más.

Se hace pues, necesario, tener una serie de conocimientos biológicos claros sobre la gestión, que no estén animados de ninguna intención que no sea la pura información. Estos datos pueden aparecer ante el lector no familiarizado como un intento de restar valor y desanimar algo tan trascendente, como la formación de un nuevo hombre. Nada más lejos de mi intención, ello me ha parecido conveniente e incluso imprescindible ante la avalancha de aseveraciones que se han vertido por parte de algunos profesionales de la medicina, de forma individual y colegiada, basándose en este arsenal de conocimientos esquemáticamente descritos aquí. Profesionales hay muchos, pero la ciencia es una sola y permanece dentro de unos márgenes estrictos de honor a la verdad verificable, aunque esa verdad se nos presente muchas veces como insuficiente. Incluso puede dar la impresión, no cercana a la realidad, de que se tiene conocimiento sobre los más íntimos mecanismos constituyentes de la vida humana, de tal forma que basta aquél por sí mismo, para afirmar conclusiones éticas y jurídicas incontestables.

La transmisión de la vida es un proceso de cambio celular que forma una línea ininterrumpida. Desde que un hombre o mujer es fértil, está constantemente emitiendo de sus órganos genitales, unas células especiales llamadas gametos (espermatozoide y óvulo respectivamente) que intentan ávidamente, ayudados por la conducta sexual de ambos individuos, unirse entre sí. Esta unión que tiene lugar en una de las trompas, se denomina fecundación. De ella surge una nueva y única célula, el cigoto. Este es impulsado hacia el útero y va dividiéndose en varias células más, todas iguales, que apiñadas forman la mórula (llamada así por su parecido a una mora). Entre los 5-7 días después de la fecundación la mórula se cavita y en forma de blastula siguen dividiéndose apareciendo tres grandes extirpes celulares distintas: endodermo, ectodermo y mesodermo. En este momento comenzamos a hablar ya de embrión, alrededor de los 21 días de la fecundación, ya que de estas extirpes celulares empiezan, en riguroso orden, a diferenciarse los esbozos aún rudimentarios, de los distintos órganos. Hacia el final del tercer mes cambiamos el nombre de embrión, que en ese momento

pesa unos 5 gramos y tiene una longitud de 4 centímetros, por el de feto, considerado que todos los órganos están ya esbozados y que durante el período que resta se desarrollarán y madurarán para tomar la conformación propia del recién nacido. En general las legislaciones que permiten la I. V. E. estipulan un límite para realizarla, que se encuentra entre los 4 a 6 meses de embarazo.

Se ha venido afirmando repetidamente que desde el momento de la fecundación existe vida humana. Cierto que existe vida, pero no desde ese instante, sino antes, durante y después de la fecundación. ¿Acaso los gametos están muertos hasta que se fecundan mutuamente? Entre padre e hijo no existe ningún intervalo, que no esté lleno de vida. Esto es evidente. La aseveración se acercaría más a la realidad si afirmase que desde la fecundación existe una nueva vida humana pero, ¿cómo podemos interpretar la calificación de nueva, para la vida? Desde luego no como de reciente aparición, pues ya hemos visto que la vida no aparece aquí "de novo". Tampoco parece suficiente el hecho de que el cigoto sea la primera célula en este proceso que posea en su totalidad el material genético de la especie humana. Efectivamente es la primera célula que aparece del nuevo individuo, pero esto no es equivalente a decir que sea el individuo mismo. Ningún hombre que hable como científico puede llamar pollo a un huevo, aunque al granjero no le importe demasiado la diferencia. Los millones de células de nuestro cuerpo, a excepción de los gametos, poseen ese mismo material genético aunque en unas se exalte la manifestación de

unos genes y se repriman otros en dependencia del tipo celular de que se trate. Esto les proporciona individualidad celular pero, obviamente, no nos permite considerarlos como individuos humanos.

Es también imprescindible tener en cuenta, si se intenta relacionar la genética con la esencia humana, que cada una de nuestras características determinadas genéticamente, viene codificada por un par de genes (alelos), uno proveniente del espermatozoide (padre) y el otro del óvulo (madre), cada gen de ese par supone la mitad en cualidad de material genético, pero no en cantidad de caracteres codificados. El espermatozoide, que aporta uno de cada par de genes alelos, no transporta la mitad del padre, que se une a la fecundación, con otra mitad de material genético de la madre para sumar y tener el completo, sino que constituye una de las muchas copias de cuerpo entero que el padre puede elaborar por sí mismo. Los gametos, pues, aunque poseen la mitad de genes (cel. haploide) que el resto de nuestras células (diploides), contienen todas las claves de la especie humana a excepción de la clave sexual masculina para el óvulo (ya que la mujer tampoco la tiene). No podemos entonces, separar tan tajantemente la "calidad" genética del cigoto respecto a la de sus progenitores, los gametos. La fecundación es, desde el punto de vista biológico, un momento clave pero no ya tanto por ser el instante brusco en el que un nuevo individuo aparece (fenómeno más cercano a las especies unicelulares o a las que se reproducen por bipartición), sino porque ella supone el inicio del embarazo y la determinación de



Algunos países permiten el aborto hasta los 6 meses.

M. SANCHEZ

las dos claves genéticas paralelas (propio de nuestra reproducción sexual) que regirán la formación del embrión: cómo es posible que el cigoto, tras múltiples generaciones, tenga descendientes tan diferentes entre sí como una neurona y una célula cutánea, es algo que permanece todavía en gran parte como uno de los misterios más intrincados de la Biología.

Además, y en esto, científicos o no, estamos todos de acuerdo, el hombre va mucho más allá del determinismo genético de sus cuarenta y seis cromosomas. Esta cualidad que es exclusivamente humana. No deja de ser paradójico que las posturas partidarias de penalizar el aborto, impregnadas de una sacralización hacia todo lo que a la vida humana se refiera, definan a ésta en función de los genes que a la postre, son proteínas y/o desoxirribonucleótidos unidos por puentes 3-5 fosfodiéster.

¿Qué significa entonces nueva vida humana? Otra forma de respuesta se ha elaborado intercalando al embrión diferentes acontecimientos que se van objetivando en él, con el fin de aproximarlo a la forma de sentir nuestra propia vida. Así sabemos que para la séptima semana existe un corazón embrionario, a la duodécima semana, movimientos respiratorios, etc. Comprobamos así algo que ya conocíamos, el embrión va desarrollándose y diferenciando sus tejidos, al principio tan homogéneos. Baste decir que todos estos acontecimientos son aplicables también a la formación de cualquier mamífero superior para que nada nos aporte sobre la esencia humana embrionaria.



"Si reconocemos la interrupción voluntaria del embarazo como un delito, las justificaciones para realizarla se enredan en un farragoso laberinto en el que juristas, médicos y políticos se van a encontrar haciendo equilibrios."

MITAPLENA

LA VOZ

Director: José Rey. **Subdirector:** Antonio González (responsable Euskadi Política). **Redactores-jefes:** Carmen Sánchez (responsable Gipuzkoa) y Juan Miguel Dumall. **Local:** Iñigo Gurruchaga. **Estado:** Félix Hereñe. **Internacional:** Héctor Anabitarte. **Deportes:** Mikel Telletxea. **Economía/Laboral:** Francisco Javier Illarramendi. **Sociedad:** Vicente Carrón y Francisco Javier López. **Cultura:** Ricardo Lorenzo. **Medios de Comunicación y Espectáculos:** Carlos Carrero. **Gaika:** Mikel Aramendi. **Maquetación:** José María Frau y Koldo Tejada. **Fotografía:** Luis Mitxelena.

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro. **Gerente:** Pilar Baraze.

Publicidad: Jesús Losantos.

Teléfonos: Redacción 522400. Publicidad: 429616-419617. Télex: 31996. Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108, Parcela 3-C. Lezo (Gipuzkoa). Apartados de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenteria). Depósito legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

Hemeroteca

Hoja del Lunes

Golpe fallido en Guinea Ecuatorial

Haro Tecglen escribe en Hoja del Lunes.

"El viaje velocísimo de Fernando Morán a Guinea, la presencia de unidades de la Armada española en aguas canarias —aún considerada oficialmente con la frase habitual de "maniobras de rutina"— repiten casi el mismo escenario del primer golpe de Estado: el de Teodoro Obiang contra el siniestro Macías.

Entonces, la rápida ayuda española le respondió a la necesidad de cambiar una situación que había derivado fuertemente contra nuestro país y contra los ciudadanos españoles de Guinea. La independencia de la antigua colonia fue otro caso de mala realización y de mala apuesta. Podríamos decir que un caso más, una enorme parte de los conflictos de África —y de muchos de Asia, y podríamos remontarnos un siglo para culpar a la descolonización mal hecha de muchos problemas de la América de hoy— tienen el mismo origen. Las metrópolis que se retiraron a dejar tras sí unas estructuras que les sean favorables a cambio de unas ayudas y no consiguen la estabilidad de los países nuevos. Entre las tentaciones habituales de los gobernantes encaramados al poder, está la de jugar con la tensión Este-Oeste. Macías lo hizo, cayó en la del Este y cayó sobre todo en una sobreconfianza de sangre y locura de poder. Macías fue indudablemente siniestro pero no lo fue él sólo. Muchos de sus colaboradores siguen teniendo poder.

El golpe de Estado de Obiang inmediatamente favorecido por España tuvo dos fallos esenciales, de los que fue protagonista el Gobierno de Adolfo Suárez. Uno de ellos, la conservación de elementos afectos a Macías. El segundo, la falta de una implantación democrática. Se adujo entonces un argumento clásico: la falta de preparación para el régimen democrático. La necesidad de salir de una dictadura sangrienta, la ruina económica del país, el deseo de eliminar la presencia soviética, los problemas tribales, requerían, según esa doctrina un régimen fuerte.

(...) En este momento, salta el nuevo conato de "golpe de Estado". ¿Cuál es su fondo? Las informaciones son contradictorias. Hay, como siempre, la explicación tribal y la de la pobreza endémica. Hay otra más política según la cual Obiang presionado ahora por el nuevo Gobierno español habría querido insistir en la necesidad de democratización.

(...) Obiang estaría estudiando la posibilidad de aproximarse a la oposición y al exilio, principalmente en España. Exilio —desde Macías que nunca ha podido regresar— y eso habría causado el malestar en los grupos militares. Temerían éstos que, por una parte, la democratización les privaría de sus antiguos privilegios. Otra, que el regreso del exilio y el acceso al poder de sus antiguas víctimas terminara exigiéndoles responsabilidades o pidiendo deudas. Habrían querido, en esa situación, matar a Obiang y reanudar una dictadura. Se especula otra vez con la "desestabilización" soviética y con la idea de que habría cubanos y otros grupos infiltrados que podían haber apoyado este golpe para recuperar el predominio. Pero no parece que la escasa fuerza de la intencionalidad y número de los golpistas esté en consonancia con lo que de otra conspiración internacional habría que haber tenido otra fuerza y otra seguridad.

La velocidad del desplazamiento de Fernando Morán, saltando por encima de todos los canales diplomáticos habituales, hace sospechar que España no ha perdido ninguna clase de interés en la evolución de Guinea Ecuatorial. Y aparentemente que favorece la continuidad de Obiang.

Cuáles hayan sido las condiciones es algo que pertenece al secreto de Estado. Pero, habrá que pensar, por la naturaleza de este Gobierno, que ha debido insistir en que para contar con el apoyo de España, será preciso que el supuesto paso de democratización, aún tan escaso y medido pueda seguir adelante. No basta el pretexto de defender a un sargento golpista aislado en nuestra Embajada."

El Diario Vasco

Nacionalismo y democracia (Reflexiones disolventes de un abertzale demócrata)

Mario Onaindia, secretario general de Euskadiko Ezkerra escribe:

Después de haber participado en un debate sobre el libro publicado por la revista bilingüe "Negociar", uno llega a pensar en el tiempo perdido en la acción. Si al menos se hubiera dedicado un minuto al año a discutir, aunque sólo fuera con uno mismo, reflexionando o rumiando lo que decía públicamente, Euskadi habría avanzado más. Porque en este debate se confirmaron las más negras sospechas sobre la falta de espíritu democrático, el más elemental, en determinados sectores de la sociedad vasca. Naturalmente, todos los partidos presentes —PNV, HB, y EE— estábamos por la negociación, y para que cuanto dijéramos no apareciera como exclusivo del país, y para explotar el sentimiento de que estamos en el centro de atención de importantes personalidades del extranjero, participaba también nada menos que un madrileño, que tras largos años de estudios de sociología trataba de hinchar nuestro ego diciendo que no nos comprenden.

Pero después de la exposición de los distintos partidos y, sobre todo, del animado debate con el público asistente, lo auténticamente difícil de comprender es cómo no existe en Euskadi no una ETA, sino cuatro o cinco, y cómo este país no se ha convertido ya en una especie de Líbano del Cantábrico.

La exposición de Ruiz de Pinedo fue magistral. Por fin llegué a comprender lo que nos ha repetido tantas veces Txomin Ziluaga y que no alcanzaba a captar. «En los años 1976 y 1977 se dijo al pueblo que iba a producirse una ruptura con el régimen anterior, pero luego en Madrid aceptan una Constitución impuesta por las fuerzas fácticas, Constitución que Euskadi rechaza.»

Argumentación no difícil de dar la vuelta. Porque si resulta válida para la Constitución, ¿por qué no para el Estatuto? El de EE replicó: «Pero luego, fuerzas vascas que apoyaron o rechazaron la Constitución, se pusieron de acuerdo para elaborar un Estatuto de Autonomía que sí ha sido aceptado por el pueblo en un referéndum.»

(...) Pero ¿quienes negocian? Naturalmente, toda mi teoría se viene abajo si quienes negocian son las fuerzas fácticas, esto es, el Ejército español y ETA. Porque eso sería precisamente lo menos democrático que imaginarse puede. Pues sería la aceptación oficial de que el actual régimen político autonómico imperan-

te en Euskadi no debe su legitimidad a la voluntad popular por haber sido aceptado por la mayoría en un referéndum, sino porque militares de uno u otro signo nos dicen que ahora ya es justo. Sería renunciar a una de las características de la democracia, a la sumisión de los militares al poder civil y no a la inversa.

Cuando se habla de estas cosas uno se queda asombrado de hasta qué punto las ideas de Franco han penetrado en la sociedad vasca. Pues en definitiva, algunos sectores mantienen el mismo esquema mental en la política: son ciudadanos quienes sienten el país (España o Euskadi); en la sociedad mandan los militares (españoles o vascos); es justo, y cuanto hacen contra mí (artículos, opiniones, etc.) es injusto y traidor.

La siguiente pregunta que se plantea, evidentemente, es qué es lo que habría que negociar o qué límite habría que poner a la propia negociación. Por nuestra parte la respuesta es clara: ninguno. En principio cualquier reivindicación, cualquier planteamiento político es tan respetable como su contrario, y sólo el contraste con la realidad y la voluntad de los ciudadanos lo convierten en legítimo o ilegítimo. Por tanto carece de sentido que no se legalice a un partido vasco porque figure en sus estatutos la independencia de Euskadi o cualquier otra reivindicación.

(...) Naturalmente, con estas ideas que sin duda Stalin calificaría de ultrademocráticas o burguesas a secas, queda sin responder la cuestión de qué hacemos las personas que no estamos de acuerdo con numerosos aspectos de la realidad social y queremos transformarla.

En primer lugar habría que dejar claro que tal transformación social no es tanto la conquista de una cosa, sino el cambio de mentalidad, y, por tanto, del comportamiento de la sociedad. Por tanto, carece de sentido, a mi modesto entender, la lucha de ETA militar por conseguir la alternativa KAS como si fuera una cosa que hay que arrebatar por la fuerza de las armas a Madrid, si al mismo tiempo esta lucha está haciendo que en Euskadi la propias reivindicaciones de esa alternativa pierdan peso social por ser apoyadas a través de la violencia. Sabemos hoy que tal alternativa no se ha conseguido: más que por la oposición de las fuerzas fácticas, porque el grado de conciencia nacional del pueblo vasco en su conjunto no se identifica con ella. Si el pueblo vasco estuviera mayoritariamente por la alternativa famosa bastaría con que votaran a HB para que este partido gobernara en Euskadi. Pero algo falla en la estrategia.

Deia

El futuro de Navarra

Iñaki Kabases Hita opina sobre el futuro de Navarra:

Los resultados electorales que señalan la situación política de Navarra ponen en evidencia que Navarra se encuentra a caballo entre un despersonalizado carácter provincial y una conciencia de personalidad histórica tan arraigada como el de los otros territorios vascos.

Cuando se hace un mero análisis de las elecciones es evidente que en la mayor parte de las provincias se repite mecánicamente la expectativa general: abultada victoria de UCD antes abultada victoria de PSOE, ahora y, en general, implantación del actual bipartidismo PSOE-AP.

En Navarra también se repite este fenómeno y en ese sentido puede simplistamente agruparse al conjunto de provincias que, de pronto, han accedido a la democracia, que, de pronto han accedido a la autonomía e, incluso, han conformado una propia comunidad.

Pero cualquier observador que ignore el elemento diferenciador que se da en Navarra, está ignorando de dónde parte la dinámica política en que se mueve Navarra.

Sería enormemente largo y prolijo intentar explicar cómo Navarra ha llegado políticamente a donde está en esta última época. Por eso intentaré ceñirme a las importantes iniciativas que han sido la marcha del cohete que, en poco tiempo, nos ha conducido a una institucionalización política con su Estatuto (Amejoramiento) configurada como comunidad.

El iniciador de este proceso político no ha sido ni el POSE, ni UCD, ni Del Burgo, ni Arbeloa. Fue don Manuel de Irujo, un gran navarro, nacionalista que, por serlo, pidió que la Diputación reclamase al Estado que dejara de ejercer competencias que eran de Navarra por la ley de 1841 (esa que llaman Paccionada) y que reparasen los contrafueros que se hubiesen cometido en ese actuar del Estado en materias que no le correspondían. Esta idea, indudable expresión de conciencia de la personalidad histórica de Navarra, fue reconducida por los grupos políticos que tenían la mayoría y que deseaban hacer algo para oponerla al proyecto político vasco del que deseaban apartar a Navarra. Que el resultado haya sido el Amejoramiento no es otra cosa que el resultado de una mayoría política que pretendía consolidarse haciendo autonomía, aunque ignorase a dónde conduce ese proceso.

(...)No puedo compartir en absoluto la tesis que exponía hace una semana Eugenio Ibarzabal en su crónica. Porque no puede confundirse un cierto desánimo producido por la impaciencia, con una lentitud de proceso político que ya se preveía, dadas las circunstancias de Navarra, que va a ser largo. Y desde luego nadie puede acusar a la falta de incorporación de Navarra, de estar impidiendo el proceso político de la Comunidad Autónoma vasca.

Ni un nacionalista puede pensar siquiera en el desánimo porque este proceso de configuración política vaya lento. No se olvide que aquí no se va a terminar, ni siquiera cuando Navarra forme parte de la comunidad política, porque ahí está Iparalde. Por eso, cualquier nacionalista que sienta el desánimo tendrá que revisar su conciencia nacionalista porque no es la configuración política de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya ni suficiente, ni el objetivo. Tenemos delante mucho camino y, desde luego, a mí me sirve más como acicate que como factor de desánimo.

Cartas

No vayamos el miércoles al fútbol

No vayamos, porque nuestra Real Sociedad, en lo económico, tiene la política del máximo beneficio, sin importar le las dificultades que puedan tener los socios.

No vayamos, porque jamás han tenido un planteamiento en el que pudiéramos sentirnos beneficiados los socios y máxime cuando en este año la rentabilidad de la "presente campaña" ha tenido que ser grande.

No vayamos, porque, si no ha sido así, tampoco nos han dado sus razones.

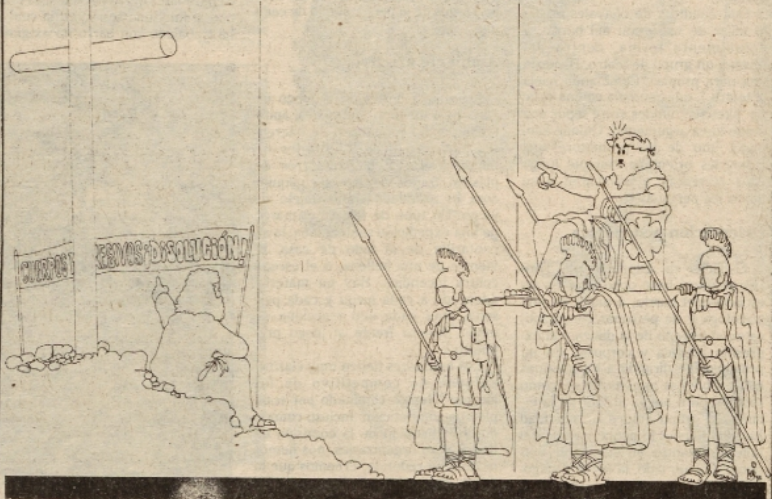
No vayamos, porque nos debemos de solidarizar con aquellos que no pueden pagar otra vez.

Finalmente, rogaría al señor Alquiza, (futuro presidente), superado ya el trauma de Zubieta, encaminara sus esfuerzos, más hacia una política económica y social (para que el socio se sintiera integrado), que hacia unos planteamientos deportivos, pues una continuidad y mejoramiento de lo que se viene haciendo, está avalado, creo, por la mayoría de los que integramos la Real Sociedad.

Cándido PADURA Socio n.º 4.435

Gud y Bad

Año 33



Por BONI



Trintxerpe puede convertirse en un importante centro cultural.

Desde hace 8 años se organizan cursillos para despertar la creatividad

Cien niños aprenden expresión corporal en Trintxerpe

Cien niños, durante el presente curso escolar, asisten a los cursillos de expresión plástica y corporal que organiza el Taller de Expresión de Trintxerpe. Este grupo, que funciona desde 1976, está dirigido por varios profesionales de la educación que tienen como objetivo la extensión cultural, tanto con niños como entre adultos. Su mayor ilusión sería lograr que Trintxerpe sea un importante centro de actividades culturales, y van camino de ello.

SABINO AGIRRE

Un grupo de alumnos de las escuelas de Trintxerpe se convirtió hace seis años, en la sombra de los elementos más destacados entre el profesorado del centro. "Yo, el director", "Tú, el profe de sociales", "No, no, yo el de matemáticas". Durante algunas semanas, estos personajes se vieron acosados por sus homónimos infantiles. "Andan algo inquietos estos críos, ¿no cree usted, señor director?" "Ya lo creo hoy me han pescado haciendo albondiguillas". El menor tic, el ritual de las diez y media, los andares, la manera de reprimir el flato o de ejercer la cátedra eran minuciosamente registrados y asimilados. Ese grupo de alumnos había decidido representar su visión personal de la escuela, y necesitaban una disección de las presas antes de meterse en su pellejo.

Aunque la representación molestó a algunas de las personas en ella aludidas, causó gran impresión entre padres y profesores. Lo serio y acerado de las críticas que los propios alumnos hacían a la escuela era apoyado por una excelente parodia gestual.

Esta cuadrilla de chavales asistía al taller de expresión del barrio, y actualmente forma, dentro del mismo, un grupo de teatro. Hicieron una obra propia: "Caminando hacia el teatro", que consistía en una serie de "sketchs", unidos entre sí por una tenue línea argumental. Quique Santiago, uno de los promotores del taller, les orientaba, aunque luego ellos recreaban y asimilaban a su modo los personajes.

Orientación pedagógica

El Taller de Expresión de Trintxerpe nació hace ocho años en las escuelas del barrio, a partir de una psicóloga y de personas con práctica en el terreno de la danza y la expresión plástica y corporal. En un principio fue dirigido a los alumnos con problemas psicomotrices, como terapia, pero luego, al salir de la escuela, el grupo enfocó su actividad hacia el barrio. El actual trabajo del taller se plantea en una doble vertiente: por un lado, la labor pedagógica

con niños, y por otro, el impulso de las actividades culturales del barrio.

Actualmente unos cien chavales de diversas edades asisten durante dos horas semanales a los locales del taller, en la calle Rentería, nº3, un antiguo parvulario, cedido por el Ayuntamiento. El número ideal por grupo es de diez o doce, para aprovechar mejor cada sesión.

Aunque el taller tiene gran importancia el ambiente afectivo, el acercamiento corporal y una serie de expansiones y juegos que normalmente la familia no ofrece. En una sala cubierta de moqueta y colchones se desarrolla la primera parte de la sesión; aquí se trata de que el niño se desahogue y pierda el miedo al ridículo. Los monitores —Maite Mora, Agurtzane Goñi, Adrián Ferreño y Alvaro Benarán— sugieren posibles juegos y situaciones, que los niños continúan o reinventan. Jamás imponen un ejercicio, se limitan a insinuarlo.

El papel de los monitores es observar individualidades, a fin de detectar posibles deficiencias sicomotrices, o simplemente para conocer los rasgos de la personalidad de cada uno.

Ambiente afectivo

El espacio destinado al juego incorpora a menudo materiales, aportados por los monitores, de diferentes características. Montones de papel, disfraces, balones, aros de plástico, trapos viejos, casi cualquier cosa es asimilada como objeto de juego. Un tubo de tela es el marco de una expedición subterránea, la alcantarilla de al lado de casa, el vientre de una ballena, o el escape contra incendios. Hay un material adecuado a cada juego y cada persona, pues cada uno reacciona de modo distinto frente al juego propuesto.

Los monitores tienen muy claro el enfoque no competitivo de los juegos. "Hemos eliminado por completo la competición. Incluso cuando nos han llamado de la comisión de fiestas para organizarlos, nos hemos negado en redondo. Creemos que lo único importante de los juegos de

todo tipo es pasarlo bien."

El cambio que experimentan los niños desde que entran al taller es imponente. "Al principio —dicen los monitores— acudimos mucho a nosotros, identificándonos como una especie de padres. Conforme va transcurriendo el curso los adultos somos vistos como algo más natural, como amigos que se tratan de igual a igual". Para ello, los monitores han de saber en qué momentos entrar o salir del juego porque aunque sugieran las pautas al comienzo de cada sesión, dejan que los niños improvisen al máximo. Así, han surgido muchos juegos nuevos.

Expresión plástica

La segunda parte de la sesión está dedicada a la expresión plástica, y de los chavales y chavales, una vez desahogados, relajados y desinhibidos en la medida de lo posible, pasan a otro local en el que desarrollan actividades con pinturas, barro, papel, máscaras, etc. Es quizá para los monitores, la actividad más expresiva. Los niños plasman gráficamente sus experiencias y sentimientos, y permiten a los monitores ver bastantes detalles de la personalidad de cada niño; así, junto a las experiencias acumuladas en el trabajo cotidiano, se reúnen para estudiar cada caso personal.

"No dirigimos la expresión plástica para fines muy concretos; es decir que al final una sesión en la cual se ha trabajado con barro no exigimos



Para los componentes del taller, lo importante es la participación de la gente en las fiestas.

al niño una figurita o un objeto concreto que haya creado; sencillamente, concebimos la expresión plástica como motivación para que lo que hacen salga de sí mismos y no les haya sido impuesto. Muchas veces la gente no entiende que, tras una hora de trabajar con barro, los críos no hayan resuelto ninguna figura. En realidad, el mero hecho de amasar el barro y tomar contacto con él es importante de por sí, independientemente de los resultados, que nunca se dan el primer día; si a los niños les gusta, ya harán figuritas en su debido momento."

"Activitis" paterna

Piensen los monitores que, por parte de los padres, hay una obsesión muy fuerte por mandar a sus hijos a todo tipo de clases particulares. "Hasta los diez años no merece la pena machacar a los críos con una cosa concreta. Es una edad en la que hay que tantear de todo. Las clases de judo, ballet o música ya vendrán luego". El Taller de Expresión de Trintxerpe se financia en parte por las cuotas de sus socios. Se asocia una familia entera, de modo que cualquiera de sus miembros puede asistir a las sesiones del taller. Pero los ingresos de los asociados 'quienitas pesetas como mínimo al mes' —es a todas luces insuficiente para cubrir los gastos. El Ayuntamiento les concede una cantidad fija anual, y las subvenciones de las cajas de ahorros son un simple pelliczo.

Han solicitado una subvención del Gobierno vasco, y están esperando respuesta. Aún así, no es suficiente todo esto, y hacen trabajos para la Caja de Ahorros Municipal o la Cruz Roja: Salón de la Infancia, colonias 'veraniegas', etc. De este modo, los cuatro miembros que ahora se dedi-

cán exclusivamente al taller y dependen de él para poder subsistir, tienen constantes problemas económicos.

Elena, otra componente del grupo, consiguió trabajo en un colegio para deficientes mentales a fin de disponer de una fuente de ingresos alternativa. Ahora ese trabajo le ha absorbido de tal forma que no tiene tiempo para dedicarse al taller.

Esto es moneda corriente en el Taller de Expresión de Trintxerpe. Desde su formación hace ocho años ha estado cambiando constantemente de componentes. Alex y Quique ahora se dedican profesionalmente al teatro, el primero en Navarra, el segundo en Italia. Los que ahora llevan el taller, —Maite, Agurtzane, Alvaro, Elena y Adrián— acudieron hace años como alumnos y les ha ido gustando. Todos los años la existencia del grupo pende de un hilo, pues la inestabilidad económica crea problemas muy fuertes. Pero en el momento, dicen los monitores, la continuidad está asegurada, pues los chavales del grupo de teatro pueden seguir al frente del taller, aunque cambie la gente, el espíritu y la actividad del grupo siempre continúa.

Promoción cultural

El taller tiene la idea de convertir Trintxerpe en un centro cultural de importancia. Desde hace cuatro años organizan una semana cultural con todo tipo de actividades; la hacen coincidir con el principio de curso hacia setiembre u octubre. Para ello reciben una subvención municipal que este año les ha sido denegada.

Como producto de la iniciativa del taller, se ha conseguido que Trintxerpe sea un punto importante de actuación para los grupos vascos de teatro.



El grupo participa en la animación de los carnavales.

Tras diecisiete horas de angustiosa espera, en las que se llegó a manejar la hipótesis del rapto, Jaione Yanguas Serrano, de dos años y medio de edad, fue encontrada al mediodía de ayer por un miembro de la Cruz Roja que participaba en la búsqueda. En el momento del rescate,

la niña se encontraba dormida en unos matorrales, a cien metros de la vivienda del guardabarreras del parque de atracciones. Conducida a la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, se le apreciaron leves rasguños pro-

ducto de roces con la maleza. La niña pasó a la interperie la noche del domingo al lunes. A última hora de la tarde de ayer, los padres de la criatura, "se encontraban tranquilos, después de los trágicos momentos pasados". Durante la larga espera, se temió por un fatal desenlace.

A lo largo de la espera se manejó la hipótesis del rapto

Jaione dormía en un matorral en el momento del rescate

San Sebastián.—Jaione Yanguas Serrano, de dos años y medio de edad, que había desaparecido en la tarde del domingo en las inmediaciones del parque de atracciones del monte Igueldo, fue localizada a las 11.40 de la mañana de ayer, en perfecto estado de salud, por miembros de la Cruz Roja.

La alarma sobre la desaparición de la niña fue dada a las 19 horas de la tarde, cuando se encontraba con varios miembros de la familia. Inmediatamente, unidades de rescate de diversas instituciones comenzaron la búsqueda que resultó infructuosa hasta el mediodía de ayer.

La localización de la pequeña fue posible gracias al testimonio de una persona que reconoció a la niña al ver publicada su foto en los periódicos. El citado individuo, que se encontraba en el parque en el momento de la desaparición, observó a Jaione cuando caminaba después de haber perdido a sus padres. Las indicaciones sobre la posible dirección que había tomado la niña resultaron imprescindibles para dar con su paradero.

Una vez rescatada, fue conducida por una ambulancia de la Asociación de Ayuda en Carretera a la Residencia Sanitaria, donde se le apreciaron leves rasguños, producto de las zarzas. En la tarde de ayer, tras ser dada de alta en el citado centro, descansaba de la arriesgada aventura en el domicilio de sus padres.

Desaparición incomprensible

Jaione Yanguas desapareció a las 19 horas de la tarde del domingo cuando un grupo de familiares se encontraba en el bar Danontzat, en la zona recreativa del parque de atrac-

ciones. Segundos antes había pedido a su abuela monedas sueltas para comprar un paquete de palomitas. Cuando la abuela se disponía a entregárselas, los familiares se percataron de que la niña no se encontraba allí.

Inmediatamente el grupo de parientes de la niña, que se había reunido para celebrar la primera comunión de los primos de Jaione, iniciaron la búsqueda por el recinto, que resultó infructuosa.

Presentada la correspondiente denuncia, se personaron en el lugar de los hechos fuerzas de la Cruz Roja y de la Policía Municipal de Donostia, a los que más tarde se sumaron unidades de la Ertzaintza. Sus componentes rastrearon la explanada del parque de atracciones sin obtener ningún resultado positivo.

Dado lo avanzado de la hora y la escasa visibilidad del lugar, dichos elementos abandonaron la busca, permaneciendo un retén de la Cruz Roja. Dos secciones del Grupo de Acción Rural de la Guardia Civil, compuestas por un total de treinta hombres, al mando de un capitán, que se habían sumado a las tareas de rescate a últimas horas de la noche, permanecieron hasta las cuatro de la madrugada, batiendo las laderas del monte, en previsión de que la niña hubiera caído por el barranco. Las tareas de búsqueda, dificultadas por lo escarpado de la pendiente y por la enorme maleza del lugar, quedaron interrumpidas hasta las ocho de la mañana de ayer.

Reinició el rastreo, con la presencia de familiares de la pequeña, que se habían retirado en la madrugada, ante lo infructuoso de las pesquisas, fue cuajando la hipótesis del rapto. Ni Domingo Yanguas, montador de transformadores de la empre-

sa Oasa Savoisiene, de 31 años, ni su esposa, María José Serrano, de 25 años daban pie para pensar en un acto premeditado en busca de rescate. Sin embargo, a medida que crecía la tensión, producto del fracaso de la búsqueda era la única respuesta posible ante la injustificada desaparición.

Cuando más se extendía la certeza del secuestro entre los familiares de la niña, los compañeros de trabajo del padre, que se habían personado en el lugar, y las fuerzas de la Cruz Roja, DYA y Guardia Civil, que proseguían el rastreo, las indicaciones de una persona que aseguró haber visto a Jaione en la tarde del domingo propiciaron la resolución del incidente.

Según este individuo, que prefirió guardar el anonimato, aproximadamente a las 19.15 de la tarde del domingo vio descender a la niña por la rampa que va desde la explanada del parque hasta el aparcamiento de vehículos. El indicador manifestó que se había apercibido de que la niña deambulaba perdida e inició su persecución. A la altura del merendero próximo a la rampa, la perdió de vista y abandonó el lugar.

Emoción final

Puestos sobre aviso de esta pista, todas las personas presentes en el lugar se dirigieron hacia el lugar de la desaparición, abandonando los rastreos en otras zonas del parque. A las 11.40 de la mañana, el miembro de la Cruz Roja, Angel Babón, de 20 años y domiciliado en el barrio de Alza, encontró a Jaione dormida entre unos matorrales. La niña se encontraba a unos cien metros del inicio de un camino rodeado de arbustos, cerca de la vi-



Jaione, divertida entre la emoción de sus familiares.

MITXELENA

vienda del guardabarrera del parque.

Angel Babón declaró a este periódico, nada más encontrar a la niña y visiblemente emocionado, que apercibió la frente de Jaione entre los arbustos y que estaba dormida. En el momento del rescate, la niña se mostró tranquila sonriendo al miembro de la Cruz Roja que localizó su paradero.

Los momentos siguientes al rescate fueron de gran emotividad para los familiares, que no pudieron contener las lágrimas. Conducida por una ambulancia de la DYA, a la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu de San Sebastián, se le apreciaron ligeros rasguños, producto de los roces con los matorrales. Fue dada inmediatamente de alta y posteriormente llevada a su casa, donde, tras ser bañada, sus padres intentaban que durmiera. Estos se mostraban "más tranquilos, después de los trágicos momentos pasados".

"Interceptada" la ambulancia donde iba Jaione Yanguas.

La Asociación de Ayuda en Carre-

tera de Gipuzkoa DYA nos ha remitido la siguiente nota:

"En la tarde de ayer lunes y cuando una ambulancia de la Asociación de Ayuda en Carretera de Gipuzkoa DYA, debidamente señalizada y con rotativos de servicio en funcionamiento, que trasladaba a la niña Jaione Yanguas Serrano, acompañada de su madre, desde su localización en el monte Igueldo hacia la Residencia Sanitaria para su exploración sobre posibles lesiones, fue interceptada por un vehículo particular sin señalización exterior alguna, que correspondía al R-5 SS-2638-N, cruzándose delante de la ambulancia e impidiendo su marcha. Del mismo descendió personal que, de forma violenta penetró en la ambulancia e inspeccionó la misma. Tras su supervisión y visto bueno" autorizó a la misma a continuar el traslado a la Residencia Sanitaria. La Asociación de Ayuda en Carretera de Gipuzkoa, a la vez que denuncia este hecho, lamenta muy de veras actitudes como ésta, que dicen muy poco de la tolerancia y corrección de individuos que por su posición deberían comportarse de otras formas y maneras más correctas."



A media mañana se manejó la hipótesis del rapto.

MITXELENA



La madre y familiares de la niña asistieron angustiados a la búsqueda.



La niña, en el momento del rescate, acompañada por el miembro de la Cruz Roja que la encontró.



Jaione fue urgentemente trasladada a la Residencia, para el reconocimiento médico.

MITXELENA

El Cristo de la Mota, restaurado

El Cristo de la Mota, del monte Urgull, ha quedado totalmente restaurado, tras 120 horas de trabajo por parte de unas manos pacientes que han vuelto a unir los 80 pedazos a que quedó reducido tras el atentado que sufrió el 3 de abril. Esta talla, de finales del XVI principios del XVII, será nuevamente instalada en su lugar, una vez reparada la capilla del Castillo. La restauración será subvencionada a través de donaciones particulares, ya que no existe ningún fondo destinado a estos imprevistos.

San Sebastián.—La noche del 3 al 4 de abril, Jueves Santo, Viernes Santo, la capilla del Castillo de la Mota fue objeto de un asalto del cual, las personas que lo cometieron no llegaron a obtener ningún beneficio económico. Para entrar en el recinto, tuvieron que doblar una barra de hierro de la ventana e introducirse por un hueco de mínimas dimensiones —veinte centímetros de ancho por medio metro de largo—. Una vez dentro, hicieron pedacitos el Cristo —ochenta en total— chocándolo contra el altar y el suelo.

La restauración

Casi dos meses después, la talla castellana, de finales del XVI o principios del XVII, ha quedado totalmente restaurada, después de la labor desinteresada de N. Chiapuso Pascual, restaurador del Museo de San Telmo, que ha invertido 120 horas en unir pieza a pieza toda la figura. Para ello, ha seguido un proceso muy curioso: ha vaciado el interior de la talla de madera, aprovechando que estaba carcomida y la ha dejado hueca. Con el mismo serrín de su interior y un producto endurecedor, ha elaborado una masa que la ha introducido junto



Una vez restaurado, volverá a la capilla del Castillo.

con un esqueleto de aluminio, dividido en dos piezas. La primera de ellas recorre toda la parte inferior del cuerpo y la otra da consistencia a los brazos y hombros.

El aluminio, según explica el propio restaurador, es el material más idóneo para estos casos porque el hierro o el latón por ejemplo, producen orín que con el paso del tiempo llevaría a la ruina a la pieza. En todo este proceso de

reconstrucción, se ha respetado al máximo las partes en buen estado. Como final, se le ha dado color a las zonas más afectadas y una mano de barniz mate, como protección. Sigue siendo la misma obra de arte que antes, sólo que "curada de su enfermedad".

El Cristo milagroso

Según la leyenda y la historia novelada, el Cristo de la Mota fue el protagonista milagroso durante

un maremoto que azotó a San Sebastián. En 1600, en la misma tormenta, con olas inmensas, cayó un rayo sobre el polvorín del Castillo y estallaron 40 quintales de pólvora. El Castillo quedó totalmente destruido y sólo se libró de la muerte el alcaide que residía en el recinto amurallado. El Cristo siguió impasible en su pared, con las lámparas encendidas. Una vez conocido el suceso, la ciudad se volcó en restaurar la capilla y el propio rey Carlos II donó cierta cantidad para contribuir a las obras de reconstrucción.

Hasta 1922 la talla estuvo en el Castillo. Era pues, propiedad militar y en 1963 fue trasladado a la capilla del Hospital Militar situado en Atocha. Más tarde, cuando Nicolás Lasarte llevaba la alcaldía de la ciudad, nuevamente fue trasladado a su capilla, con ocasión del centenario del derribo de las murallas y desde entonces ha permanecido allí, donde quedará una vez se instale un mínimo sistema de seguridad en el Castillo.



El Cristo, en ochenta trozos, tras el atentado.

La restauración ha podido llevarse a cabo gracias a que la mano de obra ha sido *gratis et amore*, porque no existe ningún organismo que tenga previstos casos de este tipo. Ni siquiera hay un fondo oficial para la protección de todas las obras de arte del patrimonio municipal. En estos momentos, en

el Museo de San Telmo existen un buen número de cuadros y tallas que deberían ser restaurados y que acabarían por destruirse totalmente si no se pone remedio rápidamente. El Gobierno vasco no concedió subvenciones a San Telmo durante el año anterior, y si lo hizo a los de Bilbao y Vitoria.



Jáuregui y Lasagabaster presidieron la presentación.

MIKEL

Nuevos trenes para Gipuzkoa

Desde primera hora de la mañana de ayer lunes, 17 modernas unidades de trenes U/T 110, además de la nueva red catenaria de la línea Irún-Alsasua de Renfe, cubren las cercanías de Gipuzkoa. Cada uno de los trenes, que constan de dos unidades motrices y una de arrastre, han costado alrededor de 200 millones de pesetas y en la renovación de las estaciones de Beasain, Errenterri, Tolosa y Ormaiztegui, así como en el adecentamiento de otras, Renfe ha gastado 137 millones de pesetas; más 1.250 de electrificación de líneas y han informado que faltan por invertir unos mil millones. Al acto de presentación de este servicio asistió el delegado del Gobierno en el País Vasco, Ramón Jauregi, acompañado por el consejero de Ordenación Territorial del Gobierno Autónomo, Javier Lasagabaster, y el jefe de la sexta zona de Renfe, José María Silván. Jauregi, durante su intervención en el acto inaugural, destacó la

importancia que, como "espaldarazo político", supone la presencia del consejero de Ordenación Territorial del Gobierno vasco y la suya, en dicha inauguración. Por su parte, Lasagabaster indicó que las relaciones en materia de transportes entre ambos Gobiernos "son las normales" y, en cualquier caso —añadió— supone "la ratificación de nuestro interés en asuntos importantes para Gipuzkoa". Silván, a su vez, recordó los más de seis millones de pesetas gastados este año por Renfe en el arreglo de desperfectos producidos por apedreamientos y actos de vandalismo en nuestra provincia, aunque en las últimas fechas ha remitido al instalarse un servicio especial de vigilancia. El acto finalizó pasado el mediodía, tras hacer un recorrido en las unidades puestas en marcha. En la foto, Jauregi y Lasagabaster —en primer plano— junto a las unidades puestas en servicio, en la estación de San Sebastián.

SUCESOS

Joven muerto en choque de turismos

En la curva conocida por "la bloquera", en la carretera comarcal 6.324, entre Azcoitia y Azpeitia, un joven de diecinueve años resultó muerto al chocar su vehículo, un Renault-12, matrícula SS-4576 D, contra el turismo Dodge SS 106592, que ocupaban dos personas que, sin embargo, no sufrieron daño alguno. El suceso se produjo, en la madrugada del pasado lunes y los coches, tras la colisión, aparecieron en el centro de la carretera. Hasta el momento se desconocen los detalles del accidente. La víctima, Alejandro Alberti Uriarte, domiciliado en el caserío de Zabaleta, en Azcoitia, fue trasladado al ambulatorio de esta localidad, donde ingresó cadáver.

Ciclista arrollado por un turismo

Otro suceso, éste de consecuencias menos graves, se registró a mediodía de ayer, en la entrada de la variante de Trincherpe, cuando José Ramón Gutiérrez, de diecisiete años de edad y domiciliado en Pasaia de San Pedro, que conducía una bicicleta, se vio arrollado por un turismo, Ford Fiesta, matrícula SS 2950-K.

El joven resultó herido leve y los tres ocupantes del vehículo no sufrieron lesiones. El herido fue trasladado al hospital de la Cruz Roja de San Sebastián, donde se le pronosticaron contusiones en mandíbula, hombro y rótula de derecha.

Colisión entre cuatro vehículos

Casi cinco horas estuvo cortado uno de los carriles de la carretera nacional 1, en el término de

Olaberría, a consecuencia de un espectacular accidente de tráfico, provocado por uno de los conductores de los coches que colisionaron en el lugar antes mencionado, que no respetó la vía de aceleración en el momento que circulaba un camión, matrícula SS 1279-B. El suceso se produjo a la salida del cruce del Seat 124, matrícula SS 3227-A que, al no respetar la se-

ñalización, se encontró con el camión matrícula de SS 1279-B, cuyo conductor por no arrollar al vehículo, realizó un giro que le hizo volcar a la salida de la curva, precisamente cuando pasaba otro camión, matrícula BU-3009-G, conducido por Valentín Ruiz, y una ambulancia Renault 12 TL, matrícula también de San Sebastián 7685-E.



APRAUZ

Siniestro en un taller mecánico. Gracias a la rápida actuación de los bomberos del puerto de Pasaia, el incendio ocurrido en Errenterri, en el taller mecánico "Olascoaga", no tuvo mayores consecuencias que los daños materiales ocasionados en el lugar, todavía sin evaluar. El suceso se produjo el pasado domingo, a medianoche, y, según todos los indicios, podría haber sido intencionado. Esta posibilidad —apuntada por los bomberos— viene respaldada por el hecho de que el fuego se inició en puntos diferentes del local, aunque podría deberse a un cortocircuito, tal como se pensó en un principio. Las llamas, que destruyeron el taller y la maquinaria en su totalidad —la foto muestra los escombros—, estuvieron a punto de propagarse a los edificios circundantes, entre los que se encuentran el colegio Hijas de la Cruz, pero —como señalamos— la intervención del Cuerpo de Bomberos controló el siniestro. La DYA tuvo que atender al propietario del taller que sufrió un colapso. Por otra parte, la única víctima fue un perro guardián que, al no poder ser rescatado a tiempo, resultó calcinado.

Falta hablar con el PSOE

Labayen prevé cambios en las comisiones

"Hasta el momento he hablado con todos los grupos, excepto con el PSE —y que no se quisiera dar a esto ninguna interpretación sinistral— para estudiar el número de comisiones y su contenido", ha declarado Ramón Labayen, en relación a la actividad que se está desarrollando durante estas jornadas en el Ayuntamiento. La ley establece un plazo de un mes para la creación de las comisiones, plazo que termina el 23 de junio. "No quisiera precipitarme, hay una problemática con la que estoy tomando contacto y todavía tenemos tiempo."

La actividad municipal, semiparalizada durante estos días, se reduce a las funciones entre los componentes de cada grupo político, con el fin de poner al día a los nuevos miembros. Por otro lado, y a la espera de que se formen las comisiones, se están desarrollando tomas de contacto entre Ramón Labayen, alcalde y presidente de la Comisión Municipal Permanente, única figura asignada por ley para delegar las funciones de presidente para las comisiones informativas que se creen en breve.

El número de las mismas y las competencias de cada una de ellas, también es atribución que corresponde a Ramón Labayen. Según el plazo establecido por la legislación vigente, puede pasar como máximo un mes desde la toma de posesión de la Alcaldía hasta decidir cómo quedarán organizadas las comisiones. Este plazo se cumple el 23 de junio.

Sólo falta el PSE

Ramón Labayen prevé que habrá cambios con respecto a la forma en que estaban establecidas las comisiones siendo alcalde Alkain. "De estas modificaciones todavía no puedo formar porque todavía no se han establecido y puede que mañana hayan vuelto a cambiar. Como es lógico, estoy recogiendo en borrador todas las propuestas para poder llegar a un estudio definitivo que, espero, esté terminado antes de este mes."

Hasta el momento ha tenido conversaciones con los representantes de Euskadiko Ezkerra, Herri Batasuna —concretamente con Félix Sopu—, con Inmaculada Morón, en

representación de AP-PDP-UL, y con los miembros de su partido, como es natural. Sólo falta el PSE en estas conversaciones.

"Que no se quiera dar a esto ninguna interpretación sinistral, no he hablado con ellos porque no he coincidido con ningún miembro socialista durante estos días."

La experiencia anterior

Respecto a la forma de distribuir las comisiones, Labayen considera que un punto elemental es actuar en función de la experiencia anterior.

Hay que recordar que en la etapa anterior la situación estaba organizada en los siguientes grupos: Comisión de Hacienda, a cargo del PNV; Comisión de Urbanismo, en manos de Herri Batasuna; Contratación, llevada por Coordinadora Independiente; Servicios Urbanos, PSE; Sanidad, Euskadiko Ezkerra; Arquitectura y Obras Públicas, PNV; Coordinación Territorial, CI; Euskal Nortasuna, Identidad Vasca, HB; Transporte Público, Tráfico y Policía Municipal, PSE; Acción Social, EE; Comisión Mixta de Parados, EE y Comisión de Régimen Interior, CI. En total, quince grupos de trabajo que pueden modificarse. Una vez establecido el número de comisiones y su contenido, se celebrará el primer Pleno, que Labayen espera sea lo antes posible. "De todas maneras, no quisiera precipitarme, hay una problemática con la que estoy tomando contacto y todavía tenemos tiempo."

Mientras la situación se estabiliza, los asuntos ineludibles siguen su curso, pasando por Alcaldía, con la firma del alcalde exclusivamente, con el fin de evitar que se acumulen trabajos de méro trámite.

Ana Mondragón (PNV)

"Conozco de cerca los problemas de la juventud"

Natural de Legazpia, Ana Mondragón Arruabarrena ocupará el número nueve de la lista del PNV en el Ayuntamiento donostiarra. Hace trece años que vive en el barrio de Loyola, donde ha trabajado dentro de la Comisión de

Cultura de la sociedad "Danak" y en la biblioteca del barrio. Casada, madre de dos hijos, profesora mercantil, se siente capaz de abordar los problemas de la juventud y está dispuesta a realizar cualquier labor que le asigne el Partido Nacionalista, una vez designadas las Comisiones. Su militancia como nacionalista se remonta al momento en que se legalizaron los partidos políticos. Es la primera vez que ocupa un cargo político y se ha presentado en esta ocasión "porque he tenido inquietud de trabajar. En Loyola he dado clases de euskara en una de las primeras gau-eskolas que se fundaron en Donostia. También he hecho de bibliotecaria y he pertenecido a la Comisión de Cultura del "Danak". Con todas estas experiencias, me ha tocado estar en constante contacto con la juventud y creo que conozco a fondo sus problemas."

Poco amiga de las entrevistas, dice que se va a repetir, que ha hablado en varias ocasiones pero que siempre tiene que decir lo mismo respecto a los planes para los cuatro años que le esperan como concejala: "Pienso que voy a hacer lo que el partido me diga, aunque por mi profesión podría encajar en cualquier tarea relacionada con las finanzas y la juventud, por lo que he comentado antes. De momento no me han ofrecido ningún cargo y aceptaré el que me den."

En relación a los problemas y proyectos que tiene planteados la nueva Corporación, comenta que



MITXELENA

Ana Mondragón, al día en el mundo de los negocios y finanzas.

habrá que verlos en conjunto, dejándose asesorar por los concejales antiguos de su grupo. "Los que ya han pasado por aquí antes que yo conocen al detalle y en profundidad todos los problemas y sus posibles soluciones. Por eso es necesario que todos juntos los estudiemos, para empezar a resolverlos con la mayor urgencia posible. Durante todos estos días estamos manteniendo reuniones precisamente para ponernos al día en lo que nos espera. A mí, como ciudadana, me preocupa el paro de la provincia, y de Donostia en particular."

De la anterior gestión municipal piensa que sus antecesores la han llevado muy bien. "La labor de Alkain, en concreto, ha sido

eficaz y competente, prueba de ello son los resultados, todo lo que ha quedado hecho, que no es poco".

De los nueve miembros del PNV, tres son mujeres. Dos de ellas, María del Carmen Pérez Martínez de Morentín y María Pilar Larraina, ya formaron parte del equipo anterior. Ahora se les ha unido Ana Mondragón, quien considera que el papel de las mujeres no tiene por qué ser menor en este caso, siempre que se dé una igualdad de oportunidades. "Es lo mismo que en terreno laboral. Yo me he dedicado desde muy joven a trabajar fuera de casa y conozco bien lo que cuesta conseguir esa igualdad de condiciones y de oportunidades".

DONOSTIA, AYER Y HOY

Torres Quevedo

JAVIER M. SADA

De todos es sabida la frecuencia con que se valora más alto cuanto sucede allende nuestras fronteras, en relación con lo que tenemos en casa. Quizá, a ello deba añadirse, también, el desconocimiento que tenemos de cuanto nos rodea.

Hace pocos días se ha puesto en circulación un sello de 38 pesetas correspondiendo a la serie Europa, que conmemora al ingeniero Torres Quevedo, reproduciendo el transbordador que dicho señor construyó sobre las cataratas del Niágara.

Pocas personas en el país, salvo algunos habitantes de San Sebastián, saben que, precisamente en nuestra ciudad, Torres Quevedo diseñó y construyó un transbordador exactamente igual al de los Estados Unidos, con las lógicas variantes de altura y longitud.

Estuvo emplazado, al finalizar la primera década del siglo actual, en la cima del monte Ulía o, para ser más exactos, uniendo las dos cimas sobre las que se encontraban el restaurante y el tiro pichón.

Constituyó, en su momento, uno de los máximos atractivos de este monte convertido, en su parte más alta, en lugar previsto para el descanso y disfrute del paisaje.

Junto a las citadas instalaciones de tiro pichón, los merenderos y diversiones existentes, destacaban las atalayas conocidas con el nombre de Peña del Águila, Peña del Rey y Peña de los Ballemeros, desde las que se divisaban magníficos panoramas de tierra y mar.

Para mayor facilidad de los visitantes, un tranvía eléctrico conducía desde el Boulevard hasta la misma cumbre. Al decir de cuantos lo disfrutaron, ir a Ulía en "jardinería" podía considerarse el no va más del disfrute en una jornada estival donostiarra.

No vamos a decir, volviendo al principio del comentario, que el sello en cuestión podía haberse realizado reproduciendo el transbordador de San Sebastián, porque se nos podía contestar sobre la internacionalidad del Niágara, si bien creo que el no haberse elegido nuestro original medio de transporte se debe más al desconocimiento sobre su existencia y a valorar en mayor medida lo lejano con relación a lo más próximo.

Abiertas las plicas para las obras del frontón de Alza

Tres empresas se disputan la parrilla del trinquete

La parrilla del trinquete de Anoeta se abrirá al público como local de "actividad recreativa", sin especificar nada más, al haberse presentado tres empresas licitadoras para su explotación durante veinte años. Esta parte del trinquete, conocida como la parrilla, había sido anteriormente un restaurante-bar y en la actualidad permanecía cerrado.

Ayer, la Alcaldía, a falta de una comisión de contratación, abrió las plicas correspondientes a las ofertas y resultaron ser tres las empresas dispuestas a ajustarse al canon establecido en doce millones de pesetas, pagaderas trimestralmente durante los doce primeros años, además de una renta mensual de 25.000 pesetas.

La primera empresa, registrada a nombre de Enrique Sarabia, propuso pagar trece millones de pesetas y una renta mensual de 30.000. La segunda, a nombre de Eduardo Luis Bertoso, estableció su oferta en 1.500.000 anuales durante los doce años y 25.000 pesetas por mes. Finalmente, Alfonso Feijóo, está dispuesto a pagar 18.000.000 por 18 años de explotación, con una renta de 35.000 pesetas.

Por otro lado, también se abrieron ayer las plicas, con carácter urgente, para las ofertas de las obras del cubrimiento del frontón de Alza, a las que se había fijado un presupuesto de 12.126.000 pesetas. Cuatro empresas constructoras presentaron sus proyectos. La primera de ellas, Cenón Aramburu Galparsoro, ofertó realizarlas por un total de 11.900.000 pesetas. Agromán, estaría dispuesto a realizarlas por 11.700.460 pesetas. Lanik ingenieros S.A., por 10.931.881 pesetas y "Construcciones Vázquez Rouco, S.A.", por 11.895.692 pesetas.

Se ha establecido un carácter de urgencia en este proyecto debido al mal estado en que se encuentra el frontón y motivado también porque estas obras tenían que haberse realizado durante la anterior Corporación.



MITXELENA

La parrilla, situada en uno de los laterales de este edificio, será explotada dentro de unos meses como empresa de "actividad recreativa" durante los veinte próximos años.

Dos amigas conocedoras del mundo de la pintura, la cerámica y el esmalte sobre cobre, se dedican a enseñar esta técnica a niños y adultos. Marga ha estudiado en la Escuela de Artes Aplicadas de Zaragoza y se ha presentado al concurso de Pintoras de Gipuzkoa ganando

en 1981 el primer premio por su cuadro al óleo *Vendedores ambulantes*. En Lezo, también consiguió el primer premio con el óleo *Separación*. Gema se ha especializado en la alfarería. Dejó los estudios de psicología para dedicarse a perfeccionar el esmalte y el torno.



La ilusión por aprender da forma a la arcilla

MITXELENA

GROS

La artesanía como arte y medio de vida

KORO ARZA
Gema Muñoz y Marga Hernández son dos jóvenes que, motivadas por su afición a la cerámica la primera y al esmalte sobre cobre la segunda, quieren ir introduciendo en el mundo del barro a niños y mayores. Para ello han montado un taller de cerámica donde la herramienta principal es la imaginación de cada persona y el producto material, el barro.

Premios en pintura al óleo

Gema tiene veintidós años y desde hace año y medio está totalmente dedicada al conocimiento de la cerámica. En la Rioja, estuvo durante tres meses viviendo con un alfarero y allí comenzó a tomar contacto con el torno. Hasta entonces estudiaba psicología y ante la disyuntiva de seguir con los estudios o dedicarse a la alfarería, eligió lo último. A partir de entonces ha hecho varios cursillos, entre ellos, el de la Bisbal de Gerona donde perfeccionó el esmalte y el torno.

Marga tiene treinta y dos años y siempre ha tenido inclinación hacia la pintura. Hizo tres cursos en la Escuela de Artes Aplicadas de Zaragoza donde estudió dibujo, pintura y algo de barro. Su afición a la pintura, le ha llevado a presentarse tres veces al concurso de Pintoras de Gipuzkoa, ganando en 1981 el primer premio.

Lleva unos meses sin pintar ya que, entre los cursillos de esmalte sobre bronce que daba en un taller y la puesta en marcha de este otro, sólo ha tenido tiempo para comenzar un nuevo cuadro, pero lo tiene abandonado. En cuanto se organice el tiempo, seguirá con la pintura. Compaginando con ésta tiene ganas de meterse con el barro, pero no sólo a nivel de alfarería sino además en plan escultura.

"Aprovechar el tiempo de paro forzoso"

En uno de los cursillos de esmalte sobre bronce que daba Marga conoció a Gema y, por medio de las mismas aficiones, surgió una amistad que les ha llevado a montar este taller. Este ha empezado a funcionar en el mes de mayo y para dar el primer cursillo de cerámica han contado con Vicenta Cabañés, la cual se inició en la escuela de cerámica de Manises en el arte de modelar en barro, continuando con un cursillo en la escuela de la Bisbal de Gerona donde aprendió a tornear.

Este primer cursillo ha durado quince días con una duración de tres horas diarias. Tres hombres y tres mujeres que oscilan entre los veintidós y los cuarenta años cuentan el por qué de su interés por conocer este arte. Cristina está sentada pintando una caja. La tapa tiene dibujada una luna y unas rayas de distintas formas. El color elegido es el naranja, que pasado al horno se convierte en azul.

—Hace dos años —dice Cristina— trabajaba de secretaria y me quedé en la calle sin cobrar paro. Me tuve que arreglar vendiendo cosas de madera en el mercadillo. Ahora, no tengo trabajo y estoy desesperada. Siempre me ha apetecido crear cosas y por eso me he animado, pero como no tengo medios no me puedo montar un taller. Compraré barro y me dedicaré a hacer cosas en casa y si tengo posibilidades las llevaré a un torno. Lo que más me preocupa es encontrar un trabajo y mientras tanto aprovechar el tiempo con lo que me gusta. Me tengo que sacrificar para pagar el cursillo, ya que no cobro paro y hoy, la vida está muy cara—.

Julían es el más veterano del grupo y está sentado en el torno.

Quiere preparar minaciones para las jarras que hicieron ayer. Conoce la pintura y ahora está interesado en conocer las formas. "Combinando el torno con las plaquetas será la cerámica llevada a la escultura. Es la tercera vez que me siento al torno y me encuentro muy familiarizado. El equilibrio de las formas mantiene una perspectiva. Si rompes el equilibrio de un sitio, lo buscas en otro".

La idea de Marga y Gema es ofrecer el taller a otras personas que también se mueven en el mundo de la artesanía y no tienen posibilidades económicas para hacerlo. Otras veces, serán ellas las que organicen los cursillos. Para el mes de junio tienen previstas dos actividades distintas, una para niños y otra para adultos.

El niño y los elementos naturales

"Ahora iniciamos un cursillo para niños porque pensamos que el contacto de éste con los elementos naturales, como la arcilla, hacen que en él se vaya abriendo un mundo nuevo, de más sensibilidad; da posibilidad a que su creatividad se desarrolle, e incluso es una forma de relajación para él. La utilización del color y el dibujo en su expresión, es una forma más completa incluso que la palabra, y una buena manera de expresarse y comunicarse con los demás. Por lo tanto, vamos a dejar al niño en estas clases, que se exprese por medio de sus manos, su iniciativa y los elementos puestos a su disposición, ayudándole a sacar de sí, por medio de la expresión plástica, una alternativa más dentro del mundo de su grandes posibilidades."

El dedicado a adultos será de manipulación y grabado sobre metal, normalmente en latón, pero también utilizarán la alpaca.

Egia

Charla sobre sectores marginados

Hoy, a las veinte horas, en la sociedad Arrano, Iñaki Aldabalde, dentro de la campaña organizada por la DEE en los barrios, con el tema de los sectores marginados, hablará de la situación que viven estos grupos en Egia. Iñaki es el responsable de los centros de terapia de la DEE.

"Nosotros no podemos tocar el tema de la droga sin explicar su influencia en el entorno social de la familia, la vivienda, el trabajo, los amigos." Para esto, han desarrollado la campaña en tres fases: la primera, reunir a la gente de cada barrio interesada en el tema; la segunda, hacer una asamblea para informar a los vecinos de la situación de marginación que tiene dos sectores; y por último, después del verano, iniciar el plan de trabajo para coordinar todos los barrios. Finalmente, con los datos en la mano, pretenden plantear el tema al Ayuntamiento para que se tome conciencia del problema y ponga medios para solucionarlo.

La droga en los barrios

"La asamblea pasada he estado en Alza, Bidebieta, Amara Zarra e Intxaurren —comenta Aldapeta—. Allí hemos hecho reuniones reducidas con la gente interesada. Ayer estuvo en Amara Berri y mañana voy

a la Parte Vieja. En Egia se ha pasado que se puede hacer una convocatoria abierta para que pueda acudir todo el que quiera. Mi planteamiento va a ser el de una primera toma de contacto con los vecinos para que conozcan los problemas que tiene hoy día la juventud en relación a la droga, el paro juvenil, la prostitución, la familia y cárcel."

El tema de la tercera etapa también será abordado en la charla. "La integración de las personas inmigrantes y pensionistas —prosigue Iñaki Aldapeta—, papel en la sociedad que, por motivos de la edad, ya no pueden tener un trabajo laboral. La creación de ghettos. La comunidad debe asumir las necesidades afectivas y sociales de estas personas y no nos podemos contentar con ver que tienen un hogar delquilado y que están tomando tranquilamente el sol, olvidándonos de los problemas familiares de dependencia les plantea a muchos por la pequeña pensión que cobran o la falta de medios que tienen."

En los barrios surgen iniciativas según Aldapeta, de gente que se queda quieta por el tema, hace la barba por su cuenta. "Eso no es suficiente para buscar soluciones, por eso creemos que es importante la coordinación de todos los barrios."

Parte Vieja

La euskal eskola, a punto de desaparecer

En la sociedad Bai-Baiua, en la calle Iñigo, a las 20.00, los organismos Arrano Beltza, Hauzoak y Bai-Baiua, convocan a una reunión abierta a toda persona que quiera participar en desarrollar el uso del euskara en la Parte Vieja.

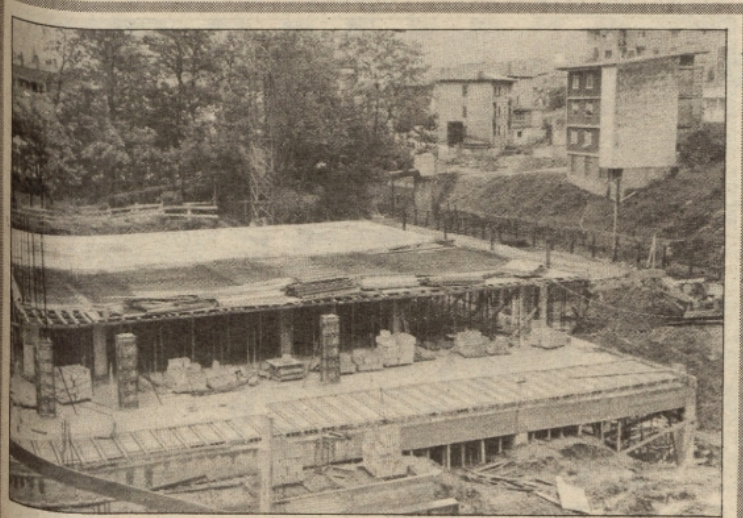
Un miembro de Bai-Baiua comenta que esta iniciativa ha surgido a raíz de que alumnos de la euskal eskola que da clases en las escuelas del Castillo, indicaron que este centro dejará de impartir cursillos de euskara el próximo curso. El motivo, según los alumnos, es que el número de personas que acuden a las clases es reducido y los responsables han decidido dejar de realizar este servicio público pero continuar con algún grupo de nivel alto.

Ante la perspectiva de interrumpir la enseñanza del euskara en la Parte Vieja, los organismos Arrano Beltza, Hauzoak y Bai-Baiua, convocan a una reunión abierta a toda persona que quiera participar en desarrollar el uso del euskara en la Parte Vieja. Después de discutirlo entre ellos, han decidido sacar el tema a la calle. La idea que tienen es crear un organismo nuevo que agrupe a las personas dispuestas a trabajar por el euskara. Desde ese momento estas entidades apoyarían y trabajarían en las iniciativas que surgirían pero sus miembros estarían participando como uno más. Los asistentes a la convocatoria decidirán el camino a seguir, pero según el miembro de Bai-Baiua, el método que se va a utilizar se coordinará con AEK.



Campaña de la DEE por los barrios.

MITXELENA



La construcción del polideportivo se desarrolla a buen ritmo. Las obras de la primera fase han concluido

El polideportivo de Errenteria, realidad en un año

Una vez que ha pasado el ajeteo de las elecciones municipales y ya ha salido elegida la nueva Corporación, los temas que habían sido momentáneamente "aparcados" van a volver a estudiarse y entre ellos está el tema del polideportivo, cuyas obras van muy avanzadas pero se debe esperar a que los nuevos municipios saquen a concurso la adjudicación de las obras de la segunda fase para que la empresa que la consiga pueda terminar la construcción de las instalaciones dentro de un año.

Las obras de la primera fase de construcción del polideportivo, que se realizan en la vaguada existente entre los barrios de Alaberga y Galtzaraborda, frente a la estación del "Topo", y se iniciaron en enero, han concluido hace escasas semanas en el plazo previsto de tres meses. Esta primera fase consistía en las bases y en la cimentación y la empresa Lazkao había sido encargada de llevar a cabo estas obras. Ahora será preciso esperar a que la nueva Corporación que ha salido de las elecciones municipales saque a concurso la adjudicación de la segunda y definitiva fase que se espera termine en el plazo aproximado de un año.

Con la puesta en funcionamiento de las instalaciones se pretenden conseguir dos objetivos fundamentales: el primero consiste en descongestionar el ya saturado frontón municipal, lugar donde la mayoría de los equipos juegan sus partidos; el traslado de estos equipos al polideportivo permitirá la práctica del deporte en unas condiciones mejores, el otro objetivo es el facilitar el acceso a todos los errenterriarras cuando las pistas no sean utiliza-

das por los equipos. Se pretende también fomentar el deporte escolar. Si bien todavía no se sabe cómo se regulará el acceso al polideportivo, aspecto que debe definir la nueva Corporación, se tratará de facilitar y posibilitar el uso de las instalaciones al mayor número de gente posible.

El proyecto del polideportivo ha sido diseñado por el arquitecto Uranga y en él se contempla la división entre plantas, en la superior estará situada la pista polideportiva con unas dimensiones de 45X27 m.

Transversalmente a esta pista principal irán colocadas tres canchas de baloncesto con unas medidas de 27X15. A ambos lados de la pista se colocarán las gradas con una capacidad para dos mil personas en total, todas ellas sentadas. Y bajo uno de los graderíos está prevista la construcción de un almacén, para guardar el material deportivo.

En otra de las plantas, en un recinto de 25X12,5 metros dispondrá de seis calles, la otra será de aprendizaje y medirá 12,5X6 metros. Estas piscinas estarán cubiertas en sus laterales por am-

plias cristalerías que permitirán que el sol llegue al interior.

También se construirán vestuarios para hombres y mujeres así como unas duchas.

Se prevé la construcción de zonas de gimnasio de 22X11 metros y también de tres frontones para la práctica de squash con las dimensiones reglamentarias. Se pretenden utilizar unas habitaciones para habilitarlas como salas de masaje, botiquín y saunas. Por último señalar que habrá un local social, una sala de reuniones y una cafetería.

La gestión del polideportivo se centrará en un Consejo Municipal de Deportes compuesto por representantes del Ayuntamiento, por directivos de clubes y por representantes del deporte escolar. En definitiva se pretende que el órgano rector no esté monopolizado por el Ayuntamiento, sino que tengan cabida en él todos los beneficiarios de las instalaciones.

El presupuesto de construcción del polideportivo estaba estipulado en un principio en la cantidad de 185.768.000 de pesetas desglosadas de la siguiente forma: 162.468.000 para las instalaciones propiamente dichas y 23.300.000 para los accesos. En un pleno se aumentó dicha cantidad con una subvención de 14.000.000. Esta cifra se costeará de la siguiente forma: dos tercios serán sufragados por la Diputación y el tercio restante correrá a cargo del Ayuntamiento.

El C.D. Indarra, un club que pretende implantar la halterofilia

Este club se fundó en abril de 1978 por Manuel Olaizola, quien pensó que un deporte desconocido en Errenteria y quiso darle promoción a través de la escuela y extraescolar, considerando reunir en estos principios a los escolares para iniciarles en esta disciplina de la que ya él había sido campeón de España.

El club tuvo momentos de auge, gran afluencia de deportistas, y consecución del primer Campeonato de Gipuzkoa, tanto a nivel individual como de clubs, animó si cabe

todavía más, a seguir en la línea iniciada.

La época en la que el equipo estuvo dirigido por Rodolfo Yarza descubridor de Castresana y de Ruiz, entre otros, hay que destacar la debidamente, ya que este hombre formó junto a Olaizola un tandem primordial para que el C. D. Indarra se diera a conocer como un gran club de halterofilia.

En estos momentos, la supervivencia de este ejemplar club, es casi milagrosa. Lean el capítulo de ingre-

tos subvención de la federación, 30.000 pesetas; otra pequeña en el 82 concedida por el Ayuntamiento, de la que ni se atreven a consignar la cifra, y lo que pueden sacar de exhibiciones por los pueblos durante las fiestas.

Carmelo Zarzuolo y Javier Martikorena, presidente y secretario del club, son junto con Txomin Macias los actuales entrenadores, alternando estas labores con el entrenamiento de 25 chavales en el colegio Ozartán, y otros 12 en la escuela de Zumaburu.

Campeonato de fútbol de Galtzaraborda

El Mesón Volcán goleó al Goraldi (7-0)

Se celebraron el fin de semana pasado los encuentros de vuelta correspondientes a la primera eliminatoria del Campeonato de fútbol de Galtzaraborda registrándose los siguientes resultados:

- Náutico A 2; Caeiro 5.
- Pingarrón 0; S. Luis Gonzaga 8.
- Ainhoa B 0; Parque Kalea 4.
- Car. Loren 3; Librería Parque 3.
- Beraun Bera 3; Carrusel 1.
- Cazuelas 3; Carrusel 1.
- Stitxu 5; Mirador 3.
- B. Star A 2; Ainhoa A 3.
- Náutico B 2; B. Star B 1.
- Mesón Volcán 7; Goraldi 0.

Se han clasificado para la siguiente ronda los siguientes conjuntos: Caeiro, S. Luis Gonzaga, Parque Kalea, Librería Parque, Carrusel, Cazuelas, Stitxu, Ainhoa A, Náutico B, Mesón Volcán.

Señalar que de los tres equipos que por su diferencia en la primera jornada parecía que iban a pasar sin dificultades el único que así, lo ha demostrado ha sido el Mesón Volcán, que se ha impuesto con una diferencia de siete goles a su rival; el Carrusel, que llevaba una tranquilizadora renta de cuatro goles de diferencia, ha sido derrotado por 3 a 1 y ha estado a punto de perder su clasificación, el otro equipo que a priori no debería tener problemas, el Cazuelas, que disponía de una ventaja de tres goles ha empatado con su rival que le ha opuesto una dura resistencia.

Le basta con el empate a cero

El Oiartzun, más cerca de la final

El Oiartzun empató el domingo a un gol contra el Roca en partido celebrado en el terreno irundarra de Gal. En el descanso vencía el Roca por un gol a cero.

El equipo oiartzuarra presentó la siguiente alineación:

Oiartzun: Joserra, Esteban, Andrés, Rafa, Santi, Txema, Gaika, Javi, Angel, Otxua, Iza.

En el minuto 38 Arzallus sustituyó a Txema, en el 56 fue sustituido Andrés.

El terreno de Gal se encontraba en buenas condiciones, si bien estaba un poco duro. El arbitraje fue correcto.

El partido

El Oiartzun ha dado un paso de gigante en sus aspiraciones de estar en la final de la Copa de Gipuzkoa, al conseguir arrancar un empate del difícil terreno irundarra y frente a un rival que la pasada jornada dejó en la cuneta al recién ascendido a preferente Danena. Con este resultado al Oiartzun le basta con empatar a cero en Ugaldetxo para conseguir el pase a la final.

El Roca dominó durante toda la primera parte y el principio de la segunda; en el minuto 7, Ito conseguía el primer gol que a la larga sería el único del Roca en un espléndido tiro. El juego no resultaba muy vistoso ya que bombeaban excesivos balones y los ataques no eran muy efectivos.

Al descanso se llegó con esa exigua ventaja en la que el Roca cifraba sus esperanzas. Al comienzo de la segunda parte el Roca siguió dominando, se fue en el minuto 76 cuando tras una serie de rechaces en el área irundarra, se deja un hueco que Angel ve y aprovecha para conseguir el empate. Con este resultado los oiartzuarros se daban por satisfechos y el Roca no consiguió un nuevo gol que le permitiría abrigar unas mayores posibilidades de ser finalista.

Partido en suma que si bien no fue muy brillante, si que fue positivo para los oiartzuarros que con este

El S. Luis Gonzaga se ha impuesto rotundamente a su rival Pingarrón, si bien en el primer partido sólo venció por un gol y otro que no ha tenido problemas ha sido el Parque Kalea que ha dado buena cuenta del Ainhoa B. El Caeiro que en su primer encuentro había sido derrotado por 4-3, consiguió dar la vuelta a la eliminatoria y clasificarse al vencer por 5-2.

Fútbol-sala de Capuchinos

Se acerca a su fin el torneo de Copa del Campeonato de fútbol-sala de Capuchinos. El pasado sábado se celebraron las semifinales obteniéndose los siguientes resultados:

Bar Berdasco 4; Pingarrón 2.

Al descanso vencía el Pingarrón por dos goles a cero sin embargo no fueron capaces de mantener la ventaja y el Berdasco consiguió cuatro goles, clasificándose para la final.

En la otra semifinal el resultado fue:

Gavimar 1; Versalles 3.

No tuvieron muchas dificultades para imponerse los del Versalles que siempre llevaron el marcador a su favor y que consiguieron su primer gol muy tempranamente lo que les permitió jugar con cierta tranquilidad.

En la final de la Copa se enfrentarán el Berdasco y el Versalles, el partido se disputará el próximo sábado a las 18.00 horas.

empate tiene serias opciones para jugar el domingo la final. Aún así no hay que olvidar que en las últimas jornadas en Ugaldetxo, esperamos que esta vez la suerte les sea más propicia.

1.ª Juvenil Copa de Gipuzkoa 2.ª Fase

El Anaitasuna venció el sábado al Touring de Errenteria por 3 goles a 1, en partido correspondiente a la primera eliminatoria de la segunda fase de la Copa de Gipuzkoa. El tanto errenteriarra lo materializó Aitor Oyarbide.

Con este resultado se le ponen las cosas muy difíciles al Touring, que deberá remontar una diferencia de dos goles para pasar a la siguiente eliminatoria. Después de la destacada actuación que tuvo en la primera fase en la que se clasificó sin conocer la derrota, sería una lástima que quedase eliminado a las primeras de cambio. De todas formas todavía resta el encuentro de vuelta y en él, los errenteriarros tratarán por todos los medios de conseguir su clasificación.

2.ª Juvenil Copa de Gipuzkoa 2.ª Fase

El Renteria ha vencido al Aldapeita en Mundaiz por 2 goles a 1, excelente resultado de cara a sus aspiraciones de pasar a la siguiente ronda de la Copa de Gipuzkoa, pues la bastará con empatar en su feudo para seguir adelante. Fenomenal campaña la que están desarrollando los muchachos errenteriarros, que consiguieron su pase a la segunda fase de la Copa de Gipuzkoa clasificándose como líderes de su grupo y que ya en la primera eliminatoria de la segunda fase vencieron al Gaztetxo. Confiamos que en el encuentro de vuelta vuelva a imponerse al Aldapeita y continúen adelante en el torneo.

Pese a la buena voluntad

El Unión no pudo con el Tudelano

Se respiraba la lógica expectativa ante el encuentro que enfrentaba al Real Unión con el Tudelano en la matinal del domingo. Tras la conclusión de la Liga y ante la necesidad de la plantilla local de congraciarse con su afición, el inicio de nueva competición podía ser el momento propicio. Sin embargo, los unionistas, que bregaron lo indecible en el terreno de juego, no empezaron con buen pie su andadura en la recién estrenada Copa de la Liga y sólo consiguieron empatar a cero frente a los navarros, en el partido de ida correspondiente a los dieciséisavos de final de este campeonato.

El jueves se disputa el encuentro de vuelta y no cabe duda que toparán con serias dificultades para superar la eliminatoria.

La directiva unionista tuvo una atención con el aficionado y el acceso al Stadium Gal, por esta vez, se realizó de forma gratuita. También fue homenajeado el C.D. Bidasoa, invitado por el R. Unión a afectar el saque de honor. En los prolegómenos del encuentro, su plantilla saludó al público irunés desde el centro del rectángulo de juego; éstos le tributaron una prolongada ovación y Txuma, en representación de los balonmanistas, llevó a cabo el saque.

Alineaciones

Real Unión: Urrusolo; Treku, Iparraguirre; Sagüés; Iriondo; Carrillo; Bakero (77 min., Palomino); Ortiz; Alkain; Etulain (72 min., Villenaj); Lekaroz. En el banquillo: Palomino, Carrera, Amézqueta y Villena.
Tudelano: Antón; Bermejo (2.ª) parte; Barcería II; Altor; Aguado; Vicente; Ayala; Baigorri (65 min., Mugueta); Mateo; Martínez; López Jiménez; Guardia. En el banquillo: Román, Mugueta, Barcería I, Barcería II.

Incidencias

Comienza controlando el partido el R. Unión, si bien a sus efectivos les cuesta profundizar y apenas llegan a la meta rival. A medida que pasan los minutos el equipo visitante se asienta en el terreno de juego, afianza sus posiciones y consigue sujetar con acierto a los locales. En realidad, ninguno de los dos conjuntos llega con claridad a la portería conira. Los últimos cinco minutos de

este primer tiempo son de neto dominio irunés y sus delanteros propician situaciones que ponen en aprietos al Tudelano, aunque en ningún momento consiguen crear auténtico peligro.

La segunda mitad del encuentro también obsequia a los espectadores con fases de juego aburrido, en las que los hombres de uno y otro bando no consiguen escapar del centro del campo. Ahora bien, es en ese período cuando se producen las dos jugadas más peligrosas del partido.

En el minuto 64, el unionista Ortiz lanza un balón en profundidad a Treku, quien se interna y dispara, rechazando a córner con apuros el meta del Tudelano. Tras ser botado el córner, Etulain remata de cabeza y el balón sale rozando el poste.

A cuatro minutos del final, los navarros desperdician su mejor ocasión. Mateo recibe un balón largo a pase de Aguado, se introduce en el área grande, dispara y Urrusolo responde con una inspirada intervención, despejando con la pierna a córner.

Al contrario que ocurriera en el primer tiempo, en los cinco minutos últimos del encuentro el dominio corresponde al cuadro visitante, que apura la portería de los fronterizos aunque sin resultados positivos de cara al marcador.

El partido transcurrió sin ningún tipo de incidentes, se desarrolló con corrección y la labor del colegiado Osoro, que no enseñó ninguna tarjeta, pasó desapercibida. El público, algo más numeroso que en ocasiones anteriores dado que la entrada era gratuita, se mostró bastante frío y no pudo disfrutar de espectáculo futbolístico.

En el capítulo de destacados, cabe citar por el Tudelano al meta Antón, que se empleó con seguridad en sus escasas intervenciones; Vicente, que realizó un marcaje efectivo sobre el combativo Alkain y López Jiménez, que mientras jugó adelante en la primera mitad creó varias situaciones de peligro. Por el R. Unión, merece la pena reseñar el pundonor de su plantilla, que no estuvo acertada a la hora de resolver la confrontación.

Jurado para el Rallye Fotográfico Baztan-Bidasoa

Ha sido nombrado el jurado que fallará en el Rallye Fotográfico Baztan-Bidasoa, celebrado el pasado domingo, por iniciativa de la Cofradía del Salmón del Bidasoa, que contó con la colaboración y ayuda de la Asociación Fotográfica Irunesa. Dicho jurado lo componen las siguientes personas: Joaquín Ormazábal, delegado de Cultura del Ayuntamiento de Irún; Fernando M.º

Larruquert, fotógrafo; Artola, Photociné de Hendaya; Jesús M.º Echeverría, Foto-Cine de Irún; Miguel Salaverria, presidente de AFI; Eduardo Errazquin, miembro de AFI; Gonzalo Fernández de Casadevante, miembro de Caza y Pesca así como de la Cofradía del Salmón del Bidasoa, y José Iraundegui, gran maestro de dicha cofradía.



Cuarto en el Trofeo Carlos Albert

El Bidasoa cayó ante el potente At. Madrid

Finalizó el Trofeo Carlos Albert de la presente temporada. El C.D. Bidasoa, pleórico de moral por el cuarto puesto obtenido en esta edición del campeonato, afrontó con ánimo el último compromiso liguero frente al equipo campeón, el Atlético de Madrid. Nada pudieron hacer frente a la potente escuadra de la capital del Estado. Pero eso poco importa. Cuando un club fomenta la cantera de forma tan ejemplar como lo hace el Bidasoa, los éxitos son efímeros y las cotas alcanzadas en la temporada 82-83 se pueden igualar. La continuidad está asegurada.

Reunía poderosos atractivos el encuentro del sábado en la cancha del Bidasoa. Demasiados para ser rechazados por el público irunés, que en esta ocasión atentó casi por completo al frontón Uranzu. Por un lado, la última jornada del torneo liguero acercaba a tierras irunesas al campeón del mismo, el Atlético de Madrid; por otro, la directiva del cuadro local, aprovechaba tan señalada ocasión para brindar un homenaje a su público, en reconocimiento a la asistencia continuada a los partidos. A la entrada hubo reparto de posters y boletos gratuitos para un sorteo realizado en el intermedio del partido; asimismo, claves para las féminas con los colores del conjunto fronterizo, amarillo y azul, que dieron colorido a la fiesta de clausura del campeonato. El vicepresidente del C.D. Bidasoa, Emilio Viesiers, dirigió unas breves palabras de salutación a los asistentes y los jugadores iruneses formaron un túnel para el campeón en el momento de saltar a la cancha. Los rojiblancos fueron recibidos con una calurosa ovación, con todos los honores que merece el triunfador de la Liga.

En suma, montones de detalles en los prolegómenos de un encuentro que no revistió ninguna

emoción, a tenor del resultado que campeó al final de los sesenta minutos. Los madrileños hicieron bueno el pronóstico y se impusieron por un rotundo 35-18.

Las alineaciones que presentaron ambos contendientes fueron estas:

Bidasoa: Zúñiga y Mañeru; Paredes (2), Lucas (4), Salcedo (6, 1 de penalty), Juanín (3), Urtizberea, Txuma, Bargañeta (1), Mendivil (1), Beldarrain (1) y Susperregui.
At. Madrid: Rico y Cobo; Quique (1 de penalty), Cecilio Alonso (3), Reino (2, 1 de penalty), De la Puente (1), López León (3), Novales (4), Millán (4), Parrilla (9), Somaio (2, 1 de penalty) y O'Neil (6).

El partido en sí no tiene mucha historia. El Bidasoa no alcanzó en ningún momento la talla acreditada en el transcurso de la temporada. El Atlético de Madrid se mostró como un conjunto netamente superior y sus potentes individualidades trajeron por la calle de la amargura al equipo bidasotarra en una tarde aciaga, que en poco o en nada se asemeja a las brillantes jornadas que le han colocado en esa privilegiada cuarta posición.

Los contrataques fulminantes

de los madrileños, propiciados especialmente por Parrilla y Millán, desbordaron con relativa comodidad a una defensa que fue un continuo suceder de despropósitos.

Pero a fin de cuentas, no hay que conferir al choque más importancia de la que tiene. Se trataba de un partido que a priori se daba por perdido y en el que tanto Bidasoa como Atlético de Madrid, con posición asegurada en la tabla, no perseguían otro objetivo que agrandar a la afición brindando un atractivo espectáculo deportivo.

Si bien en esta ocasión el Bidasoa ha perdido en cierto modo los papeles, es algo por completo justificable, dada la talla de los rivales que tenía enfrente. Además, eso no cabe la menor duda, los iruneses acostumbra a mostrar mejores maneras balonmanísticas que las exhibidas el pasado sábado. Como prueba, ahí queda ese cuarto puesto, sin precedentes en la historia del club. Los árbitros, Collazo y Costas, del colegio portezdrés no estuvieron del todo acertados y supieron provocar en más de una ocasión las iras del público en un partido que, con un poco de tacto por su parte, debía revestir dificultad alguna, dado que ninguno de los conjuntos se jugaba nada en el envite.

Pese a la abultada derrota, el público despidió con aplausos a la escuadra bidasotarra. Es mucho lo que hay que agradecer a sus jugadores, excelentemente dirigidos por Juantxo Villareal, y el resultado de un encuentro no puede considerarse en modo alguno la labor de toda una temporada, repleta de buen hacer.

El Beti-Gazte casi apeado de la final de Copa

El pasado domingo en el campo Kristoenea, el Beti-Gazte perdió por tres goles a uno. Hubo una gran entrada y empezó el partido con media hora de retraso debido a una avería mecánica en el autobús del equipo visitante, el Kilimón. El primer tiempo terminó 0-1. En la segunda parte los lesakarras empataron el partido para verse superados más tarde por otros dos goles visitantes. El gol local lo marcó Choperena de un tiro cruzado de fuera del área, fue un gran gol.

El entrenador Urquijo alineó a:

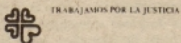
Sanjurjo, Elordi, M. Maya, Juntxín, Txafli, Choperena, Kotté, Tellechea, Echebare, Zamorano y Marichalar. En la segunda parte Madariaga salió por Txafli y García por Kotté.

El árbitro, el señor Irigoyen estuvo francamente mal lo que le supuso una fenomenal bronca por el público. Enseñó tres tarjetas amarillas, todas ellas a los lesakarras, Elordi por dirigirse al juez de línea, Kotté por protestar y a Zamorano por dirigirse al árbitro.



Equipo del Beti-Gazte juvenil, clasificado en cuarto lugar en el campeonato de liga 2.ª juvenil. De izquierda a derecha: Goyeneche, Kotto, García, Kaliza, Agachanibarr, Ordoqui III, Tellechea, Tomás Maya (entrenador), Ancizar, Agachanibarr, Otsúa, Ayestarán, Ugalde, Julio, Gil, Joshé, Urchegui.

CÁRITAS
CON TODOS



LA VOZ
DE EUSKADI

siempre cerca de casa.
Llame a su corresponsal.

Solamente se adquirirán 72 aparatos F-18A de la McDonnell Douglas

La crisis económica recorta el programa FACA

El teniente general del Aire firmó el acuerdo de compra de 72 aviones que completará el programa FACA junto a los otros 72 Mirage. El recorte en la cantidad de aviones previstos ha causado fuerte malestar en el Ejército del Aire que no podrá completar los cuatro escuadrones previstos. Alianza Popular se solidariza con los militares, aunque acoge con optimismo el tipo de aparato elegido. El anuncio del número de aviones fue efectuado por Felipe González a los periodistas en el transcurso de una conferencia económica.

Madrid.—Razones económicas han motivado la decisión de Felipe González por reducir, por tercera vez desde 1978, el número de aviones que integran el programa FACA (Futuro Avión de Combate y Ataque). La decisión, recogida en un periódico madrileño en lo que parece ser un claro favoritismo, puesto que esta medida afecta a temas de política interior que deberían ser comunicados por igual a todos los medios informativos, plantea un número de 72 aparatos F-18A estadounidenses y otros 72 Mirage F.1 de origen francés.

El anuncio definitivo de la compra fue realizado por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el transcurso de un encuentro con informadores dentro del ciclo de conferencias organizadas por el *Herald Tribune*. La medida supone un ahorro de casi 50.000 millones de pesetas y, dadas las características del contrato entre la "McDonnell Douglas" y el Gobierno español, permite la posibilidad de ampliar el número de aparatos en un futuro si

las perspectivas económicas son favorables.

Por su parte, el titular de Defensa, Narcís Serra, en declaraciones efectuadas a Efe en el aeropuerto de Barajas insistió en el alto precio global que hacía imposible adquirir los aviones que en un primer momento se pensaron.

El ministro, que mañana mantendrá una reunión en Bruselas junto con el presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, Alvaro Lacalle Leloup, reconoció que podría haber algún síntoma de malestar en las Fuerzas Armadas Españolas por la reducción. Malestar que no disimulaba el Jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general Emilio García Conde, aunque matizaba el acatamiento a la determinación gubernamental.

La decisión del Gobierno español de adquirir los aviones F-18A para el programa FACA, será comunicada a la empresa fabricante, la "McDonnell Douglas" mediante una carta firmada

por el Jefe del Estado Mayor del Aire, según señalaron fuentes gubernamentales.

No hará falta, por tanto, un acto de firma de acuerdo sino que será suficiente con la comunicación por carta que ratificará el cumplimiento de la LOA (carta de aceptación). En los próximos días habrá que entregar 81 millones de dólares como segundo pago en el proceso de adquisición de los F-18A.

A partir de este momento, y con la firma de la carta por el teniente general García Conde, se intensificará la presencia de técnicos y expertos de la compañía fabricante en España, para estudiar los detalles del contrato.

En los próximos días se publicará una nota dando cuenta de las compañías españolas designadas para ser adjudicatarias de la fabricación de los distintos sistemas del F-18A que se producirán en nuestro país.

Por su parte, Narcís Serra informará a la Comisión de Defensa del Congreso de los Diputados sobre las vicisitudes del programa FACA. El propio Gobierno ha enviado un documento al Congreso de los Diputados, en el que anuncia que el Ejecutivo desea informar a los parlamentarios sobre los pormenores de la mayor adquisición de material bélico prevista en la presente década.

Nota oficial del Gobierno

"El Consejo de Ministros, en su reunión del pasado 25 de mayo, acordó, a propuesta del Ministerio de

Defensa, la adquisición de los aviones del modelo F-18A, manteniéndose de ese modo el calendario previsto, de forma que no se produjeran demoras en una resolución que afecta a la defensa de nuestro espacio aéreo y por tanto de nuestra soberanía. El Consejo de Ministros decidió reducir dicha compra a 72 unidades del citado modelo, dejando abierta la posibilidad de adquirir otras doce unidades más si la situación económica lo permitiera. Hay que considerar que el coste unitario "FLY-AWAY" de los 72 aviones no ha sufrido incremento alguno a pesar de la disminución del pedido, por lo que se consigue un ahorro sustancial. Por tanto se mantienen las contraprestaciones ofrecidas inicialmente.

Con la finalidad de permitir la negociación de mejoras hasta el último momento, el Consejo de Ministros, delegó la decisión final en el presidente del Gobierno, a reserva de los resultados de dichas negociaciones.

Hoy, 30 de mayo de 1983, el presidente del Gobierno ha ratificado la decisión de compra teniendo en cuenta las ventajas obtenidas en la última ronda de negociaciones, que son las siguientes:

- 1.— Importante reducción del periodo en el que la empresa norteamericana deberá realizar el programa de compensaciones. De los quince años previstos inicialmente, se ha pasado a diez.
- 2.— Incremento de los compromisos del fabricante norteamericano respecto a la cofabricación por parte de la industria española de determinadas piezas de los aviones de este modelo, con destino a las fuerzas aéreas de otros países, con lo que se conseguirá un sensible aumento de nuestras exportaciones por este concepto.
- 3.— Limitación al 10% del total, salvo que el Gobierno español autorice otra cosa, en las compensaciones en el sector turístico.
- 4.— Concreción del acceso prioritario de España a la tecnología de vanguardia en el sector de la aeronáutica ("Composites", macroelectrónica, sistemas de radar, etc.)."

Malestar en el Ejército del Aire

Madrid.—El jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general García Conde, manifestó ayer su decepción por la reducción del número de aparatos que finalmente se comprarán para el programa FACA. García Conde declaró también que, a pesar de todo, comprendía la resolución del Ejecutivo, motivada por la crisis económica.

En unas declaraciones efectuadas ayer a la agencia Europa Press, García Conde que había acudido al aeropuerto de Barajas a despedir al presidente del Gobierno, añadió que oficialmente desconocía la decisión de reducir el número de aparatos del programa FACA, aunque oficiosamente sí conocía la existencia de esta intención.

Explicó que la reducción de aparatos significa el encarecimiento del precio por unidad, que pasará de algo más de veinte millones de dólares a casi veintidós. El ahorro —añadió el jefe del Estado Mayor del Aire— es de 187 millones de dólares (unos cincuenta mil millones de pesetas). La reducción de los aparatos que se compran ha causado malestar en el Ejército, como ya avisó el ministro de Defensa, Narcís Serra, y García Conde llegó a decir que se trataba "de un día de luto para el Ejército".

Aunque recalco que acatava y entendía la decisión del Gobierno, también explicó que la medida obligaba a una reestructuración de las previsiones hechas en el Ejército del Aire, basadas en que el número de aviones fuera el inicialmente tratado de las 84 unidades.

Con estos aparatos estaba previsto crear cuatro escuadrones, en Torrejón de Ardoz y otros en Zaragoza, pero la reducción obligará a construir —según explicó García Conde— sólo tres escuadrones y "habrá que proceder a un replanteamiento total de la distribución de la fuerza aérea de combate".

También indicó a los periodistas que en su opinión el programa FACA ha salido perjudicado por la excesiva publicidad que ha tenido en los medios de comunicación y comentó que algunos programas interesantes del Ejército de Tierra no han tenido tanta publicidad y, por lo tanto, no han salido perjudicados.



La medida de recortar el programa FACA, por razones económicas, ha causado un gran malestar en medios militares del Ejército del Aire.

MILAGROS BAZTAN.

El programa FACA (Futuro Avión de Combate y Ataque) iniciado en febrero de 1980, se propone la renovación de buena parte de los efectivos del Ejército del Aire, que en los próximos años llegan ya al final de su fase útil de servicio.

La convicción de que a partir de 1984 el deterioro material y la obsolescencia tecnológica obligarán a retirar del inventario la mayor parte del material, llevó al entonces jefe del Estado Mayor del Aire a sentar las bases de lo que se denominaría programa FACA, por el que a partir de 1984-85 se pensaba contar con dos tipos de armas: El Mirage-F1, con un total de 72 aviones, y 144 nuevos aparatos cuya característica principal debía ser la polivalencia (capacidad de desempeñar indistintamente misiones de ataque aire-superficie y aire-aire con un simple cambio de tipo de armamento).

Otras características del avión eran un mínimo de veinte años de vida útil y alto índice de opera-

Del Tornado al F-18A y la negociación de contrapartidas

tividad.

Los primeros estudios realizados dieron como resultado la elección del F-16 de la "General Dynamics", el F-18 A y F-18 L de la "McDonnell Douglas", el Mirage 2.000 francés y el Tornado de "Panavia" (empresa de cofabricación anglo-italo alemana). Estos primeros estudios aconsejaron, en vistas del precio, reducir a 84 los 144 aviones iniciales. También se decidió prescindir de los modelos europeos, en parte porque no respondían a lo que el Ejército del Aire creía necesario porque ya se contaba con dos escuadrones de Mirage III, lo que aconsejaba diversificar las fuentes de suministro.

Entre los aparatos estadounidenses, el F-18 L se rechazó por su alto

precio y además tenía el inconveniente de que tardaría mucho tiempo en estar disponible en el mercado internacional. Por lo que respecta al F-16 C de la "General Dynamics", el modelo no desagradó, pero tras el denominado contrato del siglo del 1975 se convirtió en el avión de la OTAN y las contrapartidas estaban ya demasiado repartidas entre los constructores europeos.

Acceso de la tecnología

En teoría la oferta del F-18 A no fue considerada mala, pero las empresas españolas que podían resultar beneficiadas consideraban que no se habían especificado lo suficiente y buena parte de ellas estaba camuflada como intercambio

cultural, comercial y turístico, en lugar de ofrecer acceso a nuevas tecnologías con futuro.

No sólo eran los empresarios los que no estaban contentos con la oferta, los socialistas tampoco estaban de acuerdo con la adquisición del avión de la "McDonnell". Dirigentes del entonces partido de la oposición consideraban que esta opción dejaba definitivamente de lado el proyecto de investigación conjunta que ofrecía la Europa del Tornado, que también podía ser una pieza clave para el ingreso en el Mercado Común.

A mediados de 1982 estaba claro que la opción del Gobierno de UCD y la de los responsables del Ejército del Aire era el F-18 A, aunque esta opción se vio en peligro por una información aparecida

en el *New York Times*, que revelaba la posible ilegalidad de las comisiones ofrecidas por la McDonnell a los intermediarios españoles.

Posteriormente surgieron nuevos problemas al negarse el Gobierno de Ronald Reagan y la empresa norteamericana a negociar contrapartidas concretas hasta que no se firmara el contrato. Esta actuación, considerada de prepotente en los círculos españoles que negociaban el contrato del FACA, estuvo al punto de dar con el traste el contrato.

Aunque los socialistas al llegar al poder en noviembre del año pasado firmaron la carta de intenciones, algunos círculos consideraron que era una concesión al Ejército que repetía insistentemente que el F-18 A era el único avión que cumplía los requisitos establecidos.

Entonces se argumentó que la firma de este precontrato no obligaba a su compra definitiva y se reiniciaron las negociaciones con la empresa constructora del Tornado, sin embargo ya se sabía que el F-18 A sería el futuro avión del Ejército.

Gromyko entiende la integración en la OTAN

Morán firma acuerdos económicos con la URSS

Moscú.—El ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, inició ayer, en el Kremlin, su primera jornada oficial con la primera ronda de conversaciones con su colega soviético, Andrei Gromyko.

La jornada concluyó con la firma, en la Casa de las Recepciones de las colinas de Lenin, de dos convenios bilaterales, uno de tráfico marítimo y otro de intercambios culturales, con los que se pone fin a casi dieciséis años de relaciones anormales.

El acuerdo regula técnicamente, a plena satisfacción de ambas partes, los problemas derivados del tráfico marítimo, separados por primera vez de un esquema global de relaciones que incluía asimismo los temas comerciales y pesqueros, articulados en torno al *modus vivendi* conocido como "cartas de Boado", adoptado por ambos países en 1967 cuando no mantenían relaciones diplomáticas.

El acuerdo de tráfico marítimo supera —a juicio de la delegación española— las impresiones de aquel marco jurídico de hecho, como la que resultaba del propio volumen de las flotas mercante y pesquera de la URSS en puertos españoles.

El otro documento hace referencia a la tercera fase ejecutiva del programa de intercambios culturales entre los dos países, que contempla por primera vez intercambios de manifestaciones científicas, artísticas y fórmulas de convalidación de estudios.

Queda pendiente para las conversaciones de hoy lo relativo a los convenios de cooperación industrial, para el que las dos partes suponen una base del nunca ratificado acuerdo de 1979.

Madrid y Moscú sostienen un intercambio anual superior a los 600 millones de pesetas con ventaja para la Unión Soviética, aunque las compras a este país son consideradas ventajosas para España.

Pero no solamente se trataron acuerdos económicos y culturales. El ministro Morán ha explorado durante sus contactos con el mandatario soviético la receptividad de la URSS

a una posible iniciativa española como país anfitrión de la Conferencia de Cooperación y Seguridad para obtener un acuerdo global.

El propio ministro era proclive a una fórmula más flexible de redacción de los puntos que provocan en este momento el desacuerdo sobre el documento acordado por todos. Mientras tanto, en Madrid, la delegación del bloque del Este se oponía rotundamente a los retoques que el bloque occidental pretende introducir en el documento redactado por los países neutrales y no alineados del pasado mes de marzo.

La receptividad, al parecer, es por ahora inexistente ya que el propio Gromyko eludía cualquier referencia en sus conversaciones con su colega español.

La permanencia de España en la Alianza Atlántica no mostró equívocos durante la entrevista y los soviéticos se limitan a comprender la tesis española.

Por otra parte, la muerte del histórico dirigente soviético Ardiv Peishe-único miembro del Politburo que pertenecía al Partido Comunista antes de la Revolución de octubre de 1917— alteró, por otra parte, el ritmo de la visita del ministro español.

Fernando Morán y Gromyko interrumpieron sus encuentros con el banquete que ofrecían los soviéticos a la delegación visitante. En el brindis los diplomáticos evocaron desde distintas posiciones los valores democráticos como factor de distensión internacional. En su discurso Morán aludió a la colonia de españoles residentes en la URSS a raíz de la guerra civil cuando expresó su agradecimiento a la hospitalidad dispensada en este país al exilio español.

Gromyko señaló en su réplica que los esfuerzos por la paz y la distensión que realiza España son dignos de elogio al tiempo que hacía hincapié en evitar los riesgos de una confrontación mundial poniendo fin a la carrera armamentística.

Felipe González llegó a Santo Domingo

Santo Domingo.—El presidente del Gobierno español, Felipe González, y su esposa, Carmen Romero, llegaron ayer a última hora de la tarde a Santo Domingo para cumplir la primera parte del viaje oficial que luego llevará al mandatario español a Colombia, Venezuela, Panamá y México.

En el mismo aeropuerto de Las Américas fueron recibidos por el presidente de la República, Salvador Jorge Blanco, su esposa y diversos miembros del Gobierno, cuerpo diplomático y altas autoridades civiles y militares. A continuación los presidentes de la República Dominicana y del Gobierno español pasaron revista a las fuerzas que les rindieron honores, siendo interpretados los himnos de ambos países.

Todo los diarios dominicanos de ayer publicaban en sus primeras páginas grandes fotografías de Felipe González, dando detallada cuenta del programa que llevará a cabo en la República y publicando cantidad de editoriales al respecto. Para *Nuevo Diario* esta visita "rebasa con mucho el interés de las relaciones bilaterales para inscribirse como parte de un esfuerzo por promover soluciones nacionales a la aguda crisis política que vive la región centroamericana y del Caribe". El periódico *El Sol* hace referencia expresa y extensa a la entidad política socialista de Felipe González.

Apoyo al Grupo Contadora

Ya antes de partir hacia Santo Domingo como primera etapa de su viaje americano, Felipe González calificó como "muy delicada y tensa la situación de Centroamérica" y precisó que son necesarios las reuniones del Grupo Contadora para no hacer irreversible un enfrentamiento en aquella parte del mundo.

Ayer mismo la BBC inglesa se hacía eco de unas declaraciones del presidente del Gobierno en las que decía que "lo mejor que puede hacerse ante la situación que se vive en América Central es apoyar al Grupo Contadora", señalando a continuación que era necesario buscar un clima de diálogo en El Salvador, entre Honduras y Nicaragua, e intentar en primer lugar dar el paso de la distensión y de la paz en la región para después poder operar en ella. En otro momento de su improvisada rueda de prensa antes de partir, Felipe González reconoció que era una simple anécdota el hecho de que en su viaje sólo visitara países con sistemas de Gobierno democráticos, "pero de ninguna manera —añadió el presidente— excluía la posibilidad de visitar algún país que no tenga una estructura democrática homologable. Si la excluyera no se me ocurriría pedirle a su Majestad el Rey que hiciera ese mensaje, como es natural, aunque él está por encima de cuestiones políticas".



El ministro de Defensa y el presidente de la JUJEM (en la foto con Felipe González) se reunirán con sus colegas europeos.

Expectación en Bruselas por la presencia española

Serra y Lacalle Leloup, en la cumbre atlántica

La OTAN espera con interés las posibles declaraciones del ministro de Defensa español en la reunión de primavera de esta organización. Esta es la primera vez que un ministro de Defensa español participa en este tipo de reuniones desde que España ingresó en la OTAN. En la reunión se discutirá la política defensiva y la instalación de los euromisiles. El presidente de la JUJEM, teniente general Lacalle Leloup, también se encuentra en Bruselas para participar en una reunión del comité militar de la alianza.

Bruselas.—Los ministros de Defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), esperan con gran interés el primer contacto con su colega español, Narcís Serra, que presidirá la delegación española en la sesión de primavera de esta organización.

Serra salió de Madrid con destino a Bruselas ayer por la tarde y permanecerá en esta ciudad hasta el 2 de junio. También ha viajado a esta ciudad el teniente general Alvaro Lacalle Leloup, presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor.

El teniente general Alvaro Lacalle Leloup, que salió de Madrid por la mañana, asistirá a la reunión del comité militar de la OTAN, en la que se abordarán, entre otras cuestiones, la situación en el golfo Pérsico y las necesidades de la organización en esta zona.

Por su parte, el ministro de Defensa asistirá a las reuniones del Eurogrupo y Comité de Planes de Defensa (CPD) de la organización atlántica, que forma parte de su estructura civil.

Según fuentes del Ministerio de Defensa, Serra asistirá hoy a la reunión ministerial del Eurogrupo, foro informal de la OTAN creado en 1968 para impulsar una mayor coordinación de la política atlántica y que agrupa a todos los países miembros —excepto Francia e Islandia que no participan en la estructura militar—.

Los días 1 y 2 de junio, el ministro de Defensa asistirá a las reuniones del Comité de Planes de Defensa, que forma parte de la estructura civil de la OTAN. En estas reuniones se abordará la polémica cuestión de los euromisiles, las tecnologías emergentes (TE), y aspectos de seguridad occidental. Según círculos atlánticos, existe gran expectativa por la postura oficial es-

tular de Asuntos Exteriores, Fernando Morán.

Además, los miembros de la OTAN desean saber cuál será la postura socialista sobre la integración de España en la OTAN. El Ejecutivo socialista anunció el pasado 10 de diciembre su intención de revisar en profundidad su posición en la OTAN y de congelar el proceso de integración militar, en palabras de Fernando Morán.

Desde entonces, la delegación de España ante la organización, ha cumplido estas metas de revisión profunda, tarea que no siempre ha sido fácil, por la propia indeterminación del Gobierno el algunos temas", según manifestó a Efe el representante permanente de España ante el Consejo Atlántico, Jaime Ojeda.

Desde antes de que se iniciara este proceso de revisión, y después en repetidas ocasiones, miembros del Gobierno y dirigentes socialistas han manifestado que se cumplirán las promesas de celebrar un referéndum sobre la integración definitiva en la OTAN, aunque nunca se han dado fechas.

El representante de Madrid ante la OTAN insistió en sus declaraciones que "España ha mantenido siempre la cohesión dentro de la alianza, que comprende bien la postura del Gobierno de Madrid, y la prueba de esta cohesión está en la participación en los diversos comités técnicos de la alianza".

Preguntado sobre la posibilidad de retenciones ante la postura de indecisión observada en los socialistas, Ojeda dijo que no existe esta impaciencia en las otras delegaciones, sino que obedecen a opiniones personales que no reflejan la realidad.

Por otro lado, durante la ausencia de Madrid del teniente general Alvaro Lacalle Leloup, se hará cargo de la presidencia de la Junta de Jefes de Estado Mayor el teniente general Ramón Ascanio y Toghres, jefe del Estado Mayor del Ejército.

Narcís Serra y Lacalle Leloup regresarán a Madrid el jueves, 2 de junio.

Polémicas declaraciones

A este respecto, hay que recordar que el presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó durante su reciente visita a la República Federal de Alemania que comprendía y respetaba los acuerdos de la OTAN y que estaba de acuerdo con la instalación de los euromisiles en suelo europeo en caso de que no se llegase a ningún acuerdo en las negociaciones de Ginebra.

Las declaraciones del presidente (luego rectificadas en cierta forma al declarar que sólo había tratado de mostrarse comprensivo con la política aliada y que España no había participado en la decisión de los euromisiles y, por ello, no se hacía responsable de la misma), estuvieron a punto de provocar la primera crisis del Gobierno socialista, pues rompían en cierta forma con la política del ti-

FELIX HEREÑA

geografía española, el Gobierno socialista sigue deshojando la margarita sobre la posibilidad de una integración militar. Mientras tanto, Serra y Leloup asisten a Bruselas a una cumbre atlántica para dilucidar cuestiones relativas a la defensa militar y a la política de euromisiles.

Expectantes ante el ingreso en el aparato militar

OTAN: aniversario de un ingreso polémico

Donostia.—Cumplido ya el primer aniversario del ingreso de España en la OTAN, las perspectivas de cara al futuro son confusas, en lo que concierne a la integración militar y política.

La embajada española en Washington presentaba el 30 de mayo de 1982 el protocolo firmado por el Gobierno de Madrid y ratificado por los Parlamentos de los 15 países miembros de la Alianza.

Posteriormente, el 5 de junio, y en presencia de los entonces ministros de Asuntos Exteriores, José Pedro Quiart, se hizo la bandera española en Bruselas mientras que se nombra representante permanente a Nuño Aguirre de Carcer.

Poco a poco va integrándose en diversos comités internos de la Alianza y a primeros de julio se crea un comité especial de la OTAN para estudiar las modalidades de la integración española en la estructura militar, presidido por Davis Nicholls, asistente adjunto al secretario general.

El ingreso de España, cuestionado por las fuerzas políticas de la izquierda, se producía quince meses después del tejerazo y, casi, como dijeron representantes políticos por la puerta de atrás.

El propio Jaime Oreja, jefe de la delegación española en aquella época, reconocía que "ingresamos en la definición de la contribución militar española". Un ingreso que Calvo Sotelo disculpó como antesala para la plena integración en Europa como primer paso para la recuperación del territorio estatal, al tiempo que satisfacía las demandas de un amplio segmento del electorado.

El ingreso se efectuó de tal manera que muchos comprendieron el momento, pero no vislumbraron la efectividad.

Aquel ingreso puso de nuevo sobre el tapete las relaciones con los Estados Unidos y Portugal. Con el primero, por el tema de las bases, y con el segundo, por la división de competencias en el organigrama militar del bloque occidental.

Para gran parte del pueblo español la integración suponía un apoyo al despliegue nuclear disuasorio previsto por las cancillerías occidentales frente al poderío nuclear de la Unión Soviética. Inmediatamente surgían a la palestra cuestiones "olvidadas" que concernían al almacenamiento nuclear en las bases hispanoamericanas de utilización conjunta.

Las palabras de Felipe González resonaron en las que "comprendía" la opción, es decir, la instalación de euromisiles ponía de nuevo sobre el tapete el tema.

En el cuartel general de la OTAN, Joseph Luns, secretario general del bloque político-militar occidental, podía simular el agrado ante tan comprometedor comprensión.

Es muy aventurado señalar durante la visita de Fernando Morán, ministro de Asuntos Exteriores, a la Unión Soviética pondrá de nuevo sobre la mesa de negociaciones un tema que recorre Europa entre las perspectivas de unos y las alabanzas de otros.

Preocupados por una realidad in-

questionable y atrapados por una ideología sustentada en principios teóricos, los socialistas asisten al concierto europeo con una clara indefinición de los problemas que aquejan a una sociedad cada vez más sensible al peligro atómico.

En algunos medios informativos se apunta la tesis de que Felipe González es presidente de un estado que tiene graves problemas económicos que no le permiten mantenerse en una línea de utópica neutralidad.

Con unas reservas económicas cercanas a la bancarrota, un índice de inflación del 15% y casi dos millones y medio de parados, el Gabinete socialista necesita priorizar el pragmatismo más maquiavélico frente al deseo de mantenerse en una posición de estricta neutralidad en lo que concierne a la política europea y una marcada tendencia tercermundista en temas africanos y sudamericanos.

El propio slogan de los socialistas, acuñado al poco tiempo de saberse la intención de Calvo Sotelo por integrarnos en la OTAN, "OTAN, de entrada no", descubría una indefinición que reflejaba la incertidumbre por mantener una política exterior independiente.

Incluso el esfuerzo por completar la pirueta de sí, pero no a la OTAN no parece correspondiente con las presiones que desde Washington y Moscú se ejercen sobre Madrid para inclinar la balanza a uno u otro lado.

Recordemos a vuela pluma las maniobras soviéticas, materializadas en un documento supuestamente firmado por el Rey, donde se insinuaba el no alineamiento atlántico.

Pero no es solamente Estados Unidos el único factor de presión. En Lisboa se vive con ansiedad el problema de la integración total en el esquema defensivo.

El organigrama atlántico

Las fuerzas de la OTAN mantienen una división organizativa que contempla una serie de competencias territoriales. En estos momentos el contorno del Mediterráneo occidental dependen del comandante de las fuerzas aliadas en el Sur de Europa, que tiene su base en Nápoles (AFSOUTH). El mar Cantábrico se encuentra bajo el control de EXASTLANT con sede en Northwood y el estrecho de Gibraltar, las islas Canarias y la costa atlántica gallega bajo el mando de IBERLANT, con sede en Lisboa.

Es en este punto donde surgen las divergencias entre el mando atlántico y Lisboa, ya que con el ingreso de nuestro país en el dispositivo de defensa se pretendía trasladar la sede del comandante en jefe a tierras españolas en contra del deseo portugués. Como solución a este problema de competencia se intentaría que España se responsabilizara de la franja mediterránea-atlántica que se extiende desde las Baleares hasta Canarias, cuyos puntos estratégicos más importantes serían Cartagena y Gibraltar. Aunque la OTAN hasta ahora siempre se ha negado a decir

abiertamente lo que piensa sobre la nueva distribución de mandos militares, Inglaterra ya ha manifestado una excelente disposición para colaborar en una dirección española en el Mando del Estrecho.

De esta manera la OTAN sustituirá en parte el vacío dejado por Francia al abandonar De Gaulle (10 de marzo de 1966) el sistema militar de la OTAN—sin abandonar la estructura política—en el área de MEDOC (Mediterráneo Occidental) con base en Toulon.

De cualquier forma, los intereses militares acabarán por imponerse y será el centro de la Península Ibérica el que albergue el centro de operaciones del área geográfica. De esta opinión participan militares portugueses como el general Firminio Miguel, mientras que el ministro de Defensa Freitas do Amaral, es partidario de dividir la península en dos centros operativos. La política que mantiene la OTAN es la de no enfrentar a los países miembros, por lo que no cabe esperar sorpresas en un futuro inmediato. Incluso esta opción de dos mandos—uno en España y otro en Portugal—presenta la ventaja de una mayor cobertura en la defensa de la costa atlántica. Desde Inglaterra y las Azores hasta Canarias Europa estaría en condiciones de resistir un hipotético ataque gracias al control del Atlántico y al mismo tiempo recibir alimentos y pertrechos de los Estados Unidos y Latinoamérica.

La privilegiada situación de España y Portugal destinan a la península a ser el último baluarte de una agresión del Pacto de Varsovia con defensas naturales propias merced a



Joseph Luns.

lo accidentado del suelo y con una barrera montañosa como los Pirineos. Desde los mapas hasta las profecías de Nostradamus todos alaban la "privilegiada" situación española. En el año 1976 un alto mando de la Armada yanqui señalaba que nuestra piel de toro "tiene un interés notable para unas funciones que le serán asignadas".

Entre estas funciones podría encontrarse la de convertirse en almacén de armamento nuclear tal y como señaló el teniente Willy Gontier del Ejército belga. Esta opinión no fue mayoritaria en la Asamblea parlamentaria atlántica que se inició ayer en Funchal, capital de las Madeira cuya primera con-

clusión fue precisamente la de que España tendría que aumentar sensiblemente su esfuerzo militar, cuando se integre en la OTAN, pero no instalará armas nucleares en territorio nacional.

Respecto a la instalación de armamento nuclear, las opiniones no son coincidentes. En Bruselas se estima que cada país decide libremente lo que acepta y lo que no. En Bonn, por el contrario, el Gobierno no parece muy decidido a conceder a España la desnuclearización. "No podemos aceptar resistencia en contra de la instalación de armas nucleares en un país ni tampoco establecer dos clases de aliados distintos para una misma seguridad."



La integración en la OTAN exigirá una reorganización militar.

EFE

Reestructurada la sección informativa de Defensa

Madrid.—Mediante un real decreto ha quedado reestructurada la Dirección General de Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa (DRISDE). El real decreto pertenece a Presidencia del Gobierno y se publicó ayer en el Boletín Oficial del Estado.

Según el citado decreto, en el que se definen las funciones del DRISDE, el director general del mismo será el portavoz oficial del Ministerio de Defensa. También se establece que el DRISDE encuadrado orgánicamente en la subsecretaría de Defensa, dependerá funcionalmente del ministro.

Artefacto contra Rank-Xerox, S.A. en Zaragoza

Zaragoza.—En la madrugada de ayer un artefacto de relativa potencia estalló en el interior de la empresa Rank-Xerox S. A., de Zaragoza, y aunque causó importantes daños materiales no produjo ninguna víctima. Fue sobre las tres de la madrugada cuando una patrulla de la Policía Municipal, puesta alerta a causa de una fuerte detonación, descubrió que era en el número 2 de la calle Fray Luis Amigo donde había estallado el artefacto, exactamente en los bajos del edificio "Topacio". La explosión abrió un gran boquete en la fachada del edificio y resultaron rotos los cristales de las tiendas y edificios contiguos. Los daños causados se han valorado en unos tres millones de pesetas y hasta el momento la empresa Rank-Xerox no ha recibido ninguna llamada reivindicando la autoría del atentado, como tampoco lo ha hecho medio de comunicación alguno.

Ruiz-Jiménez, en el Consejo de Europa

Estrasburgo.—Desde ayer por la mañana, el catedrático y jurista español Joaquín Ruiz-Jiménez, se encuentra en la sede del Consejo de Europa (Estrasburgo) en una visita privada.

En dicha ciudad Ruiz-Jiménez leerá una ponencia sobre los derechos humanos que se encuadra en el marco de una sesión preparatoria del coloquio que la organización de los "21" celebrará en un futuro próximo en la isla portuguesa de Madeira. Este acto tendrá lugar en la localidad de Funchal (Madeira), del 6 al 8 del próximo mes de octubre.

Tramitada la extradición de un financiero italiano

Madrid.—El Gobierno español ha acordado tramitar la extradición del súbdito italiano Bruno Musselli, solicitada por las autoridades de aquel país, que lo considera el hombre clave de todo el escándalo del petróleo. La petición de extradición pasa, pues a la Audiencia Nacional en forma de expediente gubernativo, que será resuelto después de oír la versión del Ministerio Fiscal y la del abogado de Musselli, Juan Molla López, de 58 años. Como se recordará, el financiero italiano Bruno Musselli fue detenido a petición de la Interpol, el pasado 20 de abril, en el aeropuerto de Gando (Las Palmas). A raíz de su detención fueron asimismo hechos presos varios importantes cargos de la Administración italiana. Musselli era presidente de la sociedad financiera "SOFIMI" que se relaciona con dos refinerías de petróleo.

Reacciones a los cambios realizados en CiU

PSUC y AP no creen que Pujol remonte la crisis

El ascenso de Miquel Roca como delegado del presidente Pujol en la secretaría general de Convergencia i Unió es considerado por partidos políticos catalanes como una maniobra del presidente para mantenerse fuera de las tensiones internas de la coalición y preparar para las próximas elecciones autonómicas. Roca, que podría ser nombrado superconseller de la Generalitat, y puede abandonar así sus intentos de crear un partido reformista a nivel estatal que sirviera de bisagra contra el bipartidismo surgido de las elecciones.

Barcelona.—El nombramiento de Miquel Roca como delegado de Jordi Pujol en la secretaría general de Convergencia i Unió (CiU) ha sido considerado por la mayoría de los líderes políticos catalanes como "una forma de salir al paso" a las tensiones que desde hace tiempo se vienen haciendo patentes en el partido del presidente de la Generalitat.

Domènec Romerá, presidente de Alianza Popular en Barcelona, declaró a Europa Press que "hace mucho tiempo que Pujol debió abandonar la secretaría general de su partido, pero me temo que esto no lo hace ahora por hacer las cosas bien hechas". Para el líder aliancista, Pujol intenta con este nombramiento resguardar de las tensiones internas creadas en Convergencia y prepararse para las elecciones del año próximo.

Por otra parte, Romerá manifestó que consideraba un contrasentido que Roca Junyent acepte las responsabilidades de la secretaría general si de veras está encabezando una opción denominada Partido Reformista a nivel estatal, lo que exige una dedicación absoluta.

El secretario general del PSUC, Antonio Gutiérrez Díaz también ha declarado que el cambio producido en CiU no modifica la política de este grupo y, aunque manifestó su deseo de no comprometerse en la vida interna del partido de Pujol, insistió en que se trataba del "primer paso de Convergencia cara a las próximas

elecciones, con la voluntad aparente de poner a Pujol por encima de su partido".

El ascenso de Roca a la secretaría general supone un abandono de este proyecto reformista, que posiblemente dejará para mejores tiempos. La indecisión de Antonio Garrigues Walker para unirse al proyecto de Roca ha obligado en cierta forma a éste a dejar de lado el proyecto y dedicarse a reorganizar Convergencia. La ausencia de Trias Fargas de la reunión donde se decidió el ascenso de Roca es una muestra más de las tensiones existentes en la coalición catalana. Algunos sectores convergentes han considerado el nombramiento de Roca como un golpe de mano contra el candidato a la Alcaldía de Barcelona.

Fuentes cercanas a la Generalitat, consideran que Roca, junto con el actual conseller Macià Alavendra, será nombrado próximamente superconseller de la Generalitat.

Pacto para las diputaciones

Por otro lado, ayer se celebró en la sede de CiU en Barcelona la primera de las reuniones entre dirigentes de este partido y del PSC para llegar a un acuerdo en la formación de las diputaciones, según informa nuestro corresponsal Marino Delás.

La reunión, celebrada a petición de CiU, trata de llegar a un



Miquel Roca ARCHIVO

acuerdo institucional para el Gobierno de las diputaciones y, en principio tenía que contar con la presencia de Alianza Popular y el PSUC. Los socialistas entonces hicieron pública su decisión de no llegar a ningún acuerdo con AP y la imposibilidad de que por el momento participara el PSUC.

A las reuniones de ayer asistieron tres miembros de cada partido y, por tratarse del primer contacto sólo se tocaron temas generales. Según los socialistas, hay que llegar a un acuerdo sobre quién manda en qué diputaciones. Ellos pretenden conseguir las de Lérida y Tarragona, pero CiU no está de acuerdo con esta distribución.

También plantean que en las conversaciones hay que dilucidar cual serán las funciones de estas instituciones, la relación con los ayuntamientos y la Generalitat y los problemas de competencias. En este tema, los aspectos son las carreteras enseñanza y cultura.

Reelegido el presidente del Parlamento canario

Santa Cruz de Tenerife.—Pedro Guerra Cabrero, del PSOE, fue reelegido ayer presidente del Parlamento Autónomo de Canarias, cargo que ya ocupó durante los 111 días que duró la etapa provisional de la anterior Cámara. Para conseguir esta reelección Pedro Guerra contó con el apoyo de 17 de los 60 diputados que forman actualmente la Cámara Legislativa de Canarias, mientras que 13 quedaron en blanco. Según las cifras vertidas tras las últimas elecciones del 8 de mayo, el Parlamento canario cuenta con la siguiente repartición: para el PSOE con 27 escaños, para la coalición AP-PDP-UL 17, el CDS, la Asamblea Mayorera 3, 2 la UPC, 2 la Agrupación Gomera Independiente y uno respectivamente, para el PCE (Partido Comunista de Canarias), Covergencia Nacionalista Canaria y otra Agrupación Independiente.

En su discurso de investidura el reelecto presidente manifestó que "es la hora en punto de la conciencia y el sentimiento regional" animando de paso a los nuevos diputados a "avivar" esa conciencia regional. "Realicemos esta misión —añadió— alejando de nuestra tarea y nuestra filosofía política las divisiones, los escepticismos y haciendo de ésta Cámara un mecanismo abierto y transparente de reforzamiento democrático."

Pedro Guerra Cabrera, reelegido también el 8 de mayo alcalde de la localidad tinerfeña de Guimar, tiene 46 años, es casado y con seis hijos, licenciado en derecho técnico y en radiodifusión. Como vicepresidentes primero y segundo de la cámara fueron elegidos respectivamente Bernardo Navarro Valdivieso (PSOE) y Manuel de la Cueva (AP-PDP-UL). Los secretarios primero y segundo son José Vicente Hernández Díaz (PSOE), y Antonio Rodríguez Marchal (Asamblea Mayorera). En la sesión constitutiva del parlamento estuvieron presentes autoridades civiles y militares de Canarias, además de invitados de otras partes de España.

Prosigue la comparecencia de altos cargos

Se reunió de nuevo la Comisión de Presupuestos

Madrid.—Durante la tarde de ayer prosiguió la comparecencia de altos funcionarios de la Administración y del Gobierno ante la Comisión de Presupuestos del Congreso de los Diputados para responder a las preguntas que les formularon los miembros de dicha comisión.

El debate, que estaba previsto para última hora de la tarde, versará en torno a algunas de las 1.026 enmiendas presentadas a los presupuestos, principalmente a cargo del Grupo Popular, Centrista, Minoría Catalana y algunos diputados comunistas del Grupo Mixto.

Hacia las cuatro de la tarde la comisión se reunió bajo la presidencia de Alfonso Osorio, del Grupo Popular, para proseguir con la comparecencia de los altos cargos, once de los cuales estuvieron ayer por la tarde ante la Comisión de Presupuestos al no haberlo hecho por diversos motivos entre el jueves y el sábado pasados, días fijados por la Mesa de la Comisión para la comparecencia. La parte fundamental de

la explicación de los altos cargos versará sobre detalles de las partidas presupuestarias que corresponden a sus respectivos departamentos. Entre otros, comparecerán el subgobernador del Banco de España, los directores generales del Tesoro, Patrimonio, Instituto Nacional de Empleo y Política Alimentaria y el presidente del FORPPA.

Olvido importante

En este sentido cabe destacar el olvido de que fue objeto la Comunidad Autónoma de Madrid en el proyecto de presupuestos generales para 1983, pues en la sección 32, que contempla el dinero prestado por Hacienda a cada Comunidad Autónoma, no fue incluido el dinero que se le adjudicaba a Madrid, lo que teniendo en cuenta las competencias básicas que tendrá dicha comunidad, y también que el encargado de los presupuestos sea militante del PSOE y diputado provincial por Madrid, ha despertado suspicacias en algunos círculos.

Declaraciones de José Federico de Carvajal

"El futuro del Senado está por hacer"

Madrid.—Federico de Carvajal, presidente del Senado, hizo ayer unas declaraciones en las que mantiene que el futuro de la Cámara Alta está todavía por hacer. Estas declaraciones las efectuó durante la presentación del libro "Senado: propósito de enmienda", del periodista Santiago López Castillo.

En un momento determinado del acto José Federico de Carvajal dijo que se trata de un libro del que "me siento coautor". Me recuerda aquellos debates que eran duros, pero en los que reinaba la cordialidad. El presidente del Senado dijo también, que se ha logrado dar forma a una Constitución que permite marchar en paz a los españoles, y a la que deseó una larga vida, esperando que no hagan falta instituciones en cien años.

Durante la presentación del libro de Santiago López Castillo tuvo lugar un debate coloquio sobre el papel que juega el Senado en el marco democrático de España. Ante las sugerencias, de los asistentes José Federico de Carvajal insistió en que fundamentalmente el Senado es la Cámara de integración de las comunidades autónomas. Tras recordar que el papel que en el futuro haga el Senado "aún está por hacer", y refiriéndose a la etapa constituyente ya finalizada, el presidente de la Cá-

mara Alta confesó no tener todavía muy clara la labor de los senadores reales, "pues unos aportan algo y otros no", y agregó que "del Rey tenía unos conceptos distintos cuando era príncipe, pero los he ido cambiando por completo. Visceramente soy republicano, pero también soy juancarlista porque tenemos que estar agradecidos al Rey por haber hecho posible la Monarquía Constitucional."

En otro momento de sus declaraciones, José Federico de Carvajal, —que hoy martes parte hacia Israel, para leer una conferencia, no siendo por ello un viaje con significado político alguno pues, como se sabe, no existen relaciones diplomáticas entre España e Israel— afirmó que es previsible que para otoño se lean en el Senado las banderas de las comunidades autónomas.

Al acto también asistieron diversas personalidades, entre las que destacaba el anterior presidente de la Cámara Alta Cecilio Valverde, quien, luego de resaltar las virtudes del libro de Santiago López Castillo, subrayó que el autor, al igual que todos los periodistas que asistieron a los debates de la Constitución, también habían pasado a formar parte del Senado. Más tarde Cecilio Valverde abogaría por una "Ley del Senado que regule el papel de la Cámara".

Casi 500 crímenes en un año y medio

Juicio en Italia a la "Nueva Familia" mafiosa

VICTORIA PALANT. Corresponsal Roma.—Comenzó ayer en Nápoles el primer maxi-proceso contra los integrantes de la "Nueva Familia", una organización de corte mafioso que opera en la región en rivalidad con la que encabeza Raffaele Cutolo, un personaje polémico, "patrón" no sólo de la delincuencia organizada en el "napolitano", sino también inmerso en la vida política y en el desarrollo económico y social de la zona.

En total, un proceso contra 101 imputados, 89 de los cuales detenidos, 12 con paradero desconocido y sólo 47 presentes en el aula; los demás renunciaron al derecho de participar personalmente del juicio por temor a ser transferidos a Poggioreale, una prisión que alberga a los "camorristas" de Cutolo, y en la que la seguridad personal no está garantizada.

La rivalidad entre la "camorra" y la "Nueva Familia", dejó, en 1982 un saldo de 300 asesinatos, y 143 en lo que va de año. Sin embargo, a ninguno de los imputados se les acusa de homicidio. Todos comparecen por delitos menores: contrabando, actividad de cobertura, sobornos, etcétera.

El proceso comenzó con el análisis de tres voluminosos expedientes, prolijamente redactados por el fiscal, Archibaldo Miller, que en las próximas semanas tratará de demostrar no sólo la culpabilidad de los encartados en los delitos de los que se les acusa, sino también de profundizar en el inquietante fenómeno "camorristico", una delincuencia organizada que con sus reglas de hierro mantiene bajo el terror a la población de Nápoles, Avellino, Ottaviano, Castellmare di Stabia, pequeñas y grandes ciudades a las que la hora del despunte económico no llega.

Con sus métodos y su inserción en el ámbito político y empresarial de la zona, la "Nueva Familia" y la "camorra" son intermediarios que

impiden el paso de las grandes inversiones, de las contribuciones del Estado.

Destruídas o semidestruídas, en buena parte paralizadas, por el terremoto que en 1979 asoló la región, todas estas ciudades soportan ahora el crecimiento pseudopódico de estos nuevos patrones que las mantienen en constante estado de asedio. El proceso durará varias semanas, y se espera que de él surjan nuevos datos para el análisis.

Primera Línea, también en el banquillo

Y como si los jueces se hubieran puesto de acuerdo, 136 acusados de pertenecer al grupo activista Primera Línea, comparecieron también ayer ante los jueces de Turín, bajo la acusación de ocho homicidios y 121 atentados.

Los propios acusados reconocen que la organización está ya resuelta. En su seno se había producido una desbandada general, toda vez que muchos de ellos son arrepentidos que colaboran con jueces o policías, o disociados que renunciaron a la lucha armada, pero sin delatar a sus antiguos correligionarios.

Entre los acusados se encuentran personajes de cierto relieve, como Marco Donat Cattini, hijo de un conocido dirigente de la Democracia Cristiana, y Sergio Segio, uno de los líderes de la organización que se encontraron huidos hasta finales del pasado año.

La acusación general es de asociación ilegal y constitución de banda armada, pero muchos de ellos deberán responder de los delitos específicos de homicidio, lesiones, robos y otros.

En una sala adyacente del edificio de seguridad, continúa simultáneamente el juicio a otros 62 militantes de las Brigadas Rojas, grupo que, por otra parte, da señales de vida.

Ola de atentados en Guayana, Guadalupe y Martinica

Nacionalistas del Caribe rompen tregua con París

JOSE MARIA RIBAS.—Corresponsal Los dieciséis atentados del pasado fin de semana en Guayana, Guadalupe, Martinica, así como uno en París, parecen demasados para ser fruto de una casualidad. Todo parece indicar, por el contrario, que se trata, por parte de la extrema izquierda de las antillas y Guayana, del final de la tregua "concedida" al Gobierno francés tras el acceso de Francois Mitterrand a la presidencia de la República.

Todos los atentados, explosivos que han causado un muerto —preliminarmente se colocaba una bomba en Cayena— y destrozos, tuvieron lugar más o menos a la misma hora y contra edificios públicos. La explosión que se registró en París, el pasado domingo por la mañana, tenía como objetivo la Agencia para la Inserción y Promoción de los Trabajadores de Ultramar, trabajadores suman según las últimas estadísticas metropolitana y son cada vez menos especializados.

Tampoco han pasado desapercibidos algunos detalles "simbólicos". La "noche azul" caribena —denominación que se dan a las masivas explosiones nocturnas en Corea, "en memoria de las registradas durante la guerra de Argelia— coincidió con la conmemoración de la abolición de la esclavitud en Guadalupe, y con el de

la muerte de Louis Dégres, un oficial mulato que se suicidó al fracasar una revuelta de esclavos en 1802.

Estas explosiones se produjeron, por otra parte, unos días antes de que la Cámara de Acusación se pronuncie sobre la puesta en libertad de tres ex miembros del Grupo de Liberación Armado (GLA), desmantelado en 1981. Los tres están acusados de haber participado en un atentado contra un avión de línea en el Aeropuerto de Pointe-à-pitre (Guadalupe), en el que murió una persona.

La situación de los independentistas es diferente en Guayana, Martinica y Guadalupe. Tanto en Martinica como en Guayana, las organizaciones independentistas se niegan abiertamente a recurrir a la violencia.

El pasado 20 de Febrero, el sindicato Unión de Trabajadores Guayaneses había obtenido casi un 9% de votos y tres electos. En Martinica, y Guadalupe, en cambio, el resultado fue mucho más modesto, sin elección de ningún candidato.

La participación en las elecciones había dado lugar a un gran debate en las filas independentistas de estos tres departamentos franceses del Caribe. Las bombas del pasado fin de semana pueden ser una primera advertencia de la línea dura al Gobierno de París.

Pocas esperanzas en la Conferencia de Panamá

Los "halcones" dictan la táctica de la Casa Blanca

Los "halcones" se imponen en el Ejecutivo norteamericano y medios oficiales de la Casa Blanca dicen que el tiempo para buscar una solución pacífica se ha terminado. Mientras tanto los cancilleres reunidos en Panamá debaten a puerta cerrada cómo alcanzar algún acuerdo que permita detener la violencia. Por su parte el Time informa de que varios dirigentes sandinistas quieren negociar con Reagan y las fuerzas armadas cubanas han comenzado importantes maniobras militares.

Washington.—Fuentes consultadas por Efe coinciden en afirmar que la Casa Blanca propinará abiertamente por la alternativa militar para superar la crisis en Centroamérica y en los medios diplomáticos al Grupo Contadora también manifestaron su temor por la posibilidad de que el tiempo y margen para un arreglo negociado estén concluidos.

A todo esto prosigue la reunión en Panamá de los cancilleres dispuestos a estar hasta altas horas de la noche en busca de una solución al conflicto.

Medios oficiales de EE.UU. han admitido ayer que la alta cúpula de la Administración Reagan está "frustrada" por el manejo de los asuntos centroamericanos y la "deficiente" relación con el Congreso respecto a esta crisis.

Se puede afirmar que los "halcones" han desplazado a las últimas "palomas" y que los EE.UU. apelarán decididamente a resolver el problema de El Salvador y de Nicaragua, a través de las armas.

A todo esto, según la revista norteamericana Times, varios dirigentes sandinistas estarían dispuestos a negociar con Reagan,

para llegar a un acuerdo por el cual EE.UU. dejaría de ayudar a los somocistas y Managua por su parte, no apoyaría a la guerrilla salvadoreña, pero el Gobierno nicaragüense nada ha dicho al respecto.

Por otra parte, medios latinoamericanos opinaron ayer que con el alejamiento de Thomas Enders desaparecerá la tenue posibilidad de una solución negociada para la guerra civil salvadoreña y las negociaciones bilaterales en Centroamérica.

Que la situación se "calienta" en la zona lo indica el hecho de que ayer comenzaron en Cuba importantes maniobras militares, concretamente en las provincias centro-occidentales, con la participación de efectivos de tropas terrestres, navales y aéreas.

Las maniobras concluirán el próximo viernes y, según el lacónico comunicado, su objetivo es "elevar la capacidad combativa de las fuerzas armadas revolucionarias y fortalecer la defensa del país".

Desde ayer a la tarde los nueve cancilleres latinoamericanos debaten, con pocas posibilidades, el futuro inmediato de millones de personas, azotados por la guerra y la pobreza.

Discrepancias en EE.UU. para una postura START

Washington.—La Casa Blanca de Ronald Reagan, el Departamento de Estado, de Georges Shultz, y el de Defensa de Caspar Weinberger, no consiguen ponerse de acuerdo para hallar una nueva postura de Estados Unidos en las negociaciones con la Unión Soviética sobre armas estratégicas (START), que se reanudarán el 8 de junio en Ginebra, según informa Efe.

Reagan se comprometió con el Congreso de su país a cambiar de actitud en las citadas negociaciones, para lograr de aquí la aprobación, la semana pasada, de los primeros fondos para el misil MX, eje de la actual política de defensa norteamericana.

La postura final de los EE.UU. debe atender a tres factores como son el aspecto estratégico, los deseos del Congreso y las peticiones de los aliados europeos, que han pedido en Williamsburg fue la Casa Blanca flexible su postura en las negociaciones START y en las de euromisiles.

Manifestaciones en el décimo año del Polisario

Argel.—Un comunicado del Ministerio de Información de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), fechado en Argel, explicaba que en la zona del Sahara occidental ocupada por Marruecos grupos de saharauis se habían manifestado. El comunicado no precisaba ni fecha, ni lugar concreto de dichas manifestaciones, que se organizaron en conmemoración del décimo aniversario de la oración del Frente Polisario.

Los manifestantes exhibieron banderas de la RASD y profirieron lemas, tales como "Toda la patria al martirio" o "Las masas garantizan la guerra de liberación", mientras se

La diferencia entre el Departamento de Estado y el de Defensa se refiere principalmente al llamado "peso de lanzamiento" que es la potencia total de elevación de los misiles intercontinentales, en la que URSS tiene una superioridad de cinco millones y medio de kilos frente a los dos millones de EE.UU.

El Pentágono desea limitar este peso, mientras que el departamento de Estado opina que medir los arsenales por este principio, puede provocar desconfianza en Moscú y alejar las posibilidades de acuerdo START.

Mientras Estado y Defensa se apanan un acuerdo, Reagan según la promesa que hizo al Congreso, estudia diversas opciones para encarar el caso a una comisión o persona que tenga acceso directo al presidente.

Sea como fuere, la nueva postura de Washington no podrá retrasarse más del 7 de junio en que Reagan mantendrá una reunión con su Consejo de Seguridad, de cara a la reunión del día 8.

distribuían octavillas condenando la ocupación del territorio por parte de las tropas reales marroquíes, e invitando a la población saharauí a proseguir la lucha "por todos los medios que sean" hasta conseguir la independencia total de la RASD.

A tales actos, las tropas marroquíes "han reaccionado con campañas de represalias, encarcelamiento, secuestros y torturas", según indica el citado texto.

En el largo conflicto del Sahara occidental, Argelia ha intentado repetidas veces mediar entre los contendientes del Frente Polisario y las tropas marroquíes.

El Ejército se ocupará de Sendero Luminoso

Lima.—Las Fuerzas Armadas del Perú asumirán totalmente la responsabilidad de la acción contra la lucha armada en julio próximo, estudiándose además la aplicación de la pena de muerte para los insurrectos, según manifestó el ministro del Interior, Luis Percovicit.

El ministro precisó que en cuanto sean reforzados los puestos policiales existentes en el departamento de Ayacucho, cuna de la guerrilla maoísta Sendero Luminoso, el cuerpo especial antiterrorista Sinchis abandonará la zona para dejarla bajo el control de los militares, según informa Efe.

Percovicit reconoció que no será fácil ni rápido terminar con los rebeldes. "Sería iluso decir que no pasa nada y no se puede afirmar que las cosas están controladas", puntualizó.

Asimismo, el Gobierno decidió endurecer su actitud frente al movimiento subversivo y solicitó a los partidos políticos reconocidos que respalden un proyecto de ley elaborado al respecto, que será enviado próximamente al Congreso para su aprobación.

El proyecto intenta ampliar y modificar los dispositivos que ya existen en el Código Penal peruano, para sancionar más severamente a los promotores de actos violentos.

La principal modificación de las leyes sería la aplicación de la pena capital a los guerrilleros, tras probarles los "delitos de traición a la patria y sabotaje".

La actual constitución peruana, promulgada en 1979, y que entró en vigor en 1980, sólo estipula la pena capital en tiempos de guerra.

El proyecto será estudiado en la próxima legislatura, en julio del año en curso.

El debate sobre la conveniencia de restaurar la pena de muerte en el país se inició hace dos años, y las organizaciones policiales la pidieron siempre que eran muertos agentes a manos de guerrilleros o delincuentes comunes.

La pena de muerte fue abolida en Perú de hecho de 1925 a 1933, cuando fue restablecida hasta la citada constitución de 1979. Los últimos ejecutados fueron dos personas que asaltaron un banco, matando a un guardia civil y la sentencia se cumplió el 4 de febrero de 1976. Ambos acusados se culpaban mutuamente y la justicia no pudo determinar cual de los dos fue el responsable, pero fueron condenados en función de la ley 19.910 que estipulaba que "cuando no constare quiénes practicaron las acciones o quién causó individualmente la muerte, se tendrá por autores a todos los protagonistas del hecho delictuoso".

La OLP desmiente un atentado a Yasser Arafat

Beirut.—La Organización para la Liberación de Palestina, (OLP) desmintió las noticias y rumores, según los cuales, su líder Yasser Arafat habría sido víctima de un atentado. Las disidencias en el seno de la organización, protagonizadas recientemente por el grupo Al Fatah, indujeron a dar como ciertos los rumores y pensar que hubiera sido el citado grupo el autor del supuesto atentado, posteriormente desmentido. Sea como fuere, fuentes palestinas informaron ayer, de que el líder se propone instalar los cuarteles generales de la OLP en Trabajos (Tripoli).

Arafat, según las mismas fuentes, se ha negado a aplicar medidas correctivas a los cinco oficiales rebeldes de Al Fatah, que recientemente se rebelaron.

La izquierda vuelve a ganar en San Marino

San Marino.—La mayoría de izquierdas fue confirmada en la república más pequeña del mundo, San Marino (61 kilómetros cuadrados), que está al sur de la ciudad italiana de Rimini, confirmada por los 17.204 electores que acudieron el domingo a las urnas.

La coalición de partidos de izquierda, que desde 1978 gobierna el Estado, consiguió 32 de los 60 puestos de consejeros, gracias a los avances del Partido Socialista Unitario y del Partido Socialista Sanmarinés. El primero obtuvo ocho puestos y el segundo once.

El Partido Comunista contará con quince consejeros, y sufrirá un leve retroceso del 0,7%. En cuanto a la Democracia Cristiana, conserva sus veintidós escaños, retrocediendo el 0,23% y fracasando en su propósito de formar gobierno, gobierno que detentó durante veintidós años.

El Gobierno de San Marino lo ejercen un Gran Consejo de sesenta miembros, los cuales designan semestralmente a dos de ellos para actuar conjuntamente como capitanes regentes con las funciones de jefes del mismo. El poder ejecutivo lo ejerce el Congreso de Estado, compuesto por diez miembros elegidos por el Congreso y presidido por los capitanes regentes.

En San Marino se asegura que es el Estado más antiguo de Europa. Según la tradición, fue fundado en el siglo IV por San Marino de Dalmacia, quien huyó junto con otros cristianos de las persecuciones y constituyó un refugio en las faldas del monte Titano. Su independencia fue reconocida por el Papa en 1631 y aceptada por Napoleón en 1797. Fue gobernada por comunistas (1945-1957) y por los democristianos (1957-1978), y desde entonces por una coalición de izquierdas.

San Marino produce trigo y vino, y además ropas y textiles, cemento, papel, cuero y piedras de cantería. El turismo es una industria considerable. Unos tres millones de personas visitaron el país en 1978.

Durante la Segunda Guerra Mundial, San Marino fue invadida primero por los nazis y posteriormente por los británicos.

Se halla en Alemania en visita a bases militares en el territorio

Weinberger: "Que nadie me toque los euromisiles"

Las recientes declaraciones del secretario de Estado para la Defensa de EE.UU., vertidas en una entrevista a una publicación alemana, pueden inducir a pensar que Weinberger tiene todo ya decidido de antemano en lo que a las conversaciones de Ginebra se refieren. Según parece, las negociaciones entre los norteamericanos y soviéticos están abocadas al fracaso, si nos guiamos por las opiniones del Weinberger. No parece muy lógico negociar en torno a los euromisiles, que ya han sido calificados de "insustituibles".

Bonn.—Caspar Weinberger, secretario norteamericano para la Defensa, calificó de "insustituibles" los misiles Pershing-2 de la OTAN, que la organización del Atlántico quiere instalar en Europa si fracasa en las negociaciones de Ginebra, informa la agencia Efe.

En una entrevista que concedió al diario conservador germano-occidental *Die Welt*, Weinberger arremetió contra las opiniones expresadas en algunos círculos, según las cuales, la renuncia de la OTAN a este tipo de misiles podría contribuir a sacar adelante las conversaciones de Ginebra, que se hallan en punto muerto.

Caracterizados por su gran velocidad, este tipo de misiles serían, en opinión del jefe del Pentágono, los más temidos por Moscú.

Caspar Weinberger inició el domingo una visita que durará dos días para visitar distintas instalaciones militares en este país, y ayer informó un colega alemán sobre el estado actual de las negociaciones de Ginebra para la reducción de euromisiles por parte de los dos bloques, que se ven obstaculizadas tanto por la negativa de EE.UU., para incluir en ellas los arsenales nucleares francés y británico, como por el interés soviético que se incluye.

En la mencionada entrevista, el secretario para la Defensa, rechazó las recientes declaraciones

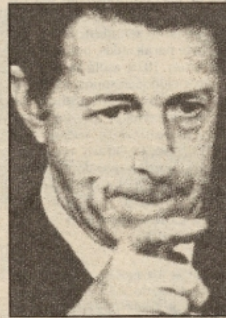
del ex canciller alemán Helmut Schmidt, en las que ante la prensa ponía en duda la voluntad y seriedad negociadora de la Administración Reagan en Suiza y denunciaba un especial interés de EE.UU. en no renunciar al Pershing-2 en Europa.

El citado diario recoge también las afirmaciones de Weinberger en el sentido de que la OTAN debe estar preparada para poder intervenir en cualquier momento en regiones que están normalmente fuera del área de influencia directa.

Pérsico

En este sentido se refirió concretamente al golfo Pérsico, señalando que una de las formas de defender la alianza es, a su entender, mantener siempre libre el acceso a las fuentes de crudo de Oriente Medio. En su opinión, allí puede estar precisamente el escenario más importante en el que defender a la alianza, sin que ello se deba interpretar como que los Estados Unidos tratan de lanzarse a una aventura en el golfo Pérsico, según precisó.

En la entrevista, Weinberger destaca la necesidad de la OTAN de estar siempre preparada para cubrir los "huecos" que pudieran producirse en el continente europeo por el envío urgente posible, a otras partes, de tropas allí estacionadas normalmente.



ARCHIVO
Weinberger, por el armamento nuclear en Europa.

Desmienten proyectil de neutrones

Por otra parte, Londres, Bonn y Roma, desmintieron ayer a Efe la información aparecida en el diario *The Washington Post*, según la cual, Italia, el Reino Unido y la RFA habían pedido a los Estados Unidos que fabricara un nuevo proyectil de neutrones para el obús FH-70.

Según el portavoz del Ministerio de Defensa de la RFA, señaló que en 1978, cuando salieron en la cadena de producción las primeras unidades del arma de neutrones, se propuso a Estados Unidos el desarrollo de un tipo de munición especial, pero que en ningún caso se habló de un proyectil de neutrones.

En sentido parecido se expresaron los portavoces italianos sobre el tema, quienes señalaron que "se trataría de armas nucleares de una filosofía diferente de la política de defensa de la OTAN" y admitió que se haya podido construir en tres países el cañón FH-70.

Crítica por la entrega del sargento Mico

Madrid.—La Junta Coordinadora de las Fuerzas de Oposición de Guinea Ecuatorial hizo público ayer un comunicado en el que critica la entrega, por el Gobierno de Madrid, a las autoridades guineanas del sargento Mico, que pidió asilo político en la Embajada española a raíz de un supuesto intento de golpe de Estado, según informa Europa Press.

"La Junta Coordinadora ha rechazado con estupor la decisión del Gobierno español —dice el comunicado—, titulado paladín de la defensa de los derechos humanos y de asilo político, de entregar, en aras de unas precarias promesas de garantía jurídica de un país que no tiene un ordenamiento jurídico definido, a una persona que acude a España confiando en una protección que le ha sido negada. Esta actitud inquieta a los que siguen creyendo en España, por el precedente que supone".

La junta expresa su rechazo a los incompetentes informes que le han sido suministrados al Gobierno español por sus expertos, sobre la realidad económica, social, cultural y política de Guinea Ecuatorial, y subraya que "estamos convencidos de que los últimos acontecimientos en Guinea Ecuatorial han conducido a una situación en la que, si Teodoro (el presidente de Guinea Ecuatorial) y España asumen con dignidad su papel histórico, se podrá alcanzar una solución mediante inmediatas negociaciones".

Finalmente la junta hace un llamamiento a la opinión pública española y a la responsabilidad histórica de España en defensa de la supervivencia del pueblo guineano.

El sargento Mico pidió refugio en la Embajada española en Malabo el 10 de mayo, luego de que fuera rechazado en la de Francia y en la de la Unión Soviética.

El Estado español, a partir de la vigencia de la Constitución de 1978, firmó la Convención de Ginebra relacionadas con el derecho de asilo, y la devolución de Mico a las autoridades de su país, constituye una violación indudable de este derecho, que no tiene atenuantes a pesar de las particulares relaciones que mantiene con su ex colonia.

Acto por la independencia de los armenios en Buenos Aires

Gurriarán, director de Pueblo, dijo que "recuperarán su tierra"

Buenos Aires.—El director del periódico *Pueblo*, José Antonio Gurriarán, dijo que los armenios "recuperarán su tierra, volverán, triunfarán" según informa Efe.

Gurriarán, que viajó especialmente desde Madrid, fue el principal invitado durante el acto que se celebró el domingo a la noche en un teatro de la capital argentina para conmemorar los 65 años de la independencia armenia, proclamada en Ereván el 28 de mayo de 1918.

Terminado el acto, varios centenares de participantes, la mayoría de origen armenio que viven en Argentina, con carteles y banderas se dirigieron a la Embajada turca donde intentaron sin éxito entregar un comunicado, y se retiraron tras quemar una bandera de Turquía.

En el acto central hablaron Gurriarán, los dirigentes políticos Fermín Chavez (peronista), Antonio Troccoli (radical) y José Antonio Allende (democristiano), además de representantes de la colectividad armenia en Argentina.

Gurriarán, que fue recibido por el público de pie y con nutridos aplausos, recordó la noche del 24 al 25 de abril de 1915 en que fueron detenidos y muertos los dirigentes armenios de Constantinopla. Los asesinados fueron al menos 700 personas.

Gurriarán afirmó que "en el genocidio armenio estaban las semillas del segundo gran genocidio del siglo veinte" y señaló entonces el pacifismo armenio, agregando: "y lo digo yo que he sufrido la reacción de los que han sido llevados por la desesperación a otras actitudes".

Gurriarán fue víctima de un atentado con bombas lanzado en Madrid por un grupo extremista armenio contra la oficina de la compañía de aviación turca.

Posteriormente inició una investigación para encontrar las raíces de este tipo de acciones violentas. Viajó a varias partes del mundo, logró entrevistarse a jefes de una de las organizaciones radicales de armenios y su experiencia la relató en su libro *La bomba*.

Actualmente puede hablarse de

cuatro Armenias, la soviética con 29.800 kilómetros y 2.750.000 habitantes; la turca, que corresponde a la Dogu Anadolu, con unos 40.000 habitantes y otros 30.000 en el resto del Estado turco; la iraní, el Azerbaidján Bajtari con unos 100.000 habitantes; y la de la diáspora: 500.000 en Líbano y Siria; 150.000 en Francia; 206.000 en Argentina, etc.

En 1994 el Gobierno turco lanza una represión que se generaliza y sólo en Urfa dos mil son quemados vivos. En 1897 los muertos son 200.000, los emigrados 100.000 y 40.000 los obligados a convertirse al Islam. En 1915 las autoridades de Turquía plantean el exterminio de los armenios. El ministro del Interior, Talaat, dice que "el Gobierno ha decidido exterminar completamente a los armenios... Sin miramientos para mujeres, niños y enfermos, por trágicos que puedan ser los medios empleados, es necesario la conciencia". Es así como 900.000 son asesinados, sobre 1.300.000 armenios que viven en ese momento en territorio turco.

Quiere denunciar la dureza del Apartheid

Un oficial sudafricano pide asilo en Mozambique

Lisboa.—Ayer se supo en Lisboa que el oficial sudafricano que el sábado pidió asilo político en Mozambique ha sido identificado como el teniente Gerald Andreas Eckert.

Aunque natural de la República Federal de Alemania, Eckert, de 24 años, emigró a Sudáfrica de niño, en compañía de sus padres.

El sábado, el teniente del Ejército de Sudáfrica, abandonó su país tras viajar en automóvil hasta la frontera con Mozambique, donde pidió asilo político. El oficial había asistido a cursos en la Facultad de Medicina de Port Elizabeth, incorporándose a las fuerzas de defensa sudafricanas el mes de octubre del pasado año, y fue destinado al hospital militar principal de Pretoria.

Eckert justificó su decisión por la dura "naturaleza" del régimen de Sudáfrica y para demostrar que en el seno del ejército que ha abandonado "hay muchos blancos que están en contra del régimen minoritario y racista de Pretoria", refiriéndose al apartheid.

Falsa alarma en Maputo

Por otra parte, Efe informó ayer de la alarma y el pánico causado ayer entre la población de Maputo, capital de Mozambique, por un violento estruendo, achacado inicialmente a la explosión de un misil. La

alarma se justificó por el reciente ataque que sufrió la capital mozambiqueña la pasada semana por parte de aviones sudafricanos, que en su momento, se interpretaron como la respuesta del régimen de Pretoria a una explosión que había originado varias docenas de muertos en la capital sudafricana y que reivindicó el Congreso por una África Negra (ANC), contra el apartheid que ejerce Pretoria para con los negros.

Posteriormente, el director general de Información de Mozambique admitió que el origen del estruendo pudo deberse a un avión que superó la barrera del sonido.

El apartheid, condenado continuamente por la ONU, consiste en el desarrollo por separado entre blancos y negros que permite que la minoría blanca del país sea dueña de los medios de producción que han de trabajar las manos negras, que abundan en el país en una proporción del 80%.

La minoría blanca, de antecedentes colonialistas, estableció el Gobierno, negando el derecho al voto a todos los de origen no europeo. Se promulga el otorgamiento de plenos derechos cívicos a todas las razas, pero sobre la base de la partición geográfica, siendo confinados los negros a vivir en reservas llamadasbantustanes.

El "valle de los partidos", cuartel general de los kurdos que luchan por una nación

La independencia del Kurdistán no depende sólo de un Estado

JUANJO RUIZ DE MENDOZA

El embajador de Irak en Turquía dijo ayer que la operación de las fuerzas turcas en Irak ha supuesto "la detención de 1.500 a 2.000 aventureros separatistas". Es decir, ambos países se ponen de acuerdo para reprimir al pueblo kurdo, cuyo "delito" es querer un territorio independiente. Se afirma que las personas capturadas "serán juzgadas por los tribunales militares turcos e iraquíes". Se les acusa de querer sabotear el oleoducto que atraviesa la región, y que están apoyados por sirios e iraníes. Este es un pequeño resumen de la historia kurda.

Sesenta años después del Tratado de Sévres 1920 que preveía la creación de un Kurdistán independiente, el pueblo kurdo sigue dividido en cinco territorios: Turquía, Irán e Irak mayormente y en menor proporción Siria y la URSS. Actualmente la larga lucha kurda por su identidad nacional, al igual que su pueblo también se halla dividida.

La revolución islámica en Irán hizo nacer grandes esperanzas para los kurdos de este territorio, donde reanudaron la lucha armada, pero aparentemente no se ven grandes novedades en la lucha armada, pero aparentemente no se ven grandes novedades en la lucha kurda de Turquía o Irak.

El movimiento kurdo, víctima de una represión que golpea sistemáticamente a los intelectuales, está privado de dirigentes de estatura y es presa de grandes divisiones. No obstante, existe una especie de cuartel general de la resistencia kurda, cerca de la frontera irano-iraquí. Se trata de una zona liberada que escapa a los controles de las autoridades iraníes e iraquíes, donde los cuadros principales de la resistencia: el Partido Demócrata del Kurdistán Iraní (PDKI), la Unión Patriótica del Kurdistán Iraquí (UPKI) y el Partido Comunista Iraquí que después de romper con el régimen de Bagdad, optó por la lucha armada también.

El "valle de los partidos" es un inmenso campo de entrenamiento militar y una escuela de la revolución en la que jóvenes militantes comparten y comparan sus opiniones sobre las enseñanzas de Marx, Lenin, Mao, Guevara, etc.

Los movimientos kurdos iraníes e iraquíes encaran la solución de su problema sólo en el marco de sus Estados y no piden más que la autonomía, mientras que los kurdos de Turquía incapaces todavía de sostener la lucha armada, piden la independencia para su pueblo.

las numerosas organizaciones de la izquierda turca, que el joven kurdo toma conciencia de su identidad.

A partir del golpe militar de Estado de marzo de 1971, los militantes kurdos juzgados en Diarbekir plantearon el problema en términos políticos afirmando que la Constitución trata a los kurdos como esclavos, como colonizados. Unos años más tarde, hacia 1975, se fundaron cierto número de organizaciones de izquierda, todas con el mismo objetivo, sin que se pueda entender si ese movimiento fraccionismo se debe a motivos políticos o a razones personales.

A la derecha, el Partido Democrático de Kurdistán estaba desde 1960, sólidamente implantado al sur del Kurdistán. Durante octubre de 1977 El PDK adopta el objetivo de la independencia y se declara "abiertamente marxista leninista". De hecho sigue siendo bastante conservador y colabora con el PDK iraquí en el envío de armas a través de la frontera. A la izquierda la confusión es total. Sin embargo tres organizaciones lograron en 1980 firmar una declaración conjunta con la esperanza de formar el Partido Comunista del Kurdistán de Turquía (TPK). El movimiento cultural e intelectual en estas organizaciones se hace patente y surgen varias publicaciones como Ozgurluk (La libertad) que considera que la división del Kurdistán es una "realidad muy clara" y rechaza el proyecto del Gran Kurdistán como utópico.

el KUK escindió del PDK de Turquía en 1977 representó a la izquierda marxista y fue partidario de una independencia en primer lugar limitada al Kurdistán, contemplando antes una etapa de federación con una Turquía socialista.



El ansiado Kurdistán independiente se encuentra dividido en varios países: Turquía, Irán, Irak, y en menor medida Siria y Armenia (URSS).

Al margen de estas agrupaciones surgen un grupo de intelectuales que bajo el nombre de Rizgari crea una revista donde analizan "la historia del movimiento nacional kurdo y proponen perspectivas". La revista fue requisada y suprimida desde el primer número. En los nueve números publicados clandestinamente desde entonces, los militantes de este grupo abogan también por la independencia.

Ruptura kurda en Irak

En 1975, el sha de Irán se comprometió con Irak a no seguir prestando ayuda a los autonomistas kurdos iraquíes en Irán. Superado poco después el desconcierto que ello provocó entre los kurdos, algunos militantes de la izquierda del PDK iraquí fundaron el Movimiento Social Demócrata del Kurdistán. Casi al mismo tiempo, la extrema izquierda fundaba el Komala (comité marxista-leninista del Kurdistán) mientras que los "demócratas" fundan el comité preparatorio de la Unión Patriótica del Kurdistán. En 1977, el congreso de la UPK creó un comité central que tuvo como consigna "autonomía para el Kurdistán y democracia en

Irak", fórmula idéntica a la del PDK iraní. Sus razones: "El pueblo kurdo vive en un país artificialmente dividido. No somos una minoría sino una nación. Sin embargo (como primer paso) hoy peleamos por la autonomía. Nuestra generación no verá probablemente la independencia del Kurdistán." Este partido funda su estrategia en el "agrupamiento nacional iraquí", coordinando la oposición en la que se encuentran organizaciones políticas árabes como el Movimiento Socialista Árabe, el Baas de izquierda, el Comando Central del Partido Comunista Iraquí (surgido de una escisión de PCI) y diversos movimientos de inspiración nasserista (pro-árabe y anti-imperialista). La UPK controla a 3.500 pech mergas. Desde 1977, violentos enfrentamientos los oponen a las unidades helio transportadas del Ejército iraquí. A penas tres meses después de aquel congreso la organización entabla negociaciones con Bagdad, a instancias de los palestinos que desean ver a Irak unida al Frente de la Firmeza (países árabes más radicales contra Israel).

Las negociaciones tratan sobre tres puntos más importantes: aplica-

ción del estatuto de autonomía; legalización de los partidos; situación de la franja fronteriza de 20 kilómetros de ancho en la que todas las aldeas habían sido arrasadas y trasladados sus habitantes. Las negociaciones fracasan, y las operaciones de oposición violenta se reanuda. Esto trae como consecuencia imprevista la resucitación de PDK iraquí y poco después líderes de esta organización reconocen que el movimiento kurdo "está acabado".

En 1979 dos acontecimientos importantes sacuden el tablero turco iraquí: la ruptura del PCI con el régimen de Sadam Hussein en Bagdad y la revolución iraní de Jomeini. El deterioro de las relaciones entre el PC y el Baas irrumpe a la luz después de la publicación de un informe del PC sobre tales relaciones. A fines de ese año, varios miembros del politburó y del comité central del PC iraquí habían instalado su cuartel general en el "valle de los partidos", desde donde dirigen la lucha armada contra el régimen baasista, que queda aislado totalmente. La revolución iraní tendría sin embargo, repercusiones más considerables y desde entonces Irán se ha convertido en santuario para los pech mergas del UPK.

La revolución de Jomeini: el desengaño

En Irán la revolución sería para el PDK la ocasión de realizar los dos objetivos de su programa; autonomía para el Kurdistán iraní y democracia en Irán. Pero los acontecimientos fueron demasiado rápidos y de la noche a la mañana un partido clandestino tuvo que asumir la administración de un territorio que mide la quinta parte de Francia. Pocos meses más tarde, los kurdos hubieron de rendirse a la evidencia de que la caída del sha no había aportado al país la deseada democracia y desde agosto de 1979 hubo que hacer frente a una brutal ofensiva. Fueron tomados por sorpresa y hubieron de replegarse al "valle de los partidos". Actualmente, ante la sorpresa de muchos, los kurdos iraníes no han sido masacrados por los insistentes golpes de artillería y de la aviación del régimen de Jomeini. Los dirigentes kurdos iraníes reconocen que disponen de algunos miles de soldados repartidos en ocho o diez ejércitos y algunas armas de origen norteamericano, sustraída al anterior régimen imperial del sha.

El kurdo en Turquía

En Irán y en Irak los kurdos se consideran como minorías y mantienen relaciones ambivalentes con el Gobierno central. Pero en Turquía se consideran una nación ocupada y colonizada y quieren la independencia. Aunque resueltos a pasar lo más rápidamente a la lucha armada, están todavía en su mayor parte, en la fase de toma de conciencia y organización.

La política de asimilación del Gobierno turco estuvo a punto de lograrse. En las grandes aldeas, consiguieron pensionados en los que los jóvenes campesinos kurdos pasaban sus cinco años de instrucción primaria obligatoria. Allí estaba prohibido el uso de la lengua kurda y con la lengua turca los alumnos debían aprender a convertirse en buenos ciudadanos turcos, en demeristas. Frecuentemente eran las propias familias kurdas, las que por razones económicas se hacían cómplices de esta campaña anti-kurda. No es hasta los veinte años, generalmente, después de haber militado en una de

Un pueblo masacrado desde hace más de medio siglo

En Turquía

- 1922. Victoria de Mustafa Kemal.
- 1925-40. Continuas revueltas por la independencia. Alrededor de 1.500.000 víctimas.
- 1966. Formación de unidades antiguerrilla que los kurdos de Turquía no imitan a los de Irán, en la lucha armada.
- 1971. Golpe militar. Nueva caza de kurdos.
- 1979. El jefe del Estado Mayor del Ejército turco propone a Bagdad una cooperación turco-iraquí contra los Kurdos.

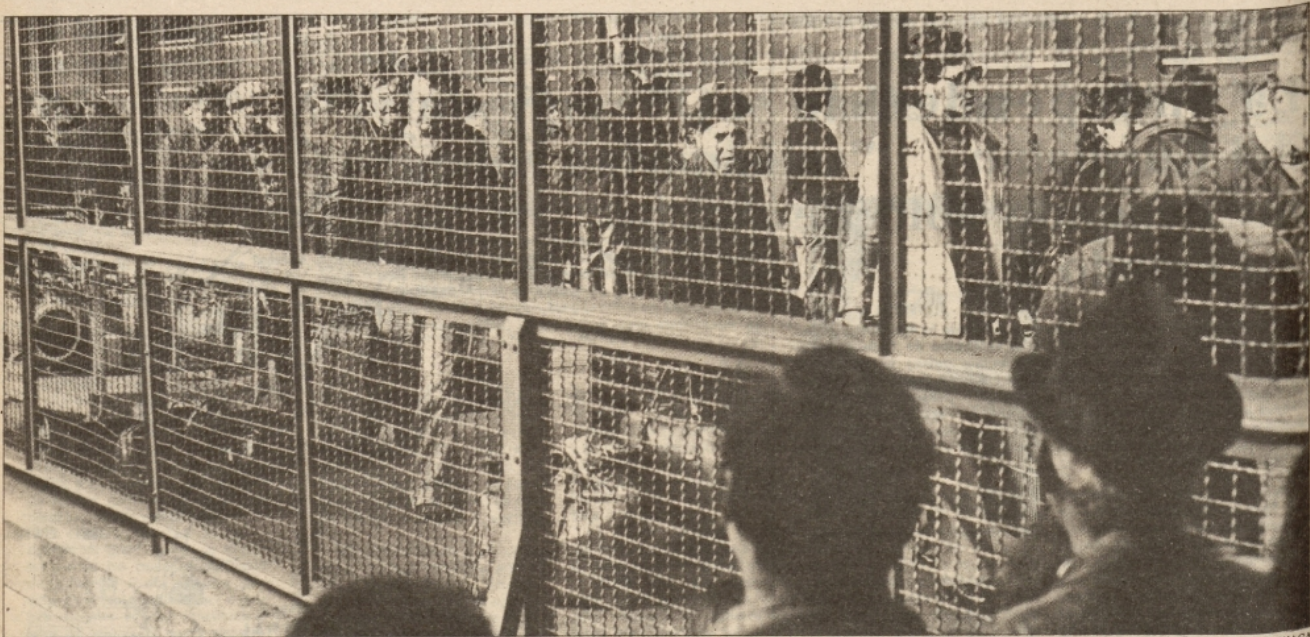
En Irak

- 1920. La conferencia de San Remo, anterior al tratado de Sévres, promete a los kurdos la autonomía en Irak.
- 1943-45. Rebelión kurda en Irak. Finalmente habrán de refugiarse en la URSS.

En Irán

- 1961. Nueva sublevación armada.
- 1968. El VII Congreso Nacional de Baas reconoce la nación kurda.
- 1970. Acuerdo entre el Baas y los kurdos que obtienen formalmente la autonomía. Sin embargo las regiones kurdas más ricas en petróleo son excluidas.
- 1970. La nueva constitución de julio no reconoce la anterior.
- 1972. Siempre en guerra con Irak, los kurdos se alían con Irán a cambio del cese de actividades kurdas en este país.
- 1975. Acuerdo entre Irán e Irak en Argelia contra el movimiento kurdo que no tarda en desaparecer. Barzani, líder kurdo en Irak, morirá, en 1979.
- 1979. Tras la caída del sha, 30.000 soldados barren la región para eliminar el nacionalismo kurdo.

J. R. M.



La proximidad fronteriza genera toda una picaresca del emigrante.

BARINAGA

RAMON MARIA BARINAGA

El País Vasco, desde el inicio de su desarrollo industrial, y muy en especial a lo largo de la etapa desarrollista de la década de los 60, e incluso, hasta el 75, ha satisfecho su demanda de mano de obra foránea, fundamentalmente a través de trabajadores provenientes del resto del Estado. La proporción de extranjeros en el conjunto de la población activa, nunca ha alcanzado una cifra muy relevante. Sin embargo, ha dado lugar a un fenómeno social de especificidad propia.

En busca de Eldorado

Si bien es cierto que las razones por las que unas personas abandonan sus lugares de origen, buscando asiento en otras tierras, son muy variadas, para una mayoría de los casos la motivación económica o laboral es determinante. El segundo factor en orden de importancia, que explica alrededor de la cuarta parte de estas migraciones, es el político, en la más amplia aceptación de la palabra.

Entre los extranjeros que llegan a Guipúzcoa se pueden distinguir tres procedencias. Latinoamericana, otros países del Tercer Mundo y países ricos. El Estado español ha acogido tradicionalmente buena parte de la migración de América Latina. En concreto, el País Vasco mantiene históricamente una vinculación especial con países como Venezuela o Argentina, a los que por su parte, en otro período histórico, dirigió su emigración. Las condiciones sociales y políticas de ese continente hacen que una gran parte de su emigración engrose las filas del exilio voluntario o forzado.

En lo que hemos denominado otros países del Tercer Mundo, el grupo más numeroso, englobamos sobre todo a los colectivos que vienen de Marruecos y Portugal, así como a los de otros países africanos y asiáticos. En éstos la motivación es casi siempre la búsqueda de trabajo, y tienen como característica en común la de tratarse de mano de obra cualificada. Se puede decir que existe una clara relación entre el origen geográfico y la cualificación de la mano de obra. Los inmigrantes que provienen de países ricos se sitúan en los escalafones profesionales de directivos de empresas multinacionales, técnicos especializados, o profesores de idiomas, profesiones que representan la práctica totalidad de este subgrupo. Por su parte, los que vienen de países pobres son generalmente peones, oficiales, etc.

En el caso de nuestra provincia, "el fenómeno migratorio de extran-

Crisis económica e inadaptación cultural, sus principales problemas

1.200 trabajadores extranjeros habitan en nuestra provincia

¿Cómo viven los inmigrantes extranjeros en San Sebastián? ¿De dónde vinieron? ¿Cómo fueron acogidos? ¿En qué trabajan? El testimonio de personas provenientes de Marruecos, Guinea, Argentina, Portugal y Vietnam, junto con la conversación mantenida con el delegado de Trabajo de Guipúzcoa, son la base de este reportaje.

jeros, a lo largo de los últimos años —señala el señor Valenzuela, delegado provincial de Trabajo— experimentó un período de expansión en la primera mitad de la década de los setenta. Ya desde el 75, y en especial en los últimos cuatro años, se redujo considerablemente por efecto de la crisis económica, el número de extranjeros que llegaron a Guipúzcoa".

En muchos casos y sobre todo para la inmigración tercermundista, la frontera con Francia, el paso a otros países de Europa, ha sido un punto de referencia fundamental a la hora de entender la llegada de grupos humanos de Senegal, Angola, Nigeria o Alto Volta, aparte desde luego, de Marruecos y Portugal. Muchos de ellos se encontraban con la negativa francesa para pasar la frontera, y al carecer de dinero para regresar a sus países de origen, intentaban vadear el Bidasoa. No pocos de ellos perecieron en el intento. Otros, tras conseguir cruzar la frontera eran detenidos y devueltos a las autoridades españolas.

Incluso ha sido frecuente el caso de africanos que venían con una carta de acceso a un centro de estudios, muchas veces a la Universidad, pero a los que no se les dejaba pasar la frontera por carecer de visado o no tener la documentación en regla.

También en este tema hay sitio para la picaresca, aunque sea dramática y hasta criminal. Muchos inmigrantes, sobre todo africanos, que pagaban a intermediarios para que, de modo ilegal, les pasaran la frontera, eran conducidos a Hondarribia y dispersados allí, una vez habérselas asegurados que se encontraban ya en Francia.

Respecto al número de personas que vienen ilegalmente, e intentan pasar la frontera clandestinamente, es imposible obtener estimación alguna, si bien la crisis económica por un lado, y el endurecimiento de las medidas de control fronterizo por otro, hacen suponer que es mínimo en nuestros días.

Excepto los dos guineanos que trabajan en la Policía Municipal de San Sebastián, lo que les permite vivir con un mínimo de dignidad en lo material, el resto de las personas con quienes hemos hablado, no lo tiene fácil. Los encontramos en La Paz, Roteta, Martutene e Intxaurren. Unos son ayudados por sus familias para pagar el alquiler del piso. Otros viven en un piso por el que pagan 2.000 pesetas al mes y no es barato. La familia vietnamita se mantiene por unas subvenciones de Cruz Roja, como ejecutora del programa de ayuda a refugiados acordado entre la Dirección General de Acción Social del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social y el Alto Comisariado de las Naciones Unidas para Refugiados.

Para un matrimonio portugués y su hija de cinco años, un bajo de 25 metros cuadrados, de una sola estancia que hace las veces de dormitorio, cocina, sala y aseo, viene siendo su hogar durante los últimos siete años. Manuel Guillermino, de padres pastores del norte de Portugal, de 26 años, trabajó seis en la construcción y lleva uno en paro. El subsidio se le acaba en mayo. El únicamente se queja de la falta de trabajo, pero así y todo, le gustaría cambiar de vivienda: "estoy arrepentido. Si llego a saber que iba a estar aquí tanto tiempo, hubiera pensado en meterme en la compra de un piso o en un alquiler mejor."

Abdellah Chellaf y su esposa, con sus cuatro hijos de 13, 12, 11, y 8 años, viven en Roteta. "Desde que estoy sin trabajo los suegros me ayudan con el alquiler del piso. No creo que sea ninguna deshonra." La familia de refugiados vietnamitas no quiere volver a Vietnam. Están a gusto aquí. No hablan muy bien el castellano, sin embargo sus palabras resultan extremadamente gráficas. "Yo no quiero volver a mi país. Costumbre nosotros, quien salir del país, salir para siempre", dice Chi, hombre menudo y afable, que perdió su hija de diecisiete años al es-

ceptos, estos vietnamitas son considerados refugiados.

Como última fase del programa de ayuda a refugiados, Cruz Roja a partir del 1 de enero de este año, disminuye sus prestaciones al pago del alquiler del piso y al abono de 10.000 pesetas al mes para una familia. En el caso de los solteros son 5.000 pesetas al mes. Desde el 1 de marzo se reducirá la ayuda al pago del alquiler del piso.

Carne de parados

A finales del pasado año, había algo más de 1.200 extranjeros en Guipúzcoa, con el permiso de trabajo vigente. De ellos eran portugueses el 56%. Les seguían los franceses, alrededor del 8%, y los alemanes y marroquíes con un 6%. El resto se repartía entre otras cuarenta y dos nacionalidades, destacando numéricamente las aportaciones de países relativamente próximos como Gran Bretaña e Italia, y la de determina-



El Estado español ha acogido mucha afluencia latinoamericana.

BARINAGA



Familia vietnamita vive de la ayuda de la Cruz Roja.

BARINAGA



El delegado de trabajo en Guipúzcoa, señor Valenzuela.

BARINAGA

(Viene de la página 22)

dos países latinoamericanos como Argentina, Venezuela y Chile, por este orden.

La distribución por sectores de este colectivo de trabajadores es la siguiente: la tercera parte se dirige a la industria, casi el 30% se localiza en el sector servicios, mientras la construcción por sí misma, agrupa a más de un sexto de los trabajadores extranjeros. Por último, el subsector pesca, acoge dos centenares de extranjeros, portugueses en su práctica totalidad.

Existe una asimilación de la nacionalidad al tipo de trabajo, de amplia validez, según la cual aquellas áreas que requieren trabajadores extranjeros. En concreto el caso de los portugueses, el grupo más numeroso, pasan de representar del 97% al 84% en pesca y construcción respectivamente, a un 43% en el sector industrial y a un 30% en servicios, lo cual es muy significativo si se acepta que en general la mano de obra portuguesa es poco o nada cualificada.

Sin encontrar trabajo es difícil, lo es especialmente para los de fuera. Abdellah y el joven portugués con quienes hablamos trabajaron en la construcción. Ahora está en paro. "Me quedan seis meses de paro a 27.000 pesetas. Mi mujer hace unas horas de interina, pero si no encontramos algo en estos meses nos volvemos a Portugal." Para el primero una salida. "Yo tengo nacionalidad española y no voy a volver a Marruecos. Mi mujer y mis hijos son de aquí."

Tener un trabajo es el máximo objetivo para los refugiados vietnamitas. Son capaces de soportar estóicamente muchas calamidades, pero no el trabajo les obsesiona. "Ahora nosotros quiere de tener una cosa de trabajo. Aquí, con trabajo, muy bueno. Un trabajo mejor que ayuda de la Cruz Roja." El hombre es un buen trabajador, y la mujer peluquera." Ella explica una vecina de ellos, a quien los vietnamitas hacen estar presente durante la conversación, como persona de su confianza

que como intérprete de un idioma que desconocen.

Enfrentamiento desigual de culturas

Quizá debido al carácter menos masivo y muchas veces más corto en el tiempo, que el de la inmigración procedente del resto del Estado, estas personas no tienen apenas contacto entre ellas, y cuando existe, sólo entre los de una misma nacionalidad. "Hablamos de nuestras nostalgias", dice Marcelino, el guineano. Es un hecho que estos extranjeros no se agrupan de modo organizado en clubs, asociaciones, etc. Por todo ello, la inevitable oposición entre las diversas culturas que aporta la inmigración y la del lugar, es en el caso de los extranjeros, especialmente desigual.

No obstante, más que hablar de un choque entre culturas, casi sería más apropiado referirse a una perspectiva individualizada, donde al fin, el problema ofrece una dimensión fundamentalmente humana.

Sobre este punto giraron principalmente las conversaciones que sirven de base a estas líneas. Quizá porque el tiempo borra sobre todo lo malo, o porque estas personas no piden mucho, o simplemente porque las cosas no les han ido mal, se puede hablar de una experiencia personal positiva en estos casos concretos. Con sus matizaciones desde luego, pero no especialmente traumática.

Desde la persona de color que aprende euskara, mientras añora volver a su tierra africana, pasando por los niños con quienes a veces se meten porque tienen un padre "moro", o el peón portugués a quien otro peón culpa de quitar el pan a los de aquí, hasta el carifio con el que una vecindad ha acogido a una familia asiática, hay toda una muestra de enfrentamientos culturales, afecto, y miedo, que habla de una lucha desigual entre la persona extranjera y la sociedad autóctona, en la que aquél, en el mejor de los casos, puede esperar ser asimilado. En ocasiones llega a convertirse en su propio objetivo. En otras no.

El maestro tibetano Guendun Rimpoche habló ayer en Donostia

“La felicidad de los placeres materiales crea sufrimiento”

VICENTE CARRION

Hace ahora ocho años, en la India, Kangdjoun Rigpi Dordjé, máximo representante de la línea Kagyupa del budismo tibetano, le dijo a Guendun Rimpoche: "Los occidentales están apresados por emociones perturbadoras, orgullo, celos, odio, etc., y sufren mucho. Es necesario ir a Occidente y utilizar el Dharma para aliviar sus tormentos." Es así como Guendun Rimpoche abandonó las tierras orientales para venirse a Francia, donde dirige un importante centro de estudios y meditación budista. Ayer dio una charla en Donostia y habló con LA VOZ.

A los 67 años, Rimpoche mantiene el frescor de una risa contagiosa. Aunque no habla otra lengua que la tibetana —lo que obliga a un esforzado trasiego de intérpretes—, el ritmo atávico de sus palabras, la vivacidad de unos ojos infantiles, transmiten algo, más allá de las palabras.

El propio título de la charla —La práctica del Dharma y la meditación— que ayer impartió en la C.A.P. de San Sebastián nos introduce en el tema.

P.—¿Qué significado tiene para el budismo la palabra Dharma?

R.—El sentido religioso de esta palabra de origen sánscrito se refiere a la fuerza, al impulso que nos lleva a combatir las emociones negativas, a tender a estados de conciencia superiores. En términos filosóficos, sería la energía que nos permite llegar a la naturaleza última de todo fenómeno.

P.—Para el hombre occidental, meditar significa pensar mucho, concentrarse profundamente. Para el budismo, ¿tiene este mismo significado?

R.—La meditación tibetana tiene dos opciones. La primera de ellas, la analítica, tiene un sentido parecido a la occidental, hay que analizar las cosas detenidamente para establecer un criterio. Pero en su esencia, la meditación oriental tiene un sentido muy diferente a la racionalidad occidental. Se trata de dejarse fluir, de abandonarse a un estado más allá de los conceptos, a través del cual nos ponemos en relación con la naturaleza última de nuestra mente.

Combatir el sufrimiento

P.—Buda predicó "la supresión de los deseos" como camino a la felicidad. En una sociedad tan consumista como la nuestra, ¿qué sentido tiene este mensaje?

R.—La gente busca el placer para alcanzar la felicidad, y lo busca a través de las satisfacciones materiales. Pero la felicidad material no es permanente, es efímera, cambiante y acaba convirtiéndose en causa del sufrimiento. El deseo de los bienes materiales produce ansiedad, hace sufrir. Quiéramos conservar para siempre los instantes de placer, y eso es imposible si fundamentamos el placer en los bienes materiales. Además, el miedo a perder los bienes acaba convirtiéndose en motivo suplementario de depresión y angustia.

P.—Pero, ¿el sufrimiento no es algo consustancial a la naturaleza humana?

R.—Efectivamente, y no sólo al ser humano, sino a todos los seres vivos, y por eso hay que evitarlo. Podemos superar el sufrimiento aprendiendo los medios adecuados, el camino del Dharma. Para eliminar el sufrimiento hay que eliminar sus causas, combatir la energía, los pensamientos negativos contrarrestándolos con acciones positivas.

P.—En Euskadi hay mucha gente que considera prioritario combatir las causas sociales del sufrimiento, pues antepone la transformación de la sociedad a la transformación del individuo...

R.—La causa principal del sufrimiento es la atadura, la esclavitud al "ego". La gente va por la vida diciendo: "yo, yo, yo, yo", anteponiendo el interés egoísta frente a todo. Esto

hay que combatirlo tanto a nivel individual como social.

P.—¿Y cómo se puede hacer esto?

R.—A través de la meditación podemos darnos cuenta de que podemos irnos desprendiendo del apego a una forma de pensar hasta ahora habitual, pero que se pueda cambiar, para abrir paso a una concepción menos egoísta de la vida.

La apertura a lo oriental

P.—Después de ocho años de residencia en Europa, ¿cómo valora el creciente interés por las religiones orientales?

R.—Según las escrituras budistas, las generaciones actuales tienen una relación kármica con las religiones orientales que les hace estar abiertas a su mensaje. Esto no significa que vayan a renunciar al cristianismo, únicamente se refiere a una mayor apertura a las aportaciones de la tradición oriental.

Guendun Rimpoche no deja de sonreír. Uno se haría budista si le aseguraran una vejez tan afable. Pero su calma no es casual, sino fruto de largos años de meditación y soledad. A los siete años comenzó, en su provincia tibetana, el estudio de los textos budistas y realizó su primer "aislamiento" a la edad de trece. Cuando cumplió los 21, habiendo recibido la ordenación de monje, permaneció durante tres años, tres meses y tres días, entregado a la soledad del silencio. Después de visitar los lugares sagrados del Tibet, volvió a recluirse, esta vez durante siete años y medio, al término de los cuales su lama maestro consideró que "ya podía abrir la puerta y salir". Todavía el Tibet no había sido invadido.

P.—Cuál es la actitud budista ante la religión católica?

R.—Hasta el año 59, en que tuvimos que huir del Tibet al ser invadidos por China, no sabíamos nada acerca de otras religiones que no fueran la nuestra. A partir de entonces, he empezado a conocer el cristianismo —pese a la limitación de que sólo hablo la lengua tibetana—

y, aunque no lo conozco demasiado, pienso que hay similitudes importantes en el mensaje de amor y compasión que transmiten ambas religiones.

P.—El objeto de las enseñanzas budicas es alcanzar la iluminación. ¿Podría explicar en qué consiste ese estado?

R.—Alcanzar la iluminación no es un estado material, sino interior, que se caracteriza por el desvelamiento de la verdad absoluta. Las emociones negativas desaparecen en su totalidad y se vive una felicidad permanentemente, transcendental, eterna. Nuestra existencia es un ciclo de vida y muerte, samsara, del que no salimos hasta no liberarnos de las acciones y emociones negativas. Hasta entonces, inmersos en la rueda de las reencarnaciones, iremos renaciendo —no siempre como humanos—, sometidos al ciclo universal de la destrucción-creación.

P.—¿Sólo los budistas pueden escapar a la rueda de los renacimientos?

R.—Buda fue un ser ordinario antes de alcanzar la iluminación y su camino es accesible a todas las personas. Seguir el camino recto no es algo exclusivo del budismo, nosotros tenemos nuestro camino, pero hay otros.

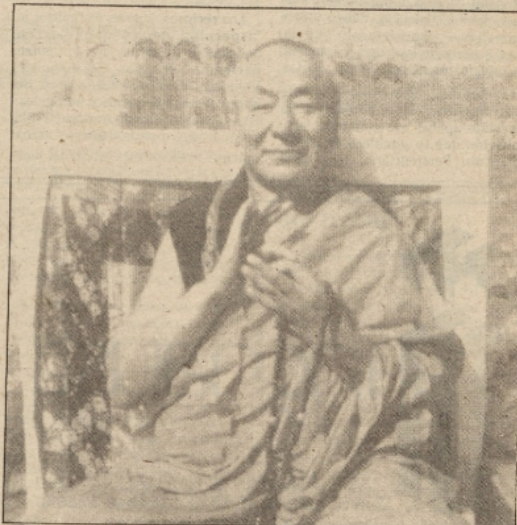
P.—Buda predicó la renuncia absoluta a los bienes materiales. El mensaje budista, ¿sigue siendo tan estricto en el siglo XX?

R.—Por supuesto, hay diferentes caminos para practicar sus enseñanzas. Depende de la capacidad de cada uno. Lo importante no son las posesiones materiales "en sí", sino el apego que se tenga de ellas. Aunque los monjes y monjas budistas hagan renuncia absoluta de bienes, creo que los bienes materiales pueden ser utilizados sin prejuicios siempre que haya desapego interior.

Se trata de ser espectador, de ver la vida como una película.

P.—En un momento de la conversación se ha aludido a una cuestión delicada: la verdad absoluta. ¿No puede ser peligroso el apego a creer en verdades absolutas?

R.—Sí, podría haber problemas. Es por lo que he dicho que no debemos desarrollar apego a nada.



El maestro budista congregó a un nutrido auditorio.

ARCHIVO

Sanidad

Nueva Ley del Medicamento para el año 1985

El ministro de Sanidad anunció en la inauguración del primer Congreso Internacional de Especialidades Farmacéuticas, la próxima elaboración de una Ley de Medicamento que entrará en vigor en 1985. Este adelanto de la nueva ley coincide con el posicionamiento del Consejo General de Colegios Médicos en contra de la medida dictada por el Insalud de controlar las recetas prescritas cada mes y sancionar, en su caso, a los que se excedan de la media de la zona. El citado consejo calificó dicha medida de "violación de la normativa ética y estatutaria".

Donostia.—El ministro de Sanidad anunció el pasado jueves en Valencia la próxima elaboración de una Ley del Medicamento que entrará en vigor en 1985.

Ernest Lluch, que se trasladó a Valencia para inaugurar el primer Congreso Internacional de Especialidades Farmacéuticas, dijo que el borrador de dicha ley "será elaborado por una comisión que se constituirá el próximo día 3 de junio y que recogerá la experiencia de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Alemania Federal", y verá la luz en 1985.

El ministro aprovechó la lección inaugural para anunciar las líneas maestras de su departamento en el campo farmacéutico, dijo que aunque "el Gobierno no se ha planteado la estabilización de este sector, puede ocurrir que, en circunstancias concretas, o con relación a líneas de producción determinadas, resulte positivo, desde el punto de vista sanitario y de desarrollo industrial, que el sector público tenga un mayor protagonismo en el sector".

Por otra parte, comentó que son conscientes de que la política farmacéutica ha de orientarse hacia objetivos estrictamente sanitarios y de desarrollo industrial y se suma al principio expresado por la Organización Mundial de la Salud (OMS), que establece la conveniencia de contar con una industria farmacéutica nacional autónoma; sin embargo, "el Gobierno considera que en este sector también existe un espacio para las empresas extranjeras, que pueden aportar capital, tecnología y empleo".

Control de recetas

Afirmó que la industria sanitaria tiene un futuro halagüeño, y el Ministerio de Sanidad está dispuesto a hacer cuanto esté en su mano para colaborar con las empresas privadas en la apertura de mercados exteriores. Subrayó que existe un "sobrec consumo farmacéutico que no está plenamente justificado por razones sanitarias", precisó que la distribución de talonarios de recetas a los médicos sólo preten-



La limitación de recetas no es aceptada por el Consejo General de Colegios Médicos

de conseguir el "buen orden indispensable", se intenta racionalizar y corregir los abusos, "sólo se va a controlar a los médicos que estén por encima del número normal de recetas que se expiden en cada zona".

En cuanto a la formación universitaria de los farmacéuticos, el ministro se refirió al "anquilosamiento en que se encuentra el sistema universitario español" y ha trazado un horizonte optimista para los profesionales de farmacia con la puesta en marcha del Decreto de Especialidades Farmacéuticas.

Violación de la normativa ética

Por su parte, la Comisión deontológica del Consejo General de Colegios Médicos ha enviado un informe a todos los presidentes provinciales en el que se declara, en contra de la medida tomada por el Insalud sobre limitación en la prescripción de medicamentos en la Se-

guridad Social. En el citado informe se destaca que "la carta remitida por el Insalud es desde todos los puntos de vista absolutamente inadmisibles y recusables, viola toda normativa ética y estatutaria, puesto que supone una grave limitación de las necesidades de los enfermos", y añade que el Código de Deontología española establece, en su artículo 13, que "el médico prescribirá libremente el tratamiento que le dicten su ciencia y su conciencia", y en su artículo 15, que "el médico no podrá ejercer su profesión en entidades u organismos donde no estén plenamente garantizados el cumplimiento de las normas deontológicas y de independencia del ejercicio médico".

Por otra parte, Ramiro Rivera, presidente del Consejo de Colegios Médicos, dijo en una rueda de prensa celebrada ayer, que los médicos de la Seguridad Social están de acuerdo en reducir el gasto de medicamentos pero no bajo coacciones.

Encierro de PNN en la Facultad de Derecho

Donostia.—Un grupo de profesores no numerarios de universidad de Guipúzcoa se encerraron ayer en la Facultad de Derecho. Esta medida es, a la vez que una medida de protesta contra la Ley de Reforma Universitaria, una reunión de trabajo de cara al debate sobre universidad que quieren realizar.

En principio entaba previsto que el encierro se llevara a cabo en el Vicerrectorado, pero a última hora se ha tenido que cambiar de lugar ante la imposibilidad de hacerlo allí ya que estaba cerrado. Esta semana continuarán los actos previstos que culminaron el miércoles, día 1, no el 8, como habíamos anunciado, con una manifestación a las 11.30 en la plaza de los Fueros, de Gasteiz, y una reunión de la Coordinadora de distrito de PNN, por la tarde, de cara a llegar a un acuerdo definitivo sobre la huelga de exámenes.

Comenzó el curso de Perinatología en Pamplona

Pamplona.—Comenzó ayer en la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra el III Curso Internacional de Perinatología con asistencia de alrededor de 500 participantes, procedentes de 17 países europeos y americanos, además de una nutrida representación de especialistas españoles.

El decano de la facultad, doctor Vázquez, presidió el acto de apertura y señaló a los participantes que "vuestra presencia es el testimonio inequívoco del respeto a la vida humana". La primera ponencia corrió a cargo de la doctora Avery, quien planteó el reto de salvar a todos los niños de bajo peso; "si salvamos a algunos niños, ¿porqué no a todos?"

Detenidos los atracadores de El Corte Inglés

Bilbao.—Los cuatro delincuentes que atacaron, hace dos años, "El Corte Inglés" de Bilbao y se apoderaron de 40 millones, han sido detenidos por la policía y puestos a disposición judicial. Además de la citada cantidad de dinero se apoderaron de varias armas de fuego pertenecientes a los vigilantes de la empresa.

Después de un año de investigaciones, la Policía Judicial de la Jefatura Superior de Bilbao detuvo a Juan Alfonso Rubio en Baracaldo, quien reconoció su participación en los hechos. Posteriormente, se logró la detención de Eusebio Pascual cuando atracaba una joyería de Logroño. Los otros dos detenidos son José Ramón Dosal y José Luis Gunderiaga, detenidos en Baracaldo y Ortuella respectivamente.

Limitan el envío de paquetes de comida a las cárceles a dos al mes

Madrid.—Los reclusos de las principales prisiones españolas sólo podrán recibir, a partir de ahora, dos paquetes de comida al mes, según se decidió el pasado jueves en una reunión mantenida por el director general de Instituciones Penitenciarias, Martínez Zato, en presencia del inspector y subinspector general penitenciario, con los directores de siete prisiones españolas.

El objeto de dicha medida, informa Europa Press, es cortar en lo posible la entrada de drogas y de armas cortantes en las cárceles españolas. Los directores de las prisiones presentes en dicha reunión —Barcelona (Modelo), Madrid (Carabanchel), Málaga, Sevilla, Valencia, Bilbao y San Sebastián— consideraron que la mayor parte de la droga, y también los objetos ofensivos, entran en los paquetes que llegan periódicamente a los internos. Es por ello que se ha decidido aplicar estrictamente la limitación que se establece en el Reglamento Penitenciario, que hasta

ahora no se venía aplicando por la baja calidad de las comidas.

Al haberse elevado el presupuesto destinado a tal efecto el pasado 15 de mayo, se ha considerado que no existía ya justificación para llevar a cabo esta restricción.

Control de funcionarios

Paralelamente a la aplicación de esta medida, se ha dado orden a los economatos de las prisiones para que estén bien suministrados de productos alimenticios, que puedan ser adquiridos por los reclusos, y que se vendan a precios no superiores a los que rigen en la calle.

Los reclusos dejarán de realizar la inspección de los paquetes en aquellas prisiones en que lo venían haciendo —Modelo, Carabanchel, Valencia, Bilbao—, pues, a pesar de que se trataba de reclusos escogidos, en la reunión aludida se decidió que sean los propios funcionarios quienes realicen esta labor. La limi-

tación del volumen de envíos facilitará su trabajo.

La última medida arbitrada por esta reunión ha sido la de pedir a las Fuerzas de Orden Público, que establezcan patrullas móviles de vigilancia en el exterior de cárceles, especialmente en aquellas que están situadas en cascos urbanos, con el fin de impedir "lanzamientos" desde fuera, sistema por el cual se ha detectado la entrada de droga y armas en las cárceles.

Un portavoz del Ministerio de Justicia destacó la trascendencia del tráfico de drogas en el interior de las prisiones, cuyo intento de control por bandas mafiosas ha causado ya varias muertes.

Preso muerto en la Modelo

Krauel Vidal, abogado de la familia de Manuel Lorente Fernández, el recluso que resultó muerto en la cárcel Modelo de Barcelona el pasado sábado, ha anunciado su intención de reclamar una indemnización al Estado,

según pudo saber Efe de fuentes judiciales.

La reclamación, de cuantía indeterminada por el momento, irá contra la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, por considerar que es la responsable de la seguridad física de los presos.

Manuel Lorente Fernández, de 28 años, recibió una sola puñalada que le perforó el hemitórax izquierdo y le seccionó la arteria aorta, informaron fuentes forense.

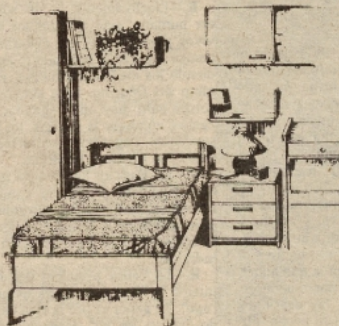
Hasta el momento, según las fuentes judiciales y policiales consultadas, no se ha averiguado quién pudo ser el responsable de su muerte.

Por otra parte, Martínez Zato encabezará la delegación española que, desde mañana hasta el 3 de junio, participará en la reunión del Consejo de Europa que se celebrará en Estrasburgo para tratar de la droga, la superpoblación, los suicidios y la seguridad en las cárceles europeas.



inchausti
MUEBLES

Recalde - SAN SEBASTIAN - 36 42 40
Estación, 21 - LASARTE - 36 42 40 - 37 00 48



HOY ES UN BUEN DIA para que hablemos de LA HABITACION DE SUS HIJOS.

Con una gran variedad de modelos, nuevos diseños, soluciones de espacio y precio. Aproveche su tiempo y conozcanos a fondo visitando nuestras exposiciones de Recalde y Lasarte.

LE ESPERAMOS.

SABADOS TARDE ABIERTO.

Javier Solana entregó el domingo en Madrid los Premios Nacionales de Literatura y anunció modificaciones y cambios en los requisitos para adquirir las becas y los premios nacionales, sobresaliendo entre ellos la suspensión de los candidatos. A partir de la próxima convocatoria tendrán derecho todos aquellos autores españoles que hayan publicado dentro de los plazos que se determinen. Otro de los cambios sería la no presentación de

una obra por parte de los becarios una vez que termine el subsidio; y finalmente el apoyo a los escritores consagrados para solucionar sus problemas económicos en los últimos años de actividad creativa, para intentar con esto la "dignificación del intelectual", que hasta ahora no se tiene. Fernando Savater habló en nombre de todos los escritores premiados, pronunciando un discurso sobre la función del libro.

Obras de Aizoala expuestas en el Instituto Francés de Bilbao

MONTXO BUSTAMANTE. Bilbao. Dieciséis obras componen la exposición del escultor vizcaíno Pablo Cuevas Varona, Aizoala, que desde el día 27 y hasta el 20 de junio estará abierta al público en los locales del Instituto Francés, de Bilbao.

Aizoala, que comenzó su andadura por el mundo del arte y del campo de la plástica, se dedica ahora casi exclusivamente a la escultura desde hace cinco años aunque de vez en cuando alterna con la pintura. Inicialmente estuvo influenciado por Oteiza, Chillida y Mendiburu. Poco después centró su atención en los escultores, rumano y francés respectivamente, Brancusi y Giacometti. Desde hace un año aproximadamente está muy interesado por Robin y el tratamiento que éste da a la luz y al volumen. Aizoala trabaja fundamentalmente el alabastro, dejándose influenciar por la forma y características de este material, de tal manera que nunca sabe cómo va a hacer una obra antes de terminarla.

Sus temas se inspiran en un principio en la mitología vasca para pasar desde hace dos años a la literatura de Artaud y la música de Ravel que le inician en la concepción de sus obras.

Su primera exposición la celebró en el Museo de Arte Moderno de Vitoria, en 1980, y desde entonces ha participado en muchas muestras individuales y colectivas, entre las que cabe destacar su presencia en *Arte der 81*, merced a una beca concedida por el Gobierno vasco, y en la Bienal de Cáceres del 82, en la que también tomaron parte los escultores vascos Chillida, Basterrechea y Sorriarrain.

En esta exposición presenta 16 obras que, en su mayoría, no han sido expuestas anteriormente y que reflejan bien la trayectoria de este escultor durangotarra durante sus cinco años de actividad. Los materiales de estas obras son: piedra, madera y alabastro, y sus tamaños son bastante reducidos.

Pintores vascos, a Francia.

Esta exposición de Aizoala forma parte de un serie de manifestaciones culturales promovidas por el Instituto Francés, de Bilbao, que según manifestaron su directora, Martine Douse, y el consejero cultural de la Embajada francesa en España, Lucien Cardela, tiene el propósito de incrementar a corto plazo sus actividades, en un intento de impulsar a los artistas jóvenes y de favorecer el intercambio entre ambas culturas.

Exposición histórica del trabajo

Madrid.—El archivo histórico de la UGT ha servido de base para la exposición sobre la "Historia del trabajo" que, durante una semana, complementará el ciclo de encuentros organizado por la Fundación Largo Caballero.

En la exposición, donde se muestran instrumentos de trabajo de las diferentes épocas históricas, se encuentra también la mesa donde Largo Caballero firmó decretos relativos a la situación de los trabajadores. Se exhiben también libros de la Casa del Pueblo de la U.G.T. con autógrafos de Carlos Marx, carnets antiguos del sindicato e incluso monedas de curso interior entre las agrupaciones sindicales.

El ministro de Cultura anuncia una mayor apertura para la próxima convocatoria

Entrega de los Premios Nacionales de Literatura de la Real Academia

Madrid.—El ministro de Cultura, Javier Solana, entregó el domingo los Premios Nacionales de Literatura en la sede de la Real Academia Española. Momentos antes de la entrega anunció "modificaciones sustanciales" en el reglamento de dichos premios a partir de la próxima convocatoria, siendo la más importante de ellas "la supresión del requisito de presentación formal de los candidatos. Con ello, todo escritor español, por el mero hecho de haber publicado una obra en los plazos que se determinen, tiene derecho a optar por los premios".

Continuó diciendo que "una comisión de especialistas" seleccionará las obras que pasarán a los jurados correspondientes, quienes a su vez podrán añadir los títulos que quieran, a la lista de los libros seleccionados. Anunció también que la concesión de ayudas a la creación literaria para jóvenes creadores dejarán de obligar al autor a presentar una obra a plazo fijo.

Solana se propone crear otro tipo de becas "de mayor cuantía y susceptibles de renovación" para autores ya consagrados con la intención de iniciar "una política de dignificación del intelectual, que le permita contemplar sus últimos años de actividad, en los que tantas veces se da una nueva vitalización del genio creador, con tranquilidad suficiente y merecida".

Los premiados

El ministro de Cultura entregó el Premio de Novela de 1982 a José Luis Castillo Puche, por su libro, *Conocerás el peso de la nada*; el de Historia de España, a Manuel Cuenca Torbio, por *Andalucía, historia de un pueblo*; el de Ensayo, a Fernando Savater, por *La tarea del héroe*; el de Poesía, a Antonio Colinas, por *Poesía 1967-1980*; el Fray Luis de León, para traducciones al español —en el apartado de lenguas románicas—, a *La poesía de trovadores* de Carlos Alvar Ezquerro; y el de Lenguas Orientales, a José Manuel

Elizalde, miembro de la Sociedad de Amigos del País

Bilbao.—El jesuita y profesor de Literatura de la Universidad de Deusto, Ignacio Elizalde, ha sido nombrado nuevo miembro de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País.

Para su ingreso en la sociedad, Elizalde ha presentado su trabajo: *La teoría de la Novela de Unamuno*. El acto de ingreso tuvo lugar ayer en el salón de la biblioteca de la Diputación Foral de Vizcaya y fue recibido por el amigo de número, Juan

Lenguas peninsulares en Vitoria

Vitoria.—El gallego-portugués y el catalán han de ser los temas de las nuevas conferencias previstas dentro del ciclo "Las lenguas de la Península Ibérica". Ayer, lunes, el doctor Ramón Pineiro López, de la Universidad de Santiago de Compostela, habló en Vitoria sobre "el gallego-portugués". Hoy, martes, la conferencia trata-



Fernando Savater recibe el premio de ensayo 1982.

Continente Ferrer, por *El libro de la magia y de la poesía*, obra de Ibn-Al-Jatib, uno de los mayores escritores granadinos del siglo XIV.

El premio de Fomento es a la traducción de autores españoles a otros idiomas, a Darie Novacenu, por su versión al rumano de *Polifemo y Galateade Góngora* —en autores anteriores a 1800—; a Robert Caponigri, por la traducción al inglés de, *Sobre la Escencia de Zubiri* en el apartado de autores posteriores a 1800; y a Andrés Sánchez Robayana y Ramón Pinyol Balasch, por la traducción del catalán al castellano de *Años de aprendizaje* de Espriu, para traducciones entre lenguas españolas.

Fernando Savater habló en nombre de los premiados. Aquí reproducimos algunos fragmentos de este discurso:

"Somos fabricante, y servidores de los libros; los utilizamos pero quizá no más de lo que ellos nos utilizan; buscamos en los libros la inspiración, la memoria, el desafío y también a

veces, por qué no, el consuelo. Nuestra fuerza y nuestra limitación viven en los libros y en ellos depositamos y de ellos tomamos lo que creemos más vivo en nosotros, el amor mismo a la vida jugosa y traicionera, los sueños de la vida y el cansancio de los sueños. Con fábrica de palabras, de lengua a lengua en ocasiones, trazamos ese rostro de lo insalvable que en último término, para nuestra desesperación y nuestro bien, sigue escapándonosos."

Tres funciones de los libros

Savater se refirió a las tres funciones que cumplen los libros y se remitió a una vieja campaña propagandística encaminada a vender más libros utilizando el lema "un libro ayuda a triunfar" y dijo sobre esto que más bien lo que propician los libros son la perplejidad y a veces la cárcel. Pero agregó que si valen para triunfar cuando nos ayudan a "luchar contra el olvido inducido de

lo que somos, y de lo que queremos, contra la pretensión ciega de borrar nuestros sueños y nuestras experiencias a fin de convertirnos en ciudadanos sin espesor de un mundo prefabricado". Así pues, Savater planteó la posibilidad de que los libros nos ayuden a exigir el cumplimiento de una palabra dada.

La segunda función, según Savater, es la de combatir la hipocresía, a través de la cual también se olvida de los desafueros pasados, La última o la tercera de las funciones del libro es ayudar a triunfar contra la violencia, muda y obtusa, porque utilizar la palabra es solicitar la comprensión y esperar una respuesta. "Los hombres de libros buscamos y necesitamos hombres libres, y por eso queremos ayudar a fabricarlos. Así entendemos este reconocimiento oficial que hoy se nos concede y con ello nos alegramos doblemente, por nosotros y la comunidad, por nosotros en la comunidad", terminó diciendo Fernando Savater.

Exposición antológica de Dalí, a Barcelona

Madrid.—Se clausuró el domingo en Madrid, la exposición en homenaje a Salvador Dalí que fue inaugurada el 15 de abril y que fue visitada por un total de 271.650 personas, según informaron fuentes oficiales del Ministerio de Cultura, consiguiéndose una media diaria de 8.250 visitantes, de los cuales una quinta parte eran escolares de enseñanza general básica y bachillerato unificado polivalente. Las mismas fuentes informaron que se agotaron todos los catálogos y se calcula una venta de 25.000 ejemplares.

La exposición será trasladada a Barcelona y se presentará en el palacio de Pedralbes, a partir del 10 de junio, fecha en que se cumple el primer aniversario de la muerte de Gala, la esposa del pintor. Esta muestra recogerá

400 obras entre óleos, dibujos, bocetos, grabados, joyas, esculturas y fotografías provenientes de museos y colecciones privadas de todo el mundo. Por otra parte, se informa desde Barcelona que la Generalitat de Catalunya ha transigido en favor de Dalí, sobre los derechos que le puedan pertenecer sobre determinadas obras de arte, entre las que figura un dibujo de Picasso, y que son un legado de Gala a la Generalitat, como contrapartida a la repatriación de la obra pictórica de Dalí.

La heredera legítima de la finada, Cecile Boaretto y Salvador Dalí han llegado a un convenio para evitar que se susciten litigios en España y otros países acerca de la herencia, por lo que la señora Boaretto renuncia a todos los derechos que pudieran corresponderle.

Sus libros doloridos contenían la violencia de un gancho a la mandíbula

Editorial Bruguera ha publicado cuatro obras de Roberto Arlt

La obra y la vida de Roberto Arlt, el primer novelista urbano de América Latina, es una historia cimentada en orfandad, en búsqueda desesperada de trascendencia: dejar una huella sobre el asfalto, un indicio que puede ser un libro, un crimen, una rosa galvanizada, una traición, un pulmón tajeado por la tuberculosis, la paga de fin de mes que nunca alcanza, la miseria que degrada. Roberto Arlt fue un escritor acusado de analfetismo y mal gusto que inauguró una nueva forma de hacer literatura en la otra orilla, lejos de folklore mentiroso, ahondando en el paisaje urbano, en las lacras de la ciudad y sus miedos. Fue el precursor de los Sábados y Onettis que vendrían después. Y sobre todo formuló una idea que hoy comparten los escritores: la independencia absoluta de la crítica.

RICARDO LORENZO

Roberto Arlt nació en Buenos Aires el 2 de abril de 1900. Sus padres son inmigrantes, pobres. Un hombre y una mujer que se odian, una mujer que lee novelas folletinescas y un hombre hosco enmarcado en un retrato oval, con uniforme y gesto militar. Un padre a quien Arlt, en cierta forma, como Kafka, ese otro humillado, también escribe su Carta, una carta, inútil, en forma de novela, de cuento, de teatro, de aguafuerte, de vida y de muerte. Arlt empieza a vivir en el suburbio, condenado de entrada, una y otra vez expulsado por ángeles flammeros que asumen forma de maestra ofendida, de examinador uniformado, de purista de las letras mucho más tarde.

"He cursado las escuelas primarias hasta tercer grado. Luego me echaron por inútil. Fui alumno de la escuela de mecánicas de la Armada. Me echaron por inútil." A Arlt lo echan de la escuela por un motivo muy claro, una carta dirigida a la maestra que decía así: "Señorita, escapémonos al mar. Vestido de terciopelo negro la voy a llevar a mi barco pirata. Juro por el cadáver de mi padre ahogado que la amo", y firmaba: "Roberto Godofredo, caballero de Ventimiglia, señor de Rocabrana, capitán del ballenero El Taciturno".

Y a un inútil sólo le queda ser el chico de los mandados, arrastrar una canasta cargada de botella, mandadero del sol, soñando. Esta etapa de su vida la recreará en un libro "rabiosamente" autobiográfico, *El juguete rabioso*. El chico de los mandados, el propio Arlt dice: "Un dandy a quien rocé con la cesta me lanzó una mirada furiosa; un rubicundo portero uniformado desde temprano con magnífica librea y brandeburgos de oro, observóme irónico, y un granujilla que pasó dio un puntapié al trastero de la cesta, y la canasta pintada de rojo rábano, impudicamente grande me colmaba de ridículo. ¡Oh, ironía! Y yo era el que había soñado en ser un bandido grande como Rocambolo y poeta genial como Baude-laire" (El juguete rabioso).

Los años pasan, los oficios defilan con su chatura a cuestras, pero Arlt ya ha encontrado su droga y cada vez es mayor su adicción. Su primer proveedor será un hombre de mostrador, un zapatero andaluz que le deslizará novelas fabulosas. No importa que sean ediciones adulteradas, mutiladas, bastardas, Sandokán sigue en ellas, Rocambolo se pasea por sus páginas. A Arlt no le importa —ni le importará— el estilo ni las ediciones baratas. No hay traductor, por malo que sea, que logre borrar las rayas amarillentas de los tigres de Bengala. Más tarde se habituara a llegarse hasta la biblioteca de la calle Terrero a encontrarse con los rusos, Gorky y Tolstói... Dostoiévski, su padre, llegaría después.

La infancia ofendida

Según Nira Etchenique, una de sus biógrafas, "el joven que en 1919 escribe el primer capítulo del *Juguete Rabioso* está todavía demasiado cerca de su personaje como para permitirse una objetividad tranquilizadora. Soplan en él rencorosos vientos, lo absorben pesadillas inconfesables; está sobrecargado de crecimiento, de vida, de humillaciones. Y la violenta necesidad de escribir es más una precisa urgencia de documentarse y confesarse a gritos, que la obra con finalidad inmediata o meditada de un escritor consciente", y agrega: "Roberto Arlt no sabe aún si su destino será ser comerciante, peón, empleado burocrático o escritor."

"El juguete rabioso", cuyo primer título fue *La vida puerca*, es escrita en varios períodos entre 1919 y 1924. Vendrá después el peregrinar por las editoriales intentando vanamente la publicación. Algunos editores rechazan la novela en nombre de las "maltrechas finanzas", otros en nombre de la "literatura ofendida".

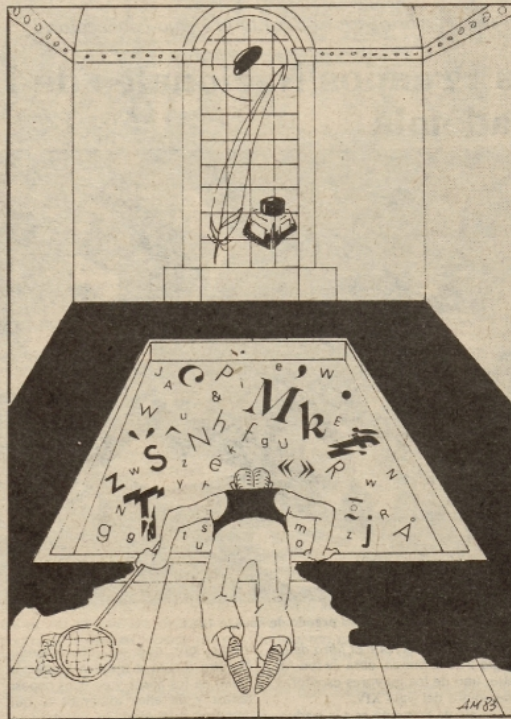
"El juguete rabioso" apareció, por fin, en 1926, en la *Editorial Latina*, de precaria y corta vida. Lógicamente, la crítica, salvo honrosas excepciones, la ignoró olímpicamente. A nadie le interesaba leer un libro tan desagradable como el del impertinente Arlt. Un libro hecho a las disparadas, plagado de imperfecciones, de mal gusto y descaro.

Cómo podía interesar la historia de Silvio Astier, el muchacho de la cesta color rábano, un chico que sólo lee ediciones bastardas alquiladas a un zapatero, que se junta con gente imprevisible, que aspira al robo, que traiciona a su cómplice la vispera del mismo, que llega a decir: "Hay momentos en nuestra vida en que tenemos necesidad de ser canallas, de ensuciarnos hasta adentro, de hacer alguna infamia, yo qué sé... de destruir para siempre la vida de un hombre y después de hecho eso podremos volver a caminar tranquilos."

El hombre humillado

En 1927 Roberto Arlt entra a trabajar en el diario *Crítica*, un periódico amarillo, creación de Botana, una especie de Hearts criollo, que tenía excelente ojo para rodearse de gente talentosa. Muchos escritores argentinos pasaron por la redacción. A Arlt lo meten en "Policiales". Allí se encuentra como pez en el agua y aprende el oficio que le daría popularidad masiva, años más tarde, en el diario *El Mundo*.

En su mente comienzan a perfilarse los personajes de su segunda novela *Los siete locos*. Los entrevé desde su mesa del café "La puñalada" y los personajes se corporizan mientras lo arrastra por las calles.



Los sienta en los bares y somete a amigos o simple conocidos a escuchar las historias que los alucinados de su creación quieren contar. Por las noches trabaja con esa fiebre que lo domina y participa del juego, lo espolea, los pincha para que cuenten todo, quiere llegar al fondo y consiente en acompañarlos y aun en empujarlos hacia la iniquidad cuando ésta va a manifestar una expresión de rebeldía hacia el mundo que lo rodea.

Así como Silvio Astier, el chico del *Juguete rabioso*, era el Arlt adolescente, Remo Erdozain, el protagonista de *Los siete locos*, será el Arlt adulto. Y si el proyecto de Silvio se vengase del padre y *La vida puerca*, el proyecto de Erdozain será el mismo pero multiplicado hasta el infinito. Borrar la sociedad, crear otra "pero no por el orden, sino por el caos, la locura, el pecado, la distorsión. Es decir, por todos los medios que el mundo aceptado rechaza y castiga" (N. Etchenique: R. Arlt).

Silvio Astier leía a Salgari y a Ponson du Terrail. Erdozain será un personaje de Dostoiévski.

Erdozain es un oscuro empleado, comete un desfalco miserable, es abandonado por su mujer, se vincula a un grupo de delirantes: un astrólogo castrado, una prostituta coja, un místico, un rufián melancólico, unos inventores capaces de crear gases tóxicos y rosas galvanizadas. Los desesperados, los fracasados, los que esperan siempre, y urden gigantes venganzas que confirmen su paso sobre la Tierra. La secta que prepara el cataclismo. En un pasaje, el astrólogo castrado dirá: "No sé si nuestra sociedad será bolchevique o fascista. A veces me inclino a creer que lo mejor que se puede hacer es preparar una ensalada rusa que ni Dios la entiende. Creo que no se me puede pedir más sinceridad en este momento. Vea que por ahora lo que yo pretendo hacer es un bloque donde se consolidan todas las posibles esperanzas humanas. Mi plan es dirigirme con preferencia a los jóvenes bocheviques, estudiantes y pro-

Los lanzallamas

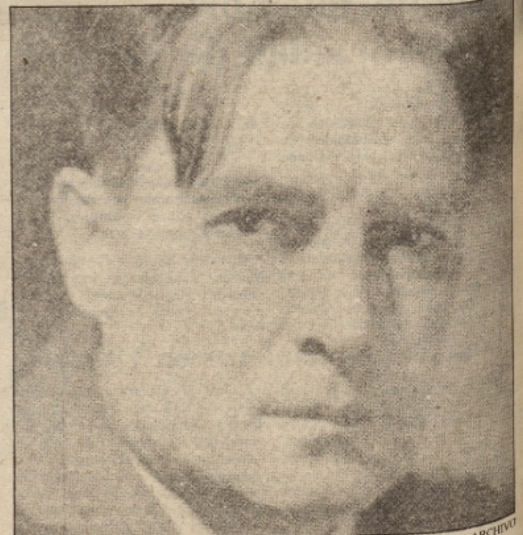
El periodismo daría a Arlt una popularidad insólita. Sus *Aguafuertes* le toman el pulso a la ciudad. Buenos Aires queda retratada en toda su miseria. Allí están los tránsfugas cotidianos, los pobres envilecidos, los héroes. De esas cosas hablará Arlt en sus crónicas, y el diario *El Mundo* multiplicará sus ventas.

Es su gran momento, sin grandes apremios económicos, y tiene la fuerza y vitalidad para lanzarse a terminar el ciclo que inició con *El juguete*. Comienza a escribir *Los lanzallamas*, la continuación de *Los siete locos*. Los mismos personajes abocados a la ejecución del plan destructor enunciado en la primera parte. Y ya en el prólogo de su nueva novela anuncia su ideario. ¿Octavo paranoico? Pues bien, escuchen esto: "En realidad, uno no sabe qué pensar de la gente. Si son idiotas en serio, o si se toman a pecho la burda comedia que representaban en todas las horas de sus días y sus noches. De cualquier manera, como primera providencia, he resuelto no enviar ninguna obra mía a la sección de crítica literaria de los periódicos. ¿Con qué objeto? Para que un señor entístico entre el estorbo de dos llamadas telefónicas escriba para satisfacción de las personas honorables: "El señor Roberto Arlt persiste aferrado a un realismo de péssimo gusto", etc. No, no y no. Han pasado esos tiempos. El futuro es nuestro por prepotencia de trabajo. Creemos una literatura, no conservando continuamente de literatura, sino escribiendo en orgullosa soledad libros que encierran la violencia de un cross a la mandíbula. Sí, un libro tras otro, y que los enuocis bufen."

Los lanzallamas, publicada en 1931, cierra el ciclo inaugurado por *El juguete rabioso*. Erdozain se suicida luego de cometer un asesinato ritual. La secta se dispersa. El caso se incendia.

Luego de *Los lanzallamas*, Arlt escribió *El amor brujo* (1931), pero ya han desaparecido en él la fuerza y el idioma explosivo de los libros anteriores. Vendrían luego dos libros de cuentos, *El jobarodado* y *El cazador de gorilas*. Pero la narrativa parece no interesarle con la misma fuerza que antes. Se apuntan varios motivos pero hay uno que se impone, que salta a la vista, que lo cautiva mientras el país tiembla en su decadencia infame, esa década de escarnio que parecía insuperable en la historia argentina y que hoy...

El primer golpe militar, Urbiruba, crisis, hambre, moralina, fraude electoral, y un modelo prusiano que entuslasma a los generales. Pero en medio del caos se impone el recurso del sueño iluminado, ese al que se dedicará hasta su último día, el teatro.



Roberto Arlt.

ARCHIVO

Mugimendu pakezalea bizitu da Indar Armatuena astean

Milaka pertsona agertu dira Estutuan barrena bakea erreibindikatuz

Indar Armatuena eguna ospatzen ari zenean, Zaragozako hiririk base militarren iristen zuten **Bakearen aldeko zubia** osatu zuten 25.000 pertsonen inguruan. Iparramerikarren eta basearen aurka protesta eginaz hirurogei mila firmaz osaturiko izkribua entregatu zuten goizta militarrean. Era berean, estatuan zehar ere eman ziren beste ekintza pakezale batzu. Euskadin, Mungiako koartelatan militarrek bere erakusketak

egiten ari zirela Ez-Biolentziarako Talde Pedagogikoak umeekin jaialdi pakezalea muntatu zuten. Donostian ere titakilde bat bildu zen politika amerikararen aurka protesta egiteko eta batez ere "Ipar Amerikak Nicaraguaren aurka daraman eraso imperialista" salatzeak. Gaztearen ere ehun bat pertsona manifestatu ziren karrera armamentistiko eta militarismoaren aurka eta pakearen alde.



Zaragozako basearen ateraurrean bakearen sinboloa aireeratzen.

EFFE

Herenegun, igandea, hogueita bost at mila pertsonen hartu zuten Zaragozako **Bakearen aldeko** zubia osatu. Gizakiz osaturiko zubi edo zubi luze hau Zaragozako ikastetxe batetan hasten zena, **Bakearen** eta itzaroparen irudikatzen josten bait zuten berri, eta **Bakearen** berri, maritza antolatzaileen irudi den base militar elkar-

Castillo Palomar ikastetxe nazionalerako atetik hasi eta base militarrean dauden hamalau kilometroko Estatu Espainiarreko nazionalitate eta eskualde orotako bakoitza eta marrazkiz hornituta eta **Bakearen** lema jarraiki, aho batez zuten bat entuzten zen: "Baserik ez, **Bakea** kanpora."

Bederatzi urteko haur batek base militarreko sarreran zegoen zentinelari zaindariari base berori eraisteko eskatzen zuten milaak firmaz osaturiko izkribua ematean burutu zuten **Bakea** eta **Bakearen** aldeko kolektiboak munduaren duanpainan. PSOE, gobernuko partidu bera ere kanpainan zuten da, alabaita beste ekizkialdeko partidu eta sindikatuak. **Igandeko** manifestapenean, atzerriko delegazio eta ordezkaritza erakundeak ere agertu zuten.

Usok eta sinadurak

Zubiaren lau puntuetan bilduriko pertsona multzoa hedatzen hasi zenean, eguerdiko hamabiak zirenean, 13.30tarako jadanik osatuta zegoen giza katea. Ibilaldian barrena soilune batzu ikusten baziren ere, beste leku batzutan begien bistakoa zen bildurik zegoen jende pilo. **Bakearen** aldeko maritza honetan parte hartzen zuten 25.000 pertsonak, José Antonio Labordeta kantari eta abestigilearen *El canto a la Libertad* abestia kantatzen zuten eta basearen ondora hurbildu zirenean elbarri, sindikalista, unibertsitari, intelektual, emakume eta **Bake** eta **Desarme** aldeko kolektiboaren odezkariek osatzen zuten komisia bat barrena sartu zen basearen aurkako 60.000 firma sibilokiki entregatu eta lau usok atera botatzera. Hauekin batera haur batek idatzitako poema bat eman zioten zentinelari.

"Zaragozako herriaren eta Espainiako Herrien izenaren bakezko mezu" zentinelari eman zitotenean, honek militarri agurtu zituen ordezkariek. Zaragozako eskolumeen artean aukeratutako poemak. *Un día llegó la paz* izenburua darama eta honela esaten du: "Fusilek loreak dispartzen dituzte, kanoiak erdoituz ziren, soldadurak arrosa kolorez jantzi ziren eta kanpoak

berdez. Hegazkinak loreak zeramatzaten, lehen balak eramaten zituen astoak orain liburuak daramatza. Burrutak kanpoak haurren parke bilakatu ziren, autoreek gehiago ez zuten gerra, gose eta heriotzerik ipini. Umeak alaiki jostatzen ziren, zerua oskarbitu zen eta gehiago ez zen hegazkinik agertu, txoriak eta usok bakarrik: egun batez **Bakea** iritsi zen eta gerra ez zen itzuli."

Ekintza pakezale hau egiteko eguraldiak ere asko lagundu zuten eta horregatik, egunaren ospakizunarekin zerikusia zeukaten gauza asko zabaldu eta erakutsi ahal ziren ziren, esate baterako, txirindu karabanak, kartoiako misilez kargaturiko kamioiak etab. Antolatzaileek beraiekin eginko boikota salatu zuten, norbaitek hiru orduleuz **Bakea**, pakezaleen iriatetik frekuentzian Indar Armatuena desfilia emittitu bait zuten.

Goardia Zibilak gordetzen zuten basearen inguruetan ere tentsio momentu batzu nabaritu ziren giza katearen gertutik amerikarren kotxe eta hegazkinak pasa zirenean. Une horretan biziaotzu ziren **yankeek** aurkako oihuak eta OTANI buruz erreferenduma eskatzeak.

Ejerzitoa eta bakezaleak

Igandeko honek Euskadin ere izan zuten bere itzala eta Mungiako

herrian eman ziren ospakizun militar eta bakezaleen ekintza nabarmenenak. Indar Armatuena Astearren barnean Lurreko Ejerzitoak Mungiako herrian daukan koartelatan antolatu dituen ospakizunak jarraiki, dependentsia militarren atean ireki zituzten pertsona zibilak barrena sartu eta bertako berri ikus zezaten.

Agintari zibiletarik, Makua Bizkaiko deputatu nagusia eta San Cristobal gobernadore zibila hurbildu ziren bertara eta militarretatik berri, Arnaiz gobernadore militarra.

Goizeko hamaiketan gobernadore militarrek tropei errebista pasatu hasera eman zitzaizten ospakizunetara, gehienbat umeak eta bertan soldaduskari dauden familiarekoak joan ziren. Banderari ohorek errenditu ondoren, kondekorazioen ezarpenean eginen, hiru ofizial eta soldadu batengan.

Ondoren, literatur sarien banaketa egin zen. Bata, Indar Armatuena esanahia gaitzat hartuta José Luis Sagardui soldadurak irabazi zuten. Bizkaiko Foru Diputazioak ordainduriko ehun mila pezetako beka saria jaso zuten. Haurrentzat ere ba zegoen antolatuta beste sari bat, alabaita marrazki eta pintura lehiaketak.

Alderdi kulturala amaiturik ejerzitoaren maniobra eta materialeen erakusketari hasera eman zitzaion. Haurrak soldaduekin batera ibilgai militarretan eta burruka gurdietan sartu ziren armamentuarekin ibiltzera. Lurreko ejerzitoak erabiltzen dituen era guztietako armak ikusi eta ukitu zituzten umeek "M69" ametrailadora arin eta erdi-mailakoak, granada jaurtigailuak, 81 eta 120 mm-ko morteroak, kanoiak, 105-26 obusak etab.

Ospakizun militar hauekin batera eta neurri batean beraien aurka protesta eginaz, Mungiako plazan ekintza pakezale bat burutu zen Ez Biolentziaren Asanbladako Pedagogia Taldeak antolatutik.

Bakezaleak Mungiako kalean

Duela gutxi erakunde honek ikastetxe bizkaitar ezberdinei dei bat egin zuten izkribu baten bitartez esanez, organismo militarrek konkobatu zituzten lehiaketa eta literatur sariak ez zitzaizkiela ongi iduritzen eta berorien ordez ekintza pakezale batzu proposatzen zituztela.

Bakearen alde dagoen eta ez biolentzia jomuga duen erakunde honek eginko deiari erantzun emanez, haur askok hartu zuten parte antolatu zituzten jostaketa, txontxongilo, marrazki eta espresio biziidun ezberdinetan.

Haurrengan benetako erakarpena txontxongiloak duela ezaguturik, berorretan hustu zen kolektibo bakezalearen idurimena eta gerra eta biolentziaren kontrako kondaira bat aurkeztu zuten.

Ejerzitoaren koartelatan antolatutako "ate irekien egunari" erantzun emateko ospakizunei, txistu eta txanbolin soinu hasera eman zitzaizten Mungiako kalean eta erromeria buruan herensuge haundi bat zihoin.

Ekintzaren esanahia adierazten zuten kartel eta haur marrazkiez apainduta zegoen Mungiako plaza. Adibidez irakur zitezkeen: "Zaindu zure umeak, ez dezatela jolasean hiltzen ikasi." Beste zenbaitetan gizonaren biolentziak naturala akabatzen daraman arriskuak aipamena egiten zen.

Santurtzin aurreko astean hilik gertatu den umearen kasua eta jostailu belikoen eragin negatiboa ere horretan erantsita zeuden collage askok aipatzen zuten.

Talde Pedagogiko pakezaleak antolatutiko ospakizunak arretseko lehen orduetan amaitu ziren festa giroan.



Estutuan bezala, Donostian ere gose greba bakearen alde.

MIKEL

Gosea, biolentzia menperatzeko

borrokatzeko". 50 egun hauen buruan lagun, mugimendu ez biolentia eta pakezaleetako kide eta pertsona arrunt asko pasatu da bakearen alde barau egiten ari diren gazte hauen pisutik.

OTAN eta FACA

Etxe hortatik pasa diren barauile guztiek indartu egin dute bakearen aldeko burruka jarrera. Erreibindikatu haur zahazterakoan, Gobernu espainiarri eskakizun batzu egiten dizkio bere Defentsa politikari buruz batez ere. Politika armamentuzalea utzi eta

atal honi gero eta presupuesto gutxiago emateko eskatzen diote bapate eta bazterrerira utzeko FACA eraso eta burrukarako hegazkina izango dena— programa.

Hontaz aparte, defentsarako interesez estrategikoa daukaten lurraldeak espropiatzeaz utz diezaiotela, nuklearizapen zibil eta militarra amaitu eta gerrarako materiala egiten duten fabrikak beste gauza probetxugarri agotara zuzentzeko eskatzen dute.

Barauean dirauten gazteen ekintza planean hiritarren askatzen demokratikoen defentsa ere aipatzen da: jurisdikzio militarra des-

gertzea, Hiritar Segurtasunaren Legea indar gabe uztea eta herritarren bizitzan, bereziki Euskadin, eskuharketa militarra amaitu dadila.

Bakerako heziketa

Barau egiten ari direnontarik batzu, talde antimilitarista eta kontzientzia eragozpen mugimendukoak direnez, logikoa gertatzen da beraien erreibindikazio nagusiengan eskubide hoiek agertzea eta, Defentsa militarren ordez beste bat, hots, zibilta eta ez biolentia aldarrikatzea.

Gonzalo Arias, burrukari zaharra da alor honetan eta bakearen aldeko barau hauek indartzen saiatzen da bereziki. Bera da orainoan ere baraualdi luzeena —atesdenaldi bakarrekin— mantendutena. Bere buruarekiko sinismen osoaz esaten du "guk defendatzen dugunaren alde dago jendea eta uste dugu indar egin behar dugula Espainia neutraltasun politika batetan mantentzeko. Noizbait gerra lehertzen bada, guztiok izango dugu erantzukizuna".

Burrukari pakezale hauek esaten dutenez, ez diote txantaxarik egin nahi Gobernari, aldarrikatzen bizik, laguntzeko prest leudeke Estatu Batuek egiten dioten presioari aurpegi eman diezaien.

J.L.A. Alzo, UC'Dren gobernaren erasoak OTANen barnean sartu zela urte luzean ospatu zenean, Vallecasko gertakizun hiru gaztek berrogei ta bost greban. Ez biolentzia erakundea ez da kontzientzia eragozpen mugimenduko gazte hauen gose grebari hasera eman zitotenean, Parlamentuari, gobernari eta erizitu puzteko nuklearrak eta batipat, Espainia Ipar Atlantikoko Trataduan sartutako (OTAN) sartzearen haserako jdeiaren arabera, gose greba pertsona gehiago etorriko denboraren joanean espainiar geografian osotik bakearen alde

Euskara ikasteko baliogarri dira udako euskal ikastaroak

Euskal Herriko zazpi herrialdetan antolatuta, Gobernuaren subentzioa dute arteen

Urtero bezala Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundeak arteen ere udarako barru eta kanpo ikastaroak antolatu ditu. Euskara ikasten hasten direnentzat eta baita zerbitz jakin eta hitz egiten ausartzen ez diren eta erraztasuna lortu nahi dutenentzat ere. Euskal Herriko zazpi herrialdetan antolatu dira uda ikastaro trinko hauk eta ikasle bakoitzak aukera dezake nahi duen herrialdea ikastaroa egiteko. Udako euskal ikastaro hauk Gobernuaren diru laguntza jasoko dute arteen, eta iazko subentzioa ere jasotzekotan dira AEK-ko antolatzaileak.

Hala ere hasieran ikasleak berak ordaindu beharko du kostoa erreala, nahiz subentzioa jasotzen denean bakoitzari dirua itzuliko zaion. Iazko uda ikastarotan bost mila ikasle inguruk parte hartu zuten; aurtengoan gehitu egingo dela zenbakia dio AEK-k.



AEK-ren uda ikastaroetako matrikula zabalik dago jadanik.

Arrasate, Hernani, eta Donostiako Rikardo Arregi Euskaltegian eta Egia auzoan. Bizkaiko herriak oraindik aukeratu gabe daude; Nafarroan, Iruinean bertan emango dituzte kanpo ikastaroak, uztaletik irailera. "Uda ikastaroerori gero eta garrantzi handiago ematen zaio ikasleak ere badaki uda ikastaroetan aurrerapen handiak egiten direla", zioen Beni Agirrek, AEK-ren arduradunetarikoa batek, "eta iaz bost mila inguru ikasle izan bagenituen, arteen espero dugu ehuneko 10 bat gehituko dela ikasle kopurua." "AEK-ko irakaslea ere gero eta gehiago dedikatzen da euskara erakustera, irakas gaitasun aldetik jantziagoa dago egunetik egunera eta espero baino irakasle kopuru handiagoak izena emango balu ere ez litzateke eragozpen izango ikastaroak antolatzekeo garaian", ziurtatu zuen Agirrek.

Iazko uda ikastaroen balantzea

Iaz AEK-k antolatu zituen udako ikastaroen balantzea positibotzat jotzen dute antolatzaileek. Urtero bezala barru eta kanpo ikastaroak antolatu ziren eta banatu irakaskuntza mailak zerak izan ziren: hasera maila, bitarteko maila, oinarrikoa, hobekuntza maila, alfabetatzen eta D titulorako prestakuntza. Arrasate, Eibar, Errenteria, Irun, Tolosa eta Donostian antolatu ziren kanpo ikastaroak, 678 ikasle parte hartu zuten berorietan. Donostia izan zen ikasle gehien bildu zuen herria, ehuneko 55,75 ekin. Ehun ordutako ikastaroak izan ziren guztiak eta ikasle kopururik handienak uztailean aukeratu zuten euskara ikasteko, nahiz Donostian bakarrik izan zen posible, ekaina, abuztua eta irailaren ere ikastaroak antolatu eta ematea. Kanpo ikastaro hauetan, euskalduntze mailan jardun zen ikasle kopuru handiena, ehuneko 83,91.

Barne ikastaroak bestealde, Lazkaon, Abaltzisketan eta Amezketan antolatu ziren, 783 ikasle bildu ziren hiru herri hauetan uztaile, abuztu eta irailko ikastaroetan. Gehiengo batek Lazkao aukeratu zuten euskara lantzeko, %57,47-ak. Ikasleak nahia go izan zuten, (datu hauen arabera) barru ikastaroa egitea kanpo ikastaroa baino. Hau zela eta zenbait ekin antolatzeko aukera izan zuten Lazkaon batez ere: bertsoariak, antzerki emanikunak, hitzaldi eta jaialdiak eta guztian eratu ziren. Herrietako giroan ere nabari zen euskara ikastera etorri ziren ikasleen presentzia, euskara gehiago entzuten zen.

Barru ikastaroetan ere euskalduntze mailan zegoen ikasle kopurua nabariagoa zen beste mailatan baino. Guztiara 143.550 ordu banatu ziren kanpo eta barru ikastaroetan eta ordu hauen emaitza 478 euskaldun berri lortzea izan zen.

Aurtengo uda honetarako ere barru eta kanpo ikastaroak antolatu ditu Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundeak eta dagoeneko matrikula irekia dago. AEK-ren edozein zentrotan egin daitezke matrikulazioa

1.1 GARMENDIA Iazko udan 5.000 ikasle jarraitu zituzten Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundeak Euskal Herri osoan antolatu zituen ikastaroak. Orain arte egiten ziren udako ikastaro hauen helburua, negu garaian egiten zirenen errepaso antzeko zerbitz izaten zen, hurrango urtean ere euskara ikasten jarraitu nahi zutenentzat zubi bihurtzen ziren. Momentu honetan, AEK-ko arduradunek agertu dutenez, uda ikastaroak euskara ikasteko posibilitate bezala planteatzen dituzte. Ikastaro hauk eguneko, lehendik maila bat duen ikasleak euskara ikas dezake, huzte egiteko falta zitzaion erraztasun hori gaitziteza lortuz.

Barru eta kanpo ikastaroak

Euskal Herriko zazpi herrialdetan erabazten dituzte AEK-k udako ikastaro trinko hauk eta bi moztetakoak dira: Barru ikastaroak eta kanpo ikastaroak. Hutsetik hasi edo lehen mailak gaitzitu nahi dituzten ikastarotatik antolatzen dira kanpo ikastaroak. Eskoletan eta euskaltegietan antolatzen dira, eguneko lau ordutako kanpo ikastaroak emanez, hilabete batetan egun ordutako ikastaro intensiboak emanez. Barru ikastaroak egun ahal izaten du ikasleak. Ikastarotik hauen bidez, euskara maila bat gaitzitu dezake ikasleak; ez da errepaso gisako ikastaro hutsa: euskara maila berri bat lor dezake.

Barru ikastaroak aldiz, internadu gisa antolatuta dira, euskara erabiltzen den herriketan. Egunean sei orduko ikasleak izaten ditu ikasleak eta herrian bertan bizi delarik, praktika ordu ugari du. Barru ikastaro hauen helburu nagusia euskara mintzatzearen soltura lortzea da; aurrez euskara maila bat duten arren, eguneroko hitz egitean zailtasunak dituzten ikasleei zuzendua daude udako barru ikastaroak. Euskara maila bat esijitzen zaio internadu gisako ikastaroetan parte hartu nahi duen guztiari, hitz egiten astatzea helburu dutelako, hain zuzen.

Euskara nagusiki mintzaten den herrietan antolatzen diren ikastaroek ikasle kopurua mugatuta dute, hirurogei inguruko taldeak eratzen dira gehienera, herria kanpotarrez gaitzitu gerta ez dadin batez ere. Loa eta mantenua herrian bertan egiten da, bertako baserri edo etxeetan, eta tabernetan. 15 eta 20 egunetakoak dira barru ikastaroak, eta ikasleak, ikasleak eta egoitza, mantenua, ordaindu beharko ditu. Hilabete erdiko ikastaroa, 90 ordutakoa, egoitza mantenua eta ikasleak kontaturik, 20.100 pezetako kostoa zaio ikasleari eta hogeitau egunetako aldiz, 36.800 pezetako. Kanpo ikastaroak, bestealde, ehun ordutakoak dira eta merkeagoak, ikasleak bakarrik ordaintzen baitira: 15 egunetakoak 8.100 pezetako kostoz, eta hogeitau egunetakoak berriz,

10.800 pezetako. Neguan erabazten diren ikastaroen antolaketan zentru bakoitzak erabazten du, uda ikastaroa berriz, zentralizatu da: matrikulak berdink edo antzekoak dira guztiak; kosto generalak zentralizatuak ordaintzen dira. Ikasle matrikulazioa egiteko orduan bestealde, bere esku du zein herrialdetan egin ikastaroa, nahiz Gipuzkoan matrikulatu bat, Bizkaian egin dezake ikastaroa, eta alderantziz.

Subentzionaatuak

AEK-k antolatzen dituen udako euskal ikastaroak hauek arteen jasoko dute Eusko Gobernuaren subentzioa. Iaz Gobernuak agindu zion diru laguntza oraindik jasotzeko dago AEK, baina jasoko dutela aginduak dira, eta egunotan iritxiko zaiela esperoan daude. Gobernuak, iazko uda ikastaroaren kostoa guztia ez die ordaintzen, ehuneko hogi baizik, eta barru ikastaroetan parte hartu zutenena bakarrik. Kanpo ikastaroak AEK-ren ustez diskriminatuak gertatzen dira eta egingo dutena, datorren diru barru eta kanpo ikastaroetan parte hartu zutenen artean

banantzea izango da. Iazko subentzionaari dagokionean. Aurtengoari dagokionez, barru ikastaroak eta kanpo ikastaroak izango dira subentzionaatuak, nahiz zein diru kopuru jasoko duten Gobernuak ez esan. Dena den, ikasleak kostoa erreala ordaindu beharko du eta diru languntza jasotzen denean, ikasleari, jardi duen dirua bueltatu egingo zaiola, jakin arazi zuten AEK-ko arduradunek.

Aurtengo barru ikastaroak Euskal Herriko zazpi herrialdetan antolatu ditu Alfabetatze Euskalduntze Koordinakundeak: Bera, Antzuola, Kor'e-zubi, Munitibar, Amezketak, Abaltzisketa eta Ataun herrietan. Herri bakoitzean aldi berean, euskal giroa areago bizi dezaten datozten ikasleek, egitarau bereziak antolatu dituzte ikastaroak irauten duen bi tartean, ekinza kulturalak, lehiaketak, eta hitzaldiak; euskara klasean ikasiz kalean ere praktikatzeko aukera izan dezan ikasleak, hain zuzen.

Ehun ordutako kanpo ikastaroak eratu diren herriak ere ugari dira. Euskal Herrian zehar: Gipuzkoan, Irun, Errenteria, Eibar, Azpeitia,

Taula hauetan, 1982-an AEK-k antolatu zituen uda ikastaroen datuak agertzen dira

HERRIA	BOZEA				ORDURAK			
	IKASLE	ORDUAK	IKASLE	ORDURAK	IKASLE	ORDURAK	IKASLE	ORDURAK
BARRU	14.400	272.900	2.400	300	55,79	75.750	1.000	100
KANPO	1.100	17.000	1.000	100	100	67.800	100	100
GUZTIRA	15.500	289.900	3.400	400	100	143.550	100	100

MILLA	BARRU IKASTARORAK		KANPO IKASTARORAK		GUZTIRA	
	IKASLE	ORDURAK	IKASLE	ORDURAK	IKASLE	ORDURAK
I. Hasiera maila	18	4,34	67	9,24	85	13,58
II. Bitarteko maila	103	15,75	243	35,08	346	50,83
III. Oinarriko maila	190	28,50	307	45,04	497	73,54
IV. Hobekuntza maila	209	30,90	157	23,10	366	54,00
V. Titulorako maila	49	7,34	50	7,37	99	14,71
VI. B. Titulorako	130	19,43	50	7,37	180	26,80
GUZTIRA	789	100	876	100	1.665	100
%	56,59	100	46,20	100	100	100

Artzeniaga Euskadiko sokatira txapel-dun

Bukaera tristea Kintopeko Aizkolari Txapelketan

Artzeniaga geratu zen igande goizez Zamalbidetako pelotatikian Euskadiko txapel-dun sokatira, 720 kiloton eta goma gainean. Mutrikuarrek bere esku izan zuten txapela, baina Artzeniagarekin eginko tiraldian hiru falta egin zituzten eta haiekin batean txapela ere galdu zuten, Arabara joanek berau. Bi taldeek 9 puntu-

rekin geratu ziren. Tolosako zezen plazan Kintopeko Aizkolari Txapelketa ospatu zen, eta Azkoitiako Jesús Mari Zendoia izan zen irabazle. Sei gazte neurtu ziren nor baino nor. Era berean, Txapelketa berean parte hartu zuten Alejandro Alberdi egunean bertan kotxe istripu batetan hil zen etxerantz zihola.

I. LETAMENDIA
Igande goizean ospatu zen Errenteriko Zamalbidetako pelotatikian Euskadiko Sokatira Txapelketa. Bertan Artzeniagako taldea gelditu zen txapel-dun. eta Mutriku bigarren puntu berdinarakin. Jendea dagokionez oso gutxi bildu zela esan behar ikusizun hau txalotzeko. Aspaldiko

egunetan eguraldi euritsuak izan ziren, eta igandean oso ona izan zenez gero, beharbada jendeak kanpora irteera nahiago izan zuen, pelotatik barnean sartzea baina.

Txapelketa hamaikatan hastekoa zen eta minutu batzu lehenago, une hartan han ziren lau ekiporen arteko zozketa egin zen nolatan egin tiradak, baina hamaikatu puntu

puntuak, saioak ekitera zihozanean, Iparraldeko bi taldeak azaldu ziren: Donibane eta Sara. Beste taldekoen esku utzi zuten Euskal Federaletakoek, ea bi talde hauek parte har zezaketen ala ez. Denak batean parte har zezatela erabaki zuten, izan ere, Iparretarrek ziotenez, muga pasatzen denbora asko galdu bat zuten. Berrito ere 6 talderen artean zozketa egin zen: Mutriku eta Agustina, gipuzkoatik; Goierri Bizkaitik, Artzeniaga Arabatik eta Iparraldeko Donibane eta Sara taldeen artean. Eta zozketan arabera honela landu ziren alderdi banatar bi ekitaldi eginaz: Donibane-Artzeniaga; Mutriku-Agustina; Sara-Goierri; Agustina-Donibane; Artzeniaga-Sara; Goierri-Mutriku; Sara-Agustina; Mutriku-Donibane; Goierri-Artzeniaga; Donibane-Sara; Agustina-Goierri; Artzeniaga-Mutriku; Goierri-Donibane; Sara-Mutriku; eta azkenik Artzeniaga-Agustina. Honoko hauek izan ziren tiraldirik aipagarrienak: Lehenik Mutriku eta Agustina taldeen artean eginkoak. Biak Mutriku irabazi zituen bata 45 segundotan, baina bestean minutu bat eta lau segundo behar izan zituzten Mutrikuarrek Errenteriarrei irabazten. Bestalde Goierri eta Artzeniagarekin oso tiraldi polita eskeini zuten. Biak Artzeniagarekin irabazi zituen, baina lehenengo tiraldian minutu bat eta bederatzigutzi segundo



Alejandro Alberdi gaztea, zorigaitzez hila.

LETAMENDIA

Guipuzkoarren nagusitasun nabarmena trinketean

Bostetik lautan gertatu ziren irabazle Lekunberrin

J.R. FERURENA
Lekunberrik beti izan du trinketea, edo hala usgu genuen inguru haiekak behin behin. Jaian-lai frontoiari erantsia zegoena ez zen behar bezalako trinkete bat, eta hemendik aurrera hala izango da. Hilabeteetan zehar aritu dira lanean, eta inagurazio horiek ez zezaketen izan. Estatu mailan urtero egiten diren txapelketak aurten Larraungo herriburuan jokatu dira. Gipuzkoaren aipatu garaipen bikain horrekin bukatu direlarik. Lehen, Lekunberriko, trinkete bat behar, ezker—pareta eta eskuin—pareta errebotearekin, biak zituen frontoi txiki bat zen. Eta orain trinketea da, behar bezalako, fraile eta guzi, eta gainera, kristalezko errebotearekin.

Pilotaleku bat irikitzea, edo konpontzea eta osatzea, beti da pozgarri pilotazalantz, batez ere, kasu honetan, larraundarantz. Beti izan da Nafarroako haran horretan pilota tradizioa. Errazkin (Oreja anaiak, Martinikorena, Elizalde, Antsoarena anaiak e.a.) pilotari gehien duen herria izango da, profesional mailan, eta ez da ahaztu behar tikiak dela oso. Baina ez da Errazkin bakarrik Larraungo, hor daude Baraibar (Galarza III, Gola-rarena), Huitzi (Sorola III) Mugiro (Mikel Saralegi zena) eta Lekunberrin (Aldaregia anaiak, e.a.) esate baterako. Edo hor daude Larraungo Nafarroako Herrien arteko txapelketan izandako garaipenak, adibidez. Pilota tradizioa beti izan da, eta pilotariak onak ere bai. Laister

hasiko dira trinketelariak, xare-lariak, eta, ateratzen. Hala bedi!

Baina ha dugu beste berri pozgarri bat ere. Larunbatez ospatu zen Gipuzkoako federazioaren bilera Zarautzen—aurrerago hitzegingogutzi honetaz—eta aurretik bazkari bat Getariko "Marinela" elkartean. Suerte ona izan genuen, eta Txu Iriando, Kortazar eta Xabier Carballoren ondoan esertzea egokitu zitzaigun. Solasa pilotaren inguruan ibili zen noski, eta beste gauza askoren artean honako hau jakin genuen: Irurak laister izango du oso gutxi kostako zaion trinkete bat. Espainiako Federazioak La Coruña-n egin behar zen frontoi bate-tarako omen zeukan gordeta diru bat, eta ez omen da egingo. Diru horrekin eraiki litzateke Irurako Trinketea, eta federazioak, Gipuzkoakoak, eramango luke aurrera eraikuntza. Hogei milioi inguruko kopuruak aipatu ziren mahain, eta trinkete super moderno bat izango dela, kristalezko errebotea e.a. Oraindik, hala ere, betetzeko batzuk falta dira, baina ia-ia segurua omen da a untoa.

Bostetik lau

Ba du Federazioak, oraingoan, pozik egoteko arrazoirik, batez ere, trinketez zuzenean arduratzen direnak (Zorionak Ezekial!); Bost titulu ziren jokoan, eta gipuzkoarrek irabazi zituzten igande goizean. Paletaz, maziakzoko pilotarekin, Irizar-Pagoga gertatu ziren garaile,

Ubanell—Lazaro nafarrei 30-16 aude airabaziz. Xaren, Uzkudun-Bastarrika atera ziren txapel-dun, Madrid-Ugarte, Arabako ordezkariak 37-tan utziz, gipuzkoarrek 50 egiten zituztela, noski. Eskuzko biak irabazi zituzten gure ordezkariak banakako partiduan Altzagak, Etxadi nafarrei 40-35, eta binakakoan Azpiroz-Garayarrek Arabako Marañón-Angulori 45-28. Bereziki gorai-paletzkoa da Altzagaren txapela, Etxadi trinketelari ona baita, eta gutxi espero zuten gipuzkoarrek irabaztea.

Larruzko pilotarekiko paletaz, bakarrak egin zuten huts Gipuzkoak. Baina ez pentsa erraz galdu zutenik Martin-Dagerresarrek, hogeita-maika tanto egin baitzizkieten Amestoy-Arbeloari. Nafarrak, beraz, txapel-dun, berrogeigarren tontora irixi baitziren. Eta ez da lotzatezkoa Amestoy eta Arbeloa bezalako paletarien kontra gaitzea, asko jokatzen baitute, batez ere Amestoy, baztandarrak.

Jende gutxi Anoetan

Eskulari enpreskak Anoetan hiru partiduko prestatu zituzten Donostia inguruan ibiltzen garenok. Paperean ikusita behintzat, erakarria izan zuten karteldegia. Hiru partiduko, eta nagusi-ena honako hau: Bengoetxea IV—Lajos alde batetik, eta bestetik Bergara II—Maiz II. Gero ez zen partidu ona gertatu, eta aise nagusitu ziren Xalbador Bergara eta Anton Maiz, 22-6. Irabazleek dena egin zuten ongi, eta ahul aritu ziren

behar izan zituzten eta bigarren goan 37 segundu. Iparraldeko bi taldeen arteko tiraldiek ere oso egokiak izan ziren, biak Donibane irabazten zituelarik, eta denetan tiraldirik politenak eta teknikoak Goierri eta Mutrikuaren artean ospaturikoak izan ziren. Biak Mutriku irabazi zituen, lehena minutu bat eta hogeitaamortziti segunduan eta bigarrena 53 segundutan. Lehengo tiraldia polita izan bazen garrantzirik haundiena izango zuena Artzeniaga eta Mutrikuaren artean egin zen. Mutriku irabazi zuten lehenengo tiraldia minutu bat eta 36 segundutan nagusituz. Bigarren tiraldian ere Mutrikuarrek zuten soka beren alderdira, baina nekatuta zedenez, hiru falta egin zituzten, eta tiraldia Artzeniagarentzat izan zen minutu bat eta sei segundutan; 30 segundu hauen bentaja izango zan gero Artzeniaga txapel-dun geldiarazten zuena. Lehenengo beraz, Artzeniaga izan zen txapelketa nagusi honetan 9 punturekin; bigarren Mutriku, hauek ere 9 punturekin; hirugarren Goierri 6 punturekin; bostgarren Sara 2 punturekin eta azkenik tiraldirik irabazi gabe Errenteriarrei Agustina taldea. Hala ta gutziz, tiraldirik irabazi ez bazuten ere, txalotzekoa izan zen bere lana, aurten hasi baitira sokatira, eta jakin dugunez, beren asmoa Errenteriarre aldean sokatirako zale-tasuna piztea omen da.

Kintopeko Aizkolari Txapelketa

Atzo eguerdian Tolosako zezen plazan kintopeko Aizkolari Txapelketa ospatu zen, eta bertan 6 gazte neurtzen ziren nor baino nor: Legazpiko Juan Mari Aranburu Olaizola; Azkoitiko Alejandro Alberdi; Azkoitiko Jesús Mari Zendoia; Beasaingo Jesús Izagirre; Beasaingo Franzisko Xabier Jauregi eta Azkoitiko José Mari Astigarraga. Beren lana bi enbor 54 ontzako eta beste bi 45 ontzakoak ebakitzea zen, eta txapel-dun Azkoitiko Jesús Mari Zendoia izan zen. Sei aizkolariak hiruak egin zuten beren lana, eta zozketa egin ondoren lehenengo tandan Al-

berdi, Aranburu eta Izagirre neurtu ziren. Haur artean Juan Mari Aranburu izan zen irabazle bere lan 19 minutu eta 22 segundutan amaituz. Bigarren tandan Zendoia, Astigarraga eta Jauregi landu ziren. Haur artean Jesús Mari Zendoia izan zen garaile eta txapela bereganatu zuten lau minutuko bentajaz Aranbururerekin.

Txapel-dunak, Zendoiak lau segunduren bentaja kendu zion bigarren baina esan behar segundu asko galdu zituela aizkolakada batetan aurrerokor enborretik atera ezinik. Irabazitunak ba du gorputza eta indar berak esan zigunez ez omen du mutriku xurik izan; basolanean ari den gero han ikasi omen du dakien. Mutriku esanek ez oraindik asko ikasi behar duela, baina ba du gaia. Bigarrena; Aranburu, oso mutil gogorra izan zen; eta behar bada lanik gogorra eman zituztena hirugarrena izan zen Jauregi.

Istripu bat

Eguneko gertakizunik penagarria na ondoren izan zen: proba honetan parte hartu zuten Alejandro Alberdi 19 urteko azkoitarrak bizia galdu zuten kotxe istripu batetan goizeko 2.30-tan Zumaiatik Azkoitira autobiduan aurrez-aurre beste kotxe batekin topatzerakoan. Istripu-karretera honetako 55 kilometro gertatu zen Azkoitiko lurraldeko hildakoak zeraman Renault 12 eta Dodge 3700 baten arka jotzekoan. Beste kotxean zirkulazio sinesonek zenbait zauri sufritu zituzten, hauekako bat grabe aurkitzen zela eta bestea nahiko grabe ere.

Boloak

Igandean ospatu zen Zerainen puzkoak Bolo txapelketako 2. etapa parketa saioa eta irabazlea Jose Antonio Arroio izan zen 47 brillantekin bigarren Mikel Arroizpe 46 brillantekin, hirugarren Sabina Unanue punturekin, laugarren Felix Maiz 44 punturekin, eta ondoren, haur ere 44 puntuz, Ramon Leukuena, Jauregi.



Trinketekak sapalaren bidez zailtasun eta abladura handia ematen dio jokoa.

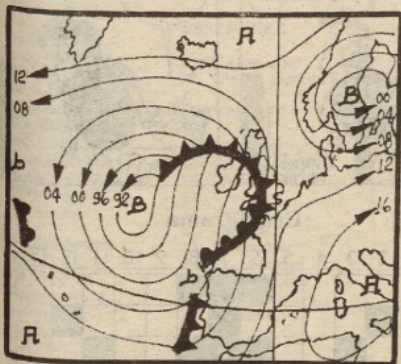
galtzailak, batez ere Larranizargo atzalaria, Mikel Bengoetxeak pelota—gogoa azaldu zuen baina bere bolea jokoak min gutxi egin zuten, Bergar dena altxatzen baitzuen, eta Maiz toki guzietan ageri zen. Antonek ekarri, baztertu, jo edo dejadaren bat ere egin zuen. Bestalde, Leitzakoarentzat eta Lajosentzat moduko pilotarik ez ote zen iduritu zitzaigun. Askoz polittagoak eta berdengoak izan ziren beste bi partiduko, baina hauek ere giro gutxi ikusi genuen.

Giro eskas samarra Donostiako pilotalekuan, bai, jende gutxi baitzen. Eta karteldegia merezi zuen. Anoeta aldea inguratu gine-nean, bazter guziak kotzez beterik

ikustean pozak hartu gintuen. Laister kontraturatu ginen, ordea, jendea ez kontzertuan zuen baina bere bolea jokoak min gutxi egin zuten, beta deanean izantzen dira, baina leu. Esan nuzen igandez, eta berriz da nire eritzi apala. Zer gertatu da Donostian? Zaletasuna bada, zer dakigu hori. Astero-astero partidurik ez izanak ateratzen al du nortazalea? Ohitura bat beharrezkoa da, egia, baina oraingoan ohiaren bidea emango omen digute, eta berriz berriz izango omen dira jaialdiak Anoetan. Leporaino egoten daddia eskatzea egiategi litzateke baina kanta-xulkiak estali samar ikusiko bagenua-poztik gogoratu. Ea datorrenean hala den!

EL TIEMPO

por: METEO



TEMPERATURAS

	Mín.	Máx.
Euskadi		
Aránzazu	10	16
Biarritz	11	23
Bilbao	8	20
Hondarribia	12	21
Pamplona	11	23
S. Sebastián	11	15
Vitoria	7	21
España		
Alicante	14	23
Almería	17	21
Barcelona	12	21
Burgos	7	17
Cádiz	17	20
Córdoba	11	24
Gijón	11	18
La Coruña	13	16
Las Palmas	16	21
León	7	16
Logroño	11	22
Madrid	7	23
Málaga	17	27
Palma	10	24
Santander	12	20
Sevilla	12	23
Valencia	16	23
Valladolid	9	19
Zaragoza	14	25
Europa		
Amsterdám	5	14
Berlín	9	15
Berna	6	18
Bruselas	8	16
Burdeos	10	23
Copenhague	10	13
Estocolmo	8	17
Frankfort	9	15
Hamburgo	8	12
Helsinki	12	16
Lisboa	12	19
Londres	10	14
Lyon	8	20
Milán	11	
Munich	5	
Nantes	8	20
Oporto	13	17
Oslo	9	9
París	9	18
Roma	12	
Toulouse	10	23
Varsovia	11	23
Viena	10	21

Información general

Bastante buen tiempo se dio en el día de ayer. Algunas nubes altas aparecieron en el cielo, pero los claros fueron amplios a lo largo del día. Los vientos fueron de dirección variable, del Sur en las primeras horas y del Noroeste después (lo que ocasionó que las temperaturas en las costas no llegasen a ser muy altas, quedando en todas las zonas dentro de una tónica agradable). La humedad fue moderada y las presiones ligeramente bajas, sobre 1.011 mb. a nivel del mar por término medio.

Situación actual

En el mapa se ve una borrasca moderadamente profunda al noroeste de Galicia (además de las bajas presiones de Escandinavia, poco importantes para nosotros) que crea una corriente de vientos del Sur. Si esa borrasca no avanza hacia el Este, y no parece que vaya a hacerlo, por lo menos hasta tomar posiciones desfavorables, el tiempo puede tener espacios amplios de estabilidad atmosférica. Sólo se verá perturbada esta estabilidad, y de manera poco energética, por el avance de un frente desde el Oeste hacia nosotros entre las últimas horas de hoy y primeras de mañana.

Previsión para hoy

Euskadi: Algunos claros serán posibles, sobre todo en las áreas próximas al litoral y al principio del día; pero en términos generales, predominarán las nubes altas en el cielo. Para la noche, habrá riesgos de darse alguna lluvia dispersa. Las temperaturas serán muy moderadas, especialmente en las costas a pesar de la nubosidad, como consecuencia de vientos de fuerza moderada del Sur.

Zonas limítrofes: También predominarán los cielos con nubes altas, sobre todo cuanto más orientales sean las zonas, con aumento de inestabilidad atmosférica también al final del día. Las temperaturas serán suaves en general.

Resto del Estado: Lluvias en Galicia, Cantábrico Occidental y cuenca baja del Duero. Nubes en el resto del Cantábrico y de la Meseta Superior. Nubosidad escasa en el resto de las regiones. Las temperaturas serán moderadas en general, más altas cuanto más al Sur.

Tendencia para mañana

Nubes y riesgos de alguna lluvia aislada al principio del día. Mejorando después. Temperaturas moderadas.

Tendencia para pasado mañana

Tendencia a mantenerse el buen tiempo con temperaturas en leve ascenso.

Estado de la mar para hoy

Vientos del S. de 15 a 20 nudos con marejadilla en la costa y marejada en alta mar.

Mareas en Pasajes

Pleamareas: 8.10 (3.31) y 20.23 (3.49 m). Bajamareas: 1.55 (1.00 m) y 14.03 (1.21 m).

Orto y Ocaso en el observatorio de Igueldo

Orto: 6.31.
Ocaso: 21.41.

Fase de la luna

El viernes será cuarto menguante.

SERVICIOS

Farmacias de guardia

Díurno (de 9 a 22 horas): Legazpi, 7. Tfno. 424826. Avda. de Isabel II, 25. Tfno. 458340. **Nocturno** (de 22 a 9 horas): Plaza del Sauce, Tfno. 453196. San Francisco, 14. Tfno. 211827. **Turno no permanente:** Matia, 58. Tfno. 213794.

Teléfonos de urgencia

Cruz Roja: 272222. DYA: 464622. Residencia Sanitaria, urgencias: 461111 (laborales: de 17 horas a 9 de la mañana siguiente; festivos: las 24 horas). Ambulancias: 458794. Casa de Socorro: 464120. Policlínica de Gulpúzcoa: 462200 y 461617. Cruz Roja del Mar: 272222.

Bomberos

San Sebastián: 080. Arrasate/Mondragón: 792115. Azcoitia: 811058. Beasain: 801510. Bergara: 763611. Elbar: 713890. Hernani: 552696. Irun: 622000. Oñati: 799177. Ordizia: 881362. Pasaia: 397262. Tolosa: 670659. Zarautz: 841205.

Hospitales

Hospital Provincial de Gulpúzcoa: 454000. Residencia Sanitaria: 453800. Cruz Roja de San Sebastián: 214600. Policlínica de Gulpúzcoa: 462200 y 461617.

Policía Municipal de San Sebastián

Tráfico y grúa: 465622 y 465722. Seguridad y urgencia: 450000.

Tráfico

Empalme de San Sebastián: 423670 y 426740.

Taxis (San Sebastián)

Bonlevard: 420891. Avda. de la Libertad: esquina Churrucá, 421870; esquina Hernani, 403340; esquina Garbino, 421626. Avda. Madrid: 456915. Avda. de Navarra: 278860. Avda. de Sarrástegui: 212163. Podavines: 460991. Bifurcación Roleta-Alza: 352007. 308349. Estación de Amara: 453300. Estación del Norte: 273182. Grupo La Paz: 453266. Rejón de Ategorrieta: 278814. Zorroaga (Ciudad Sanitaria): 452972. Radio Taxi Santa Clara (servicio permanente): 466455 y 466588. Taxis Radio-Teléfono (servicio permanente): 425122 y 427372.

Otros teléfonos de interés

Ayuntamiento de San Sebastián: 426600 y 429750. Diputación Foral de Gulpúzcoa: 462670 y 426740. Compañía Telefónica Nacional de España: 004. Correos (información): 464914. Telegrafos (telegramas por teléfono): 222000. Centro de Atracción y Turismo: 423180 (secretaría) y 421002 (información).

NOTAS Y AVISOS

Campaña de vacunación.—La Viceconsejería de Ordenación Agraria y de la Salud Pública y Bienestar Social del Gobierno vasco, han dictado la resolución de regular la vacunación antirrábica de las especies canina y felina para 1983. La campaña dará comienzo a partir de mañana y quedará terminada el 30 del mes en curso; alcanzará, con carácter obligatorio, a todos los perros lo más tempranamente posible y a partir de los tres meses de edad. En cuanto a los gatos, la vacunación no será obligatoria con carácter general, y los que se sometan voluntariamente a la vacunación antirrábica preventiva, deberán tener más de seis meses de edad. Se aplicará la vacuna especial para estos animales y se les proveyera de la medalla numerada de vacunación, que quedará fijada en el collar.

Festival de patinaje artístico.—Mañana, miércoles, se celebrará a las seis de la tarde, en el palacio de hielo Txuri-Urdiñ, el festival escolar de patinaje artístico sobre hielo. El certamen está patrocinado por la Delegación Territorial de Deportes del Gobierno vasco y por la Diputación Foral de Gulpúzcoa.

Mujeres independientes.—El colectivo Mujeres independientes convoca para hoy, a las ocho de la tarde, en San Marcial, 30, una mesa redonda sobre "Asesoría Jurídica".

Coloquio en la Facultad de Derecho.—Hoy, a las 4.30 de la tarde, se debatirá el tema "La Ley de Reforma Universitaria" en la Facultad de Derecho. En el coloquio intervienen profesores no numerarios y estudiantes.

Cursillo intensivo de euskara.—A partir del 20 de junio y hasta el 8 de julio, se impartirán todos los niveles del cursillo intensivo de euskara en Zorroaga. Los impresos para la matrícula, de 6.000 pesetas, pueden recogerse en la Conserjería de dicha universidad. Las clases se impartirán en horarios de mañana y tarde.

Escuela de Arte y Decoración.—La Escuela de Arte y Decoración EAD, abre su matrícula para el curso 1983-84 en las especialidades de: Decoración, Arte Publicitario y Diseño de Modas. El horario de matrícula es de cuatro a ocho de la tarde en la Avda. de Zurriola, 4-1.º de San Sebastián.

TRANSPORTES

Trenes largo recorrido (RENFE. Tfno. 283599)

Salidas de San Sebastián

Madrid: Expreso Puerta del Sol, 2.20. Madrid: Electrotrén, 8.47. Madrid/Algeciras/Salamanca/Cáceres: Expreso Iberia, 9.22. Valencia (por Pamplona, Zaragoza y Barcelona): Ter, 9.46. Madrid: Talgo, 15.07. Lisboa/Oporto: Surexpreso, 18.11. Alicante: Expreso, 18.32. La Coruña/Vigo: Expreso, 18.52. Barcelona (por Zaragoza): Expreso, 22.31. Madrid: Expreso, 22.44. Madrid: Expreso, 23.04.

Ferrocarriles Vascongados (Tfno. 450131)

Salidas a Bilbao: 7.00, 11.35, 15.12 y 18.00.
Salidas a Hendaya: desde las 7.10, todas las horas hasta las 21.10.

Autobuses

Salidas de San Sebastián

Azkoitia/Loiola: 8.30, 10.30, 12.30, 18.00 y 19.30. Oñati/Arrasate/Eskoriatza: 8.00, 14.10 y 19.00. Elbar (carretera general): 7.30 (laborables), 9.00 (domingos y festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19 (diario). Elbar (por autopista): 12.30 y 17.30 (laborables), 19 (diario). Zarautz/Getaria (carretera general): con final de trayecto en Getaria, 16.00 y 18.30, 17.00 hasta Zumaia y 20.30 (lunes a viernes hasta Zumaia). Con final de trayecto en Zarautz: yecto en Zumaia): 14.30 (diario), 22.00 (laborables) y 22.30 (domingos y festivos). Zarautz/Getaria (por autopista): 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00 y 13.00 (diario), 7.30 (lunes a viernes). Elizondo: 9.30, 16.30 y 19.00. Pamplona: 8.00, 11.30, 17.30 y 19.30. Bilbao (servicio normal): 7.30 (laborables), 9.00 (festivos), 12.30 y 17.30 (diario), 19.00 (laborables). Bilbao (por autopista): 7.30 (laborables), 9.00 (diario), 10.30 (laborables), 12.30 (diario), 15.30 (laborables), 17.30 (diario), 19.00 (diario), 20.30 (diario). Balona: 9.00, 11.00, 15.00 y 18.30.

Aviones (Tfno. 642240)

San Sebastián-Madrid: Salidas, 9.00 y 19.30; llegadas, 10.20 y 20.55. Madrid-San Sebastián: Salidas, 10.00 y 18.00; llegadas, 11.20 y 19.20. San Sebastián-Barcelona: Salida, 12.00; llegada, 13.35. Barcelona-San Sebastián: Salida, 16.35; llegada, 18.10. San Sebastián-Palma de Mallorca: Salida, 12.00; llegada, 14.45. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.) Palma de Mallorca-San Sebastián: Salida, 15.15; llegada, 18.10. (Sólo martes, jueves, sábado y domingo.)

MAYO

31

CUPON PRO CIEGOS

021

San Justino, mártir.

Los ANUNCIOS de LA VOZ

en calle Andía, 2, principal

Tfnos. 429616-429617

COPAS LOCAS

El Quick: la resaca punqui pasa por Gros

El Quick no es sólo un sitio para amantes de la noche. No es sólo un pub con música a tope. No es sólo un disco-bar. El Quick, desde su modestia, forma parte de esa resaca alter-punk que nos ha invadido de repente. Y es que los punquis, por muy "after" que sean, siguen dando que hablar. Diariamente llegan noticias que hablan de la violencia de esos jóvenes descarados. Y ahora ha sido el "vulpescándalo". El punk está de moda. Y en esa moda está el Quick. Por eso la mejor definición que del garito puede hacerse es la de que se trata de un lugar punk. Pero, ¡ojó!, que nadie se asuste. Una copa puede tomarse perfecta y tranquilamente al ritmo endiablado de Ramones, rodeado de chupasnegras y con los timpanos vibrantes de decibelios y guitarras londinenses.

El Quick, ni caro ni barato, lo que sí garantiza es música a todo trapo y mezclada con un gusto poco habitual por estos pagos. Ahí pueden escucharse las últimas novedades internacionales, los plásticos de los grupos donostiarros, las ocurrencias, a veces geniales, de la modernada madrileña. Por eso a veces se convierte en una pista de baile de cinco metros cuadrados. No importa. Las mejores sobredosis son las de rock'n roll.

Para personas poco habladoras —imposible mantener una conversación más o menos hilvanada—, para amantes de Sex Pistols, para seguidores de los No, está abierto el Quick: está abierto, y hasta altas horas, en la calle Segundo Izpiza, barrio de Gros/Brixton.

PESCA

Pescar: qué, cómo, dónde, cuándo

El Instituto para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) ha dictado una resolución que reúne y actualiza todas las disposiciones habidas en los últimos años sobre los períodos hábiles de pesca de las distintas especies en las aguas continentales españolas. Con esta resolución se facilita enormemente la consulta a las personas interesadas en la pesca, a la vez que recoge las normas generales relacionadas con este deporte.

Los aficionados a la pesca del salmón podrán hacerlo desde el primer domingo del mes de marzo hasta el segundo domingo de julio. El tamaño de las piezas habrá de ser superior a los 40 cm, y ningún pescador podrá capturar más de tres piezas diarias.

Para la trucha y el salvelino el período hábil para su pesca será desde el tercer domingo de marzo hasta el 31 de agosto. En las aguas declaradas de "alta montaña" a efectos de pesca, el período hábil será el comprendido entre el segundo domingo de mayo hasta el 30 de setiembre. Ningún pescador podrá capturar más de 20 piezas diarias, y su tamaño deberá ser superior en todos los casos a los 19 centímetros.

Los jueves, sábados y días festivos del período comprendido entre el 21 de junio y el 31 de agosto podrán pescarse cangrejos de río. Conviene saber que el tamaño mínimo para su pesca será de 8 cm, y el número máximo de reteles por licencia será de 8. Por día sólo podrán capturarse 80 piezas.

La pesca de la angula estará permitida desde el 1 de octubre hasta el 30 de abril. Los aficionados tienen todo este mes por delante, antes de que se cierre la veda.

QUICK



Por J. L. MARTIN

ESTADÍSTICAS

La "droga recreativa" amplía clientela

Dicen las estadísticas que dos sectores tradicionalmente marginados del poder como las mujeres y los jóvenes se están poniendo al día con los hombres en el consumo de alcohol. La publicidad nos repite constantemente que si bebemos tal o cual aperitivo, ese u otro licor, seremos tan guapos, ricos e interesantes como los personajes que vemos en los anuncios. Y además, cómo no, ligaremos más y mejor (ésta dirigida sólo a los hombres).

Pues resulta que la moda de ir siempre con un vaso en la mano ha llegado también a los jóvenes y a las mujeres. Y eso preocupa, puesto que la llamada droga recreativa no está sujeta a ningún tipo de prohibición, salvo a la de la edad. A partir de los 16 años, todo el mundo puede consumir carajillos, cubatas y otros mejunjes debidamente bautizados.

La diosa-estadística nos recuerda que la dependencia física a las bebidas alcohólicas afecta al 3% de los trabajadores adultos, y que es la responsable de muchos accidentes laborales (3 de cada 10).

Además, el alcohol es responsable de más de doscientas mil muertes al año en Estados Unidos, donde se bebe un promedio de 10 litros por habitante. Los franceses y los italianos se echan al garete entre 90 y 100 litros por persona y año. Por su parte, los ingleses e irlandeses están a la cola del consumo de alcohol: sólo 5 y 3 litros por cabeza y año, respectivamente. La estadística, voluntaria o involuntariamente, no hablaba de España. Corramos un tupido velo.

CURSOS

Los maestros también aprenden

La Delegación Territorial del Departamento de Cultura del Gobierno vasco y el Consejo de Cultura de la Diputación Foral de Guipúzcoa coinciden en la organización de cursos con un denominador común: los niños.

La Delegación de Cultura del Gobierno vasco ha preparado un curso de teatro infantil y marionetas que dará comienzo hoy 30 de mayo y finalizará el 10 de junio. Estos cursos se dirigen primordialmente a asociaciones juveniles y monitores responsables de actividades campamentales. Los interesados pueden dirigirse a la Calle Andía, 13. 2.ª planta, teléfono 426520, de 9 a 13.30 y de 4 a 6 de la tarde, sede de la Delegación, para inscripciones y mayor información.



Pedagogía Musical Infantil es el nombre del curso organizado por la Delegación de Cultura de la Diputación. Tendrá lugar en Loiola y Azpeitia entre el 16 y el 27 del mes de agosto. Los cursos están orientados fundamentalmente a profesores de educación general básica, preescolar, animadores musicales y profesores de música en general.

Se estudiará entonación, ritmo, expresión dinámica, flauta dulce y txistu, entre otras cosas. El plazo de inscripción finaliza el 15 de junio y la matrícula sólo cuesta 3.000 pesetas. Al finalizar el curso se extenderá un diploma acreditativo de la participación y preparación pedagógica avalado por el Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad del País Vasco.

JUEGOS

Juegos para aprender deleitándose

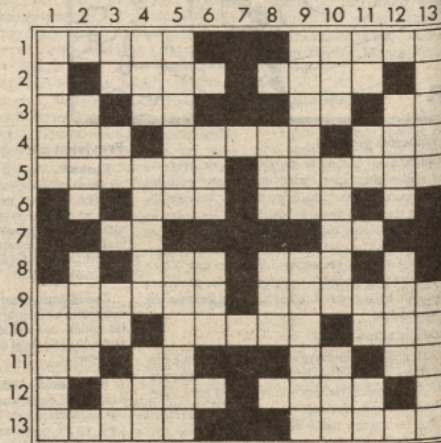
¿Quién no ha jugado alguna vez a algunos de esos juegos de mesa de guerras?

La conquista de Rusia, la batalla de las Ardenas y ahora también, la guerra de las Malvinas (perdón, Falklands). Esta batalla naval da pie a mezclar el juego de las guerras con el juego de los barcos. El tocado, hundido pueden hacer cambiar, aquí el curso de la batalla. Puede disfrutarse de Thatcher o de Galtieri si quiere andar más a tono con el asunto.

También de los Estados Unidos llega la última moda en video-juegos. Si es aficionado a los mecoecos, o experto en la destrucción de malvadas naves especiales, va a tener que ponerse al día. Los monstruos galácticos, los satélites o los misiles son demasiado reales al lado del hiperrealista video-juego que nos proponen los americanos: una dentadura humana, en primera línea de defensa, intenta defenderse de los ataques continuados de patatas fritas, salchichas y helados. El arma defensiva utilizada para defenderse de los enemigos es... la pasta dentífrica.

Los inventores, que se están forrando, dicen que así introducen un mensaje higiénico a todos los amantes de la fiebre del video-juego.

Crucigrama



Horizontales

1: Que no tiene igual. Rudo y lento en comprender. 2: Utilices o hagas uso de una cosa. Conjunto de hijos de los animales lenidos en un parto. 3: Arbusto del Extremo Oriente. Lengua provenzal. Intersección resolutive. Símbolo químico del astato. 4: Existía. Al revés, la nata de la leche. Até, enláz. 5: Retal o pedazo de una tela. Profundizo en una cosa. 6: Cierta licor fuerte. Espacio o período de tiempo largo e indefinido. 7: Seis. Símbolo químico del cloro. 8: Le falta poco para ser un asno. Atoe, lleve una nave a remolque. 9: El borde de una pieza labrada. Al revés, vaso de cuello recogido. 10: Siglas de una multinacional discográfica. Abubilla. Escuchar. 11: Repetido, golpe que se da en una puerta. El partido de Fraga. Símbolo químico del antimonio. Lo mismo pero del oro. 12: Una de las partes de nuestro planeta. Vocal rolliza por cuatro. 13: Pulid una barra de hierro. Muchos dicen que quita el hipo.

Verticales

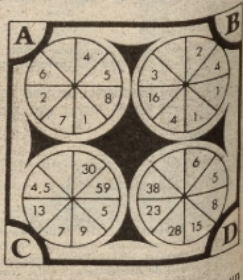
1: Preposición inseparable muy utilizada en locuciones latinas. Granja colectiva rusa. 2: Existes. Caja, comúnmente de madera sin forrar y con tapa llana. 3: Símbolo químico del plutonio. Astato. 4: Meto el pavo al horno. Composiciones musicales vocales. Jugo que desprende diversas plantas umbelíferas. 5: Parte del cuchillo opuesta al filo. Un inglés escotado. 6: Posesivo francés. Al revés, las que ganar con el sudor de la frente. 7: Raspa la superficie de una cosa. Término marineramente del inglés y utilizado como voz de mando. 8: Espacio o distancia de lugar o tiempo. Figuradamente, declinaciones, decadencias. 10: Escaraba. Equipos de fútbol. Barca que juega con otra arrastra la red por el fondo. 11: Dios del astero rey. El primer número. 12: Unidad personal. 13: Unidad de miembros inferiores. Frígida, helada. 13: El verano. Utilidad y provecho.

Cárcel de letras



De la primera palabra y mediante cambios de una sola letra cada vez, deberá llegarse a obtener la palabra de abajo. (Todas las nuevas palabras deben tener sentido y ser de uso corriente.)

Test numérico



Las cifras están formadas según un sistema (en sentido de las agujas del reloj). ¿Qué número falta en cada figura?

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

Horizontales—1: MUSICA. ADARVE. 2: ACTOR. P. UJER. 3: NA. NAVARRA. BR. 4: 4: ESA. CIRIO. IDA. 5: REMO. A. N. OLEID. 6: A. ERAL. GABI. 7: IRA. ICO. 8: ITER. COCL. 9: ROCE. E. R. ETER. 10: OLA. TAPIR. ORO. 11: CI. COLOCAR. AG. 12: AVIAR. R. BACIN. 13: RODEAR. POSASE. Verticales—1: MANERA. TROCAR. 2: UCASE. I. OLIVO. 3: ST. AMERICA. ID. 4: ION. ORATE. CAE. 5: CRAC. A. E. TORA. 6: A. VIAL. REAL. R. 7: PAR. POR. 8: A. RING. CRIC. P. 9: DURO. A. O. RABO. 10: AJA. OBICE. RAS. 11: RI. ILICITO. CA. 12: VERDE. O. ERAIS. 13: ERRADO. PROGNE.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

Cárcel de letras: PUEDO, ruedo, luego, llego, LLENO. Test numérico: A-26, B-9, C-5, D-8

INDICE DE SECCIONES

- MOTOR**
 - 1. Casas Comerciales
 - 2. Automóviles
 - 3. Furgonetas
 - 4. Camiones
 - 5. Caravanas
 - 6. Motos
 - 7. Maquinaria
 - 8. Embarcaciones
 - 9. Alquiler sin conductor
 - 10. Autoescuelas
 - 11. Reparaciones
 - 12. Repuestos
 - 13. Desguaces
- INMOBILIARIAS**
 - 14. Agentes de la propiedad
 - 15. Ventas
 - 16. Alquileres
 - 17. Compras
 - 18. Traspasos
 - 19. Venta de negocios
 - 20. Hipotecas
- TRABAJO**
 - 21. Ofertas
- 22. Demandas
- 23. Servicio doméstico
- 24. Bolsa estudiantil
- ENSEÑANZA**
 - 25. Academias
 - 26. Clases particulares
- SERVICIOS**
 - 27. Pérdidas
 - 28. Hallazgos
 - 29. Compras
 - 30. Ventas
 - 31. Hospedajes
 - 32. Belleza
 - 33. Contactos
 - 34. Transportes y mudanzas
 - 35. Instalaciones
 - 36. Profesional
- ANUNCIOS CLASIFICADOS**
 - Motor
 - Inmobiliaria
 - Trabajo
 - Enseñanza
 - Servicios

Automóviles VILLAR
Av. José Elío Seguí, 107. Tel. 398881. Herrera-San Sebastián.

AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio 390.000 F.F.

OCASION
MERCEDES 220 A matricular.
VOLVO 144 Lujo a matricular.
PEUGEOT 104 a matricular.
SEAT 124 SS-M.
CITROEN GS SS-F.
COMPRE un coche en Villar y páguelo en cuatro años.

AUTOMOVILES JUAN CRUZ
Autonomía, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459980.

Comunica a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.

PEUGEOT 905 GR Diesel SS-C.
PEUGEOT 905 SR 5V. SS-M.
PEUGEOT 905 SR 5V. NA-J con aire acondicionado.
PEUGEOT 504 1.800. SS-M.
PEUGEOT 204 Diesel. SS-L.
PEUGEOT 504 Diesel M-DC.
RENAULT R.18 OTS 5V. SS-N.
RENAULT R.12 TL Familiar SS-N.
RENAULT R.12 TS NA-G.
RENAULT R.5 TS NA-E.
RENAULT R.5 TS SS-L.
RENAULT R.5 GTL NA-G.
RENAULT R.4 Furgoneta SS-M.
FORD FIESTA SUPER SPORT SS-N.

Yaros.
FORD FIESTA 1.300 S S-G.
FORD FIESTA 1.100 L NA-G.
FORD FIESTA 957 L SS-M.
FORD GRANADA Diesel VI-F.
FORD GRANADA 2.3 GL N-J.
FORD CAFÉ SS-N.
SEAT 131 Diesel Familiar SS-O.
SEAT 131 Diesel Extraordinario.
SEAT 131/2.000 M-DN.
SEAT 131/1.600 Familiar BU-F.
SEAT RITMO 75 CL SS-M.
SEAT 127 L3 3 puertas estupendo.
SIATA ocasión VI-D.
PORSCHE 914 extraordinario M-B5.
TALBOT 150 S SS-M.
CITROEN GS SS-L.
CITROEN DYANNE 6 SS-N.
CITROEN 2 CV G SS-N.
CITROEN 2 CV G SS-L.

GARMAUTO
Av. Madrid, 17. Tel. 452535-461504.

Comunica a sus clientes que a partir de hoy nos encontrarán en LA VOZ DE EUSKADI.
MOTO Zundel 1.100 GS Katana.
SEAT 131 Supermatriculada y Familiar.
SEAT Ritmo 127 varios.
TALBOT Horizont 150 varios.
DIYANNE 6.
PEUGEOT 905 GR B-E-F.
PEUGEOT 504 M-C-S. P-C.
PEUGEOT 104 SS-M.
PEUGEOT 505 GR Diesel LO-D.
PEUGEOT 505 GR Diesel VI-D.
PEUGEOT 504 GL Diesel LO-D.
WOLSWAGEN Golf Diesel SS-M.
SEAT 132 Mercedes SS-H.
SEAT 131 Diesel SS-H.
SEAT 124 Diesel BI-L.
R-18 OTS SS-L. NA-I.
R-14 GTL BI-DT. DP.
R-5 TS SS-G.
R-5 GTL SS-J.
R-5 TL SS-E.
R-6 GTL SS-G.

FORD Fiesta 1. 15 SS-J. SS-H.
FORD Fiesta L SS-H. C-J.
ABIERTO sábados tarde.

AUTOMOVILES ALAI
Bidebieta (La Paz). Trasera CAP

VENDE toda clase de vehiculos nacionales desde 10.000 a 250.000 ptas. sin entrada. Facilidades hasta 36 meses. Tres ventajitas a la hora de su pago. Vistenos y pida informacion en Bidebieta (La Paz) Trasera Caja de Ahorros Provincial. Abierto sábados y domingos.

irovisa
Irovisa. Tel. 652934-652933. ANOETA-TOLOSA

Irovisa. Tel. 652934-652933. ANOETA-TOLOSA

CHRYSLER 150 GT SS-L.
SEAT 132 Diesel 5V SS-H.
SEAT 131-1.400 SS-K.
CITROEN 2 CV SS-J.
CITROEN DYANNE 6 SS-J.
CITROEN CX-Palax SS-M.
PEUGEOT 504 GL SS-L.
RENAULT R-6 NA-E.
RENAULT R-12 TL SS-H.
LAND-ROVER 109 6 CL SS-I.
LAND-ROVER 109 Normal SS-L.
LAND-ROVER 109 Especial 6 CL SS-K.
Y disponemos de una extensa gama de vehiculos usados de todas las marcas.

PARTICULAR

PARTICULAR vende SKODA, SS-O impecable 340.000. Tel. 596982.
EXCELENTE oportunidad particular vende 127 SS-I en perfecto estado. Precio muy interesante. Tel. 457371 y 459691.
PARTICULAR vende furgoneta 4-F acristalada SS-K. Tel. 464543.
VENDO Renault 6 SS-L. 52.000 Km. Impecable. 350.000 ptas. Tel. 451092 mañanas.
VENDO Renault 12 Familiar 60.000 Km. Bien de chapa. 280.000 ptas. Tel. 455111.
VENDO Lada 1.500. 35.000 Km como nuevo. Tel. 289045.
VENDO Lada Niva todo terreno. Tel. 285358.
VENDO Ford Escort 1.100 a matricular. Tel. 289045.

3 MOTOR
FURGONETAS

EBRO DANIEL NISSAN BARCOS S.A.
Avia Distribuidor dentro de Guipuzcoa

NISSAN-PATROL turismo todo terreno, próximo lanzamiento.
EBRO-AVIA furgonetas de 300 hasta 8.000 kg.
CAMIONES-EBRO-AVIA de 1.000 a 20.000 kg.
OFICINA principal: Gran Via, 7 (recambios). Tel. 273395, 281434 y 274217.
SUCURSAL: C/Carpen, 44. Elbar. Tel. 700007. Talleres y exposición: Aduna-Billabona. Tel. 692096 y 692099.
PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.

5 MOTOR
CARAVANAS

ITSAS MENDI
Teléfono 593290

ITSAS MENDI venta y reparación de caravanas, autocaravanas y móvil helmes.
MARCAS Knauts (alemana) Catusa. REPARACION de todo tipo de caravanas, trabajos de chapa, madera, etc. VENTA y colocación de accesorios. CARAVANAS usadas: TRANSFORMAMOS furgonetas. ITSAS MENDI barrio Soravilla. Andoain. Tel. 593290.

9 MOTOR
ALQUILER SIN CONDUCTOR

diago
ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR
Aguirre Miramón, 9
Tel. 279819-283701

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramón, 9 Donosti. DISPONEMOS de AVIA 3 plazas.

Inmobiliaria

14 INMOBILIARIAS
AGENTES DE LA PROPIEDAD

HIRUKO C/ Vergara, 23-3.º centro. Tel. 426392-426576.

16 INMOBILIARIAS
ALQUILERES

PARTICULAR

EN Logroño alquiler piso céntrico soleado temporalmente. Tel. 867092 de 6 a 9.

EMPRESA DE AMBIENTO NACIONAL EN EXPANSION SOLICITA PERSONAL MASCULINO

Se exige

- Mayor 21 años. Servicio militar cumplido.
- Nivel cultural medio.

Se ofrece

- Fijo más incentivos. Formación teórica y práctica a cargo de la empresa.
- Reales posibilidades de promoción (6 meses).

PRESENTARSE de 11 a 2 y de 6 a 8 h. en P.º Ramón María Lall, n.º 4, bajo.

17 INMOBILIARIAS
COMPRAS

COMPRO piso en San Sebastián pago al contado. Tel. 426392. HIRUKO.

Enseñanza

25 ENSEÑANZA
ACADEMIAS

ERAiki

Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.

Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.
CURSOS intensivos de suizera. JULIO y agosto. TODOS los niveles. MAÑANAS y tardes. EN URBESTILLA (caserío) en Donosti. INFORMACION e inscripción: Catalina de Erauso, 17 entresuelo. Tel. 465593.

Servicios

27 SERVICIOS
PERDIDAS

PERDIDA viernes bolsa con ter pantalones niño entre Amara y Loyola. Gratificarán. Tel. 279835.

30 SERVICIOS
VENTAS

SE venden muebles de oficina en buen estado. Tel. 450551.

36 SERVICIOS
PROFESIONAL

HACEMOS toda clase de arreglos señoras caballero. Trajes, cueros, cazadoras. Tel. 277361.

Motor

1 MOTOR
CASAS COMERCIALES

Gran Garaje Moderno, S.A. SEAT Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

Automóviles Villar SKODA Av. José Elío Seguí, 107. Tel. 398881.

EL ROCASION Euskal Auto, S.A. Jose Arana, 13-15. Nuevo Gros. Tel. 288622.

GARMAUTO Avda. Madrid, 17. Tel. 452535-461504.

AUT. JUAN CRUZ C. Autonomía, 25. Junto Estación Topo. Tel. 459980.

IROVISA Tel. 652934-652933. ANOETA-TOLOSA

DIAGO Aguirre Miramón, 9. Tel. 279819-283701.

EBRO-NISSAN-AVIA Daniel Barcos, S.A. Gran Via, 7. Tel. 273395-281434-274217.

AUTOMOVILES ALAI Bidebieta (La Paz) Trasera CAP.

ITSAS MENDI B.º Soravilla. ANDOAIN. Tel. 593290.

2 MOTOR
AUTOMOVILES

Gran Garaje Moderno, S.A. SEAT Sistema Vehículo Ocasión Duque de Mandas, 3. Tel. 274011.

SIN entrada hasta 36 meses.
RENAULT 18 OTS SS-M.
RENAULT 6 TL. SS-L.
CITROEN DYANNE 6, SS-J.
SEAT 132, diesel, SS-L.
SEAT 131 familiar, diesel, SS-L.
SEAT 131-1.600 SS-K.
SEAT 1.430 50.000 ptas.
SEAT 124 especial SS-N.
SEAT 127, 3 puertas, SS-J.
SEAT 1.300 muy bueno y barato.
RITMO 75 CL SS-M.
TALBOT 1.200 SS-C barato.
DUQUE DE MANDAS, 3. Frente campo futbol. Tel. 274011.

EUSKAL AUTO S.A.
Jose Arana 13-15. Nuevo Gros. Tel. 288622

EUROCASION
NUEVA exposición y venta de todos modelos CITROEN-PEUGEOT.
VEHICULOS usados como nuevos con garantía EUROCASION. Facilidades hasta sesenta meses sin entrada. DISPONEMOS de una extensa gama de vehiculos usados de todas marcas. Abierto sábados mañana. José Arana, 13 y 15 (Nuevo Gros) Tel. 288622. Donosti.

No te vamos a pedir, pero queremos que nos tengas en cuenta.

Ya no hay cuestión. Si nos ayudas será porque quieres unirse a los objetivos de la Asociación Guipuzcoana Pro-Subnormales. Estos son los servicios que aún dependen de nosotros:
Centro San Pablo, Fraisoro y Zorroaga para deficientes mentales profundos.
Residencias deficientes huérfanos.
Servicio de Tutela.
Guardería especializada Josexto-Enea.
Club Txolarte de ocio y tiempo libre.

Si quieres tenernos en cuenta, puedes ingresar tu aportación en estas cuentas corrientes:
C. Ahorros Municipal de San Sebastián c/c. n.º 4977/5
C. Ahorros Provincial de Guipuzcoa c/c. n.º 2567-1
C. Laboral Popular c/c. n.º 060-0-00143-0

ASOCIACION GUIPUZCOANA PRO-SUBNORMALES

Hemos roto la hucha.

LA VOZ DEPORTES



Italianos y yugoslavos montaron una batalla campal en el Eurobasket. EFE

Con la montaña llegó la victoria de A. Fernández

Página 35

Higuera, en cuartos de final del Roland Garrós

Página 38

La selección, clasificada para la fase final del Eurobasket

Página 38

Tres equipos guipuzcoanos, a la Copa de la Reina de Balonmano

Página 36



Alberto Fernández

Zamora comenzó a entrenar

El ser o no ser de la Real, mañana, en Atotxa

La Real Sociedad se juega el ser o no ser de la presente temporada, en la eliminatoria de la Copa de la Liga que se jugará mañana, a las ocho, en Atotxa. El final de temporada de los realistas siempre se ha distinguido por su condición física, mientras que el resto de los clubes bajaban en su rendimiento. Sin embargo, este año el Español realizó un final fuerte y se debe suponer, en principio que todavía mantienen este

nivel. Por ello, el equipo catalán debe ser tenido en cuenta tomando todas las precauciones necesarias para el partido. Por otra parte, la reincorporación de Zamora a los entrenamientos es una noticia agradable, después de que el reenteriano haya desarrollado una campaña prácticamente en blanco. Finalmente, Bakero regresó de Islandia satisfecho, pero con un fuerte golpe en la pierna que no le impedirá saltar mañana,

TELLETXEA

La Real y el Español se enfrentarán mañana miércoles, en el campo de Atotxa, a las ocho de la tarde, en el partido de ida de la Copa de la Liga.

Este encuentro es la última oportunidad de los donostiarros para conseguir en la temporada actual un título y la participación en un torneo europeo. A estas alturas del año la preparación de los equipos se dedica única y exclusivamente a mantener lo mejor posible el estado físico de los jugadores. El exceso de partidos a lo largo de la campaña y lo extenso de la misma por la suma de torneos en los que se han tenido que medir los clubes, en este caso la Real se lleva la palma, hace que los entrenamientos sean suaves para no forzar a los jugadores y evitar las sobrecargas musculares.

Bakero, tocado

A las diez de la mañana de ayer, los jugadores txuri-urdiñak, con un tiempo espléndido para ir a la playa y un tanto caluroso para los entrenamientos, jugaron un partidillo en Zubietta. Entre las novedades más importantes se encuentra la reaparición de Zamora sobre el césped Zubietarra que corrió alrededor del campo sin forzar en ningún momen-

to la marcha. Después y ya dentro del gimnasio se dedicó a saltar a la cuerda y hacer gimnasia posteriormente. El objetivo ahora es recuperar la musculatura del cuádriceps y, poco a poco ir adquiriendo fortaleza para poner el cuerpo a punto. Sus intenciones para lo que queda de temporada son ir poniéndose a tono para después de las vacaciones, si todo le sale normalmente, y al regreso de las mismas comenzar a entrenar con sus compañeros. Así que, con un poco de suerte, tendremos "Zamora" en la próxima Liga.

Bakero regresó satisfecho de su viaje a Islandia y se trajo una pequeña lesión como "souvenir". Un fuerte golpe en la pierna le ha producido de forma refleja una inflamación en el tobillo, aunque esto no sea un problema que le impida jugar el partido contra el Español.

En cuanto al parte de las novedades de enfermería, Satrústegui sigue su proceso habitual de recuperación, sin embargo, Diego y Celayeta están prácticamente recuperados de unas molestias padecidas en días anteriores.

Partido extra y de pago

La competición de la Copa de la Liga es un invento de los clubes para

sacar dinero y reducir en lo posible las pérdidas que, de forma rutinaria, aumentan año tras año, con la mayor naturalidad. Desde esta perspectiva, la idea resulta interesante a pesar de la extensa campaña y del cansancio del propio público. Con este último punto, conviene considerar que en estas épocas el aficionado va abandonando los campos de fútbol para dedicarse a un ocio más refrescante durante la época estival.

Es por ello que no entendemos cómo la directiva realista cobra unas entradas a los socios desde las cuatrocientas hasta las novecientas, y de mil quinientas cincuenta a quinientas para los habituales. Indudablemente, esta medida aportará a las arcas del club unos ingresos que podrán equilibrar los presupuestos de la campaña. Pero no debemos olvidar que el socio realista cotiza mensual o anualmente unas cantidades que superan a las del resto de los clubes estatales. Las características de la Real, un campo pequeño y una plantilla de lujo, hacen comprender a los aficionados, el hecho de tener que cotizar por las entradas unos precios más elevados. Si durante la campaña liguera esto supone un fuerte sacrificio para todos, se agrava más todavía en las ocasiones en que, y ya de



Zamora vuelve

forma estipulada, deben desembolsar cantidades suplementarias en partido del Día del Club o similares. Ahora, y en competición nueva, no se comprende cómo ante un equipo como el Español, que no es puntero y por tanto no atrae masivamente a los aficionados, se vuelve a recargar al público con unos precios repetitivos y cansinos para los espectadores.

Belaustegi, un "gran jugador"

Jon Belaustegi, el juvenil que fichó Carmelo Amas el pasado viernes para la Real Sociedad, se reincorporará a la plantilla en la próxima temporada. En la actualidad tiene dieciséis años y mide 1.83 metros.

Los "Azzurri" fracasaron en la Eurocopa

Italia renovará su selección

La derrota por cero goles a dos cosechada anteayer por el equipo italiano de fútbol frente a Suecia, culmina una desastrosa temporada de los campeones del mundo, que no han vencido en un sólo partido después de su triunfo en España.

Millones de aficionados se preguntan hoy, cómo es posible que el conjunto que venció en el mundial a Brasil, Argentina, Polonia o Alemania Federal, ha podido ser eliminado del Campeonato de Europa por Rumania, Checoslovaquia, Chipre y Suecia.

Previendo la masiva lluvia de críticas de la prensa y de la afición, el seleccionador nacional, Enzo

Bearzot, prometió ya, nada más terminar el partido de Goteborg, que "intentará cambiar el equipo", y hará entrar a otros hombres que han jugado poco, según informa la agencia Efe.

"Tenemos que pensar en el futuro —declaró el preparador— probando a elementos nuevos, como hicimos antes de Argentina y habituarlos a la altura, probablemente con el mismo equipo que presentaremos para defender el título."

Como en ocasiones anteriores, la prensa deportiva italiana no ahorra adjetivos y calificó ayer la derrota como "dramática, vergonzosa y desesperante".

Breitner dice adiós al fútbol en plena forma

Munich.—Alrededor de 78.000 espectadores se darán cita hoy, en el Estadio Olímpico de Munich, para despedir al que fuera jugador del Real Madrid, Paul Breitner, que en la actualidad milita en el Bayern.

Breitner está considerado como una de las grandes estrellas que, junto a Franz Beckenbauer, ha dejado más profunda huella en el fútbol alemán de la postguerra.

El encuentro, elegido por el propio jugador, Bayern contra una selección mundial, promete ser una gran fiesta, marcando un hito en la historia del primer equipo de la capital muniquesa y en la del fútbol germano.

Con él se va del panorama futbolístico germano, otro de los grandes "señores" del campo, de aquellos que durante muchos años imprimieron al mundo del balompié elegancia, técnica, dominio del estético y brillantez, sin descuidar en ningún momento el rendimiento físico.

Schumacher y Littbarski (Colonia),

Beckenbauer (Nueva York), Pezzer (Frankfurt), Kempes (Valencia), Schachener (Cesena), K. S. Foerster (Stuttgart), Hrubesch (Hamburgo), así como los brasileños Zico, Leandro, Adilio y Junior contribuirán al realce de esta fiesta. Dos ausencias importantes: las de los barcelonistas Schuster y Maradona.

Breitner no quiso jamás, según sus palabras, ser un ídolo. Declaró que es un futbolista y hombre de negocios, "vocaciones en las que actuó asumiendo la máxima responsabilidad".

Schuster 'enojado

"Si nos prohíben asistir al homenaje a Breitner y el sábado ganamos la Copa del Rey, que ningún derecho venga a felicitarme, porque no le daré la mano", declaró hoy el jugador alemán Bernd Schuster.

Schuster subrayó que "si el presidente Núñez o cualquier otro directivo nos dice que no podemos ir, no

iremos. Pero lo que queremos es algo, porque no nos han dado nada".

Añadió que "estoy esperando ver qué pasa y, si nadie nos da nada, iremos mañana a Alemania". El club tiene que dar la última palabra. No importa quién, pero algún directivo tiene que comunicarnos algo.

Respondiendo a si no era suficiente la negativa de su entrenador, el jugador alemán dijo que "Memorandum" no nos da nada. Ahora, en el partido de mañana y mañana, que ya es tarde".

Para el jugador germano, este problema no se hubiese planteado si "nos hubiesen comunicado su decisión la semana pasada. Ahora estamos en la final de Copa y en un partido y las cosas son mucho más difíciles".

Más de trece millones para los de catorce

A 13.530.719 pesetas ascienden los premios para los acertantes de la jornada quinielística en el pleno de la jornada pasada que suman un total de diez afortunados. Los trece cobrarán 367.683 y los de diez 25.612.

Marino entró en el puesto 21

Alberto Fernández reduce distancias respecto a Saronni

Por fin los corredores hispanos pudieron demostrar ante todos los aficionados italianos que es en la montaña donde realmente son capaces de batir a cualquier ciclista, por muy renombrado que sea. Ayer, Alberto Fernández así lo hizo, después de haber desplegado una inteligente estrategia en los últimos kilómetros. El actual líder entró en séptima posición a treinta y cuatro segundos. La pequeña decepción fue protagonizada por Marino Lejarreta que tan sólo pudo hacerse con la plaza número veintiuno. El corredor vasco habrá de esperar una nueva oportunidad.

Coll de San Fermo (Italia).—El corredor español, Alberto Fernández, en solitario, obtuvo su segunda victoria en este Giro de Italia al imponerse a sus rivales, en la decimo-séptima etapa, disputada entre Bérzano y el Coll de San Fermo con 91 kilómetros de recorrido, en los que adelantó en 17 segundos al escalador belga y actual rey de la montaña Van Impe.

La victoria del corredor hispano ha servido, asimismo, para que su equipo, el "Zor", se sitúe en primera posición por equipos de esta ronda italiana.

Alberto Fernández, tras una ascensión muy inteligente, como ya había demostrado en la que venció en Campitello Matese, derrotó claramente a todos sus adversarios, quienes llegaron como un auténtico rosario, caso Moser, que abandonó al sufrir el calvario de esta ascensión.

Van Impe entró a 17 segundos, dos después Visentini; Beccia lo hizo a 25, Pedro Muñoz a 30; Rupérez Garzón a 34, con lo que conserva la "maglia rosa", aunque, eso sí, después de haber cedido un minuto con 4 segundos a Alberto Fernández, no solamente al tiempo que perdió, sino también a los 30 segundos de bonificación que obtiene el fundador de etapa.

Del principio de la carrera hasta llegar a los últimos 9 kilómetros y medio, poco o nada se puede contar, simplemente se registró el abandono de Santoni y una escapada del francés Bernaudeau que fue abortada en el kilómetro 29 de carrera, llegando a obtener 9 kilómetros antes, una máxima diferencia de 27 segundos. Y todo porque a los hombres del equipo de Metauro no les interesaba

que nadie llegase escapado hasta el puerto, ya que Van Impe era uno de los que más posibilidades tenía en la cima.

A partir del kilómetro 35, al control de la carrera se unió también el equipo del Tongo, y esto hizo que la velocidad con que marchaba el pelotón fuese en aumento, registrándose unas velocidades en algunos instantes, de más de 47 kilómetros a la hora.

Moser se retira

Justo en el instante en que la cabeza de carrera llegaba a los últimos kilómetros, el veterano corredor italiano Francesco Moser, se retiró de la carrera. Tras una cerrada curva a la izquierda y una carretera muy estrecha, los participantes se encontraron pendientes de algo más del 10%, ahí se registraron varios intentos de escapada, siempre a cargo de Van Impe, Visentini, y Thurau. Después, con Van Impe se marchó Bombini, quien se quedó unos 500 metros después.

Pedro Muñoz y Beccia saltaron a su caza, cosa que se produjo a cinco kilómetros del final coincidiendo con el paso del último pueblo, San Antonio, circunstancia ésta que favoreció a los corredores, ya que la carretera se ensanchaba y disponía de poco menos de 500 metros para recuperarse y continuar la ascensión, cosa que aprovechó Alberto Fernández, que luego entraría vencedor, para saltar del paquete y unirse a los tres escapados.

Por detrás Saronni muy vigilado por Rupérez y Visentini iba a su ritmo, sin forzar, sabedor de que los hombres, que marchaban por delan-



GIRO/83

te tenían más facilidad para escalar que él. De los cuatro de cabeza pronto se quedó Beccia que no pudo seguir el ritmo alternativo impuesto por los corredores españoles, viéndose siempre a Van Impe en medio de Pedro Muñoz y de Alberto Fernández. El corredor santanderino, como ya hiciera en Campitello Matese, intentó marcharse demarando, pero Van Impe le siguió.

Instantes después volvió a repetir la operación, con idéntico resultado, hasta que, a kilómetro y medio de la meta, se marchó en solitario sin que nadie pudiera seguir el ritmo impuesto.

Ultimo kilómetro

El último kilómetro merece párrafo aparte, la pendiente, superior al 12%, con bastantes curvas y con unos últimos 75 metros, que había que conocer, porque si a alguien se le ocurría tomar la última curva trazando, debido al escalón que había, su esfuerzo se tendría que multiplicar para continuar al mismo ritmo de marcha.

Por eso, quienes lo sabían, preferían abrirse un par de metros y evitar así el riesgo. Los hombres del equipo "Zor" lo conocían porque por la mañana, ya que la salida de etapa se dio a la una y media de la tarde, recorrieron en coche el puerto para



Alberto y Saronni, líderes en la jornada de ayer.

conocerlo al dedillo y evitar desagradables sorpresas.

Marino Lejarreta llegó en el puesto número veintiuno, a casi dos minutos de Alberto Fernández. Las declaraciones que hiciera hace unos días en las que señaló: "hay que

atacar a Saronni después de haber agotado primero a su equipo. Cuando haya quedado sólo, veremos si es tan fuerte como parece", no se vieron ayer reflejados. El actual líder del Giro volvió a sacarle una ventaja de más de un minuto, en un terreno que no era el suyo.

Así va el Giro

Clasificación etapa

1. A. Fernández, 2.12.29.
2. Van Impe (Bél.), a 17 s.
3. Visentini (Ita.), a 19 s.
4. Beccia (Ita.), a 25 s.
5. Muñoz, a 30 s.
6. Rupérez, a 34 s.
7. Saronni (Ita.), m. t.
12. Chozas, a 1.33.

21. M. Lejarreta, m. t.
23. I. Lejarreta, a 2.12.

Clasificación general

1. Saronni (Ita.), 78.57.07.
2. Visentini (Ita.), a 2.25.
3. Van Impe (Bél.), a 3.09.
4. A. Fernández, a 3.34.
5. Contini (Ita.), a 4.10.
6. Thurau (RFA), a 5.04.
7. Prim (Sue.), a 5.55.
8. Beccia (Ita.), a 6.12.
9. Baronchelli (Ita.), a 6.13.
10. M. Lejarreta, a 6.17.
11. Rupérez, a 6.20.

Clasificación general por puntos

1. Saronni (Ita.), 194 pts.
2. Argentin (Ita.), 120 pts.
3. Hoste (Bél.), 105 pts.

Comienza hoy en Leire la Vuelta a Navarra

Probable participación de Simon y Roche en Arrate

SAGAS Donostia.—Después de esa formidable Vuelta 83 que tuvimos ocasión de seguir en toda su extensión, desde Almusafes a Madrid, máquina y bolígrafo en ristre, llega junio, y, por tanto, la oportunidad de ver de cerca a una buena parte de la "élite" hispana, porque el próximo día 12, en Eibar, se reanuda el calendario txiririndulari profesional en Euskadi, con la disputa de la XL Subida a Arrate que en la edición de este año se disputará en una sola jornada aunque en dos sectores, o sea, por la mañana —a partir de las 12.45— el de línea, y por la tarde —comenzándose a las 17 horas— la contra reloj individual.

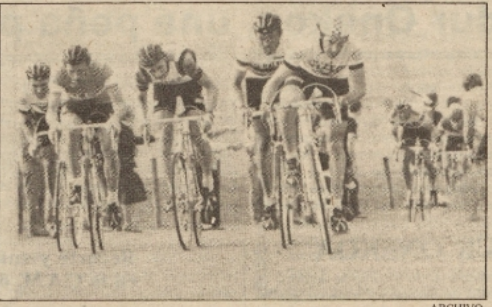
garantía, en estos últimos años en los que volvió a reeditarse.

Se barajan algunos nombres de corredores extranjeros, pero nada hay definitivo. Las esperanzas de los armeros es de poder contar, por lo menos, con un trío. Se pensó en Kuiper, pero el ganador de la París-Roubaix parece que está comprometido con la Vuelta a Luxemburgo. Y las ilusiones ahora se centran en los franceses Simon y Roche, porque pretender a Van Impe significará un fran desembolso que, naturalmente, la Subida a Arrate —pensamos— no puede responder, porque hasta los españoles —sin ser nada de otro mundo— se han subido a la parra pidiendo el oro y el moro.

El presupuesto superó los cinco millones de pesetas.

Leire, inicio de la Vuelta a Navarra

Aunque algunos de los llamados ilustres organizadores, hayan



Arrate quiere traer a Simon, a quien vemos al frente de un grupo.

puesto en duda la presencia de equipos extranjeros en la Vuelta a Navarra, Unión Ciclista Navarra en sus bodas de oro ha hechado la casa por la ventana y nos asegura que serán ochenta y cuatro los corredores que arrancan esta tarde desde Leyre para cubrir la primera de las seis etapas de que consta esta prueba internacional, que finaliza el domingo, en Pamplona.

Soviéticos, australianos, franceses, italianos y holandeses serán de la partida, frente a los españoles de Reynolds, Orbea, Gurelesa, Baqué, Brasileña-Colnago, Caja de Madrid... que alinearán a sus mejores hombres.

La primera etapa de 152 Km. tiene prevista su salida a las 13.30 horas, con meta en Viana hacia las cinco y media, según el horario previsto en el Libro de Ruta, lo que significa que habrá de rodar a cerca de cuarenta por hora aun con las cotas de Javier y Cáceda, de tercera categoría.

Hasta la fecha, la Vuelta tiene un rico historial. Uno recuerda con nostalgia aquellas primeras ediciones del Muskaria de Tudela con el potente equipo de Ferrys con Linares, Díaz, García-Suchs, Suria... que, con Van Impe —el primer extranjero del historial— subieron al podio. A efectos de corredores vascos, sólo López Arregui, en 1981, conquistó, el "maillot" amarillo.

Perea y Urruti acabaron segundos en Buenos Aires

Buenos Aires.—Avelino Perea y Modesto Urrutibazkoa se clasificaron en segunda posición en los "Seis Días de la Bicicleta", en Buenos Aires, una de las pruebas más importantes que se disputan en Argentina.

La primera plaza fue para el belga Willy de Bosscher y el alemán Stephan Schropfer. El tercer puesto lo obtuvieron los argentinos Marcelo Alexander y Eduardo Trillini.

La competición se desarrolló durante los seis últimos días en el Luna Park, el estadio cerrado más grande de Buenos Aires.

Durante la última jornada, existió una gran igualdad entre el equipo vencedor y los ciclistas vascos y, a pesar de clasificarse en segunda posición, dominaron en la modalidad de puntuación con una leve ventaja.

Balonmano: Copa de la Reina con la participación de tres equipos guipuzcoanos

Aiete, Universitarias y Zarautz a por la final del 2 de junio

El Pabellón de Deportes de Leganés (Madrid) será escenario, a partir de la tarde de hoy, de las eliminatorias de la Copa de la Reina. Ocho equipos tomarán parte en esta competición, de los que tres son guipuzcoanos. Aiete, Universitarias y Zarautz representarán, no sólo a Gipuzkoa, sino a todo el balonmano vasco femenino. Las primeras, con experiencia europea, y las universitarias en un buen momento, cuartas en la liga recién terminada. El Zarautz, recién ascendido a la máxima categoría, conocerá a sus rivales de la próxima campaña.

JUANCAR AYERBE

San Sebastián.—El balonmano femenino guipuzcoano está de enhorabuena. Poder contar con tres equipos que le representen en las eliminatorias de la Copa de la Reina es un milagro, si tenemos en cuenta lo poco promocionado que está este deporte.

El sorteo se celebrará durante el mediodía de hoy y a partir de las 17 horas, los equipos comenzarán a mover el balón en el Pabellón de Deportes de Leganés. De los ocho equipos competidores, se calificarán cuatro. Los nombres de éstos volverán a entrar en el bombo para que la suerte los reparta en dos semifinales, de las que saldrán los dos finalistas que jugarán por la copa el día 2.

Leganés será la ciudad que acogerá a los ocho equipos que lucharán por conseguir el título. Villa muy aficionada al balonmano, donde éste está patrocinado por el Ayuntamiento. El derecho a participar se obtiene entrando entre los siete primeros clasificados de la Liga y el octavo equipo es el ascendido de la 1.ª división femenina.

El Aiete obtuvo el séptimo puesto en la clasificación final de la temporada 82-83. Mientras el Universitario, ha cuajado una gran temporada quedando al final en cuarta posición. Las zarauztarras disputarán su primer partido de máxima categoría. Acuden ilusionadas, sabiendo de sus escasas posibilidades de conseguir cotas altas.

El Aiete con ilusión

Las donostiarras que entrena Emilio Mas, saben que sus posibilidades son escasas. De todos modos, no descartan el hecho de que el sorteo

les sea favorable y puedan acceder hasta la final.

"Si no nos toca de primeras el iber, creo que esforzándonos un poco y si no perdemos los nervios al final de cada partido, podemos llegar bastante alto", nos comentaba el técnico del Aiete.

De tres horas semanales de entrenamiento dispone Emilio Mas, para tener a punto a su equipo. "Los impedimentos laborales y estudiantiles no dejan más tiempo". Aún así, ha conseguido un equipo conjuntado, homogéneo y fuerte, capaz de disputar hasta el último minuto cada encuentro ante el equipo más difícil. En San Sebastián, en el último partido contra el iber, campeón de la categoría, se perdió el partido a causa de los nervios, pero "no porque nos superaran técnicamente".

La técnica defensiva de las donostiarras, un 6-0, pegadas a la línea de seis metros, les ha dado buenos resultados, aunque en ocasiones, dependiendo del juego rival, Emilio Mas dispone de una jugadora adelantada a la línea punteada. El ataque se compone normalmente con un esquema 3-3, un pivote y los extremos metidos en la línea de golpe franco. Igualmente ante defensas adelantadas o por exclusiones del equipo rival, el preparador dispone de dos pivotes, quedando con sólo dos primeras líneas. Emilio Mas ha creado también un fuerte contraataque, pero reconoce no ser la forma de juego más común en las confrontaciones del Aiete. En la primera línea, Isabel y María Jesús Odrizola son dos grandes tiradoras, fundamentales en el esquema del equipo.

Las jugadoras que viajarán a Madrid son: María Jesús Góñez, Juan Bermejo y Elena Aranoa, para

la puerta; Inés Esnal, las dos Odrizolas y Yosune Cano, para la primera línea; Lourdes Lecuona, Maite Gómez, Idoia Mas, Cristina Gago, Belén Salgado, Mari Luz Marzo y Amaia Iraeta, para la segunda línea.

Hay que señalar que el cuadro de Emilio Mas es un conjunto experimentado y que participó en la anterior campaña en la Copa IHF (Federación Internacional), que se juega entre los subcampeones de todas las competiciones europeas.

Universitarias, a luchar

El equipo dependiente de la Escuela de Empresariales, y en último término de la Universidad de Leioa, acude a Leganés con el objetivo de darlo todo por la mejor clasificación posible. José Luis Samaniego, preparador del equipo, nos comentaba que "si pudiera contar con la portera internacional y su suplente, que se encuentran lesionadas, seríamos campeones. Seríamos capaces de ganar al mismísimo iber".

El técnico nos explicaba que había logrado un gran equipo este año, y como muestra "ahí está el cuarto puesto logrado en la competición liguera". El contrataque no es el fuerte de este equipo donostiarras, ya que "no tenemos gente para practicar bien". Sin embargo, la defensa es nuestra gran arma. "Esta temporada hemos tenido una portera de coria estatura por lo que nos hemos esforzado en defensa. El 6-0 nos da grandes resultados, y tenemos también, como variante, el 5-1 mixto, presionando sobre el atacante." Por lo demás, la táctica ofensiva es similar a la del Aiete practicando el 3-3, con los extremos encima de los aleros.

El gran handicap de las donostiarras es que se han quedado sin porteras. Ollaquindía cubrirá la plaza de las dos guardamantas habituales. Y se ha tenido que llamar a una de los equipos inferiores para cubrir la suplencia.

Las jugadoras que viajarán son: Ederne Ollaquindía y Lolá, en la portería; Karmele Makazaga, Yosune Brosa, Nekane Munárriz, Izaskun Múgica y Arantxa Zamora, en la primera línea. Elena García, Lourdes Manzakurrena, Conchi Martín y María Eugenia Aramburu (lesionada). Nere Lete, no podrá acudir por cuestión de estudios.

Zarauzt, nueva experiencia

Las zarauztarras van a Madrid más que nada para conocer un poco a sus rivales de la temporada venidera. Los sistemas de juego, similares a los de sus compañeras de viaje, pero aún Pave Solabarrieta, preparador, no sabe si le darán resultado en División de Honor.

Solabarrieta no podrá acudir a Madrid y ocupará su plaza Toño González de Chávarri, encargado del equipo de 2.ª división. Llevará a las siguientes jugadoras: María Luisa Izeta en la puerta; María José Arrizpuru, Maite Arrizabalaga, M.ª Carme Andonegui, Amalia Valenciaga y Elena Azpetita, en la primera línea. Iciar Lucas, Tere Lopetegui, Elisa Martínez, Pili Irastorza y Gozortze Amilibia, en la segunda línea.

El resto de los equipos

Los demás conjuntos en liza son los siguientes: Iber, Zaragoza, Leganés, Univ. de Granada y Rancho. Las máximas favoritas son las jugadoras del iber y las del Zaragoza. De darse esta lógica, se repetiría la final de la temporada pasada. El Leganés tiene a su favor el factor campo, pero su mejor jugadora, Ana Toledano, se encuentra sancionada, y existen algunos problemas internos entre las balonmanistas.



Equipo del Aiete, uno de los tres representantes guipuzcoanos en la Copa de la Reina.

Adur Onekoa, una peña para Guipúzcoa

El pronóstico. Su lógica interna

El primer atractivo de las quinielas es el pronóstico. El ser humano no tiene, más o menos, vocación de adivino y esa tendencia innata en-

contra en los boletos el objeto capaz de satisfacerla: un suceso futuro, un marco espectacular, mucho dinero. En el "boom" de las quinielas tiene mucho que ver ese protagonismo de la intuición.

Explicaciones psicológicas aparte, lo cierto es que el pronóstico perte-

nece a la esencia de este juego. Y vimos que acertar matemáticamente los 14 resultados cuesta 71.744.535 pesetas, lo que obliga a eliminar signos matemáticamente posibles, pero futbolísticamente improbables: Es necesario pronosticar, dar por supuesto que en determinados partidos

se va a producir uno de los tres signos posibles o que alguno de ellos no surgirá.

A la hora de hacer esa elección, cada cual se guía por criterios propios sacados de innumerables factores: potencia de los equipos,

campo donde juegan, la estadística, conocimiento de los equipos, el arbitro, el público, la corazonada, etc.

ADUR ONEKOA no va a desechar, "a priori", ningún dato que pueda ayudarle en ese trabajo de selección de signos, pero se basará principalmente en estos:

- La potencia de los equipos, deducida de:

- Su lugar en la clasificación con los positivos o negativos.

- Plantilla

- Últimos partidos y sus resultados.

- Campo donde juega el partido: Terreno de juego, público.

- La clave particular de cada equipo. Método especial de ADUR ONEKOA que llevará a control de todos los equipos de ambas divisiones, mediante fichas individualizadas donde se reflejan los resultados en campo propio y en los desplazamientos. Con estas claves se percibe directa y visualmente la frecuencia y las alternancias de los signos que van produciendo los equipos y permite descubrir peculiaridades objetivas y estadísticas muy orientadoras para los pronósticos.

- Circunstancias relativas a principio o final de temporada, competiciones paralelas (copa, competiciones europeas, etc.), partidos sabatinos, "mañaneros", televisados, etc.

- Sugerencias de los participantes en la Peña que aporten algún dato interesante.

BUZON DE ADUR ONEKOA

La señorita M. Z., de Irún, quiere saber cuándo y cómo se acusará recibo de su ingreso y los mismos datos de tiempo y forma en que recibirá su título de participación.

Ahí va la respuesta, M. Z.: Periódicamente, aparecerá en LA VOZ una relación de ingresos con los datos identificativos de fecha, sucursal de la C.A.M. de San Sebastián donde se han hecho, número de abona-re, pesetas y número de participante. Dicha relación servirá de acuse de recibo.

Una vez cerrada la suscripción de participaciones, por quedar cubiertas las 2.541 establecidas como tope máximo, se imprimirán los títulos o certificados, nominativos, numerados del 1 al 2.541 y se remitirán al domicilio designado en la nota de control cuando se efectuó el ingreso.

¿Satisfecha tu curiosidad? Gracias por la pregunta. Por los que se refiere a lo ingresos posteriores al 2.541, para evitar su posterior devolución procuraremos coordinar, a través de una sola sucursal de la C.A.M. de San Sebastián, las últimas suscripciones.

Recuerde:

- Las normas reguladoras del funcionamiento de la Peña se han publicado en el número 1 (25-8-83) de LA VOZ.

- Los ingresos para participar se hacen en la cuenta n.º 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal.

- Cada seis mil (6.000) pesetas dan derecho a una participación proporcional en los premios durante 12 jornadas y a los intereses abonados por la C.A.M.

- El número de participaciones es limitado. Serán devueltas y no participarán en la Peña las que excedan de 2.541.

- Dirija sus consultas y sugerencias a ADUR ONEKOA, S. A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

Recorte y entregue esta nota en la C.A.M. de San Sebastián

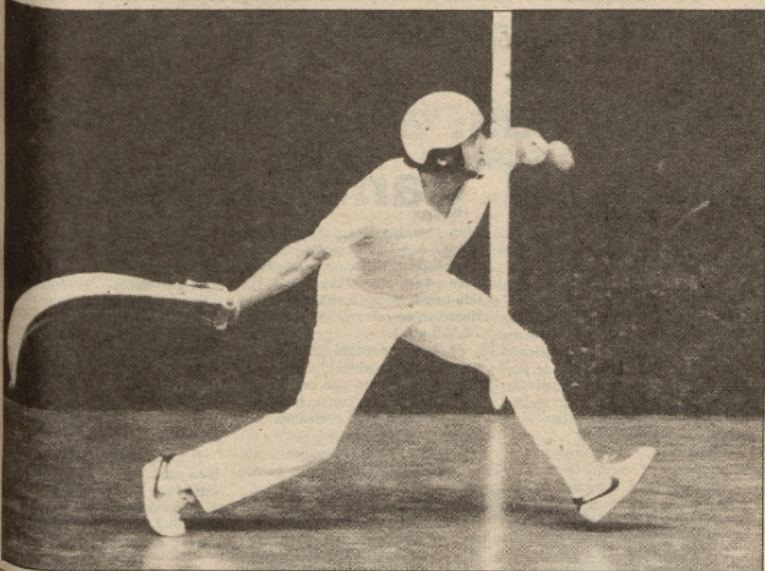
D. _____
Domicilio _____

(Indique la dirección donde desea recibir el título de participante en la Peña.)

Habiendo ingresado la cantidad de pesetas en la cuenta número 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, se adjunto duplicado del mismo para que me acusen recibo y me remitan (als) participación(es) correspondiente(s) a dicha cantidad en el primer ciclo de apuestas de la Peña ADUR ONEKOA, jornadas 1.ª a 12.ª, ambas inclusive, de la temporada de quinielas 1983-84.

(firma)

ADUR ONEKOA, S.A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.



El remonte en plena actividad

MIKEL



ARCHIVO

Pelotaris de veintidós pueblos se han inscrito en la competición guipuzcoana. Y pronto se repetirá la bonita escena...

Veintidós inscritos en Interpueblos

A Laduche se le olvidó el Trinquete y Lecumberri ya tuvo "otro" homenaje

El Balda está ya a punto de abrir. Según está previsto, mañana se procederá a la firma del contrato en el Ayuntamiento donostiarra. Y, desde ya, Galarreta se hará cargo de la explotación del polémico frontón. Inicialmente, se dará un festival semanal, los martes por la tarde. En julio se aumentará el cupo a dos festivales por semana. Y en agosto —estará cerrado el frontón bilbaíno— tres funciones nocturnas. Además, se jugará el Torneo Ciudad de San Sebastián. Y, esporádicamente, actuarán también ases puntistas. Una buena noticia, para los pelotazales donostiarra, y guipuzcoanos.

San Sebastián.—Este año, la Copa del Rey se disputa en Palencia. Es el premio a la construcción de dos nuevos frontones, uno corto y otro para herramienta. Las semifinales comenzarán a disputarse el jueves por la mañana. Y la expedición guipuzcoana emprenderá el viaje mañana por la tarde, para pernoctar en aquella ciudad. Nuestros pelotaris ya han efectuado algún entrenamiento en ambos recintos y regresaron satisfechos de las pruebas. Como se sabe, Guipúzcoa estará representada en las semifinales de mano individual, parejas y pala. Y jugará también la final de remonte. Comprometidos en la expedición veintitrés personas, porque además de los pelotaris pertenecen a varios federativos.

Conforme a la programación oficial, los pelotaris guipuzcoanos actuarán estos días: los manistas —individual y por parejas— lo harán el viernes por la tarde contra Vizcaya. Los viernes jugarán los palistas contra Cataluña. El sábado por la tarde se disputarán las finales manistas, y el domingo que esperamos verlos, y el domingo por la mañana, cuando menos se esperen los remontistas una opción al título. Este año, Guipúzcoa estará representada en las modalidades de paleta, pala y pala corta, especialidad ésta en la que esperamos que proporcione tantos entorchados como en el bilbaíno a nuestra Federación. Pero así son las cosas...

Pablo Lecumberri inaugura el remonte

Ayer adelantamos la noticia. Y hoy es obligado ampliarla, porque Pablo Lecumberri ha sido uno de los mejores remontistas de todas las épocas. Y hasta llegó a proclamarse campeón con su hermano Angel, gracias al cual se hizo pelotari. Porque Pablo era el quinto de diez hermanos. El mayor era Angel,

actual conserje del Euskal Jay Berri de Huarte. Este se dedicó al camión y Pablo pudo ir a entrenarse. Así llegó el 12 de noviembre de 1953, fecha en la que debutó como profesional. Tenía entonces diecinueve años. Hasta hoy, que está a punto de cumplir los cuarenta y nueve y ha tomado la decisión de colgar la cesta... porque llevaba inactivo desde el 3 de mayo de 1981, fecha en la que jugó su último partido. Este verano se celebrará su homenaje-despedida, que constituirá todo un acontecimiento.

Pero lo curioso del caso es que Pablo Lecumberri ya tuvo un homenaje de despedida en 1968. La historia es verdadera. Jugando en el Urumea con Echave II contra Raúl y Salsamendi, se le rompió el tendón rotuliano. Reapareció y... se le rompió la rótula. Para todos, había terminado como pelotari. Hasta tal punto, que la Federación Navarra organizó su homenaje de despedida. Por cierto, tuvo gran éxito. Pero el doctor Echavaren hizo un verdadero milagro con él y al cabo de un año pudo reaparecer como si nada hubiese ocurrido. ¿Verdad que es curiosa la anécdota?

Las semifinales remontistas

Esta tarde no hay festival remontista en ninguno de sus dos escenarios. Pero para el jueves están programadas las dos semifinales del memorial San Martín. En Galarreta, Ayerra II y Miquelarena rivalizarán contra Aseguinolaza II e Iturralde. Y en la cancha navarra lo harán Recalde-Aya y Urrutia-Olondriz. Pero aún hay más. Porque en el frontón herriarriense reaparece Inchauspe. El campeón oriortarra llevará como "partenaire" a Oraá, siendo sus rivales de turno Aseguinolaza I y Cestau I. Estaba anunciado inicialmente Urteaga, pero el zaguro de Alsua

sufrió el domingo inicialmente una lesión de abductores. Y en el Euskal Jay Berri de Huarte, además de la pelea campeonal, juegan también Raúl y Múgica emparejados contra un triunvirato constituido por Iriarte I, Guembe y Lizaso I. ¡Ah! y el sábado tendremos a Ibero, inactivo desde el 21 de abril.

Los ases puntistas y el fronton de Madrid

Mañana reaparecen los primeros puntistas "americanos" en el frontón de la capital alavesa. Concretamente, Guisasaola y Goyogana rivalizarán contra Castro II y Zulaica II. Luego, dentro de unos días, lo irán haciendo, en las canchas vizcaínas, "Cachín" Uriarte, Ondarrés, Lasa II, Iriandio, Beascochea II, Sarría, Arrasate, Acin, etc. pero es un etcétera más limitado que otros años. Porque otro grupo de pelotaris va a actuar en el frontón de Benidorm. Y un tercero se ha comprometido para jugar veinte partidos en los frontones de Biarritz, Saint Jean Pied de Port y Mauléon. Se trata de Chiquito de Bolibar, Orbea II, Echave II, Camy, Marmouyet...

Muchos de estos puntistas están contratados por Lasa para el proyectado frontón madrileño. Pero actuarán este verano —así distribuidos— para no permanecer inactivos. Porque el faraónico recinto de San

Veintidós inscritos en Interpueblos

Cuando ayer llamé a la Federación Guipuzcoana, el amigo Shanti Lezcano me dio la lista de los inscritos para el XVI Torneo Interpueblos. Son: Amezketa, Antzuola, Aretxabaleta, Arrasate, Azkoitia, Azpeitia,

Beasain, Bergara, Deba, Donostia, Eibar, Elgeta, Elgoibar, Eskoriatza, Hernani, Oiartzun, Oñati, Segura,

Tolosa, Zarautz, Zestoa y Zumarraga. Veintidós pueblos en Tolosa, cuya lista se puede ver incrementada, ya que posiblemente, se haya re-

Según parece, la empresa de Lasa lleva ya invertidos unos trescientos millones de pesetas.

¿Entrarán pronto en acción las escavadoras? Las empresas constructoras que van a participar en la subasta para la adjudicación de las obras ya han entregado sus propuestas. Y una vez resuelto el concurso, se estima la duración de las obras en siete meses. Por eso, aunque todo vaya muy rápido, la inauguración del frontón no podría ser antes de las Navidades.

Trasado alguna inscripción en el tráfico de correos. En el palmarés de esta competición figura Azkoitia en ocho ocasiones —los tres últimos años— Zumarraga y Segura en dos cada uno. Y Bergara que ganó el primer torneo en 1968.

Desde la contracancha

- Ignacio Soto, el habilidoso ex remontista y actual conserje de Anoeta, será operado hoy de la cadera. Secuencias que deja la profesión de pelotari. Esperamos y deseamos que todo vaya bien y pronto podamos saludar al buen amigo en "su" frontón donostiarra.
- Pampi Laduche volvió el domingo al trinquete, donde hace pocos años era invencible. Jugó en Behobia un partido benéfico. Y respaldado por Sein perdieron (36-50) ante los campeones franceses Etchegoin y Urritia. Tanto tiempo jugando en nuestros frontones, Laduche acusó la modalidad y, sobre todo, el material.
- Llamada telefónica del amigo Miguel Piedra, para decirme que el sábado reaparecerá Beascochea II en el Ezkurdí. Y "Cachín" Uriarte lo hará el día 12, dentro de los "sanantonios". Ya saben que mañana juegan ya cuatro de los "americanos" en Vitoria...
- Contestando a una carta, diremos que Lajos tiene ahora cuarenta y tres años, cumplidos el pasado día cuatro. Pero debutó en el 66, ya un poco maduro, convirtiéndose así. Precisamente, en una pelea manomanista contra Juaristi, a quien venció por 22-7.

Iturri ganó en Durango y Piérola no estuvo inspirado en Tolosa

Resultados de ayer

Tolosa. Kenedi-Sáez, 21; Lazcano-Aramburu, 22; Piérola y Luque, 14; Ariño IV y Sabida, 22. Marín-Gárate, 18; García-Choperena, 14.

Durango. Desta: Barandica-Marcos, 15; Elordieta-Larrinaga, 25. Alberdi-Arrieta, 35; Aperribay III-Bustinduy, 17. Pala: Iturri y Salvador, 45; Arribilaga I y Beitia, 39.

Partidos para mañana

Vitoria. (Diez y media noche.)-Cesta: Alberdi-Bustinduy contra Aperribay III-Vivanco. Guisasaola-Goyogana contra Castro II-Zulaica II. Pala: Ipiña-

Lizardi I contra Alústiza-Goldaracena. **Logroño.** (Siete y media.)-Barberito V-Oreja II contra Ansó-Vicente. Arroyo-Nalda II, contra Herrán Marliniñicorena. Urzainqui-Renedo contra García-Sáez.

Para el jueves

Galarreta. (Cuatro.)-Ansa-Zabelzu III contra Prat-Zubeldia. Campeonato, semifinales: Ayerra III-Miquelarena contra Aseguinolaza II-Iturralde. Inchauspe-Oraá contra Aseguinolaza I-Cestau I. Incharburu-Ayerra II contra Lizaso II-Barrenechea.

Huarte. (Cuatro.) Arroyo-Solano contra Olo-Gambra. Campeonato, semifina-

les: Recalde-Aya contra Urrutia-Olondriz Raúl y Múgica contra Iriarte I, Guembe y Lizaso I. Goicoechea-Elizalde I contra Urquía-Bereciartua.

Oñate. (Cinco.) Inarra-Tolosa II contra Goñi-Mendia. Ansolá-Atano XIII contra Sorra III-Esnaola.

Eibar. (Cuatro y media); Garita-Gabellanes contra Izpita-Aldazábal I. Oreja III-Barandiarán contra Laduche-Urra. Urquiza-Aurtencheche contra Arrieta-Goicoechea.

Mungüa. (Cinco) Satriestegi-Cengotita contra Alústiza-Andueza III. Retegui I-Galarza III contra Urquiri-Tolosa I. **Motrico.** (Cuatro y media) Gorostidi-Sodupe contra Irigoyen-Dañobeitia. Bilbao-Honorio contra Irazola-Mendia. Mano a mano. Beunza contra Alberdi.



Higueras, entre los ocho mejores.

Tenis: Wilander y McEnroe, por una plaza de semifinalista en Roland Garros

Higueras, a cuartos de final, al ganar a Gómez

París.—José Higueras se ha calificado para disputar los cuartos de final del Torneo Internacionales de Francia, que se disputa en las pistas de Roland Garros, al vencer al ecuatoriano Andrés Gómez por 7-6, 6-4 y 6-4. El tenis monótono y con escasos recursos del hispano ha demostrado su efectividad. Su serenidad le permitió, en los momentos claves, imponerse a su rival, que luchó mucho durante todo el partido, resultando muy incómodo.

John McEnroe demostró estar en un excelente momento frente a su compatriota Eliot Teltscher, al que venció con un tenis de calidad por 6-3, 3-6, 6-4 y 6-1. Mats Wilander, por su parte, se deshizo del también

sueco, Sundstroem, por un contundente 6-4, 6-1 y 6-3, no dándole ninguna oportunidad. Jimmy Arias tampoco estuvo a buen nivel en su partido frente a Vilas, próximo rival de Higueras, del que salió derrotado por 7-5, 6-3 y 6-2.

En la competición femenina ya hay dos semifinalistas. La yugoslava Mina Jausovec, es una de ellas. Se clasificó al vencer, con un tenis efectivo y agresivo, a la norteamericana Kathy Horvath por 6-1 y 6-1. La británica Jo Durie es la segunda semifinalista, ya que venció, sorprendentemente, a Tracy Austin por 6-1, 4-6 y 6-0.

Entre los cuatro partidos masculinos para hoy destaca el que disputa-

rán John McEnroe y Mats Wilander. Dos estilos diferentes: un tenis de revoluciones contra otro alegre, agresivo y conflictivo. El americano no sido advertido por el juez de Wilander. Ivan Lendl se enfrentará a Yannick Noah. Connors lo hará con Roger Vasselin. Y, por último, Higueras se eliminará con Guillermo Vilas.

En el torneo de damas, mañana saldrán las otras dos semifinalistas de los partidos entre Rush y Jaeger y Mandikova-Evert.

Por otro lado, Manolo Santamaría hizo público ayer el equipo de Carlos Davis que se enfrentará a Yugoslavia los próximos 10, 11 y 12 de junio. Alberto Tous, Juan Aguilera, Sergio Casal y Juan Bautista Aavedaño.

Puñetazos y golpes en el Italia-Yugoslavia

España-URSS y Holanda-Italia, semifinales del Eurobasket

Limoges.—La selección española se clasificó para disputar la fase final del Eurobasket-83 tras la victoria conseguida ante Grecia por 100 a 79, en partido jugado ayer por la noche en la localidad francesa de Limoges. El conjunto que dirige Antonio Díaz Miguel se enfrentará a la URSS, en Nantes, pasado mañana, con la idea de conseguir un pase para la final. La otra semifinal se dilucidará entre Italia y Holanda.

El partido que disputaron ayer los seleccionados hispanos no tuvo mayor historia una vez conocido el pase a la fase final. Díaz Miguel alineó a los hombres considerados como suplentes y con la tranquilidad que daba tener la semifinal asegurada se limitaron simplemente a no perder las riendas del encuentro.

En el equipo griego solamente un hombre con excepcionales cualida-

des como es Gallis brillaba. Ayer, él solo consiguió 34 puntos, un porcentaje de aciertos en el tiro a puerta fuera de lo común.

España, como queda apuntado, realizó un encuentro relajado, fácil y bien hilvanado. Con esta victoria, la selección queda clasificada en segunda posición de su grupo, detrás de Italia.

Puñetazos y golpes en el Italia-Yugoslavia

El partido entre Italia y Yugoslavia estuvo plagado de incidentes, que a cinco minutos del final degeneraron en escándalo, cuando el entrenador italiano Gamba persiguió al yugoslavo Kikanovic por la cancha hasta la tribuna de prensa, donde le agredió. El yugoslavo sufrió una rotura de clavícula.

En el minuto 35, cuando el marcador reflejaba 74-72, a favor de los "Azzurri" comenzaron a producirse fricciones entre los jugadores. El italiano Sacchetti tiró del pelo a Villan. Zizic llegó desde el banquillo hasta la cancha con el ánimo de impartir calma, pero Kikanovic ya se había acercado hasta Villalta y le pegaba. Grabovic agredió por la espalda a Meneghin, éste salió detrás del yugoslavo que se fue hacia el botiquín de su banquillo y sacó unas tijeras para defenderse. Dos jugadores yugoslavos tuvieron que subir a las mesas reservadas a la prensa para protegerse. Los medios de seguridad actuaron rápidamente y pudieron contener a los integrantes del conjunto italiano. El juego estuvo detenido durante diez minutos al término de los cuales se reanudó el partido, en el que ganaron los italianos por 91-76.

GOLF

Ballesteros ganó el Sun Alliance



Severiano satisfecho por la victoria de ayer.

Sandwich (Inglaterra).—Severiano Ballesteros venció ayer el Sun Alliance PGA, séptima competición del Circuito Europeo de Golf 1983, disputado en los terrenos de Royal Saint George. Así, se consigue la primera victoria hispana de este campeonato de la Asociación de Golfistas Profesionales, y Ballesteros se adjudica este torneo, que nunca había conseguido.

El golfista español tuvo que poner de relieve su técnica e inteligencia en este último recorrido, para superar en la segunda mitad los desaciertos de los nueve primeros hoyos.

Ballesteros comenzó con un golpe de ventaja sobre Waites, haciendo bogey y viéndose superado por Lyle en el primer medio periodo. Este falló en los hoyos 14 y 15, mientras Ballesteros hizo birdie en el 14, superando al británico. La clasificación quedó así: en primer lugar, Ballesteros, con 278 golpes, seguido de los británicos Lyle y Brown,

con 280. El siguiente español fue Manuel Calero, que finalizó con 286 golpes.

El vencedor señaló que después del Masters de Augusta había sido el torneo de más tensión, añadiendo que era una buena preparación para el Open norteamericano, a celebrar dentro de dos semanas. Del Circuito Europeo sólo le resta ganar en Italia, Portugal, Irlanda y el Open Europa.

El lasartearra Miguel Ruiz batió ayer el récord de España de halterofilia en la modalidad de arranque en el campeonato estatal junior celebrado en Ferrol. El récord junior que posea el mismo fue superado en tres ocasiones y consiguió finalmente levantar las pesas con 137 kilos lo que supone, la plusmarca absoluta de todas las categorías.



Campo Municipal de Atocha

MIÉRCOLES, 1 DE JUNIO

A LAS 8 DE LA TARDE

R.C.D. ESPAÑOL - REAL SOCIEDAD DE FUTBOL

ELIMINATORIA COPA DE LIGA

SOCIOS Y ABONADOS DE LA REAL SOCIEDAD (COBRO BANCARIO)

Lamentamos comunicar a los Sres. Socios y Abonados que por falta material de tiempo no podrá ponerse en práctica el sistema de cobro bancario.

Por ello, se ruega a los Sres. Socios y Abonados se sirvan recoger las respectivas localidades en las Taquillas instaladas en las Oficinas del Club, durante los días y horas que se indican.

TAQUILLAS PARA TODOS LOS SEÑORES SOCIOS

Los Sres. Socios, incluidos los que están acogidos al sistema bancario, y mediante la presentación de la tarjeta abril-mayo-junio, los socios mensuales, y la tarjeta año 1983, los anuales, podrán retirar sus localidades única y exclusivamente en las Oficinas del Club, durante los días:

- Viernes, día 27, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.
- Sábado, día 28, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 7 de la tarde.
- Domingo, día 29, de 11 a 1 del mediodía.
- Lunes, día 30 y Martes, día 31, de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde.

Los socios abonados a localidades numeradas deberán presentar también en Taquillas su correspondiente tarjeta de asiento.

LOS SOCIOS NIÑO Y JUVENIL ENTRARÁN CON SU TARJETA DE SOCIO, ELLO NO OBSTANTE, LOS NIÑOS Y JUVENILES ABONADOS A LOCALIDADES NUMERADAS DEBERÁN ADQUIRIR SU CORRESPONDIENTE BILLETE.

TAQUILLA VENTA PUBLICO EN LAS OFICINAS DEL CLUB

En las mismas fechas indicadas para los Sres. Socios, se pondrán a la venta entradas para el público, en las Oficinas del Club.

QUEDAN SUPRIMIDOS TODOS LOS PASES E INVITACIONES, QUE PODRAN SER CANJEADOS EN EL CLUB POR ENTRADAS DE PRECIO REDUCIDO.

Natación

Harri Garmendia eleva los récords de Gipuzkoa a nivel estatal

Domestica.—Con la construcción de las nuevas piscinas de Legazpia, Hernani y Oñati, las cuales es de esperar se sumarán en breve a la situación de competición y contada con las ya existentes de Donostia, Tolosa, Ordizia, Mondragón, Bergara y Zarautz, la natación de Gipuzkoa debe, en breve plazo, dejarse sentir y muy fuerte a nivel estatal.

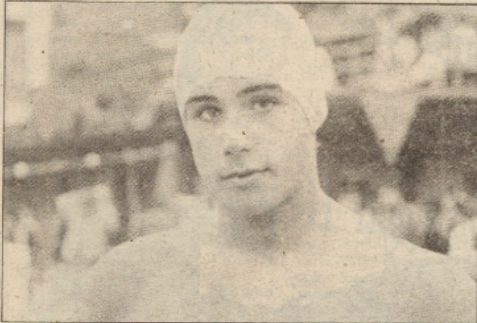
Existen actualmente diez clubs en plena actividad, algunos de ellos con chavales de 9 a 11 años que prometen mucho. Ya en las competiciones estatales de dichas categorías han obtenido primeros puestos este mismo año. Sin embargo, sus clubs, en general, tienen insalvables dificultades económicas, de espacio y tiempo en los entrenamientos para sacarlos adelante en su prometedora trayectoria deportiva. Dificultades que para bien de todos esperamos se vayan solucionando.

También a nivel absoluto, la natación guipuzcoana ha podido este año dejarse sentir en el Estado —tras muchísimos años de estar en un segundo o tercer plano— gracias a la aparición como figura estatal de Harri Garmendia. Efectivamente, el nadador del Tolosa C.F. completó una gran actuación en los últimos Campeonatos de España absolutos, celebrados en la piscina del Cano de Madrid, ganando dos medallas de oro, una de plata y otra de bronce, rompiendo además una desfavorable tradición, pues hacía nada menos que veintena y tres años que un nadador guipuzcoano no llegaba a campeón en unos estatales absolutos.

Lo más importante es que este nadador ha puesto algunos récords absolutos de Gipuzkoa a nivel estatal con lo que esto significa, además de obtener la interna-

cionalidad con el equipo "A" de España, siendo actualmente espejo y punto de mira para todos los que practican este deporte en Gipuzkoa. Su récord de los 200 m mariposa, además de ser mejor marca estatal de 17 años, está a escasas centésimas del récord absoluto de Eduardo Planas. También son de indudable calidad sus marcas en 100 mariposa y 200 y 400 estilos.

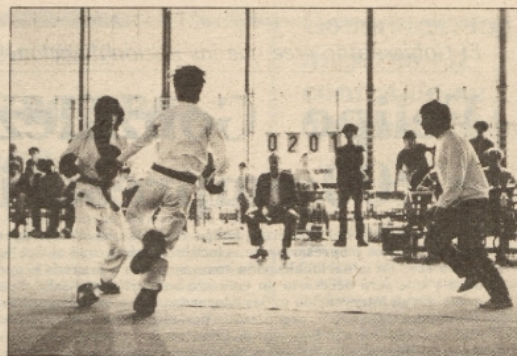
En cuanto al ranking femenino, diremos que, sin la calidad actual del masculino, también la nadadora del S. D. Michelín, Amaia Larrañaga, ha dado un gran impulso a estas marcas, principalmente en las distancias libres. Es por ello decimos, que la tabla de récords guipuzcoanos tiene ahora una calidad que hace poco no se le podía otorgar, y lo importante es que hay perspectivas de buen futuro.



El nadador tolosarra, con sus dos títulos estatales, ha roto en Gipuzkoa una tradición que duraba ya 53 años.

Récords absolutos de Gipuzkoa

Masculino	Femenino
100 m libres: Harri Garmendia, 54.37/100.	Pilar Barrenechea, 1.05.20/100.
200 m libres: Harri Garmendia, 1.58.65/100.	Amaia Larrañaga, 2.16.31/100.
400 m libres: Harri Garmendia, 4.08.14/100.	Amaia Larrañaga, 4.38.83/100.
800 m libres: Iván Martín, 8.49.40/100.	Amaia Larrañaga, 9.36.26/100.
1.500 m libres: Harri Garmendia, 16.38.52/100.	Aint. Arizmendi, 20.32.70/100.
100 m braza: Harri Garmendia, 1.11.37/100.	Arantxa Elicege, 1.21.75/100.
200 m braza: Iván Martín, 2.40.20/100.	Arantxa Sarasola, 2.58.00/100.
100 m espalda: Harri Garmendia, 1.04.48/100.	Cristina Aldalur, 1.13.88/100.
200 m espalda: Harri Garmendia, 2.20.62/100.	Cristina Aldalur, 2.36.61/100.
100 m mariposa: Harri Garmendia, 57.03/100.	Ana Zuaznabar, 1.12.63/100.
200 m mariposa: Harri Garmendia, 2.03.71/100.	Eli. Gorrochategui, 2.40.42/100.
200 m estilos: Harri Garmendia, 2.07.49/100.	Ana Zuaznabar, 2.38.23/100.
400 m estilos: Harri Garmendia, 4.31.39/100.	Ana Zuaznabar, 5.42.30/100.
4x100 m estilos: Gipuzkoa, 4.22.67/100.	Gipuzkoa, 5.05.34/100.
4x100 m libres: Gipuzkoa, 3.54.69/100.	Gipuzkoa, 4.35.66/100.
4x200 m libres: S. D. Michelín, 8.47.52/100.	S. D. Michelín, 10.19.85/100.



J. I. ARMENTIA

Los campeonatos estatales de "Lig contact", karate moderno, que se celebraron el pasado fin de semana en Eibar, tuvieron como grandes protagonistas a los luchadores vascos. Así, en los pesos welter, Vicente Eguzkiza, de Navarra, quedó en primera posición, seguido del eibarrés Miguel Ugalde y González, de Bizkaia. En pesos medios se impuso Aguado, también de Bizkaia. En semipesados, el navarro Irisarri se proclamó campeón de la especialidad; segundo fue Ortiz, de Segovia. En los pesados, destacar la segunda plaza del vizcaino Martínez. Por clubs resultó vencedor el AEK, de Bilbao, seguido por Jeete-Kune-do, de Logroño.

Hockey sobre hierba

El Atlético S. S. se salvó de la promoción

San Sebastián.— El Atlético San Sebastián dio cerrojazo este fin de semana, en el terreno de Bidebieta 2, a una mediocre liga donde los resultados han estado muy por debajo de las posibilidades del equipo donostiarra. Tan por debajo, que a punto han estado los hombres que entrena Santi Castiella, de entrar en la promoción para mantener la máxima categoría nacional. Todo estuvo en el alero, hasta el último partido jugado el domingo contra el R.S.T. Santanderino, en el que el Atlético tras un encuentro en el que los nervios jugaron más que la calidad y el buen hacer en el campo, se impuso por 3 tantos a 1, al cómodo equipo santanderino. Este resultado, unido al empate que el Pedralbes —la victoria le hu-

biera clasificado— cosechó en casa del EHC Tarrasa, hizo que los representantes donostiarros, en la máxima competición estatal, logran a costa de los catalanes un airado noveno puesto, fuera de cualquier contingencia. Con este partido se da por finalizada la temporada para el cuadro donostiarra, ya que esta posición lo aparta de la competición de la Copa, a celebrar dentro de dos semanas en la capital vizcaina, donde participarán los ocho primeros clasificados en la liga estatal. Para acabar, decir que la liga la gana el At. Tarrasa al vencer a un San Pablo Valdeluz —verdadera revelación esta temporada— por el tanteo de tres goles a uno.

Open internacional ciudad de Zaragoza

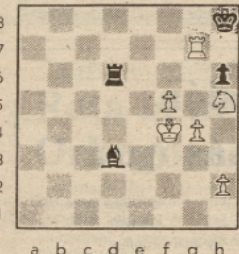
El argentino Cámpora venció en solitario

Este domingo en Zaragoza tuvo lugar el torneo "Open" (abierto a cualquier categoría) de la ciudad del Ebro que reunió a 64 ajedrecistas que se movieron con sus movimientos silenciosos por los salones del Ayuntamiento de la capital aragonesa.

El torneo dio comienzo el pasado domingo analizando éste domingo con la presente clasificación, en los primeros lugares:

Cámpora (Argentina-2.480) con 5,5 puntos; 2 al 6) Eslon (Suecia) con 5,0 puntos; Santos (Portugal 2.365), Félix (Zaragoza), Pisa (Barcelona) y Martín (Barcelona 2.410) con 4,5 puntos; 7-13) Orestas Rodríguez (2.440), Delavilla (Burgos) 2.425, Bellón (Málaga 2.425), Elgue (Argentina), Campos (Argentina), Ortín (Barcelona) y Ramo (Zaragoza) con 5,5 hasta 13 puntos.

El juego del juvenil zaragozano Ramo que consiguió ganar las tablas frente al vencedor como el papel desarrollado del veterano Dr. Rey Ardid, de 87 años no pudo ser doblegado por el G. M. D. Rodríguez, ni el campeón de Uruguay Daniel López, quien además perdió, ni por el veterano. Su principal virtud resi-



de en sus conocimientos sobre finales, tema que ha abordado en numerosas publicaciones, la última de las cuales fue presentada en éste mismo torneo. Lástima que su mal perder empañe su dignidad ajedrecista, de indudable categoría.

Buena organización y excelente arbitraje del inefable bergarés Miguel Ángel Muela, cuya proverbial mano izquierda saco de más de un apuro al equipo organizador.

Una curiosidad
Aconteció en la séptima ronda. La posición del diagrama recoge el momento crítico de la partida Eslon-Pi-

sa, que por su trascendencia podía decidir el torneo en favor del jugador sueco. Le toca jugar a las negras, que apuradas de tiempo y en la última jugada antes del control, deciden jugarlo todo a una carta con 1...Af5?, de forma que si las blancas aceptan el presente sólo (?) queda sacrificar la torre, y el rey negro quedaría ahogado, con resultado de tablas. Eslon, pensando que ganaba con facilidad con cualquiera de las capturas del alfil, jugó 2.Rf5??. sin observar que acontecía 2...Td5 3.Rf6 (la idea del sueco es de llegar a "F7" o "g6" con el rey y taparse con el caballo en "F6", con lo cual quedaría libre el peón "h6" y el rey negro no estaría ahogado) 3...Th5! y ante la desesperación del rubio jugador la idea es tablas y el primer puesto del torneo en ventaja de Cámpora. Hubiera bastado para ganar 2.gf5! Td4 3.Re5 Td5 4.Re6! Td6 (4...Tf5? 5.Th7 y 6.Rf5) 5. Rf7 Td7 6.Rg6 Td6 7Cf6 y todo acabó para la torre kamikaze.

Campeonato de Guipuzkoa femenino

Ya es campeona de Guipuzkoa la jugadora de origen canario Laura Villavicencio.

Tras participar en el Campeonato de Aizkolaris Noveles

Alejandro Alberdi falleció en accidente

Alejandro Alberdi, participante en el concurso de aizkolaris jóvenes, celebrado el pasado domingo en Tolosa, resultó muerto en la madrugada de ayer al colisionar el vehículo Renault-12 matrícula SS-4356-B que conducía contra el Dodge 3.700 matrícula SS-106.592 conducido por Lucio Arrieta de 29 años. A resultados de la colisión, los ocupantes del Dodge sufrieron heridas de diferente consideración por lo que fueron conducidos a la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu, donde fueron atendidos de las heridas que sufrían y posteriormente dados de alta.

El fallecido regresaba a su domicilio tras la celebración de la prueba en que se había clasificado en sexto y último lugar tras el ganador Jesús Mari Zendoia y los restantes clasificados Aranburu, Jauregi, Izagirre y Astigarraga. La prueba, que en líneas generales había ofrecido un brillante resultado tras un animado desarrollo, dio como vencedor al joven azkoitiarra Jesús Mari

Zendoia, quien, a juicio de todos los expertos, puede llegar a ser una gran figura en el mundo del deporte del hacha.

Tristeza generalizada

El fallecimiento prematuro del joven Alberdi ha causado hondo pesar en los círculos de los aficionados al deporte rural puesto que supone la desaparición de una gran promesa, que, si bien no pudo lograr una mejor clasificación en el campeonato, era uno de los seis mejores al resultar clasificado tras varias selecciones previas.

Los funerales en memoria del joven, prematuramente malogrado, se celebrarán hoy, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de Azkoitia. Vayan pues, desde estas líneas, nuestras condolencias a la familia y amigos del difunto Alejandro Alberdi, tristemente fallecido en el comienzo de una prometedora carrera.

El Gobierno no cree que las nacionalizaciones sirvan para resolver la crisis

Felipe González pidió confianza a 200 empresarios extranjeros

El presidente del Gobierno, Felipe González, manifestó ayer, ante doscientos empresarios de veinticinco países, que el Gobierno no cree en la nacionalización como solución a la crisis económica y que será necesario un esfuerzo solidario para salir de la crisis. En su intervención en las "Jornadas sobre la nueva política económica española", organizadas por el *International Herald Tribune* y el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, aseguró que el Gobierno es favorable a las inversiones extranjeras en España y al trasvase de tecnología.

Madrid.—"El Gobierno ha elegido una política de ajustes en la economía, que exigirá la solidaridad de las distintas fuerzas sociales, e incluso la solidaridad exterior", manifestó ayer el presidente del Gobierno, Felipe González, en su intervención en las "Jornadas sobre la nueva política económica española", organizadas por el diario *International Herald Tribune* y el Consejo Superior de Cámaras de Comercio de España, a las que asisten más de doscientos empresarios de 25 países.

Felipe González afirmó que "la lucha contra la inflación emprendida, está dando resultados alentadores, y el nivel del 12% previsto para este año podría rebajarse incluso, si no fuera por el crecimiento de las rentas salariales. Para los próximos cuatro años, nos hemos propuesto rebajar el índice de inflación en cuatro puntos para 1984 (8%), y otros dos puntos más cada uno de los años siguientes, hasta llegar, al término de la legislatura, a un nivel del 4%, que acorte o anule el diferencial existente, en estos momentos, con los países de la OCDE".

Plan cuatrienal: política de solidaridad

Respecto al plan cuatrienal, que será negociado por el Gobierno con los agentes sociales, el presidente afirmó que las consultas con sindicatos y patronal comenzarán los próximos días.

"Quisiera dejar claro ahora, manifestó el presidente del Gobierno, que los contactos y negociaciones con las fuerzas sociales no tienen por finalidad la reedición de los acuerdos de la Moncloa, sino un acuerdo general de objetivos, que después serán plasmados en medidas concretas."

"Una de las partes más difíciles de negociar, añadió, será sin duda la política monetaria ajustada a la política salarial, ya que, si no se acompaña de una política adecuada de crecimiento moderado de las rentas salariales, la política monetaria del Gobierno podría correr el riesgo de quedarse corta."

Sobre la Seguridad Social, el jefe del Ejecutivo señaló que "será preciso conjugar dos variables fundamentales: una mayor aportación del Estado a la Seguridad Social y una mejora de la gestión. En años futuros con la implantación del IVA, se aliviarán gran parte de las cargas empresariales por Seguridad Social que, hoy por hoy, suponen un auténtico impuesto al empleo".

No habrá nacionalizaciones

Felipe González manifestó que "el Gobierno que presidió no considera las nacionalizaciones como fórmula de progreso social. Comprendo —dijo— el desasosiego empresarial creado por un incierto presente, que es fruto de diez años de crisis, cuyos efectos han golpeado a todos los países, pero que a España le ha afectado especialmente".

El presidente del Gobierno dio las siguientes cifras como resumen de la situación de partida del actual Gobierno:

— El paro superó la cota del 17% de la población activa, que es el nivel más alto de la OCDE.

— La inflación quedó por encima del 14%, con una resistencia considerable a la baja.

— El déficit por cuenta corriente fue del 2,2 del PIB, frente al 0,5 de media de la OCDE, y el dé-



"La lucha emprendida contra la inflación está dando resultados alentadores y el nivel del 12 por ciento previsto para este año podría incluso rebajarse si no fuera por el crecimiento de las rentas salariales."

ficit público dobló al del año anterior, llegando al 6% del PIB.

— El ajuste energético fue incompleto y la reconversión industrial insuficiente. Se habían perdido las batallas contra el paro y la inflación. "Estos datos —manifestó el presidente González— obligaron al Gobierno a luchar para corregir los desequilibrios básicos existentes, para lo cual existía la opción de llevar a cabo un plan de ajuste brutal. Esto fue rechazado por los altos costes sociales que tiene y por no estar demostrada su utilidad a largo plazo."

Política empresarial del Gobierno

Al referirse a la política empresarial del Gobierno, el presidente dijo: "El Gobierno está elaborando un plan a cuatro años coherente y realista, en el que se conjuguen ob-

jetivos y medios. Este Gobierno no pretende engrasar el sector público, se va a mantener con toda firmeza el actual tamaño del sector público y se va a comenzar una reforma en profundidad de la Administración que es un poco incompetente."

"Somos conscientes —añadió— de que la actividad empresarial requiere, como condición necesaria, los beneficios. El Gobierno socialista hará lo posible por aumentar la confianza de los empresarios, a los que pedirá también su apoyo para salir de la crisis. El objetivo fundamental es la lucha contra el paro y hacia él van encaminadas todas las medidas de ajuste."

Según Felipe González, "para conseguir estos objetivos, unidos al de la reconversión industrial, potenciando sectores de futuro, el Estado necesita mantener estable el nivel de ingresos".

El Vizcaya gestionará en solitario Banca Catalana

Madrid.—Los presidentes de "siete grandes" bancos españoles reunidos ayer con el presidente del patronal bancario, Rafael Terrero, llegaron al acuerdo de que sea el Banco de Vizcaya la entidad comisionada para dirigir en solitario un grupo de Banca Catalana, según informó a Europa Press en fuentes de ventas del sector bancario.

Las mismas fuentes señalan que, a pesar de este principio de acuerdo, los presidentes queoen celebrar una nueva reunión para discutir determinados asuntos técnicos, relacionados con la gestión y futuro de Banca Catalana. Uno de los puntos principales a debatir es la posibilidad de que Banca Catalana quede después de su reformativa integrada en el grupo Bancario que cada banco del "pool" conserve su participación inicial.

La decisión de que fuera una entidad en solitario la que gestione Banca Catalana fue adoptada por los presidentes de los "siete grandes" reuniones mantenidas el martes y jueves de la pasada semana ante la imposibilidad de gestión legada.

Según fuentes bancarias, el Banco de Vizcaya cuenta con un equipo de personas expertas en bancos crisis, que puede hacerse cargo de Banca Catalana. Anteriormente barajaron los nombres del Banco de España y el Banco de España Sabadell, que se negó a llevar a cabo la gestión en solitario, y del Popular por la vinculación a Catalunya de su presidente, Luis Valls.

Las mismas fuentes han señalado que el resto de los "siete grandes" bancos, con excepción del Popular y Banco de España, tienen actualmente dedicados a equipos humanos expertos en crisis y a la resolución de problemas similares en meses anteriores.

Organizadas por la RSBB en Vitoria

Conferencias sobre el "Reto de la crisis industrial"

Entre el 6 y el 10 de junio se celebrará en Vitoria un ciclo de conferencias que bajo el título "Reto de la crisis industrial" ha organizado el Real Sociedad Bascongada de Amigos del País. En estas jornadas participarán, entre otros, el consejero de Industria del Gobierno vasco, Juan Carlos Isasti, el presidente del Instituto Nacional de Hidrocarburos, Claudio Boada, y el ministro de Industria, Carlos Solchaga, que explicará las líneas generales de la política industrial del Gobierno socialista y su incidencia en la Comunidad autónoma vasca.

No se reajustará la peseta

No habrá reajuste de la peseta anunció ayer Felipe González en rueda de prensa con que se inauguró el Encuentro con el nuevo Gobierno español, al que asisten cerca de trescientos representantes de empresas multinacionales. Según informó Efe, el presidente manifestó que el objetivo económico para el próximo año es reducir la tasa de inflación al 8 por ciento.

El Banco de España adelantó 100.000 millones a Rumasa

Madrid.—A 100.000 millones de pesetas ascienden los adelantos realizados por el Banco de España a la sociedad Rumasa y los bancos del grupo para cubrir sus necesidades de tesorería.

La afirmación fue hecha, ayer por la tarde, por el subgobernador del Banco de España, Mariano Rubio, ante la Comisión de Presupuestos del Congreso.

Mariano Rubio dijo que de estos 100.000 millones, 97.000 se han destinado a cubrir la baja de pasivo en los bancos y 20.000 para las necesidades de tesorería en la sociedad Rumasa.

Agregó que el pasivo extrabancario está resultando a un coste del 18%, lo que resulta ruinoso para cualquier sociedad, y dijo que el pasivo bancario estaba a un coste del 11%.

Tras su comparecencia ante la comisión de presupuesto, el subgobernador del Banco de España afirmó que no disponía de información sobre la presunta fuga a Latinoamérica.

rica de José María Ruiz Mateos, con 50.000 millones.

El director general del patrimonio, Javier Moral, que también fue preguntado sobre Rumasa, dijo que las pérdidas contables en la sociedad al término de 1982 ascendían a 57.000 millones de pesetas.

Dijo que se espera que a lo largo de este año se pueda mantener la cifra máxima de pérdidas no bancarias y excluyendo la sociedad Rumasa S. A., como tal, se financian actualmente de la misma forma en que venían haciéndolo "únicamente —dijo— están tratando de financiarse más en bancos ajenos al grupo".

El director general del Tesoro, Raimundo Ortega, informó que los actuales gestores del grupo Rumasa han pedido el aplazamiento y fraccionamiento de deudas tributarias, tanto de los bancos como de las empresas.

El subgobernador del Banco de España dijo que la previsión del banco partía de un déficit de 82.000 millones, de pese tas

La reconversión industrial, más cara

Los costes de la reconversión industrial, presupuestados en 75.000 millones de pesetas (actualizadas) y 50.000 empleos, podrían aumentar, según estima el asesor del ministro de Industria, Pedro Ortún, en un artículo publicado en la revista *Economía Industrial*.

El asesor del ministro para la reconversión industrial señala que el objeto de su artículo es reflejar la valoración del ministerio sobre la reconversión, en previsión de la próxima aparición del informe diagnóstico, llamado también "Libro Blanco".

A las citadas previsiones, aprobadas el 19 de agosto de 1982, por la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos, hay que agregar, señala Ortún,

unas subvenciones para 1984, no prevista, para los sectores naval y acero común.

Asimismo, indica, existen peticiones de empresas pertenecientes a sectores en reconversión, cuyos expedientes no se conocían cuando se elaboraron las previsiones, por lo que las subvenciones previstas deberían incrementarse en unos 20.000 millones de pesetas entre 1983 y 1985.

En el artículo se señala que para tener una idea más exacta del coste de la reconversión industrial, hay que tener en cuenta las pérdidas cuantiosas de dos grandes sectores, grandes astilleros y siderurgia integral, donde deberán acometerse fortísimas inversiones en los próximos años.

Se solidarizan los familiares de enfermos de la Fundación Matia

Donostia.—Los familiares de los enfermos que reciben asistencia en la Fundación Matia Calvo, de San Sebastián, tras acudir a la reunión convocada por los trabajadores de esta institución para explicarles los motivos de sus acciones, en defensa de un convenio que recoja sus actuales aspiraciones, nos envían el siguiente comunicado:

"Queremos expresar a la opinión pública que, después de asistir a una reunión convocada por los trabajadores que permanecen encerrados en las dependencias del centro médico en número aproximado de 75, apoyamos solidariamente todas las reivindicaciones de estas personas que están al cuidado de nuestros familiares.

Diariamente vemos como este centro privado adolece de personal suficiente para atender dignamente la asistencia de nuestros ancianos. Además, existe una deficiencia de medios técnicos imprescindibles en un hospital, como son, camas articuladas, tomas de oxígeno, camillas,...

En cuanto a las reivindicaciones laborales y salariales de los trabajadores, nos parecen más bien escasas en proporción al esfuerzo que su trabajo requiere.

La irresponsabilidad de la dirección del centro nos parece grave por no atender estas necesidades tan urgentes.

Queremos dejar constancia que nuestro apoyo es total y unánime. Apoyaremos las medidas de presión que han salido de la Asamblea. La responsabilidad de los trabajadores es clara. La irresponsabilidad de la Empresa también.

Animamos a los trabajadores a seguir luchando para conseguir las reivindicaciones que faciliten unas mejoras laborales y asistenciales."

Dura pugna de tendencias en CC.OO. de Catalunya

Barcelona.—El consejo nacional de Catalunya de CC.OO. reunido el pasado fin de semana, decidió disolver todas las instancias directivas del sindicato del metal. En la mañana de ayer, cumpliendo esta decisión, la dirección de las Comisiones Obreras catalanas cerraron el local de dicho sindicato y convocaron un nuevo congreso que tendrá lugar en breve plazo, según informa nuestro corresponsal Gerard Romy.

Desde hace meses, el sindicato del metal de CC.OO. de Catalunya, estaba atravesando un período de grave crisis interna. Mientras la ejecutiva de dicho sindicato estaba controlada por el Partit Socialista Unificat de Catalunya, tanto el consejo como las asambleas de delegados, llegan marcadamente críticos a la postura de este partido y próximos a los planteamientos sindicales del Partit Comunista Revolucionaria, y Movimiento Comunista de Catalunya.

En las negociaciones del último convenio provincial, la ejecutiva formó junto a la UGT un convenio, que tanto el consejo de Comisiones Obreras como el consejo de delegados calificó de inaceptable. Desde aquel momento las tensiones fueron aumentando.

Esta disolución del sindicato del metal, está provocando un amplio movimiento de contestación que puede tener grandes consecuencias en la preparación del futuro congreso.

Los diversos sindicatos se pronuncian sobre el convenio

Convocadas movilizaciones en el sector de banca

Las fuerzas sindicales presentes en el convenio de la banca privada han iniciado un proceso de clarificación de posturas ante los dos temas más destacados actualmente: la aceptación o rechazo de la jornada partida, y aceptación o rechazo del referéndum que CC.OO. propone en base a su preacuerdo con la patronal bancaria. Tras la ratificación del consejo federal de banca de CC.OO., del citado preacuerdo, UGT insiste en rechazar ambos puntos; LAB,

CNT y UGT llegan a nivel de Euskadi a un compromiso de rechazo, aunque difieren en sus propuestas de salida al conflicto, y la asamblea de delegados y LAB en Gipuzkoa coinciden con los anteriores en el rechazo y en la convocatoria de movilizaciones. ELA-STV, por su parte, tomará posición oficial hoy mismo, tras reuniones celebradas en diversas instancias de su estructura.

Donostia.—Las fuerzas sindicales del convenio de la banca privada, tras el acuerdo de CC.OO. con la AEB, han matizado a fondo sus opiniones y los primeros planteamientos de movilizaciones han comenzado.

La asamblea de delegados de Gipuzkoa decidió ayer la convocatoria de concentraciones ante la puerta de los bancos, el próximo sábado día 4, a las 8.00 de la mañana, y ante el Banco Guipuzcoano, de 8.15 a 9.00 horas. Así como realizar una caravana de coches el mismo día a las 12.00 de la mañana por las calles céntricas de San Sebastián.

Por su parte, las centrales UGT, CNT y LAB firmaron ayer un comunicado conjunto en el que rechazan unánimemente el contenido del compromiso existente entre CC.OO. y la Asociación Española de Banca (AEB), por incluir la aceptación de la jornada partida para el sector, a la vez que califican de demagógica la convocatoria de referéndum.

Son diferentes, sin embargo, las alternativas que cada una de estas tres centrales plantea como salida a la situación actual. Si UGT propone la mediación unida a las movilizaciones en el sector, CNT y LAB proponen la movilización en defensa de las reivindicaciones iniciales, entre las que LAB incluye la materialización de un convenio a nivel de Euskadi.

Fuentes consultadas de CC.OO. especificaron que el preacuerdo suscrito con la AEB se presentará en la próxima reunión de la mesa negociadora del convenio. Además de brindarlo a la consideración del resto de los sindicatos, CC.OO. propondrá que, al margen de la opinión de voto ante el referéndum, sean más de ocho votos en la mesa que se pronuncien a favor de la celebración del mismo, y que éste sea super-

visado por el IMAC, como forma de garantizar su desarrollo.

La actual composición de la mesa negociadora es la siguiente:

Opinan LAB, UGT y CNT

Por las clarificaciones que aporta a la actual polémica, reproducimos el texto del comunicado que estas tres centrales han elaborado:

"Ante el cúmulo de noticias aparecidas en los distintos medios de comunicación, sobre los acuerdos de la patronal bancaria AEB y Comisiones Obreras, sobre los que los trabajadores del sector, como parte afectada, estamos en unas condiciones deplorables de información, las centrales sindicales abajo firmantes hacemos las siguientes puntualizaciones. Nos encontramos hoy con la desviación total de objetivos por parte de Comisiones en convivencia con la AEB que nos están llevando a un callejón cuya única salida es la vía de la unidad y la acción de todos los trabajadores.

Cuando reclamamos la libranza de los sábados y la reducción de jornada a 35 horas semanales, estamos reclamando un aumento del tiempo libre a la vez que luchamos por la creación de empleo y contra el paro. La jornada partida beneficia estrictamente al banquero, al que dedicamos un mínimo de nueve horas diarias desglosadas en ocho de trabajo y una de tiempo muerto, comida.

Rechazamos la solución demagógica del referéndum, descalificado en sí mismo porque la jornada partida significa un cambio fundamental de modos de vida de los bancarios. Porque al no perjudicar a todos por igual, es difícil entrar en esas condiciones a

respetar la igualdad del derecho al voto, y porque los intereses como clase deben estar por encima de los intereses individuales y porque no existen en absoluto garantías en un sector de 14.000 oficinas contra la manipulación, el engaño, o la coacción.

Dentro del llamamiento conjunto, las diferencias sustanciales de planteamientos obligan a matizar por parte de las centrales que suscriben lo siguiente: UGT defiende, como última medida para salir de esta situación de bloqueo, la mediación en las condiciones ya anunciadas por la mesa negociadora. CNT, en consonancia con los anteriores comunicados, se manifiesta en contra de la mediación o cualquier tipo de arbitraje, pronunciándose a favor de cuantas movilizaciones sean necesarias hasta hacer variar la postura de la AEB. No obstante, en base a la defensa de la actual jornada, creemos necesaria la unidad de acción de los sindicatos y trabajadores. LAB, ante la importancia del salto atrás cualitativo que representa la jornada partida para los trabajadores de banca, y el impás oscuro que está llevando actualmente la negociación donde no hay más objetivo que jugar con la vida familiar y social de los bancarios en beneficio del banquero o llevarnos a un arbitraje donde las medidas económicas del Gobierno sólo apuntan a las restricciones salariales sin ningún avance social. Llamamos a la clase trabajadora de banca a la manifestación suscrita, y a cuantas acciones de lucha podemos ejercer para no renunciar a la defensa de las reivindicaciones que debería defender la mesa negociadora con nosotros. Que para nosotros es el convenio a nivel de Euskadi del 14%, con distribución mixta y los sábados libres."

Gomaytex: las mujeres en contra de su discriminación

Hernani.—La asamblea de mujeres de Gomaytex S. A. se reunió el pasado domingo para estudiar medidas de presión ante lo que denominan "discriminación económica en relación a nuestros compañeros hombres", habiendo decidido cortar la actual salida de los guantes que se producen en la empresa.

Hasta ahora las trabajadoras venían realizando un proceso de bajo rendimiento en sus puestos de trabajo, en reivindicación de un incremento salarial de 5.000 pesetas, el cobro de la baja de maternidad al 100%, y mejores condiciones de trabajo, referido a ambientación, ventilación etc.

Este bajo rendimiento estaba produciendo que los guantes se acumularan sin darles salida. La reacción de la dirección fue la de ofrecer los guantes acumulados a los obreros de la empresa, para envasarlos en sus casas o en locales particulares.

Las mujeres, que no esperan ningún apoyo de sus compañeros hombres, a lo que acusan de "oponerse a todo lo que sea una reivindicación de las mujeres, y en concreto algunos miembros del comité de empresa, que en su mayoría mostraron su más absoluto desprecio por nuestra lucha, incluso alguno lo hizo saber a la dirección", anunciaron que seguirán adelante en sus reivindicaciones, e intentarían cortar "con todos los medios a su alcance" las citadas salidas de guantes, de la factoría.

El PNV opta oficialmente por ELA-STV

Bilbao.—La Asamblea Nacional del PNV, celebrada el pasado sábado en Castillo Elejabeitia, aprobó por unanimidad la ponencia en que se recomienda la afiliación en la central sindical ELA-STV, cerrando definitivamente y de forma oficial las relaciones de sus militantes con ELA-STV (A), por considerar que ésta no representa totalmente los intereses nacionales del PNV, según informa Vasco Press.

Según manifestó el responsable de esta área en el PNV, Jesús Insausti, "la clarificación era necesaria" y "esta opción ya la habían hecho antes los trabajadores del partido al dar su apoyo mayoritario a ELA-STV".

Por decisión unilateral de la gerencia

Rota la negociación en Orbeago de Hernani

Hernani.—Las posiciones de las partes implicadas en el convenio de la empresa P. Orbeago, de Hernani, se endurecieron ayer notoriamente.

En la reunión celebrada entre los miembros del comité y la dirección a las 11.00 de la mañana, ésta comunicó su respuesta a la exigencia de una nueva oferta, comunicando los siguientes puntos:

—La propuesta anterior no es modificada por la dirección.

—La dirección da por terminadas las negociaciones.

—Los miembros del comité deben volver desde hoy a los puestos de trabajo, al considerar que han finalizado sus tareas de representación.

—También debe volver al trabajo el resto de la plantilla.

—El plazo para terminar con las medidas de fuerza lo sitúa en las 2.00 de la tarde de hoy.

Si estas decisiones no son acatadas, la gerencia de la empresa procederá a utilizar el cierre patronal desde el miércoles.

Fuentes de los trabajadores comunicaron ayer su intención de no aceptar las citadas medidas, y convocan para hoy a las 1.15 de la tarde una asamblea en la que decidirán las acciones a desarrollar.

Este sector expresaba su extrañeza por la decisión de la empresa de dar por finalizadas las negociaciones sin explicar los motivos.

Los trabajadores siguen en su actitud de no dejar salir material de la fábrica, así como impedir, bloqueando la entrada, la llegada de chatarra.

CORTADORES DE GUIPUZCOA, S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta entidad y de conformidad con lo dispuesto por el art. 53 de la Ley de Sociedades Anónimas, se convoca a Junta General Ordinaria de accionistas, que se celebrará el día diez de junio próximo a las diecisiete treinta horas, en primera convocatoria en el Salón de Actos del Colegio La Salle de esta Capital y si procediere, en segunda convocatoria, el día once del mismo mes y a la misma hora y lugar para tratar sobre el siguiente,

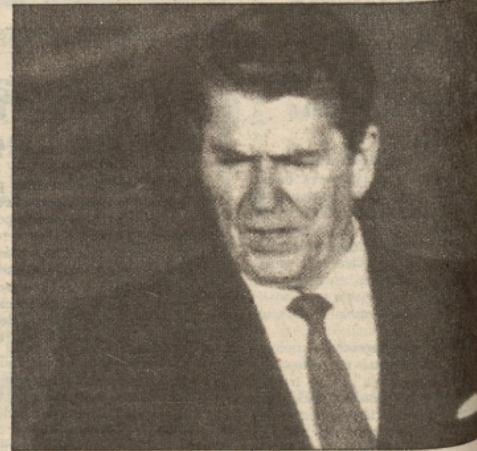
ORDEN DEL DIA

- 1.º Examen y aprobación en su caso, de la Memoria, Balance y Cuentas del Ejercicio de 1982.
- 2.º Examen y aprobación, si procede, de la gestión social durante el repetido ejercicio por el Consejo de Administración.
- 3.º Propuesta especial de la Presidencia, recabando plenas atribuciones para el Consejo de Administración, para gestionar con Organismos oficiales, particulares o terceros lo que corresponda para la continuidad y buen fin del objetivo social.
- 4.º Nombramiento de Sres. Censores de Cuentas, Titulares y Suplentes, para el ejercicio de 1983, así como de los Interventores que aprueben el Acta de la Junta.
- 5.º Ruegos y Preguntas.

San Sebastián, 12 de mayo de 1983.
EL CONSEJO DE ADMINISTRACION



Los "siete" elaboraron un documento con tesis "testimonialistas".



Reagan ganó su batalla

Reagan consiguió que se adoptase su postura armamentista y económica

Sólo buenas intenciones en Williamsburg

Con la declaración "económica" leída por Ronald Reagan ayer en Williamsburg y que contenía una serie de "propósitos de enmienda" los cuales ya se consideraba que iban a estar plasmados en la resolución, finalizó la cumbre económica de los "siete grandes". Todos los observadores coinciden en afirmar que este congreso de superpotencias ha sido una especie de reunión de la OTAN, aunque Japón no sea miembro, en la que primaban los acuerdos armamentistas y políticos entre

los bloques Este-Oeste. Una vez que estos fueron aprobados por todos los asistentes de Williamsburg, no sin que antes hubiese algún tira y afloja entre Estados Unidos, por una parte, y Francia, Canadá y Japón por otra, que al final no quedó más que como una representación hacia la galería. Margaret Thatcher no perdió el tiempo electoral e invitó a los "siete" a que celebrasen la próxima reunión de 1984 en Gran Bretaña.

Williamsburg.—El presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, leyó la declaración final de la novena cumbre económica de los países más industrializados en donde subrayó lo siguiente: "Nuestras naciones están unidas en su dedicación a la democracia, a la libertad individual, a la creatividad, un un objetivo moral, la dignidad humana y el desarrollo personal y cultural. Nuestra prosperidad es importante, para preservar sostenener y extender estos valores comunes".

"La recesión —dijo— ha situado a nuestras sociedades a través de una prueba severa, pero han probado ser resistentes. Se ha logrado un éxito importante en la reducción de la inflación y de las tasas de interés y ha habido mejoras en la productividad. Ahora vemos claramente las señales de recuperación."

"No obstante —continuó—, las democracias industrializadas siguen haciendo frente al desafío de asegurar que la recuperación se materializa y continúe, a fin de revertir una década de inflación acumulada y de reducir el desempleo. Todos debemos enfocar nuestros esfuerzos en mantener bajala inflación y la reducción de tasas de intereses de sus actuales niveles, demasiado altos. Renovamos nuestro compromiso para reducir los déficits estructurales, en particular mediante la limitación del crecimiento de los gastos."

"Reconocemos que debemos de actuar unidos y que debemos de perseguir un conjunto de políticos equilibrados que tomen en cuenta y exploten las relaciones entre el crecimiento, el comercio y las finanzas, a fin de que la recuperación se extienda a otros países, tanto desarrollados como en desarrollo."

En la persecución de estos objetivos, hemos acordado lo siguiente: 1.º Nuestros gobiernos perseguirán las apropiadas políticas monetaria, su presupuestarias que conduzcan a una inflación baja, reducidas tasas de intereses, una más alta inversión productiva y mayores oportunidades de empleo, particularmente para los jóvenes.

2.º El proceso de consulta iniciado en Versalles será mejorado para promover la convergencia de las actuaciones económicas en nuestras economías y mayor estabilidad en las tasas de intercambio.

Acordamos buscar consultas más estrechas en las políticas que afectan los mercados de cambio y las condiciones del mercado, en tanto que conservamos nuestra libertad para operar independientemente, estamos dispuestos a intervenir coordinadamente en los mercados de cambio en los casos en donde se convenga que tal intervención sea beneficiosa.

3.º Nos comprometemos a frenar el proteccionismo y, en la medida que procede la recuperación, a revertir lo desmantelando las barreras proteccionistas. Habremos de dar ímpetu a la solución de los actuales problemas de comercio. Perseguidos activamente los actuales programas de trabajo en el acuerdo general de aranceles aduaneros y libre comercio, GATT, y en la organización OCDE, incluyendo el comercio de servicios y de productos de alta tecnología.

4.º Vemos con preocupación la situación financiera internacional y especialmente las cargas de la deuda de muchas naciones en desarrollo. Realizaremos con estos países un adecuado financiamiento privado y oficial, mercados más abiertos y recuperación económica a nivel mundial.

5.º Hemos invitado a los ministros de finanzas, para que definan las condiciones para mejorar el sistema monetario internacional y para considerar la parte que pueda, a su debido tiempo, jugar en este proceso una conferencia monetaria de alto nivel.

6.º El peso de la recesión ha recaído muy fuertemente en los países en desarrollo y estamos profundamente preocupados por su recuperación. La restauración del sano crecimiento económico, manteniendo abiertos nuestros mercados, es crucial. Reafirmamos nuestros com-

promisos para proveer los financiamientos adecuados para la Agencia de Fomento Internacional (IDA).

Saludamos la apertura al diálogo que los países en desarrollo evidenciaron en las recientes conferencias del movimiento de los No Alineados en Nueva Delhi y la del Grupo de los 77 en Buenos Aires y compartimos su compromiso de participar, con entendimiento y cooperación, en la próxima reunión de la conferencia de las Naciones Unidas sobre comercio y desarrollo (UNCTAD).

7.º Nos hemos puesto de acuerdo en la necesidad de alentar tanto el desarrollo de tecnología avanzada como de la pública aceptación de su papel en la promoción de empleo y el comercio.

8.º Todos compartimos la opinión de que una mayor productividad y

una menor volatilidad de los precios del petróleo serían beneficiosas para las perspectivas de la economía mundial. Acordamos que la caída de los precios no disminuye, en modo alguno, la importancia y la urgencia de los esfuerzos para conservar energía, para desarrollar fuentes alternativas de energía, para mantener y mejorar los contactos entre los países exportadores e importadores de petróleo.

9.º Las relaciones económicas Este-Oeste deberían ser compatibles con nuestros intereses de seguridad. Aprobamos el trabajo de las organizaciones multilaterales que, en los últimos meses han analizado y generado conclusiones en torno a los aspectos claves de las relaciones económicas Este-Oeste.

10.º Hemos aceptado fortalecer la cooperación en la protección de nuestro ambiente, en mejorar el uso de nuestros recursos naturales y en la investigación de la salud. Hemos fortalecido nuestra resolución para tratar cooperativamente, con los problemas pendientes, a fin de promover una recuperación segura y sostenida, creando nuevos trabajos y una vida mejor para las gentes de nuestros países y para los del resto del mundo.

Hemos acordado reunirnos nuevamente el próximo año y aceptado la invitación de la primera ministra británica para que la reunión sea en el Reino Unido."

Una vez leída la declaración del presidente Reagan se mostró muy satisfecho de las conclusiones a las que se habían llegado tanto en el aspecto económico como en el militar, especialmente por este último. Sobre

todo dijo que era una respuesta consistente a la amenaza soviética de instalar misiles SS-20 en los países occidentales despidiendo 573 misiles de tipo SS-20 y Crucero en Europa.

Aunque se presumía, antes de la cumbre, que las políticas de Reagan en las negociaciones sobre Europa serían abordadas por los líderes de su temprana prominencia en las liberaciones no fue resultado de las presiones aliadas o norteamericanas. Todas las reuniones, especialmente la de Williamsburg, surgieron, irónicamente, como respuesta a las recientes advertencias soviéticas de que está dispuesto a desplegar misiles "SS-20" en el Pacto de Varsovia.

El Departamento de Estado teamericano, en rápida reacción a las declaraciones soviéticas, que estas suponen "amenazas ininterrumpibles de represalia" contra los aliados por el supuesto emplazamiento de los misiles "Pershing 2" y "Cruise".

Reacción soviética

La URSS considera que Washington "ha utilizado activamente la cumbre económica de Williamsburg para obtener de sus aliados el máximo apoyo a su agresiva política militarista".

La agencia soviética TASS, que ha echo la más mínima concesión a las reclamaciones de sus interlocutores sobre la grave situación económica, o sobre desarme.

Un mundo de ficción

EMILIO LOPEZ, Londres

Ciertamente, podría ser una reposición de "Lo que el viento se llevó", sin duda, la película que siempre hubiera deseado interpretar ese mediocre actor que siempre fue Reagan. Pero la cumbre de Williamsburg, esos tres días en los que los siete dirigentes del mundo occidental se sentaron alrededor de una mesa de nogal para conversar sobre "los problemas del mundo", ha sido calificada como "absoluta pérdida de tiempo".

Según rezaba el texto de la invitación, Williamsburg iba a ser una cumbre económica, una nueva versión de Bretton Woods, el lugar en el que los grandes del mundo iban a acordar medidas conjuntas para salir de la recesión económica. Pero no fue así.

Ronald Reagan ha querido, por un lado, una especie de bendición general para el conjunto de su política económica. Por otro, aprovechar la ocasión para que esa bendición se extendiera a la política armamentista y nuclear norteamer-

icana en Europa. Y, por añadidura, un éxito de imagen de Reagan como "jefe supremo de los restos pálidos" y, de paso, un empujón a tiempo para hacer que Margaret Thatcher, —el mejor hombre de Gran Bretaña— como él mismo la definió—, gane las elecciones nuevamente el próximo 9 de junio.

Y eso, al menos, lo ha conseguido. Ronald Reagan ha tocado la música y los demás han bailado a su ritmo: la política monetarista de los conservadores de Chicago, encabezados por su profeta Milton Friedman, ha recibido algo mejor que un Nobel. De poco valen las protestas francesas ante el proteccionismo del mercado americano y menos todavía, los alarmantes índices de paro alcanzados en Estados Unidos o Gran Bretaña, precisamente gracias a la política económica de sus respectivos gobiernos. Lo que ha destacado ha sido: "estamos saliendo de la recesión económica mundial (por supuesto, gracias a ellos) y vamos a vivir una recuperación económica." O, en

palabras de la señora Thatcher, "las curas rápidas, pueden ser remedios de curanderos", para poca paciencia y un poco más de tiempo, por ejemplo, cinco años más de gobierno conservador. Pero esta especie de mensaje mesiánico, esta repetición de frases como "estamos saliendo del túnel de la crisis (...) ya se ve la luz", es algo que no se creen ni los mismos que las inventaron.

Esta cumbre de Williamsburg ha sido, además, una especie de luz verde (para algunos observadores un auténtico cheque en blanco) para el conjunto de la política armamentista y nuclear del presidente Reagan. También en este punto, los franceses protestaron, pero al final todo el mundo aceptó conceder a Estados Unidos la flexibilidad que, como negociación en nombre del conjunto de occidente, necesita en las conversaciones con la Unión Soviética. Esas conversaciones, la vía libre a la instalación en Europa de 572 misiles Pershing y Cruise.

Un torero imprescindible para animar la fiesta

Paco Ojeda, un mito vestido de raso y luces

Paco Ojeda ha sido redescubierto. De repente, y gracias a su manera de colocarse ante/entre los toros, el aficionado ha entendido que en la fiesta aparece un ídolo como hacía al menos toda una década que no se daba. Paco Ojeda ni es nuevo ni es

un chaval. Sin embargo ha tenido que llegar el 83 para que empresarios, público y crítica se volcaran y valoraran su arte, su valor y su inteligencia para conseguir valores estéticos en la conjunción de las formas y los volúmenes de toro y torero.

ANTONIO SOLERA
Donostia.—Estos primeros compases de la temporada taurina de 1983 han servido para que un torero, que hasta ahora venía ocupando posiciones de segunda fila, irrumpa con enorme fuerza, saltando de repente a la cabeza de la torería, acaparando toda la atención y situándose en un primer plano de la actualidad. Los triunfos de Sevilla, de Madrid y de Jerez, han colocado a Paco Ojeda en un lugar preeminente del escalafón de matadores de toros en activo y ya, su nombre, resulta indispensable en todas las ferias de gran Y. Como quien dice, no hemos hecho nada más que empezar la temporada.

Si el de Sanlúcar no decae y es capaz de mantener ese enorme interés que ha despertado, puede completar una temprada antológica. Y puede resultar el revulsivo que tanta falta le hacía a la fiesta, carente de novedades, falta de emoción, sin sabia nueva capaz de desplazar a esas viejas figuras, ya agotadas, que estaban manteniendo el espectáculo de los toros, sumido en un languidecimiento permanente.

Suspirábamos por un novillero con fuerza, por una figura joven, capaz de dar vibración y nuevo aire a las corridas y nos hemos encontrado con un mataor mojado, relegado —injustamente,

tal vez— que iniciando la temporada en tromba, ha sembrado de alentadora ilusión, las ferias de España.

En estos momentos, no sólo era necesario, sino imprescindible, un torero con esa garra, con ese tirón.

Hay quien ha dicho que en ese sitio, en el que torea Ojeda, o se ganan cortijos, o se llevan cornadas grandes. La frase no es del todo descabellada, pero conviene recordar que ya se dijeron cosas parecidas de otros toreros. Sin ir más lejos, cuando Juan Belmonte conmovió el toreo, el gran maestro "Guerrita", que no concebía se pudiese torear en ese sitio, en que Juan se situaba, lanzó aquella frase sentenciosa del "ir a verlo hoy, que mañana será tarde". Y fijense ustedes, de años que el trianero toreó, situándose en ese sitio. Y es que el torero, cuando es figura auténtica, cuando posee una personalidad definida, tiene su peculiar forma de hacer las cosas, se diferencia claramente de ese toreo estandarizado y en serie, que emplea la generalidad, e incluso tiene su sitio ante el toro.

Es buen síntoma que Paco Ojeda tenga su sitio frente al toro y debemos felicitarle y felicitarlos, porque al fin ha surgido un torero capaz de sacarnos del largo sopor de estos últimos

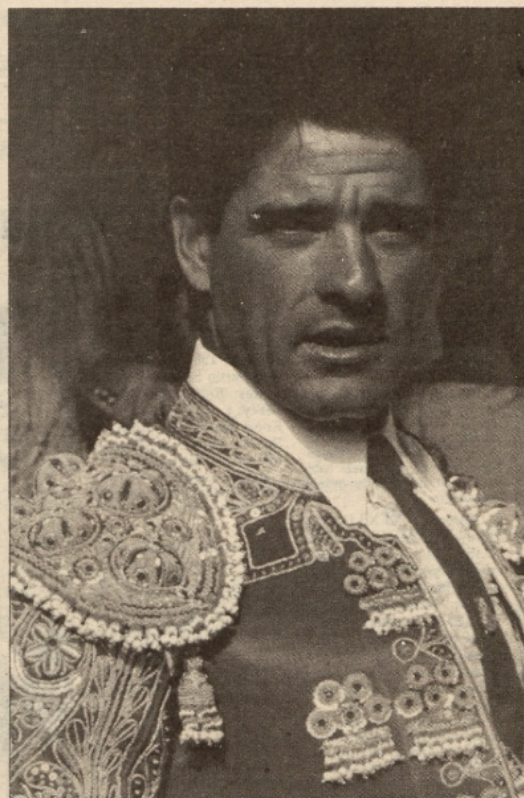
tiempos, saturando de emoción las plazas de toros.

Y entrando ahora en el capítulo de la historia, digamos que el nombre y apellido de este torero, no son nuevos en el campo de la tauromaquia, pues tienen el antecedente remoto de dos hombres, dos modestos novilleros, muertos ambos en el ejercicio de su profesión, de los que daremos breve noticia.

El 26 de junio de 1862 nació, en el sevillanísimo barrio de triana, Francisco Ojeda Muñoz, que veintiséis años después actuaría ante sus paisanos, como matador de novillos. Al año siguiente, el día 8 de setiembre de 1889, haría su presentación en Madrid, alternando con "Mancheguito" y despachando cuatro toros de Pérez de la Concha, Solís, Barranco y Eizaguirre. Debió de cuajar una buena actuación, siendo calificado de torero fino y enterado.

Intervino algunas otras veces en Madrid, desplazándose más tarde a América. El 26 de noviembre de 1893, toreando en La Habana, fue cogido por un toro, recibiendo heridas tan graves que le ocasionaron la muerte, acaecida el 10 de diciembre de aquel mismo año.

Hubo otro novillero, Francisco Ojeda, apodado "Ojedita", que tampoco tuvo suerte con los toros. Se trasladó a Méjico,



El tercer Paco Ojeda de la historia. Y, a la tercera va la vencida ARCHIVO

donde toreó con éxito, hasta que en enero de 1909, un novillo le cogió de muy mala manera, al entrar a matar, dejándole tan malherido que falleció unos días después.

Podemos asegurar, por todo ello, que el actual matador de toros Paco Ojeda, es el tercer es-

pada que con el mismo nombre y apellido, aparece en la historia del toreo.

Deseamos fervientemente que consiga mayores éxitos que sus antecesores y, sobre todo, que tenga una mejor suerte que la que tuvieron tan infortunados lidiadores.

CINE/CRITICA

Asumir la soledad

NUNCA TE PROMETI UN JARDIN DE ROSAS.

Director: Anthony Page
Intérpretes: Kathleen Quinlan y Bibi Andersson
Local: Pequeño Casino.

KOLDO SAN JULIAN
El tema de los manicomios ha sido tratado muchas veces en el cine. Dos ejemplos claros son *Corredor sin retorno* y *Alguien voló sobre el nido de cuco*. En la primera no daba ningún camino a los llamados seres marginados. La segunda, y a pesar de la muerte del protagonista, era todo un canto a la libertad del ser individual. *Nunca te prometí un jardín de rosas*, de Anthony Page, no es una película original ni en la forma ni en el fondo. Pero sí que es una obra honesta y bien dirigida. Recuerda bastante a *Alguien voló sobre el nido de cuco*, pero insiste mucho más en el concepto de la soledad. La protagonista (Kathleen Quinlan) está rodeada de los típicos esquemas que llevan a la sociedad a esperanzarse a sus componentes en centros de recuperación. Padres que no le comprenden, amigos que forman una secta fanática y la droga como el único medio de salvación. Si sólo, *Nunca te prometí un jardín de rosas* tuviera estos componentes tan manidos y vulgares, habría que decir que es un film que no merece la pena ver. Pero, como antes hemos apuntado, la soledad del ser individual está muy bien tratada y

apunta muchos de los motivos de la existencia de esta sociedad. El ser solitario, la persona que pide a gritos ser una misma sin pedir ni exigir a los demás nada, la mujer individual que se asombra de lo que pasa a su alrededor; en *Nunca te prometí un jardín de rosas* está claramente expresado y expuesto. La interpretación de Kathleen Quinlan es toda una lección de cómo llevar a la pantalla un personaje de ficción. La variedad de matices de su rostro y la forma fácil que tiene de dejar a su cuerpo caminar, ayuda mucho para la credibilidad del personaje que interpreta. Bibi Andersson hace un papel de mujer madura y equilibrada. Está, simplemente, sobria y sencilla. Y, por supuesto, no tiene nada que ver con su anterior carrera con Bergman. El tema del psicoanálisis está tratado de una manera oficial, de una forma simple, tan simple que la película no se plantea nunca si la que se encuentra enferma es la sociedad y no los que se hallan encerrados con ánimo de curarles y puedan volver a vivir en comunidad. La película termina bien, lo cual no es lo mismo que con "final feliz", con la protagonista asumiendo su soledad.

Canciones contra el apocalipsis nuclear

Mikis Theodorakis, Premio Lenin de la Paz

Atenas.—"La noticia de que se me había conferido el Premio Lenin de la Paz me conmovió profundamente", manifestó el renombrado compositor griego y luchador por la paz, mientras caminaba en la columna de participantes en la marcha de maratón por la paz. Fue una larga entrevista, durante 42 kilómetros, desde el campo de la legendaria batalla de maratón hasta la plaza Sintagma en el centro de Atenas.

En cuántas marchas por la paz, a menudo peñadas de peligros e incluso funestas para sus participantes, en su patria y en el extranjero, participó este griego alto, cuyas canciones se han convertido en bandera de los manifestantes por la paz en todo el planeta? "En mi persona, ese premio ha sido otorgado a todos los griegos que luchan por la paz, contra el apocalipsis nuclear. Pero quisiera subrayar una peculiaridad, condicionada por el hecho de que se ha otorgado a mí, a un hombre de cultura. Mi credo es que una eminente personalidad de la cultura no puede permanecer al margen de la lucha por la paz. Tiene que hacer su elección. Sólo puede optar por un bando en el frente de lucha, o por la paz, o por la guerra, no existe posición intermedia. Quienes predicán el apolitismo de la cultura en la lucha por la paz, hacen el juego a los fabricantes de la muerte nuclear. Permanecer al margen significa formar en las filas de quienes siembran la muerte nuclear. La tesis sobre el apolitismo ha sido ideada allí donde se fabrican también los cohetes nuclea-

res norteamericanos. La única diferencia es que aquella es un arma ideológica. Pero mala con la misma eficiencia. Por eso el hombre de la cultura debe tomar su partido y sólo uno: por la paz, contra la guerra."

Añade Theodorakis que en su opinión esto es importante desde dos puntos de vista: primero, la participación de eminentes personalidades de la cultura en la lucha por la paz de fuerza a ese importante y vital movimiento de todos los pueblos. "El pueblo, pertrechado con la canción, el verso, la palabra y la imagen, puestos en el altar de la paz, es cien veces más fuerte que quienes tienen en sus garras la bomba nuclear y se apoderan de tierras ajenas. Los hombres que representan la voz, el corazón y la conciencia de la nación, han hecho su elección decisiva."

De otra parte, la participación activa en el movimiento de los pueblos por la paz, la constante presencia en lo más profundo de la muchedumbre, de limpia conciencia y ardientes corazones, representa en sí una siempre viva fuente de la más alta inspiración creadora. "Sólo mar-



Mikis Theodorakis, luchador incansable. ARCHIVO

chando con el pueblo y trabajando para él pueden crearse verdaderas obras de arte. El pueblo es inmortal."

LA VOZ ANUNCIOS

C/ ANDIA, 2, principal. Tfnos. 429616 y 429617
C/ ECHAIDE, 6, bajo (esquina San Marcial). Tfno. 428309.

DÓNDE VAMOS HOY

Cines

SAN SEBASTIAN

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7, 30 y 10.30. Complemento y **Candilejas.** Director: Charles Chaplin. Sidney Chaplin y Buster Keaton. Fotografía: Karl Struss. Música y producción: Charles Chaplin.

Calvero, en otro tiempo uno de los más famosos comediantes de "music-hall" de la Gran Bretaña, es ahora, en 1914, un viejo acabado que se ve obligado a vivir en una misera habitación de una casa de vecinos en Londres.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Fama.** Director: Alan Parker. Intérpretes: Eddie Barth, Lee Currer, Albert Hague, Paul McCrane. Producción: David da Silva y Alan Marshall. Música: Michael Gore. Fotografía: Michael Seresin.

Drama musical contemporáneo, situado en la High School of Performing Arts, de Manhattan. Una visión dura y cruda de la vida de ocho jóvenes que tratan de alcanzar un puesto en el ambiente de la danza, el teatro y la música. Es el primer filme de Alan Parker (británico) en los Estados Unidos.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono

421565. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El rey de la comedia** (the king of comedy, 1983, USA). Director: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro y Jerry Lewis. Fotografía: Fred Schuler. Música: Robbie Robertson. Productor: Arnon Milchan.

Esta comedia americana inauguró el reciente Festival de Cannes de 1983.

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45, y 10.30. Complemento y **La quinta del porro.** Director: Anthony Page. Intérpretes: Kathleen Quinlan y Bibi Andersson. Viene precedida por críticas muy buenas.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **La quinta del porro.** Director: Frances Bellmont. Intérpretes: Alvaro de Luna y Joan Borrás. Fotografía: Joan Miguell. Música: Josep María Durán. Productor: Pérez Giner. Acción, protesta, sexo y

De "Candilejas" a "Fama"



ARCHIVÓ
En su primer filme USA, Alan Parker retrata el mundo duro y cruel de los aspirantes a la fama (Astoria).

humor, entrelazados para hacer disfrutar al público.

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El derecho a matar.** Intérpretes: Alain Delon y Dalla di Lazzaro. Director: Jacques Deray. Fotografía: Jean Tournier. Música: Claude Bolling.

El "género negro" está fielmente representado en **El derecho a matar** por sus clásicas características representadas en la película.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 4.45, 7.30 y 10.15. Complemento y **Carros de fuego.** Director: Hugh Hudson. Intérpretes: Ben Cross e Ian Charleson.

Carros de fuego, en los Oscar del 82, obtuvo tres. A la mejor película, guión más original y mejor música.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El Sur.** Director: Víctor Erice. Intérpretes: Omero Antonutti y Aranguren. Fotografía: José Luis Alcaine. Productor: Elías Quejuela.

En el reciente Festival de Cannes, **El Sur** obtuvo grandes aplausos por la belleza de sus imágenes y por la originalidad y la forma de tratar el paso de la niñez a la adolescencia.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Capturado.** Director: Ted Kotcheff. Intérpretes: Michael O'Keefe, Karen Allen y Peter Fonda. Fotografía: Robert Jessup. Música: Bill Conti. Productor: Jeff Young.

Necesitaba algo en qué creer. La comunidad le ofrecía la perfección, la salvación. A cambio le pedía su mente.

Victoria Eugenia.—Regina Regente (centro). Teléfono 421874. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **Carmen.** Director: Carlos Saura. Intérpretes: Antonio Gades y Laura del Sol. Fotografía: Teo Escamilla. Música: Paco de Lucía. Productor: Emiliانو Piedra.

Una versión muy personal de Carlos Saura de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet. **Carmen,** en el reciente Festival de Cannes, obtuvo el premio a la mejor creación artística.

Teatro

Teatro Argentino.—Amara (junto al Puente de Hierro). 5.30, 8 y 11. **Dame cosa... en la alcoba.** Espectáculo arriesgado para mayores de 18 años.

!!!EXITO CUMBRE DEL DIRECTOR ALAN PARKER!!!
La comedia musical más explosiva del cine desde hoy en el T. ASTORIA 4.45, 7.30 y 10.30

FAMA

Para algunos es una oportunidad, para otros es drama, para la mayoría es sobrevivir, para todos es... fama.



CINE/CRITICA

Sensibilidad e impresionismo

EL SUR

Dirección: Víctor Erice
Guión: Víctor Erice
Interpretación: Omero Antonutti, Sonsoles Aranguren e Iciar Bollain.
Fotografía: J. L. Alcaine.
Productor: Elías Quejuela.
Sala: Savoy.

JULIO MEDEM LAFONT

Ya con su primer largometraje, *El espíritu de la colmena* (1973) —Concha de Oro en San Sebastián, la obra maestra de la década de los setenta y una de las mejores películas de toda la historia del cine español—, Víctor Erice había arrojado sus personales puntos de inflexión narrativa contra la fascinación del espectador. Aquel diálogo suponía un cambio de tono en la comunicación cinematográfica que durante diez años se ha mantenido en el más absoluto silencio.

Con *El Sur* (1983), Erice ha rescatado algunos elementos de su anterior trabajo, en donde el ambiguo pasado del padre, las cartas y el tren vienen a perdurar en él un peculiar concepto acerca de la distancia. De nuevo una casona provinciana, una envoltura familiar, unos padres abismalmente distanciados y una niña; con otra infancia y con otros fantasmas. En una época socialmente cercana a la de *El espíritu de la colmena* —en este caso el film comienza en el otoño de 1957— y dentro de un ambiente similar, las relaciones vuelven a girar alrededor de sus propios enigmas. Pero es necesario precisar que estas analogías entre las dos únicas realizaciones de Erice no llegan más allá de sus perfiles, ya que, *El Sur*, contiene una carga emocional cualitativamente distinta.

El film comienza a caminar inmediatamente detrás de la imaginación de Estrella —primero niña (Sonsoles Aranguren) y luego adolescente (Iciar Bollain)—, cuya voz en off se

encargará de rastrear las imágenes de su padre (Omero Antonutti), mediante una proporcionada utilización de la luz y el fundido encadenado, los recuerdos se van posando poco a poco sobre sí mismos con una misteriosa fuerza acumulativa.

A lo largo de toda la película, Estrella seguirá sacando figuras de la oscuridad, que gracias al tratamiento fotográfico de José Luis Alcaine conseguirá ópticamente una impresión estática. Todo se va deslizando bajo un temperamento profundo en donde los planos yacen —más que transcurren— templados por un ritmo silente de baja frecuencia. En medio de una aparente incommunicación, se entabla un lenguaje secreto entre el padre y la hija, repleto de sugerencias.

Estrella, con el fin de ampliar este mundo pequeño en donde vive, pretenderá introducirse sigilosamente en la vida misteriosa de su padre, utilizándolo para ello toda su fantasmagoría que dentro de aquella personalidad esotérica encontrará la tierra luminosa y colorida que sólo ha conocido en las postales de su madre. Por fin, en la mañana de su comunión, llega a *La gaseosa* —coche matricula de Sevilla—, irrumpe el Sur (Rafaela Aparicio).

La productora de Elías Quejuela interrumpió el rodaje del film, con *El Sur* que se ha estrenado ahora no es más que la primera parte de un proyecto de Víctor Erice. "Aunque el diseño de algunos motivos de la productora para interrumpir el rodaje, no quiero polemizar sobre ello y acepto las cosas tal y como están, aunque sigo pensando en rodar la segunda parte de *El Sur*."

La belleza plástica y la sobriedad escénica dotada de una sensibilidad terriblemente interna, convierten a Víctor Erice en uno de los pocos genios, en todo el mundo, del impresionismo cinematográfico.

QUÉ VEMOS HOY

ETB

- 13.00 Aurkezpena (presentación).
- 13.01 Eskugorri taldea (El grupo de la mano roja)
- 13.31 Marrazki bizidunak (dibujos animados)
- 13.46 Marianne xarmanta (la encantadora Marianne)
- 20.00 Aurkezpena (presentación).
- 20.01 Irri ta mirri (cuentos fabulosos)
- 20.31 Marrazki bizidunak (dibujos animados)
- 20.46 Gaur egun (informativo)
- 21.16 Brigada berezia (brigada especial)
- 22.16 Amala

TVE 1

- 13.45 Carta de ajuste.
- 14.00 Programa de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario. Primera edición.
- 15.35 Cañas y barro. Episodio n.º 3.
- 16.40 La tarde. "La tarde del martes". Dirección: Alejandro G. Lavilla. Subdirectora: Mirentxu Zabalegui. Revista de actualidad.
- 17.05 Un mundo para ellos. "Epilepsia". Dirección, guión y presentación: Santiago Vázquez. Realización: Jesús Valero. Realización cine: Fernando M. Villanueva.
- 18.00 Barrio sésamo.
- 18.30 3, 2, 1... contacto. Orden interno.
- 18.55 El libro gordo de Petete.
- 19.00 Toros. Realización: Ramón Díez. Transmisión en directo de la corrida de toros de la Feria de San Isidro con

- arreglo al siguiente cartel: toros, Vitorino Martín, diestros, Francisco Ruiz Miguel, Tomás Campuzano y Luis Reina.
- 21.00 Telediario. Segunda edición.
- 21.35 Su turno. Dirección, guión y presentación: Jesús Hermida. Realización: Alvaro de Aguinaga.
- 22.35 Vivir cada día. "Eduardo, vivencias de un trasplante". Dirección: José Luis Rodríguez Puértolas. Después de siete interminables años de una enfermedad renal que había minado poco a poco sus ganas de vivir, un trasplante, y las sucesivas operaciones a que ha sido sometido, han convertido a Eduardo, nuevamente en un ser normal. Ahora se siente un trasplanteado. Desde la cama de un hospital y antes de abandonar de un modo definitivo su condición de enfermo, Eduardo ha querido reflejar en las páginas de un libro, todas aquellas experiencias sufridas durante su tratamiento de diálisis, todas aquellas impresiones, recuerdos, vivencias y esperanzas que le permitieron conservar su fe en una nueva vida.
- 23.35 Telediario. Última edición.

TVE 2

- 18.45 Carta de ajuste.
- 18.58 Apertura y presentación.
- 19.00 Telenovela. "Nada menos que todo un hombre", de Miguel de Unamuno (capítulo quinto). Realización: Francisco Montolio. Adaptador: Marcial

Retrato de Krushev



El líder comunista, retratado en la segunda cadena (21.00 horas).

Suárez. Intérpretes: Julio Núñez, Charo López, José Martín.

19.30 Formula TV.

20.00 Robinson. Coordinación: Jorge Riobóo. Realización: Enrique Fernández Porras, Adolfo Doufour.

20.30 Hoy en las 2.

21.00 Retratos del poder.

"Krushev". Ucraniano, nacido en el seno de una familia de campesinos pobre, ingresó en el partido comunista a los 24 años donde pronto empezó a destacar, siendo Stalin el que le llevó al Politburo. A la muerte de éste y tras varias luchas en la cúpula del poder soviético, compartió el mando con Bulganin, pero pronto lo detentó en solitario. Estuvo 10 años en el poder, y en ese tiempo acabó con la guerra fría, inició el deshielo político, terminó con el mito de

Stalin, a quien desacreditó en el XX Congreso. Viajó a USA, causándole un gran impacto. El incidente del avión espía U-2 rompió sus intentos de buenas relaciones con los americanos. Esto le causó problemas inferos, acabando el Politburo por apartarle del poder.

21.30 Thomas y Sarah. "Esa es una tierra feliz". Director: David Askey. Guión: Terence Brady, Charlotte Bingham. Intérpretes: John Alderton, Pauline Collins.

22.25 La edad de oro. Director, guión y presentación: Paloma Chamorro. Realización: Pedro Rozas y Matilde Fernández. Actuaciones de Kaka de Luxe, Almodóvar McNamara y Dynarama. Entrevistas a Almodóvar y Ordóvar (crítico musical).

TF 1

- 10.35 TF 1 Más visión.
- 11.00 Internacionales de Tenis. Desde Roland Garros.
- 12.00 H.F. 12.
- 12.30 Triunfo corazón.
- 13.00 TF 1 actualidades. Informativo primera edición.
- 14.05 CNDP. La isla de Porquerolles: Un conservatorio botánico.
- 14.25 Internacionales de Tenis. Continuación.
- 18.25 El pueblo en las nubes.
- 18.50 Historia para reír.
- 19.05 Meteo primera.
- 19.15 Los unos para los otros.
- 19.35 TF 1 Actualidades. Informativo segunda edición.
- 20.05 De acuerdo, no de acuerdo.
- 20.10 Fútbol. Francia-Bélgica, en directo desde Luxemburgo
- 22.05 Flash de información.
- 22.10 Tiempo X. El prisionero (episodio segundo).
- 23.10 Internacionales de Tenis. Resumen.
- 23.35 TF 1 actualidades. Informativo última edición.

TF 2

- 10.30 Antiope.
- 12.00 Mediodía información-meteo.
- 12.08 La academia de los nueve.
- 12.45 A 2 Informativo primera edición.
- 13.35 Informativo regional de FR 3.
- 13.50 Los amores de la belle époque n.º 7.
- 14.05 Hoy la vida. Amores imposibles, amores eternos?
- 15.00 Los diamantes del presidente n.º 5. Serie.

- 17.05 Entre vosotros. Reportajes.
- 17.45 Recreo A 2.
- 18.30 Así es la vida. Informativo segunda edición.
- 18.50 Cifras y letras.
- 19.15 Actualidades regionales de FR 3.
- 19.40 El teatro de Bouvard.
- 20.00 A 2 informativo tercera edición.
- 20.30 De acuerdo, no de acuerdo.
- 20.40 La muerte en directo. (2 h 4) Director: Bertrand Tavernier. (1980). Con Romy Schneider. Homenaje a esta actriz fallecida hace un año con la proyección de su última película.
- 22.50 Romy Schneider: Las cosas de la vida. Reportaje sobre los films de esta actriz.
- 23.25 A 2 informativo última edición.

TF 3

- 18.30 FR 3 juventud.
- 18.55 Tribuna libre.
- 19.10 Noche 3. Informativo primera edición.
- 19.15 Actualidades regionales.
- 19.35 La televisión regional.
- 19.50 Las aventuras de Tintin. Dibujos animados.
- 20.00 Los juegos de las ocho.
- 20.35 La última sesión. Noche Burt Lancaster. Un film de Robert Aldrich (1954). Con Burt Lancaster, Jean Peters y John McIntire.
- 22.45 Noche 3. Informativo segunda edición.
- 23.00 El hombre de Kentucky (1955). Un film de Burt Lancaster. Con Brut Lancaster, Dianne Foster, John Carradine y Walter Matthau.
- 0.45 Preludio de la noche.

Calviño anuncia un déficit en el ejercicio 1983

Madrid.—El director general del Ente público Radiotelevisión Española, José María Calviño, ha declarado que el Ente no pueda evitar su ejercicio económico 1983 sin déficit, a pesar de que en un principio, su presupuesto se ha presentado equilibrado.

Bravo de Laguna, centrista, que ha presentado una enmienda a la totalidad de los presupuestos del Ente público, ha acusado a José María Calviño de aumentar la publicidad en TVE, en lugar de ajustar a la baja sus presupuestos. Basa su acusación en que TVE obtuvo el año pasado unos ingresos por publicidad de 42.000 millones de pesetas y, según una circular del Ente público, se había llegado a un punto de saturación, "por que no entiendo —dijo el diputado centrista— que este año se hayan presupuestado 49.000 millones de pesetas en publicidad".

El director general de RTVE contestó que los presupuestos del Ente público se han elaborado con un criterio regularizador e informó de los problemas con que se ha encontrado al acceder a la dirección general. Indicó que en los tres primeros meses de este año se han resuelto siete millones de pesetas de deudas contraídas por TVE, algunas de ellas procedentes de inversiones en el Mundial 82.

Respecto al incremento de publicidad, Calviño dijo que era la única forma de compensar, de momento, el hecho de que el Estado haya retirado la ayuda de 7.000 millones de pesetas dadas al Ente público el año pasado. Añadió que, no obstante, TVE no cubre actualmente los tiempos mínimos de publicidad por hora de programación y precisó que, a pesar de que el Ente público quiere ser autofinanciado, no va a aumentar las tarifas publicitarias. Preciso que TVE ha presupuestado 49.000 millones de pesetas en publicidad, de un mercado que presenta una oferta de hasta 180.000 millones.

Según Calviño, ha implantado en TVE una gestión austera y eficaz y ha llevado una negociación salarial muy dura con los trabajadores del Ente Público.

Los exhibidores de cine contra TVE y Solana

Madrid.—José del Villar, presidente de la Asociación Nacional de Exhibidores, ha declarado que "el acuerdo alcanzado entre Televisión Española, los productores cinematográficos y el Ministerio de Cultura para la emisión de películas en TVE, con una antigüedad de dos años, vulnera el reglamento vigente que regula las relaciones comerciales entre distribuidores y exhibidores".

El presidente de la ANE insiste en que "el artículo 14 del reglamento prohíbe a las empresas distribuidoras la cesión a TVE de cualquier película mientras existan contratos de exhibición y en ningún caso antes de cuatro años desde que fue otorgada la licencia de exhibición o certificación de clasificación".

Se debía haber negociado

El acuerdo marco al que ha llegado recientemente TVE, el Ministerio de Cultura y los productores, se refiere fundamentalmente a películas españolas y permitirá su emisión en televisión pasados los dos años. "Este acuerdo —señala José del Villar— ha sido alcanzado sin consultar en ningún caso ni a los distribuidores ni a los exhibidores y se debía haber negociado en el contexto de los problemas del sector."

Opina el presidente de la ANE que "el Ministerio de Cultura y TVE sólo

han tenido en cuenta el interés inmediato de los productores. Pero, están contribuyendo a agudizar la crisis de espectadores en las salas de cine". Para José del Villar, a largo plazo, y sobre todo teniendo en cuenta que TVE no respeta lo que ha dado en llamar plazos de reserva —días en los que no se emiten películas en televisión—, "se seguirá produciendo el cierre sistemático de salas de cine, sobre todo en zonas rurales".

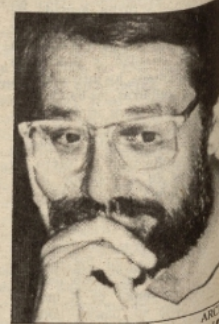
En este sentido, hay un dato significativo: cada semana cierra sus puertas un cine.

Los empresarios exhibidores recomiendan "el establecimiento en España de un sistema semejante al francés, donde desde el viernes por la tarde a la noche del domingo está

León Urzaiz,

ahora en "El camino es el fin"

Madrid.—León Urzaiz, del equipo de *Secuencias del mundo*, ha presentado en Televisión un proyecto sobre una serie titulada *El camino es el fin*, del que ya se prepara un programa piloto de cincuenta minutos de duración, con el título *El canal de Castilla*. Según el propio Urzaiz, con esta serie se pretende recorrer rutas nacionales que tengan historia,



Los exhibidores cinematográficos creen que Solana les arruina

prohibida la emisión de películas en televisión, lo que está provocando un claro aumento en el número de espectadores en las salas y, por tanto, un fortalecimiento de toda la industria cinematográfica".

desde cualquier punto de vista, el protagonista es, lógicamente, el cine.

En el programa piloto han participado Javier López Linaje, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, en calidad de asesor literario, y el arquitecto Juan Navarro, profesor de la Escuela de Arquitectura de Madrid, como asesor técnico.

LA VOZ

contra



A Nixon le hubiera gustado bailar con ellos.

ARCHIVO

Comentarios del jovial patíbulo

La paz de Viena

ALVARO BERMEJO

Aquella oscura mañana de 1815 sería una jornada inolvidable para la fastuosa ciudad de Viena. Desde poco antes del amanecer, una ilimitada procesión de simones y birluchos y carrozas de tiros y arreos inverosímiles, se alargaba inquieta desde más allá de los jardines de traicerías geométricas del palacio Schönbrunn, penetrando lentamente adentro como una marea de tonos dorados y escarlatas que ahora se reflejará nítida y brillante sobre las remansadas aguas del Danubio, entre las mariposas incontables y los puentes de sus enormes ruedas de concha.

Uno detrás de otro, los mayores carruajes se fueron deteniendo entre la Opera y el Burgtheater. Con esa estudiada solemnidad con que las grandes dinastías adiestran a sus lacayos, cada uno de aquellos postillones de libreas deslumbrantes y pelucas demasiado empolvadas fue abriendo protocolariamente las portezuelas de sus respectivas embajadas.

A lo lejos comienza a escucharse el dulce gemido de un violín que ahora cerdea lánguido en un extraño acorde de notas bajas, y gruñe meliódico, y salta alegremente de tono y de compás mientras los más destacados verdugos de una patria en ruinas remontan ya la interminable escalinata del Palacio del Congreso. Checos, húngaros, rumanos... una exagerada multitud de curiosos se agolpa a ambos lados de las grandes verjas que ahora se abren con ceremonia para dejar paso a un deslumbrante escudrón de husares.

Sobre los doscientos treinta y siete metros de la aguja de la Catedral de San Esteban, alguien ha izado la bandera de la Alianza... toda Viena resuena emocionada ante los primeros compases de la Marcha Radetzki, cuando los husares forman sobre sus monturas desenvainando los sables y terciando sus majestuosos morriones negros sobre las charretas de sus hombres.

Aaaaah, la ciudad entera suspira ante el momento que de un momento a otro se ofrecerán sobre los altos miradores del Palacio: son los hombres de la Alianza... El primero en saludar a su pueblo habrá de ser el príncipe de Metternich; le seguirá, por Inglaterra, el conde de Castlereagh; luego el zar Alejan-

dro I y Nesselrode, su primer ministro; Hardenberg y Humboldt representarán a Prusia; Talleyrand a Francia; Gomez Labrador a la vencida y arruinada Corte de España...

Pero, cuando llega el momento decisivo, el rumbo de la historia parece quebrarse y el más espantoso asombro se alarga como un espectro fúnebre sobre todas las calles y plazas de Viena... No es el príncipe de Metternich, sino el apagacirios del señor Fraga quien, precedido por su horrible sonrisa triunfal, irrumpe entre los jarrones de pámpanos y laureles y las ballestas de cinamomo de la balastrada de palacio, para mostrarse ante aquel pueblo desconcertado que ya no comprende nada de lo que está presenciando, y corre enloquecido a refugiarse más allá de los bosques, en medio de un alboroto sobrecogedor de hombres y mujeres atropellándose entre gritos de pánico y aullidos estremecedores... Como si en Viena el sol hubiera preferido ocultarse para siempre a romper el más imperceptible rayo bajo aquellas nubes soberbias que ya comenzaban a cubrirlo todo con su lúgubre y profunda oscuridad, entre los derrumbaderos de las fuentes vacías y la sombra desierta y quebrantada de sus viejos mármoles...

Sin amilanarse por ello —apenas un instante después— Jorge Vestrynge y Javier Arzallus surgieron detrás de su caudillo, cimbreándose hermanados en un repugnante y cordial abrazo, como de mercaderes sorprendidos por el azar o la casualidad cabe los urinarios de un mismo profitibulo... Luego son Iñaki Esnaola y Jon Idigoras y Brouard y Marc Legasse quienes se presentan, sosteniendo sobre sus hombros con exagerada reverencia la efigie de un desproporcionado gigantón oculto tras una inmensa capa negra... que ahora con gran recato descubren apenas un resquicio a la altura del rostro... Y como si aquel monstruoso carnaval de despropósitos no atinara ya a revolverse entre mayores desastres... de él fue emergiendo lentamente la increíble hechura de aquella bestia antinatural... los cuerpos de Girón y Raimundo Fernández Cuesta parecían haberse fundido en uno, originando aquel prodigio informe: un horrible y desproporcionado andrógino de dos ca-

bezas que ahora se alzaba sobre los hombros de sus sirvientes, como si quisiera recrearse ente las ruinas de aquella ciudad devastada, para la dearse luego agarrándose a sus cabellos en un mórbido vaivén que dominaba como pauta un bailarín cada uno de los queiebro y figuras de su danza... ahora babeando escorias y tufaradas nuseabundas, arqueando el lomo entre vagidos horribles, cubierto de mugre y remiendos de harapos y colgarines, relumbrando su mirada bárbara y cansada a través de la sangre que le amorataba el rostro como una vieja lechuzca a medio podrir, que a ratos respingase melancólicamente sus congostas o se dejara llevar por el trotecillo voluble y asmático de su chambelanes mientras, con reiterada malasangre, derramaba la ceniza de su habanos sobre aquella chusma pelona y abyecta... que, aun cuando soportaba sin un sólo quejido su vergonzante carga, no cesaba de aclamar a grandes y bilingües voces anticonstitucionales —donde se entremezclaban con hedor e ingenio las habituales consignas pro amnistia, con las más enfervorizadas arengas al régimen franquista...— aquel grandioso y definitivo "non plus ultra" que les había brindado la alcaldía de la muy ilustre e inmortal ciudad de Viena... apenas en virtud de un simple pacto, de una jamás suficientemente Santa Alianza que, además de reforzar hasta lo inimaginable a su muy entrañable monarquía y a las instituciones y a gobierno en pleno de su nación, les obviaría sin duda alguna los más embarazosos trámites con que pudieran tropezar a la hora de configurar aquella necesaria unión de todos los frentes residuales de excombatientes en un gran Movimiento Reaccionario Internacional...

Al fin el sueño de José Antonio era realidad; neofalangistas y ultrarequetés unidos para siempre bajo una misma bandera. Los Cien Mil Hijos de San Luis cabalgarían de nuevo, con el Cid a la cabeza y el cura de San Cruz y Avinareta cubriéndole la retaguardia a lomos de ella Euskadi sería Grande y "libre" una... y dentro y a la vez fuera de ella Euskadi sería Grande y "libre".

Después de más de cincuenta años de contenido rencor y odio ciego, la Reconciliación era ya un hecho irreversible.

EL REFRANERO

Por BONI

A QUIEN DIOS DIERA, SAN PEDRO SE LA BENDIGA.



Ciudad sin ley

Club 44

IÑAKI BORDELER

Jenny decía a los cinco años que nunca pasaba nada. Hasta que sintió esa emisora de rock an roll.

En una calurosa noche del verano del 73, Juntxo, Rafa y yo jugábamos a dar vueltas de campana sobre el sofá de la sala. Estábamos aturridos por el bochorno pegajoso y el canto de los grillos que llegaba de extra-muros. El sol, en Orio, había pelado nuestras espaldas. Un perro se retorció bajo la luna llena y una guitarra deliraba en el bar de enfrente. Teníamos puesta la radio.

—Que bajéis esa música, que ya son las once y media...! Este verano, nos había dado a todos por la música. El anterior fue el de los futbolines y mucho antes existió un verano dedicado exclusivamente al yo-yó.

Habíamos desplegado el sofá-cama y escondido el transistor bajo la almohada.

—¡Que apaguéis la luz de una vez...! El estorbo de las sábanas, unido a un creciente olor a quesos hacía insuportable la velada. En la oscuridad, la chispa de los cigarrillos dibujaba espirales. Bajo la almohada, un éxito tras otro.

—El primero que se duerma, maricón... —¡Escucha!! ¡¡escucha!! ¡nuestra canción favorita!!: du dudu dudu...

—Bien, amigos, acabáis de escuchar *Walk on the wild side* de Lou Reed, son las doce O'clock y llegó la hora de despedirnos. Será hasta mañana a las once en nuestro Club 44 de radio POP-ular. Buenas noches, yeah...

Otoño del 74: como de costumbre, Charly, John y yo estábamos citados en los sótanos de la Casa del Jamón. Por aquellas fechas, yo tenía otras manías como, por ejemplo, morder el periódico ABC. Mmmm, ñam, ñam, era el periódico más macizo de cuantos se publicaban. O beber tónica *Finley* de máquina en la Casa del Jamón. Club. Abrirme paso entre la selva de jamonés y pincharlos con la punta del paraguas... rac..., rac...

—Ayer, Gregorio leyó nuestra carta en su programa, no veas que descojono.

Sí, Gregorio, éramos nosotros, nosotros, bajo un seudónimo diferente cada día, los que matábamos el aburrimiento levantando polémicas que serían difundidas por la radio para nuestro regocijo y divertimento morboso. La Casa del Jamón, a once de octubre del 74: Querido Mortadelo... todos los días la cartita de marras... cosas de kids, ya sabes...

Primavera del 83: la música que hizo vibrar y despertar secretamente a Jenny se ha impuesto en todas las emisoras de radio. Vivimos en la época del video y la saturación informativa. Gregorio Gálvez (Cálvez para los amiguísimos) es hoy un treintañero orensano que, a lo largo de más de diez años, ha hecho compatible su trabajo como maestro nacional en una escuela de OIartzun, con la perversión y captación de menores a través de las ondas de un entrañable Club 44 en radio POP-ular. Y todo ello con ese toque de fraile expulsado de la Orden...

Ponte la peluca ya.

PUERTA TRASERA

Sabrosas despedidas. Las madres sacan los pañuelos cuando el autobús se aleja llevándose a sus retoños. Unos días de descanso. Y la carta, que no debe faltar: "Mamá, estoy bien. Ayer nos enseñaron a hacer nudos y fuego con dos palitos. A Jaimito se le quemó el jersey. Luego estuvimos

cantando alrededor del fuego la canción del perfecto excursionista. He cogido una culebra que se llama Pepita. Ya te contaré. Recuerdos a Juanito y besos a papá." Bajo las estrellas, en corro, los angelitos cantan, los grillos cantan, la noche escucha.



Una sana ocupación para el verano. Los campamentos juveniles.

ARCHIVO

Disfrutar de las vacaciones en un campo de trabajo

VICTOR RUIZ

Qué buenas son las hermanas cautequistas, qué buenas son que nos llevan de excursión. Cuarenta niños cantando a pleno pulmón en un día de campo, de expansión corporal y anímica. "¡siéntate, Juan! Fernandito, vuelve a tu sitio. ¡Pepín que te doy!" Eran otros tiempos.

Mil cien niños de campamento. Todo el día ocupado. Un amplio programa de actividades. "Para manejar a mil cien niños hay que tener un programa, porque lo demás, aquello es un maremágnum."

—¿Y cómo lo organizan?

—A las ocho levantarse, arreglar las tiendas, lavarse y prepararse.

—¿A toque de cornetín?

—No. A toque de música. Grabamos en Radio Euskadi tres bloques grandes de música para la mañana, mediodía y noche. Distintos tipos de música.

—¿Clásica?

—Sí. Al mediodía serán temas vascos, canciones corales. Por la mañana música clásica, a la hora de levantarse. Y para la noche algunas melodías de la tierra muy suaves, para que la gente pueda dormir tranquila después de un día bastante aque-

trado. A las nueve desayunan. Después del desayuno siguen arreglando sus tiendas. Más tarde se pasa revista, a ver cómo está todo aquello de arreglado. Eso es un principio muy importante, ya que el lugar donde vives tiene que estar en condiciones, porque vives con otros. No vale la posibilidad de que en tu casa lo tires todo, allí no vale. Hay otros que conviven contigo y tienes que tenerlo todo perfectamente. Aparte de que hay una especie de competición dentro de cada campamento —son diez campamentos distintos—, en el sentido de que hay una puntuación por esa limpieza y por ese orden, y eso también les incita a ellos a no ser los últimos, a quedarse los primeros. Esto es una idea muy importante de cara a los niños, y muy formativa además. Después se les pasa una revista, no una revista de tipo militar, una revista con una pequeña puntuación de la limpieza, el orden. Y terminado con esto, empiezan las actividades propias. El que se ha apuntado para vela tiene allí su embarcación, sus monitores, y empieza la práctica de la vela. El que se ha apuntado para piragüismo lo mismo. Esas actividades preferentes

tienen una duración de hora y media.

Es el tercer año que el Departamento de Cultura y Educación del Gobierno vasco organiza estos campamentos. Pedro Alvarez es uno de los responsables y organizadores de todo este movimiento juvenil.

"La Isla de Zuaza está en la provincia de Alava, en el pantano del Zadorra. Una isla que no tiene más que el campamento que montamos, la ciudad de las lonas. Los talleres, las cocinas, todo va acondicionado en tiendas de campaña. Hay 32 cocineros, y cada grupo de diez chicos tiene un monitor responsable del grupo. Cuando se va al campamento se va a hacer una especialidad, que puede ser vela, piragüismo, aeromodelismo, maquetismo. Hay diez especialidades. Luego tenemos una serie de talleres rotatorios, complementarios. Entre ellos prensa juvenil."

—¿Y editan su propio periódico?

—Hacen sus murales, tiran con cistostatic sus hojitas. Hay un taller donde pasan todos una hora y media por lo menos durante los quince días. A lo mejor despiertan una vocación y siguen después con ello.

—¿Cuál es el fin de esas acampadas?

—Uno de los derechos de los niños creo que es que puedan disfrutar las vacaciones, que las tienen tan merecidas como los mayores. Y luego una convivencia con los demás chicos, un acercamiento a una serie de actividades que durante el resto del año no realizan. El baño, la naturaleza, el sol. Creo que esto es importante.

—¿Es mixto el campamento?

—Sí, todos son mixtos. Conviven dentro de la más grata normalidad. Ya desde siempre, desde que el Gobierno vasco ha montado estos campamentos, son de carácter mixto.

—¿Las jóvenes hacen otro tipo de actividades, costura y demás?

—No, no, no. De costura y eso nada. Hay cestería, trabajos con alambre, papiroflexia, danza y baile, pero todos son mixtos.

La Isla de Zuaza es propiedad de Iberduero. Emerge en un pantano que inundó algunos pueblos, los cubrió por aquello del Plan Energético Nacional. Todavía quedan en la isla las ruinas de un pueblo y una ermita.

"Como es también un campo de trabajo se trata de reconstruir algunas cosas. De las ruinas del pueblo se quiere hacer un anfiteatro, la iglesia podría reconstruirse también y hacer algún uso de ella. La isla tiene la leyenda de los conejos. Los mismos chavales la llaman *La isla de los conejos*. Es una isla sólo para los niños, no tiene otro uso."

—¿Como la Isla de la Fantasía de Pinocho?

—Exactamente. Es un poco la Isla de la Fantasía, porque allí no hay más que niños, y en el momento en que se retiran los niños no se vuelve a pisar aquello. Salvo algún cazador furtivo en invierno.

—¿Se intenta que el niño adquiera ciertas responsabilidades?

—Ciertamente. La unidad básica es la tienda, y cada tienda de campaña lo organiza todo. Es como una escuadra. Turnos de limpieza, recogida de material, actividades. Se sienten integrados porque todas las actividades se desarrollan en conjunto.

Los jovencitos juegan, se ocupan en los talleres, cantan acompañados de la guitarra, navegan por el lago a bordo de la piragua. Todo bajo la experta dirección de los monitores, que no les quitan ojo. Bien programado, bien organizado para que no se aburran, para que sus vacaciones sean provechosas. Quince días de naturaleza, ecología, aire libre, y los niños vuelven a la ciudad como nuevos. Una grata experiencia.

ULTIMA HORA

ETA-m emitió en frecuencia modulada

San Sebastián.—ETA-m se reafirmó, en un programa de radio emitido ayer, en frecuencia modulada, en su idea de que "la paz no es posible sin la alternativa KAS" y explicó que las elecciones son para el Movimiento de Liberación Nacional, algo accesorio.

ETA-m criticó la política económica del Gobierno y de los grandes empresarios, a la vez que afirmaba que los únicos perjudicados de la crisis, son los trabajadores. Calificó de "ganster" al empresario de Metacal por el conflicto que mantiene en su empresa y amenazó con atacar, en la medida de sus posibilidades, a algunos empresarios "sin descartar daños que pudieran ser irreparables".

Reunión sobre el calendario escolar 83-84

Vitoria.—Se celebró ayer una reunión entre el Departamento de Educación del Gobierno vasco y los sindicatos representativos de la enseñanza para tratar el calendario escolar del curso que viene. Aunque en términos generales hubo acuerdo, finalmente UGT y ELA-STV suscribieron el documento, puesto que CC.OO., STEE-ILAS, CNT y la asamblea provincial de maestros de Guipúzcoa decidieron consultar a las asambleas de enseñantes, antes de firmar el acuerdo.

Desbloqueado el convenio en U. Cerrajera

Arrasate.—La situación de estancamiento en Unión Cerrajera de Arrasate y Bergara, se ha desbloqueado al llegar el comité y la dirección a un preacuerdo sobre el convenio. Se ha suspendido por ello la marcha prevista a Donostia para hoy, y se convocó asamblea a las once de la mañana, en ambas factorías.

Convocatoria por una Casa de la Juventud

Donostia.—Los jóvenes que ocuparon los antiguos locales de *La Voz de España y Unidad* en reivindicación de una Casa de Juventud, decidieron ayer, en la asamblea, convocar una acampada-fiesta para hoy, martes, a las siete de la tarde, en la plaza de Guipúzcoa de San Sebastián, cuya convocatoria harán definitiva mañana.

El ciclista R. Camino, sigue gravísimo

Donostia.—El ciclista Ramón Camino, de quince años, continúa en estado gravísimo, después de que el pasado domingo sufriera un accidente en la prueba de cadetes celebrada en Billabona. Como informaban ayer a LA VOZ, el joven corredor fue a caer al río estrellándose contra un muro.

